



QUOTIDIEN  
(027) 297 511  
Téléfax: (027) 297 565  
Abonnements: (027) 297 525-26  
Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
Messageries: (027) 297 666

**LE BON SENS  
CONSTRUCTIF**

MARTI MATERIAUX

1920 Martigny  
Tél. (026) 22 28 85



MICHEL SCHMID

IMMOBILIER/ASSURANCES  
Av. de la Gare 25 - 1950 Sion - (027) 22 66 15

**Nouvelliste**  
**et Feuille d'Avis du Valais**

**Débat  
sur les services secrets**

**Affligeant!**

Un gouvernement qui ne gouverne plus, en principe, s'accule à la démission. En principe, mais pas en Suisse...

La Constitution le prescrit, nos autorités sont chargées de conduire le pays vers la prospérité, vers la sécurité. Or, concernant ce dernier point, la faillite est, ces temps, patente. Comme si, enivré par 699 ans passés sur la piste démocratique, on traversait désormais l'évidence, toutes les évidences, sans même s'en apercevoir.

Il y a quelques semaines à peine, le Conseil fédéral rendait public un nouveau rapport sur la politique de sécurité. Un rapport alarmant: le communisme a sans doute baissé pavillon, l'extrémisme et le terrorisme pas. Un rapport catégorique aussi: dans ces conditions, il est plus que jamais nécessaire de disposer d'un service de renseignements performant.

Or, que font nos autorités? On cautionne la publication d'un opuscule détaillant à l'envi un système de détection et de protection censé demeurer hermétique, on se déboutonne sur des riens, on est incapable de garder secret le plus secret des secrets: le nom du chef de la P-27 a été divulgué, ce qui entraîne la dissolution d'une organisation que l'on désirait pourtant conserver parce que utile. Bravo!

Le Conseil fédéral n'est pas seul en cause. Au Parlement, à droite, on ne plaide

même plus ses idées, on se laisse rouler dans la farine d'une histoire soudain réécrite. A gauche, mémoire sélective à l'appui, on vilipende l'agneau pour mieux épargner le loup, on tire sur l'erreur mineure pour mieux cacher la majeure, celle qui voulait que l'on plaçât encore quasiment tous ses dieux du côté où se lève le soleil une seconde avant la chute du mur.

Venons-en aux sept «Sages»... La meilleure preuve que le gouvernement ne gouverne plus, c'est qu'il accepte TOUTES les propositions du Parlement, y compris les plus folles, donnant ainsi l'impression que la démocratie se défend la fleur au fusil, bases légales sur le cœur! Quel sens de l'Etat, quelle ignorance de la réalité...

L'affaire P-26/P-27, le Conseil fédéral aurait pu la régler en cinq minutes. En déclarant que l'histoire étant ce qu'elle a été, il a bien fallu prendre des mesures pour se défendre. Point final.

Mais non! Faiblesse gouvernementale aidant, les élections fédérales millésime 1991 tourneront autour de la guerre froide... Les politiques applaudiront peut-être. Les citoyens moins. Car ils ont de la peine à croire que de telles autorités soient capables de maîtriser des problèmes autrement plus graves et plus aigus: notre insertion dans l'Europe de demain matin par exemple! **39**

**Otages  
en Irak**

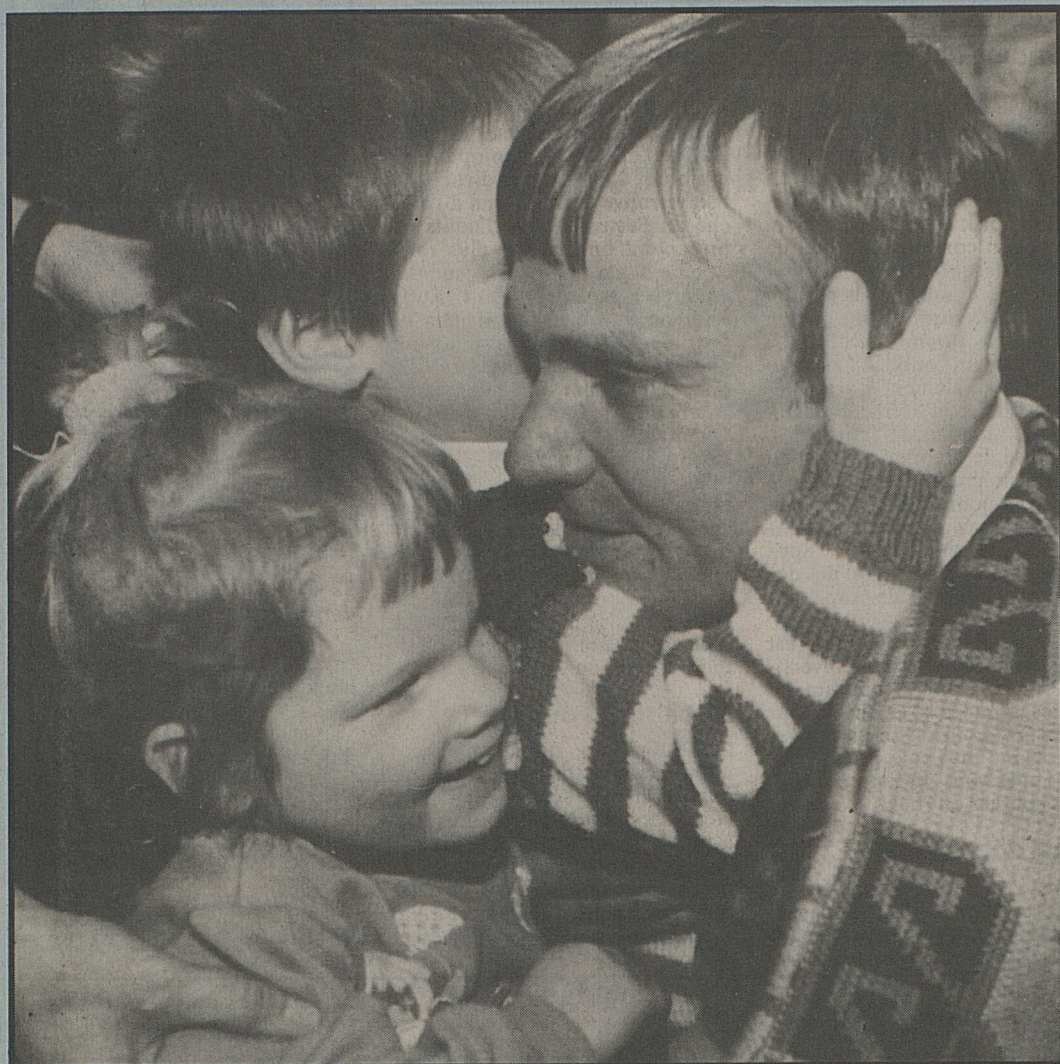
**Ouf!**

Les sept derniers ressortissants suisses retenus en Irak depuis plus de quatre mois sont libres. Six d'entre eux sont arrivés hier soir à Zurich-Kloten. Le Valaisan Gustav Loretan les ayant précédés de vingt-quatre heures.

**Gustav Loretan  
nous dit...**

Nous avons pu atteindre hier, justement, l'ex-otage valaisan, qui est resté vingt semaines à Bagdad alors qu'il s'y était rendu pour cinq jours. Pour nous, Gustav Loretan a fait le point sur son séjour forcé en Irak. Le bilan n'est pas très flatteur pour la diplomatie helvétique... **43**

Scène de retrouvailles, hier soir à Kloten. Ici, Daniel Stäheli avec ses enfants. Keystone



**Autoroute à Viège**

**Une taupe sous la Lonza**

Solution ingénieuse en vue pour le passage de la N9 à Viège. Les experts imaginent un tunnel à 30 mètres de profondeur, sur le tracé de la «variante Rhône», soit sous la berge du fleuve, entre les immeubles de Lonza. Aucun chantier à ciel ouvert, mais une taupe foreuse pour créer le boyau de l'autoroute. Ce système, actuellement utilisé dans le tunnel du Grauholz, en Suisse alémanique, donne-

rait de bien meilleures garanties de sécurité pour l'industrie chimique que celui envisagé initialement, qui consistait à la mise en place de caissons étanches à fleur de sol. L'examen complet de cette possibilité se poursuit. Rappelons que la solution du problème de Viège est actuellement considérée comme une priorité pour le trafic dans le Haut-Valais. **35**

**Grand concours à Sion**

**Lapins de tout poil...**



La section cuniculicole de Sion et environs organise aujourd'hui, demain et dimanche, à la salle Barbara, une grande exposition-vente, avec un concours à la clef. C'est une première valaisanne qui permettra aux visiteurs d'admirer 700 lapins, 148 pigeons, 90 poules et palmipèdes... **28**

GARAGE  
TANGUY MICHELOUD  
Ruelle de la Dixence  
SION - Tél. (027) 31 26 88

HONDA  
AUTOMOBILES

**Ski nordique**

**Double première valaisanne**



Ce week-end, Davos organise la 17<sup>e</sup> édition de ses journées de fond (voir NF de mercredi). Il s'agit de courses comptant pour la coupe du monde de ski nordique. A cette occasion, une Valaisanne du Haut et un Valaisan romand effectueront une double première dans les Grisons. Brigitte Albrecht, 20 ans, du Ski-Club Obergoms, membre du cadre B, sera la première représentante du Vieux-Pays à participer à une épreuve de fond en coupe du monde. Elle est sélectionnée sur 5 kilomètres. Quant à Laurent Perruchoud, 25 ans, du Ski-Club Vercorin, membre du cadre B, il sera le premier coureur du Valais romand à disputer une épreuve de coupe du monde, et ce sur 15 kilomètres.

**L'angoisse des  
grandes surfaces**

En cette période de l'année, les voleurs à l'étalage, les cleptomanes des rayons, font des ravages. Au grand dam des gérants des grandes surfaces. Malgré les systèmes de surveillance et de protection des produits, cette forme de chapardage ne diminue pas. Notre enquête. **23**



Dès aujourd'hui

**Votre nouvel hebdo**

Quarante-huit pages, un «look» entièrement revu... Votre hebdo au quotidien, qui paraît désormais le vendredi, se plie en deux pour mieux vous servir, avec une meilleure approche du secteur télévision, et vos rubriques habituelles plus douillettement étoffées. Et chaque semaine, votre nouveau «MAG» ira vers le monde pour vous en rapporter l'essentiel dans tous les domaines de la création. Une série de rendez-vous à ne pas manquer!



## Festival Kultur-Musik-Aktion

## Les nouvelles voies du rock

Cette fin de semaine Genève, Fribourg et Zurich ouvrent leurs portes aux tendances les plus novatrices du rock actuel. Le Festival KMA présentera alternativement dans les trois villes six groupes particulièrement excitants, dont Screaming Target, ex-B.A.D., et 22 Pistepirkko, un trio finlandais qui pourrait bien créer l'événement.

Le Festival KMA est né d'une volonté d'innover partagée par trois lieux et trois organisations de rock parmi les plus actives de Suisse: l'Usine de Genève et PTR, la Rote Fabrik et enfin le Fri-Son. Cette action commune permet de présenter des groupes aujourd'hui encore dans l'ombre mais dont le potentiel est énorme. Une même affiche pour un même objectif: déstabiliser un public rock devenu paradoxalement particulièrement frileux et réfractaire aux nouvelles tendances musicales. L'an passé, la première édition du KMA avait présenté des groupes devenus aujourd'hui célèbres et réputés. On avait pu voir notamment les Lemonheads, 24-7 Spyz et Urban Dance Squad, un des meilleurs groupes de rap tendance hardcore.

Cette année, le programme est tout aussi prometteur et diversifié. Principal point commun de tous les groupes à l'affiche: leur éclectisme. Loin de se cantonner à une veine musicale précise, les six groupes vont puiser aux différentes sources du rock.

## Le hardcore éclaté

Durant ces dernières années le hardcore, représenté au départ par des groupes comme Henry

Rollins Band, Big Black ou Husker Du, a littéralement explosé. Aujourd'hui, on peut compter une multitude d'éclats très divers que l'on retrouve ce week-end à l'affiche du Festival KMA. Didjits représentera un courant plus radicalement hardcore, basé sur des guitares à la Ted Nugent. Autre référence avec les musiciens de Cop Shoot Cop. Une tendance plus industrielle, plus bruitiste pour ce méchant croisement entre Neubauten, Can et Chrome. Quant au rock de Ruff, Ruff & Ready, il mêle des éléments ska, punk, reggae et hardcore. A apparemment avec 24-7 Spyz. Finalement avec les Flaming Lips, on retrouve une tendance plus mélodique, proche des expérimentations des Pink Floyd durant les années 1960-1970. Du superbe garage rock psychédélique, genre Butthole Surfers en plus apaisé.

## Rock'n'roll polaire

22 Pistepirkko, un nom surprenant, pour ce groupe finlandais qui écume les scènes du Grand Nord depuis près de dix ans. Peu à peu le groupe s'est créé un son devenu aujourd'hui très personnel. Paradoxalement les divagations pop sixties de 22 Pistepirkko rappellent les mélodies naïves et



22 Pistepirkko, un son étrange, quelque part entre le Velvet Underground et les Shangrilas version eskimo.

envoûtantes des groupes néo-zélandais comme The Chills ou The Clean. Finalement, Screaming Target, le nouveau groupe de musiciens de Big Audio Dynamite (1re mouture) complète l'affiche de ce 2e KMA. Un retour aux sources du reggae et du dub pour Don Letts et ses acolytes.

## Le programme

Vendredi 14 décembre. -

L'Usine: Screaming Target + Ruff, Ruff & Ready. Rote Fabrik: 22 Pistepirkko + Didjits. Fri-Son: Flaming Lips + Cop Shoot Cop.

Samedi 15 décembre. - L'Usine: 22 Pistepirkko + Didjits. Rote Fabrik: Flaming Lips + Cop Shoot Cop. Fri-Son: Screaming Target + Ruff, Ruff & Ready.

Michel Masserey

## AELE: des progrès en attendant la « percée »

En deux jours de négociations à Bruxelles, la délégation suisse, conduite par M. Franz Blankart, est parvenue à clarifier plusieurs points litigieux entre les « deux Europe ». Ce n'est pas encore la « percée politique » que l'on espère; celle-ci viendra quand la communauté se sera mise d'accord sur des mécanismes de décision conjointe contre l'abandon par l'AELE de dérogations permanentes en exceptions provisoires.

Hier à Genève, les ministres du Commerce des six pays de l'AELE (Association européenne de libre-échange) et du Liechtenstein ont commencé leurs travaux. Ils doivent prendre connaissance des résultats obtenus à Bruxelles, rencontrer le comité des parlementaires et les membres du comité économique et social, faire le point sur la coopération économique avec la Pologne, la Hongrie, la Tchécoslovaquie, la Yougoslavie et la Turquie.

Selon le porte-parole de M. Delamuraz, M. Ziswiler, les discussions de Bruxelles se sont déroulées dans un « esprit positif »; on discerne une volonté politique commune de parvenir à un accord qui puisse entrer en vigueur le 1er janvier 1993.

Il reste encore beaucoup de travail dans les cinq groupes de négociations. Par exemple, il y a trois semaines que la communauté a soumis une liste de trente produits agricoles venant des pays du sud dont elle souhaite pouvoir garantir l'accès aux marchés de l'AELE. Rien n'a encore été décidé à ce propos. Les règles permettant

l'acquisition de biens fonciers ne sont pas définies. La libre circulation des personnes, qui se ferait selon les règles communautaires, devrait bénéficier, selon la Suisse, de dix ans de dérogation - ce à quoi la communauté s'oppose.

Sur le plan institutionnel, on a progressé, a souligné M. Ziswiler, en ce sens que les experts de l'AELE auraient accès aux deux mille (!) comités de la communauté où se forment les décisions des ministres. Tout ce qui concerne l'EEE sera décidé par consensus et non par la règle de la majorité, selon le droit international public et non celui de la communauté. Des transferts de législation n'apparaissent plus comme nécessaires, et l'on discute de la constitution d'un groupe de parlementaires qui assureraient conjointement le fondement démocratique des décisions prises. Mais on n'enregistre pas encore de progrès concernant les compétences de la Cour européenne.

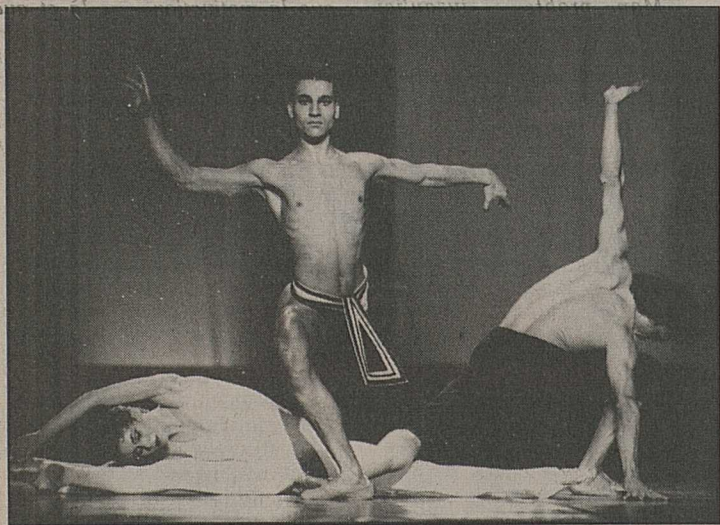
Dans le domaine des transports, qui nous intéresse particulièrement, l'Autriche et la Suisse négocient sur un plan bilatéral avec la communauté. Les ministres des Transports passeront la journée du 17 décembre à Bruxelles pour se mettre d'accord.

Aujourd'hui, les ministres de l'AELE donnent une conférence de presse conjointe, où ils répondront aux questions que l'on est en droit de se poser sur un traité dont la durée semble déjà limitée dans le temps avant que les Etats l'aient ratifié.

P.-E. Dentan

## Théâtre de Beaulieu

## « La pyramide - El Nour » de Béjart



Ce très beau ballet, fait en cinq parties, représente l'Egypte pharaonique, grecque, de l'islam, de Bonaparte, moderne.

Son accompagnement musical est composé de musique traditionnelle islamique, tantôt poétique, tantôt religieuse, toujours obstinément tournée vers un avenir meilleur.

On y retrouve beaucoup de chansons de la célèbre Oulm Kalsoum (rôle tenu par Suzanne Sastro) qui eut un si grand impact sur le peuple égyptien et l'ensemble des mondes musulmans.

En lever de rideau, les ombres des bâtisseurs de pyramides, sous des éclairages très étudiés, offrent une vision superbe.

Vêtus de housses noires, portant tous un bloc blanc translucide, les danseurs deviennent, par leurs mouvements, oiseaux, fleurs, rochers, sculptures.

Un homme est là, l'un des plus fidèles de l'islam, qui, avec son bâton de pèlerin, cheminera au long de chacune des séquences.

Il se nomme Dhû-L-Nûm. Ibn'Arabî lui a consacré une biographie en hommage à sa valeur: «L'astre éclatant des titres de gloire de Dhû-L-Nûm.»

Il est représenté par l'expressif Darius Grandisson.

Patrick de Bana, le pharaon, très majestueux, danse magnifiquement. Il remarque le disciple, Xavier Ferla, auquel il assure sa protection.

Les dieux Osiris, Augustus Damian, et Isis, Ronda Nychka, font une grande impression, surtout cette dernière dont la souplesse et la sensibilité à la musique sont exceptionnelles.

Göran Svalberg, avec fougue et des sauts très hauts, traduit la puissance d'Alexandre, mort si jeune.

Les bacchantes, toutes les filles, légères et vives, dans une apparition trop courte, ont beaucoup d'éclat.

Les faunes et Dionysos, Michel Gascard, beaucoup plus sobre dans sa façon de danser, recueillent un grand succès.

Pourtant, en comparaison des autres, ce passage paraît trop important.

Dans une robe somptueuse de Gianni Versace, qui a particulièrement bien adapté les costumes à la danse, Katarzina Gdaniec, la rose, est éblouissante.

Martyn Fleming se campe dans son personnage de Napoléon avec véhémence et une étonnante ressemblance. Son interprétation est donnée sur un extrait de la 9e symphonie de Beethoven.

«L'Egypte moderne» décrit la guerre avec tous ses désordres, ses misères et son horreur, particulièrement avec toutes ces femmes en noir, courbées, ouvrant d'horreur leur bouche, submergées par la fatalité.

Cependant, pour le public marqué chaque jour par des images bouleversantes de l'actualité, ce sont les ombres des bâtisseurs de pyramides dont il parlera le plus, et qu'il gardera surtout en mémoire.

Rappelons que la matinée du samedi 15, avec Andris Liepa, du Théâtre Bolchoï, est annulée et que ce dernier dansera le «Chant du compagnon errant» le dimanche 16, à 18 heures.

Michèle Torrione

## Pour les fêtes à Genève

## Trois fois la « Traviata »

GENÈVE (gir). - Le Grand Théâtre de Genève sera fermé durant les fêtes de Nouvel An. Les amateurs d'opéra ne seront pas frustrés pour autant, puisqu'ils auront l'occasion de voir la « Traviata » sur la scène du Grand Casino. L'œuvre de Giuseppe Verdi, adaptée de la « Dame aux camélias » d'Alexandre Dumas fils, sera interprétée par le Grand Opéra de Pologne des théâtres de Lodz, Wroclaw et Varso-

vie. Au total, ce ne sont pas moins de 180 participants qui rejoueront le drame de Violetta et d'Alfredo, dans une mise en scène d'Adam Hanuszkiewicz.

Trois représentations de la « Traviata » sont prévues, les samedi 29 et dimanche 30 décembre, à 20 heures, le lundi 31 à 19 h 30. Location ouverte au Grand Passage de Genève et à la Placette de Lausanne.



L'opéra aura droit de cité au Grand Casino les trois derniers jours de l'année.

## Lausanne

## Habitat et Jardin 1991 et les couleurs-bonheur

LAUSANNE (sv). - Habitat et Jardin 1991, qui se tiendra à Lausanne du 2 au 10 mars, a choisi de fêter son dixième anniversaire sur le thème de la couleur. Omniprésente dans l'exposition, celle-ci envahira également les façades du palais de Beaulieu, livrées à la folie créatrice de Gérald Poussin, Genevois qui fait dans la BD. Parmi les faits saillants de cette exposition qui occupera la totalité du complexe de Beaulieu (l'exposition Camping-Caravaning a choisi ses propres dates, du 10 au 20 février, s'adjoignant les deux-roues), citons le « pot-en-ville » de Poussin, vase à fleurs-building de plus de dix mètres de haut, au cœur du salon, les espaces à vivre, jalons d'une nouvelle philosophie d'exposition, les traditionnelles journées d'étude professionnelles touchant à l'environnement, la bourse vidéotex des places d'apprentissage qui mettra à la portée des jeunes quelque 10000 places dans toute la Suisse, et CH-Therm

1991, biennale suisse de l'énergie présente pour la deuxième fois à Beaulieu.

## Les pros du bâtiment à l'œuvre

Le « pot-en-ville » sera sans aucun doute l'attraction numéro 1 de l'exposition, réalisée et menée à bien grâce au concours de différentes associations professionnelles: construite en plâtre et en polystyrène expansé, cette structure colorée mariera exubérances de l'imagination et réalités de la construction. En fait, côté folie, c'est un vase à fleurs bigarré à l'intérieur duquel le public pourra pénétrer pour découvrir les racines d'une ville dressant ses constructions comme des plantes cherchant la lumière du soleil. Un toboggan permettra de quitter les entrailles de la cité pour s'interroger, de l'extérieur, sur ce voyage au cœur de la vie.





**Ski alpin  
Meiringen-Hasliberg**

**Nouvelle annulation**

La situation devient critique à Meiringen-Hasliberg. Hier, les entraînements de la descente féminine ont en effet été annulés pour la troisième journée consécutive, en raison des chutes de neige et de la mauvaise visibilité. Les skieuses ont dû se contenter d'une reconnaissance. Grâce au travail de plus de 200 personnes, la piste était pourtant en état de recevoir les concurrentes, malgré les 20 cm de neige tombés depuis la veille. Bien qu'aucune manche chronométrée n'ait pu avoir lieu jusqu'ici, les organisateurs ont maintenu la descente prévue pour aujourd'hui, mais l'ont repoussée de 11 h 45 à 13 h 45. La séance d'entraînement minimale exigée par les règlements devrait avoir lieu dans la matinée.

**Avant  
la descente  
de  
Val Gardena**

**Franz Heinzer**

**« Je courrai tant que j'en aurai envie »**

Avec ses 28 ans – il est né le 11 avril 1962 – Franz Heinzer est un des coureurs les plus âgés de l'équipe de Suisse de descente. Il ne songe pas pour autant à la retraite. Ses 2e places de Valloire (super-G) et Val-d'Isère (descente) ont décuplé sa motivation. Aujourd'hui, à Val Gardena, le Schwytzois (six victoires en coupe du monde, dont quatre en descente) sera l'un des favoris de la course. On le reverra ensuite dans les autres descentes au calendrier de la coupe du monde, puis à Saalbach, lors des championnats du monde. La suite? A voir.

– Franz Heinzer, vous étiez 2e du super-G de Valloire, au début décembre, puis encore 2e de la descente de Val-d'Isère, une semaine plus tard. Votre début de saison a été particulièrement réussi, non?

– Effectivement. Je ne m'attendais pas à un tel début de saison. Le super-G de Valloire plus spécialement a été pour moi une très agréable surprise. Franchement, je ne m'attendais pas à être aussi bien dans cette discipline lors de la première course déjà. A Val-d'Isère, j'étais également très content de ma deuxième place. Il ne

cente de coupe du monde, c'est toujours bon à prendre. Pour moi comme pour les autres.

– Ces deux deuxièmes places vous ont aussi prouvé que vous étiez bien dans le coup et que la forme était là. C'est déjà une bonne chose, non?

– La préparation d'été et d'automne s'est passée sans problème particulier pour moi. J'ai pu suivre tous les entraînements et je récolte aujourd'hui les fruits d'une bonne préparation. Je me sens bien, actuellement, c'est vrai, mais j'espère encore m'améliorer.

– Avec vos 28 ans, vous êtes l'un des capitaines de l'équipe de Suisse de descente. Comment prenez-vous ce rôle? Sentez-vous davantage de responsabilités sur vos épaules?

– Je ne suis pas seul dans l'équipe. Peter Müller est plus âgé que moi. Avec Daniel Mahrer, nous sommes du même âge. Et puis, derrière, il y a Fahner et les plus jeunes, William Besse et les autres. Je ne suis donc, en fait, qu'un parmi les autres. Cela dit, c'est vrai qu'avec mes dix années de coupe du monde je dispose de plus d'expérience que certains de mes coéquipiers. J'essaie de leur apporter le plus possible.

– Venons-en à la descente de Val Gardena. Comment trouvez-vous la piste, ici?

– Elle est beaucoup plus tranquille que l'année dernière. Par rapport à la saison passée, les difficultés ont été diminuées. Les bosses du chameau ne posent plus les mêmes problèmes que par le



Franz Heinzer. Il faudra compter avec lui cette saison dans les épreuves de descente.

Berthoud

**De notre envoyé spécial  
Gérard Joris**

faut pas oublier que j'étais tombé trois fois sur cette piste auparavant, deux fois à la bosse à Colombin et une fois à la compression, et qu'il n'était pas évident pour moi de réussir quelque chose de bien là-bas. Tout s'est bien passé et j'en étais très heureux. Après ma victoire de 1983, c'était d'ailleurs mon deuxième meilleur résultat à Val-d'Isère.

– Vous étiez en tête et puis vous avez dû laisser passer Leonhard Stock. Qu'est-ce que cela vous a fait?

– Sur le coup, évidemment, cela a été un peu dur mais il a bien fallu l'accepter. Après coup, je me suis toutefois dit que ce n'était pas mal. Une 2e place dans une des

passés. Les responsables de la piste ont raboté la deuxième bosse et l'ont rapprochée de cinq mètres environ de la troisième si bien qu'on saute beaucoup moins que ces dernières années. Personnellement, je le regrette un peu. Le Claslat ensuite ne supporte pas la comparaison avec l'année passée. La neige fraîche rend ce passage souvent délicat beaucoup plus facile. Maintenant, il se négocie vraiment sans problème.

– Cette piste de la Saslong com-

porte quand même quelques difficultés, non?

– C'est vrai. La descente est plus difficile que celle de Val-d'Isère. Cette piste reste une vraie piste de descente. A mon avis, les deux grandes difficultés sont le mur initial, juste après le départ, et celui qui précède les bosses du chameau. Ces deux passages ont été glacés avec de l'eau et doivent être négociés avec précision. Le reste ne pose pas de problèmes particuliers.

– Quel est votre objectif ici?

– Si je termine parmi les cinq premiers, je serai content. Cela ne veut pas dire que je ne vise pas la victoire.

– Et pour la saison?

– Mon problème jusqu'ici, c'était l'irrégularité. Un jour j'étais bon, un jour mauvais. Cette saison, j'espère vraiment être enfin régulier dans mes performances. Ce sera mon objectif de la saison.

– A Saalbach, vous y songez?

– Je ne veux pas y songer pour

l'instant. C'est encore loin et il y a encore beaucoup de descentes jusque-là.

– Ce ne seront en tout cas pas vos derniers championnats?

– Tant que je serai en santé, que la motivation sera là et que j'aurai du plaisir à courir, je courrai. Si, à la fin de l'année, je sens que je ne dispose plus de ces qualités, j'arrêterai. Autrement je continuerai une, deux ou trois années encore. Je n'en sais rien pour l'instant.

**Après le dernier entraînement sur la Saslong  
La grande frayeur de William Besse**

William Besse demeure égal à lui-même. Les entraînements, en dépit de sa volonté de forcer enfin le destin, ne sont toujours pas son affaire. Hier, sur la Saslong, le coureur de Bruson n'a, une fois de plus, pas réussi un entraînement digne de ce nom. Une grosse faute à la sortie du terrible mur initial, faute qui a d'ailleurs bien failli le projeter dans les filets de protection, l'a relégué loin de l'Autrichien Helmut Höflechner, meilleur temps, avec ses 2'02''96, de cet ultime descente d'entraînement. «Je me suis payé une belle frayeur», lâchait le Brusonnain une fois la ligne d'arrivée franchie. «Je ne sais pas juste ce que j'ai fait, mais j'ai failli me retrouver dans les filets. Commise juste avant le long faux plat qui le suit, cette grosse faute m'a empêché de réussir un bon chrono. Une fois de plus, je ne sais donc pas trop où j'en suis à la veille de la course et cela m'embête.»

Sur la qualité de la piste, contestée par l'ensemble des coureurs la veille en raison de fausses traces dues à l'eau qui avait été déversée durant la nuit précédente, William Besse se montrait plus nuancé. «Il n'y a pas de commune mesure avec ce que nous avions vu la veille», soulignait-il. «Mercredi, on se serait cru au motocross de Bercy. Aujourd'hui, c'était beaucoup mieux. La piste était enfin skiable.»

La Saslong marquait le retrouvailles de Peter Müller avec les fameuses bosses du chameau qui l'avaient expédié à l'hôpital, l'année dernière. Apparemment, tout ne s'est pas trop mal passé pour le Zurichois. Bien sûr, ce dernier est encore loin des meilleurs au classement (36e de l'entraînement d'hier à 2'88 d'Helmut Höflechner) mais l'appréhension a enfin fait place à la confiance. «Mercredi, j'avais encore quelques soucis», confiait le brave «Pitsch». «Maintenant, je n'y pense plus. Je suis tellement concentré sur la piste que j'en oublie les bosses du chameau. Quoi qu'il en soit, celles-ci sont beaucoup plus faciles, cette année. La troisième n'existe pratiquement plus. En ce qui me concerne, je regrette qu'il n'y ait pas eu plus d'entraînement sur cette piste. Je manque encore de kilomètres pour espérer plus en course.»

**Mario cherche Summermatter**

Seizième l'année dernière sur cette piste de Val Gardena, Mario Summermatter aura sans doute de la peine à faire aussi bien cette année. 10e, mercredi, le Haut-Valaisan a en effet dû se contenter de la 38e place, derrière Peter Müller, hier, lors du dernier entraînement chronométré en vue de la descente d'aujourd'hui (12 h 40). Dans l'aire d'arrivée de la Saslong, le skieur

de Riederalp avouait concéder trop de temps aux meilleurs. «Trois secondes de retard, c'est beaucoup trop. Il faudra aller plus vite lors de la course. Aujourd'hui, j'ai mal skié dans le haut et raté le passage du deuxième mur, celui qui précède les bosses du chameau. Dans ces conditions, si je devais terminer parmi les quinze premiers en course, je m'estimerais satisfait. Mais pour cela, il me faudra mieux skier qu'aujourd'hui.»

**Des favoris**

Comme à Val-d'Isère, il n'est pratiquement pas possible de désigner

des favoris pour la course d'aujourd'hui. Le jeu de cache-cache auquel se sont livrés les meilleurs, hier, lors du seul entraînement au programme, fait planer le doute. Meilleur temps mercredi sur une piste raccourcie, Franz Heinzer fera partie du nombre mais au même titre que beaucoup d'autres. «Ici, je vois Franz Heinzer, Kristian Ghedina, Helmut Höflechner ou Atle Skaardal», tente William Besse. Lequel s'oublie. Volontairement ou involontairement. «Pour ma part, j'essaierai de faire le mieux possible», concluait-il. «Après ce que j'ai fait aujourd'hui, je ne peux pas en dire plus.»

G. Joris

**Ski à la TV**

**Changement de programme**

Le programme des retransmissions des courses de ski d'aujourd'hui est modifié comme suit:

12 h 40 (Sur la chaîne alémanique): ski alpin. Coupe du monde. Descente messieurs. En direct de Val Gardena.

13 h 35 (Sur la chaîne alémanique): ski alpin. Coupe du monde. Descente dames. En direct de Meiringen-Hasliberg.



Heidi Zurbriggen s'amuse dans l'attente de pouvoir s'entraîner. La course aura-t-elle lieu aujourd'hui? Réponse à 13 h 25.

Keystone

**Deuxième descente d'entraînement**

1. Helmut Höflechner (Aut) 2'02''96.
2. Rob Boyd (Can) à 0''16.
3. Atle Skaardal (No) à 0''38.
4. Tommy Moe (EU) à 0''48.
5. Daniel Mahrer (S) à 0''49.
6. Kristian Ghedina (It) à 0''50.
7. Leonhard Stock (Aut) à 0''53.
8. Patrick Ortlieb (Aut) à 0''70.
9. A.J. Kitt (EU) à 0''74.
10. Peter Wirsberger (Aut) à 1''03.
11. Karl Alpiger (S) à 1''55.
12. Bernhard Fahner (S) à 1''87.
13. Franz Heinzer (S) à 2''40.
14. Peter Müller (S) à 2''88.
15. Mario Summermatter (S) à 3''03.
16. William Besse (S) à 3''52.
17. Marc Girardelli (Lux) à 3''93.
18. Michael Mair (It) à 4''22.

*pour les suivre à la tv*

- **Ordre des départs de la descente masculine (12 h 40):** 1. Danilo Sbardellotto (It). 2. Felix Belczyk (Ca). 3. Atle Skaardal (No). 4. Daniel Mahrer (S). 5. Patrick Ortlieb (Aut). 6. Kristian Ghedina (It). 7. Helmut Höflechner (Aut). 8. Franck Piccard (Fr). 9. Franz Heinzer (S). 10. William Besse (S). 11. Bernhard Fahner (S). 12. Peter Wirsberger (Aut). 13. Leonhard Stock (Aut). 14. A.J. Kitt (EU). 15. Marc Girardelli (Lux). 16. Lars-Börje Eriksson (Su). 17. Roman Rupp (Aut). 8. Hannes Zehentner (All). 19. Lasse Arnesen (No). 20. Peter Müller (S). 21. Rob Boyd (Ca). 22. Karl Alpiger (S). Puis: 28. Xavier Gigandet (S). 33. Mario Summermatter (S). 35. Michael Mair (It).
- **Données techniques:** 3446 m, 839 m de dénivellation, 34 portes par Dieter Bartsch (No).
- **Ordre des départs de la descente féminine de Meiringen (13 h 45) sera le suivant:** 1. Ingrid Stöckl (Aut). 2. Carole Merle (Fr). 3. Miriam Vogt (All). 4. Petra Kronberger (Aut). 5. Kerrine Lee-Gartner (Can). 6. Barbara Zelenskaia (URSS). 7. Sigrid Wolf (Aut). 8. Michaela Gerg (All). 9. Stefanie Schuster (Aut). 10. Heidi Zurbriggen (S). 11. Barbara Sadleir (Aut). 12. Veronika Walinger (Aut). 13. Kendra Kobelka (Can). 14. Karin Dedler (All). 15. Katrin Gutensohn (All). 16. Hilary Lindh (EU). 17. Sabine Ginther (Aut). 18. Chantal Bournissen (S). 19. Monika Kogler (Aut). 20. Christine Meier (All). 21. Marlis Spescha (S). Puis les autres Suissesses: 39. Romaine Fournier. 44. Céline Dätwyler. 47. Manuela Heubi. 49. Aline Triponez. 52. Susanne Nef. 53. Isabel Picenoni. 54. Caterina Dietschi. 62. Petra Senn. Une Suissesse sera éliminée après l'entraînement du matin.



# Football – LNA: Lugano - Lausanne 3-2 (1-1) Aux Tessinois la quatrième place!

sur d'autres stades

Jouer devant des gradins quasi déserts, qui plus est par une température «frisque», n'avait rien de très motivant. Pourtant, aucun des acteurs n'a rechigné à la besogne hier soir au Cornaredo, où un compromis bien helvétique avait été décidé pour l'horaire de la rencontre (début à 18 heures).

Afin de se retrouver au printemps dans une position intéressante au classement, l'équipe de Duillard voulait vaincre Lausanne et porter ainsi son total de points à 25. Avant le match, Umberto Barberis avouait pour sa part qu'il avait rallié le Tessin pour ne pas perdre. Pour lui, quitter Lugano avec un point représentait l'idéal.

Luganais et Lausannois tentèrent avec beaucoup de volonté de pratiquer un football valable. Ce ne fut pas facile, mais ils y sont parvenus. Le quart d'heure initial fut «bianconeri», avec deux occasions favorables. L'équipe de la Pontaise tira cependant profit de son premier contre. On jouait la 18e minute lorsque Isabella, Douglas et Favre conjuguèrent leurs efforts pour l'ouverture de la marque. Douche froide pour Lugano, qui accusa quelque peu le coup et mit dix minutes avant de se ressaisir. Une irrégularité de Mourelle sur Manfreda permettait à Gorter de rétablir la parité sur penalty.

Le début de la seconde mi-temps constitua le moins bon moment de la partie. La réussite de Güntensperger à l'heure de jeu redonna toutefois aux débats une dimension plus passionnante. Schürmann ne tarda d'ailleurs pas à répliquer. Mais, en fin de match, la pression locale s'accrut. Pour arrêter Jensen à la 80e, Schürmann employa les



Course-poursuite. A l'image de ce document, Lausanne n'a fait que courir après le score contre Lugano, si l'on excepte les vingt premières minutes.

grands moyens. Un coup de pied au but, le deuxième donc, parfaitement transformé par Gorter.

Sans avoir démerité, Lausanne, qui alignait six remplaçants, peut s'enorgueillir d'avoir trompé à deux reprises la vigilance du gardien Walker. Maigre consolation, mais consolation tout de même... **Daniel Castioni**

## Deux penalties

Lugano: Philipp Walker; Gal-

vao; Ladner, Fornera, Tami; Hertig (88e Esposito), Sylvestre (20e Manfreda), Gorter, Penzavalli; Güntensperger, Jensen.

**Lausanne:** Lütenecker; Verlaat; Hottiger, Herr, Mourelle; Schürmann, Aebi, Isabella; Douglas, Favre, Studer.

**Buts:** 18e Favre 0-1. 45e Gorter (penalty) 1-1. 60e Güntensperger 2-1. 73e Schürmann 2-2. 80e Gorter (penalty) 3-2.

**Notes:** Cornaredo, 800 spectateurs. Arbitre: Müller (Obererlinsbach).

## Le nouveau classement

1. Sion	21	10	9	2	30-19	29
2. NE Xamax	21	8	9	4	24-14	25
3. Grasshopper	21	8	9	4	27-17	25
4. Lugano	21	8	9	4	27-20	25
5. Lausanne	21	8	8	5	38-30	24
6. Young Boys	21	6	11	4	33-23	23
7. Servette	21	8	6	7	27-26	22
8. Lucerne	21	7	7	7	27-26	21
9. Saint-Gall	21	6	8	7	23-26	20
10. Aarau	21	3	9	9	19-29	15
11. Zurich	21	3	6	12	21-42	12
12. Wettingen	21	3	5	13	23-47	11

# La coupe du grand chelem à Munich Michael Chang premier demi-finaliste



Michael Chang. Concentration et efficacité!

L'Américain Michael Chang, le héros de la récente finale de la coupe Davis, s'est, le premier, qualifié pour les demi-finales de la coupe du grand chelem, à Munich. En quart de finale de ce tournoi doté de six millions de dollars, il a pris le meilleur sur le Français Henri Leconte par 7-6 (7-3) 6-3.

Sur la lancée de son match victorieux contre le Suédois Stefan Edberg, le petit Américain, 15e au classement de l'ATP, ne s'est pas laissé distraire par les facéties de son adversaire. Il a disputé un match sérieux, courant sur toutes les balles et ne laissant aucun répit à un Français en difficulté avec son service et qui ne tint pas la distance, une fois de plus.

Leconte, vainqueur de l'Autrichien Thomas Muster au premier

tour, a réussi le «break» alors que Chang servait pour le gain de la première manche. Mais il a connu ses premiers ratés au service dans le jeu décisif, qui revint à l'Américain par 7-3. Le Français devait réussir un second «break» pour mener 2-1 dans la seconde manche. Mais il commit ensuite deux doubles fautes qui permirent à Chang d'égaliser. Chez Leconte, le ressort était visiblement cassé. Incapable de suivre le rythme, il perdit une nouvelle fois son service au sixième jeu pour concéder le set par 6-3.

Leconte a commis au total neuf doubles fautes. Mais il a de quoi se consoler. Bien que battu, il va toucher un chèque de 300 000 dollars...

**Quart de finale:** Michael Chang (EU) bat Henri Leconte (Fr) 7-6 (7-3) 6-3.

★★

## Le cas Agassi devant le comité du grand chelem

Le comité du grand chelem doit se réunir aujourd'hui à Munich pour étudier le cas de l'Américain André Agassi, qui a déclaré forfait. «Il n'est pas certain que le comité prenne une décision aujourd'hui», a toutefois précisé M. Philippe Chatrier, le président de la fédération internationale.

L'Américain est soupçonné par certains d'avoir feint ou considé-

ablement exagéré la gravité de la déchirure intercostale qu'il s'est faite lors de son dernier match de la finale de la coupe Davis contre l'Australie. Dans un premier temps, Agassi avait donné son accord pour participer à la première coupe du grand chelem, puis il s'était rétracté. Menacé d'une amende de 25 000 dollars et d'une suspension pour un ou plusieurs tournois du grand chelem, il avait donné une seconde fois son accord pour, finalement, faire valoir sa blessure, attestée par un médecin, pour ne pas faire le voyage de Munich.

Les autres principaux absents de Munich sont l'Allemand Boris Becker, l'Américain John McEnroe et le Suédois Mats Wilander.

## Transfert surprise au HC Sierre Voilà von Euw!

Pour une surprise, quelle surprise! Les dirigeants de Graben avaient en tout cas bien caché leur jeu... Ils viennent en effet d'engager jusqu'à la fin de la saison, en prêt d'Ajoie, Thomas von Euw. Agé de 21 ans, l'intéressé évolue en attaque, au centre comme à l'aile. Titulaire à part au HC Ajoie, il compte déjà de multiples sélections avec notre équipe nationale des «moins de 20 ans».

«Avec le départ de Pousaz à Martigny, il me manquait un attaquant pour que l'équipe puisse s'entraîner à quatre lignes complètes», précise Juhani Tamminen. «J'ai donc formulé cette requête au manager Zablonier et son choix s'est porté sur von Euw. Thomas a déjà participé aux deux séances préparatoires d'hier et mes impressions initiales sur son potentiel sont très favorables. C'est le genre d'avant qui abat un gros travail défensif, soit exactement le genre de joueur que je recherchais!»

Assurément, il s'agit d'une bonne nouvelle pour le HC Sierre. D'autant plus bonne qu'inattendue... **Crab**

## Coupe Spengler Zubkov avec Kloten

Le bloc qui renforcera Kloten durant la coupe Spengler est désormais entièrement connu: les organisateurs davosiens sont en effet parvenus à engager le défenseur soviétique Vladimir Zubkov (32 ans), qui évolue aux Français volants de Paris, pour s'adjoindre à Viatcheslav Bykov, Andreï Khomutov (Gottéron), Youri Vochakov et Anatoli Stepanitchev (Coire).

# Hockey sur glace – Le championnat suisse de LNA Pas de surprise à la Valascia

Le leader bernois ne s'est pas laissé surprendre à la Valascia. Il a remporté par 8-4 son match en retard contre Ambri, ce qui lui permet de compter désormais huit points d'avance sur ses poursuivants, Lugano et Kloten, qui

comptent toutefois tous deux un match en moins.

Devant 2300 spectateurs, le CP Berne s'est rapidement mis à l'abri de toute mauvaise surprise en marquant deux fois (la seconde en infériorité numérique) au cours des onze premières minutes. Il a

pu ensuite se contenter de «voir venir».

A l'exception des cinq premières minutes de la deuxième période, les Bernois ont fait preuve d'une domination constante. Jaks ayant manqué deux occasions qui auraient permis à Ambri de revenir à la marque, la décision fut faite en l'espace de quarante-deux secondes par le remarquable Vrabec (un but et trois assists) et Leuenberger, qui portèrent le score à 4-0 avant que les Tessinois ne puissent enfin battre Tosio pour la première fois.

## Match en retard

Ambri - Berne 4-8 (0-2 2-4 2-2)

## Classement

1. Berne	22	18	3	1	117-51	39
2. Lugano	20	13	3	4	99-57	29
3. Kloten	20	12	2	6	103-74	26
4. Gottéron	21	12	1	8	89-81	25
5. Biemme	21	8	6	7	101-96	22
6. Ambri-Piotta	22	10	1	11	94-110	21
7. Olten	21	7	0	14	68-101	14
8. CP Zurich	21	4	4	13	75-104	12
9. Zoug	21	4	4	13	88-118	12
10. Sierre	21	3	4	14	77-119	10

## Ambri - Berne 4-8 (0-2 2-4 2-2)

**Ambri:** Daccord; Tschumi, Riva; Brenno Celio, Mettler; Muller, Nicola Celio; Egli, McCourt, Fair; Jaks, Bullard, Fischer; Mattioni, Metzger, Vigano; Breda.

**Berne:** Tosio; Ruotsalainen, Rutschi; Künzi, Beutler; Rauch, Leuenberger; Cunti, Vrabec, Triulzi; Horak, Haworth, Howald; Hagmann, Schümperli, Bärtschi.

**Buts:** 3e Triulzi (Cunti, Vrabec) 0-1. 11e Haworth (Howald, expulsion Cunti!) 0-2. 28e Leuenberger (Hagmann) 0-3. 29e Vrabec (Cunti) 0-4. 30e Bullard (Vigano) 1-4. 32e Ruotsalainen (Vrabec, expulsion McCourt) 1-5. 33e Mettler 2-5. 35e Cunti (Vrabec) 2-6. 43e Haworth 2-7. 52e Bullard (Brenno Celio) 3-7. 54e Cunti (Triulzi, expulsion Schümperli!) 3-8. 58e Tschumi (Brenno Celio, Nicola Celio) 4-8. **Notes:** Valascia. 2300 spectateurs. Arbitres: Schmid, Höltschi et Salis.

**Pénalités:** 3 x 2' contre Ambri, 6 x 2' contre Berne.



Logique. Vrabec et Berne n'ont éprouvé aucune difficulté à venir à bout de Bullard et d'Ambri-Piotta.



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**



**SPHERE MANAGEMENT**

A LOUER A MASSONGEX  
dès le 1er janvier 1991

**magnifiques  
appartements neufs  
de 4½ pièces**

- cuisine entièrement équipée
- cheminée de salon
- garage couvert + place de parc.

Une visite s'impose  
Demandez Mlle Chervaz

**025/71 14 41**

RUE DE VENISE 3, 1870 MONTHÉY

# Grands Magasins « LA PLACETTE » SION

Samedi 15 décembre 1990 de 11 h à 17 h

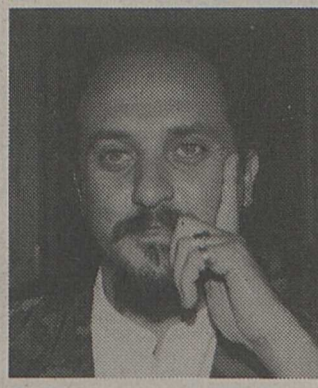
Les Editions UDRISARD présentent



Venez dialoguer avec

**Sylviane Udrisard**

éditrice, qui présentera  
«La solitude, ras-le-bol» 2e éd.



Faites connaissance avec

**SEVAN**

«voyant de réputation mondiale»  
qui dédicacera son livre

ANDRÉ METTRAUX

Un Regard  
sur le XXI<sup>e</sup> Siècle



Tome 1

EDITIONS UDRISARD  
SYLVIANE UDRISARD

présenté également par

**Sylviane Udrisard**

écrit par ANDRÉ METTRAUX

# PLACETTE SION

**BCB S.A.**

Construction générale  
1957 Ardon

A vendre avec proposition de financement

● **Vétroz**

**villas jumelles 4½ p.**

130 m<sup>2</sup>, entièrement excavées, couvert à voiture, salon avec cheminée, 2 salles d'eau, dès Fr. 395 000.- finitions au gré du preneur

● **Ardon**

**ravissant app. 3½ p.**

immeuble de 6 app., zone villas, cave, 2 places de parc. Fr. 235 000.- tout compris

● **Mayens-de-Riddes**

**chalet 4½ p.**

parcelle de 600 m<sup>2</sup> + forêt, accès à l'année, entièrement équipé. Fr. 335 000.-

Tél. (027) 86 17 33  
ou (077) 28 02 49.

036-591573

A louer à Venthône magnifique  
**maison ancienne**

rénovée, 5 pièces, bain/W.-C., cuisine, bureau, cave, vastes combles aménagés, entièrement meublée, place de parc à disposition, libre 1er février 1991, prix à discuter. Pour tous renseignements s'adresser à la Régie immobilière René Antille, rue Rainer-Maria-Rille 4, 3960 Sierre. Tél. (027) 55 88 33.

036-592665

A louer à Sion-Chanterle  
**appartement  
3 pièces  
neuf**

dans villa, avec place de parc. Loyer à compenser en partie par petits travaux de jardinage et d'aide au ménage. Convientrait à couple soigneux entre 40 et 50 ans. Entrée immédiate ou à convenir. Faire offre écrite sous chiffre Q 36-592472, Publicitas, 1951 Sion.

036-592472

**MONTHÉY**

A louer, pour le 1er janvier 1991 ou pour une date à convenir,

**appartement 2½ pièces**

Fr. 555.-, charges comprises.

Pour visiter: Mme Binggeli  
Closillon 19  
(025) 71 13 88.

Pour traiter:

**VERIT** SOCIÉTÉ DE  
GESTION ET IMMOBILIÈRE  
1005 LAUSANNE, RUE MARTÈREY 34  
TÉLÉPHONE 021 / 23 99 51  
TÉLÉFAX 021 / 23 99 12  
22-583448

Famille cherche à acheter pour  
avril 1991

**villa  
à 10 minutes de Sion**

- coteau sud
- 4 chambres à coucher
- pelouse (terrain plat)
- maximum: Fr. 540 000.-

Tél. (041) 67 14 67, M. Rupp.

036-040201

A vendre à Sion

**appartement résidentiel**

Rue de l'Envol 1  
comprenant: 4 pièces + cuisine, W.-C., salle de bains + place de parc, 115 m<sup>2</sup>, pour le prix de Fr. 293 500.-.

Pour tout renseignement s'adresser à:

Fiduciaire Emmanuel Chevrier S.A.  
Rue de Lausanne 35  
1950 Sion.  
Tél. (027) 22 02 34.

036-591948

**Noël au chalet**

Propriétaire vend près des stations de Champex, Val Ferret, La Fouly, Super-Saint-Bernard, Verbier (alt. 1000 m), dans endroit tranquille mais non isolé (voisins habitant à l'année),

**beau chalet**

Etat de neuf comprenant: cuisine luxueusement agencée + coin à manger + séjour avec cheminée, accès direct sur grande terrasse + W.-C, lavabo, douche + 3 chambres à coucher avec armoires incorporées + salle de bains + cave réduit + garage indépendant + bûcher. Le tout meublé et équipé.

Terrain 850 m<sup>2</sup>. Accès sans problème l'hiver (route dégagée). Vue grandiose et imprenable. Très ensoleillé (plein sud).

Prix: Fr. 268 000.-.  
Hypothèque à disposition. Libre immédiatement.

Renseignements:  
Jean-Claude Murisier, 3972 Miège  
Tél. (027) 55 24 06.

36-592877

**29 51 51 PUBLICITAS 29 51 51**

# CHASSE / NATURE

**DIANA** Revue mensuelle



- CHASSE ■
- FAUNE ■
- FLORE ■
- CUISINE ■
- PÊCHE ■
- MYCOLOGIE ■
- CYNOLOGIE ■

**ABONNEZ-VOUS - 1 MOIS GRATUIT**

SUISSE: Fr.s. 55.- ÉTRANGER: Fr.s. 69.-

Je soussigné déclare souscrire à un abonnement d'une année à la revue DIANA et ceci dès l'exemplaire du mois prochain.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

N° postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Retournez ce bulletin d'abonnement à la Revue DIANA, «La revue de tous les amis de la nature», 1870 Monthey.

Remarque: \_\_\_\_\_

A vendre

**appartement  
3½ pièces**

avenue du Simplon  
28 A, à Monthey,  
Fr. 180 000.-.

Tél. (025) 71 40 55.

036-040217

A louer à  
Châteauneuf-  
Conthey

**places  
de parc**

dans parking  
souterrain chauffé,  
au mois ou à  
l'année.

Fr. 110.- par mois.  
Tél. (027) 36 10 26  
ou 81 25 03.

036-592602

A louer à Bruson

**studio**

Libre tout de suite.  
Prix raisonnable.

Tél. (026) 36 11 41.

036-040093

A louer, à Sierre au  
Rossfeld, immeuble  
neuf, dès janvier  
1991

**studios  
meublés**

dès Fr. 700.-.

Tél. (028) 46 21 61  
ou (028) 46 26 76.

036-040128



## IMMEUBLE LES ARCADES

Un nouveau centre commercial, merveilleusement situé au cœur de la station.

Nombreuses places de parc.

A deux pas de la gare postale et de la poste PTT.

Nous cherchons

**un partenaire dynamique  
et complémentaire**

Bar à café

Articles de sports

Salon de jeux

Droguerie, pharmacie, etc.

**COOP VALAIS**

Tél. (027) 352 381

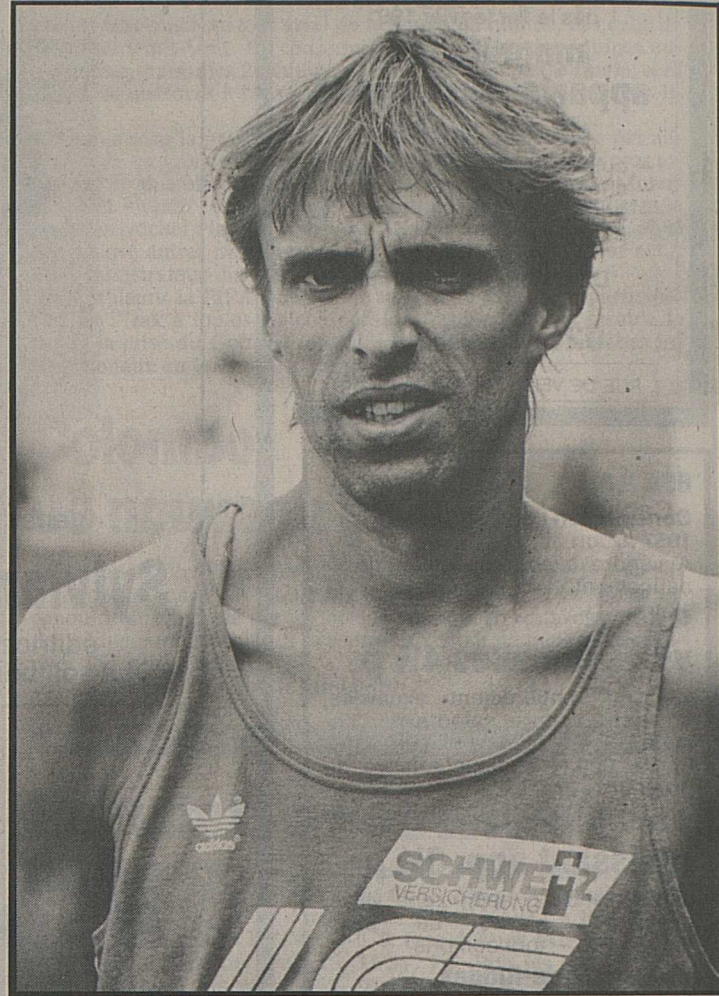
36-11555



## Athlétisme

# Sion: course de Noël et grand prix Titzé

## Les sportifs ont la parole



Populaires. Cornelia Bürki (à gauche) et Pierre Délèze (à droite) sont deux athlètes très populaires qui animeront cette 22<sup>e</sup> édition.

## Football

## Maradona attaque son entraîneur

L'Argentin Diego Maradona, dont les frasques continuelles ne connaissent pas de fin, est pour la première fois parti à l'attaque contre son entraîneur, Alberto Bigon. Le capitaine de Napoli reproche notamment à ce dernier un certain manque de personnalité et son exclusion du dernier déplacement à Bergame de dimanche passé.

«Je voulais jouer, mais c'est lui qui n'a pas voulu, car il doit évidemment laisser la place à ceux qui s'entraînent tous les jours», a déclaré Maradona. «Ottavio Bianchi, lui, me voyait une fois par semaine, mais il me faisait toujours jouer. Il avait, il est vrai, plus de personnalité que Bigon, qui n'a pas réussi à donner un style et un système de jeu à son équipe. Je ne sais pas encore s'il me fera jouer face à la Lazio, car il doit garder la place aux joueurs qui s'entraînent, même s'il n'en possède pas beaucoup qui ont donné ce que j'ai apporté au club.»

Par ailleurs, le «Pibe» a confirmé sa ferme intention de quitter Napoli à la fin de la saison en cours: «A présent, il ne me reste plus qu'à m'en aller. Bigon n'est pas le seul responsable, mais son comportement a été comme la goutte qui a fait déborder le vase.»

## Coupe de l'UEFA

## Encore un grand chelem pour l'Italie!

En qualifiant ses quatre clubs pour les quarts de finale de la coupe de l'UEFA, l'Italie a réalisé un nouveau grand chelem et confirmé ainsi la bonne santé de son football.

L'exploit de ces matches retour des 8<sup>es</sup> de finale a été réalisé par Bologne. La formation de Kubilay Turkylmaz (le Suisse n'était pas de la partie, mais pourra jouer au tour suivant) est parvenue à remonter face aux Autrichiens d'Admira-Wacker un retard de trois buts, concédé à l'aller, et à s'imposer aux tirs au but (6-5).

Les autres clubs transalpins engagés se sont qualifiés sans grande difficulté. L'Inter de Milan s'est contenté du nul (1-1) face à Partizan Belgrade après sa victoire à Giuseppe-Meazza (3-0), tandis que l'AS Roma a confirmé son succès acquis à domicile (5-0) en battant les Girondins de Bordeaux sur leur terrain (2-0). Enfin, Atalanta Bergamo s'est ouvert les portes de la qualification, face au FC Cologne, en marquant une fois.

Les quatre clubs italiens seront en bonne compagnie, avec Torpedo Moscou, vainqueur de Monaco, Anderlecht (Borussia Dortmund), Sporting Lisbonne (Vitesse Arnhem) et Brøndby Copenhague (Bayer Leverkusen).

Les quarts de finale (6 et 20 mars 1991) s'annoncent des plus intéressants, avec de belles affiches en perspective, comme d'ailleurs en coupe des champions et en coupe des coupes. Et on retrouvera au printemps sept clubs italiens sur huit engagés au départ, seul Napoli manquant à l'appel. Des Italiens bien décidés à rééditer leur exploit de la saison dernière, à savoir remporter les trois coupes.

Le tirage au sort aura lieu mardi prochain à Zurich.

## Tonnerre de Yaoundé

## Roger Milla directeur technique

Le Camerounais Roger Milla, la vedette du Mondiale 90 en Italie, a été nommé au poste de directeur technique du Tonnerre de Yaoundé, une équipe avec laquelle il a remporté la première coupe d'Afrique des vainqueurs de coupe en 1975.

Cette nomination a été annoncée par le président du club, Pierre Semengue, en l'absence du principal intéressé. Milla doit en effet promouvoir un disque qu'il vient d'enregistrer, et il s'apprête par ailleurs à lancer une ligne de vêtements à son nom. En outre, il prend part à différents matches-exhibitions au sein des Masters du monde.

## Omnisports

## Dopage

## Sportifs est-allemands en accusation

Trois cent vingt-quatre athlètes de l'ex-RDA, quelquefois des équipes entières, ont utilisé des produits dopants, affirme le magazine allemand «Stern», qui a publié la liste des noms in extenso.

Une palette impressionnante d'athlètes, qui ont participé à des compétitions de 1976 à 1990, se retrouve au banc des accusés. Ainsi, la détentrice du record mondial du lancer du javelot Petra Felke n'est pas épargnée par les nouvelles révélations de l'hebdomadaire.

«J'ai fait de nombreux tests antidopage depuis 1977, j'ai la conscience tranquille.» La championne s'est empressée de parer les coups de l'hebdomadaire. L'ancien spécialiste de saut en hauteur Rolf Beilschmidt, dont le nom figure aussi dans le «Stern», a démenti l'information. Actuellement président du SC Motor Jena, il a défendu les athlètes de son club, comme Petra Felke et la championne d'athlétisme Heike Drechsler.

«Je suis personnellement contre l'usage de produits dopants, et je soutiens la création d'une commission indépendante pour enquêter sur la question, afin que nos athlètes puissent enfin s'entraîner à nouveau en paix», a-t-il déclaré.

Joachim Kunz, champion olympique d'haltérophilie 1988, figure aussi en bonne place aux côtés de quatre nageuses olympiques: Kristin Otto, Daniela Hunger, Dagmar Hase et Heike Friedrich. Pas moins de 26 champions olympiques d'aviron et six champions olympiques de canoë-kayak des Jeux de 1980 à Moscou sont cités. L'athlétisme décroche la palme, avec une liste d'une centaine d'athlètes dont Anke Behmer, Heike Tischler, Sybille Thiele ou encore Volker Mai.

De plus, le magazine allemand indique que des responsables ouest-allemands ont également poussé des sportifs au dopage: l'actuel secrétaire général de la fédération de volleyball, Lutz Endlich, ou l'ancien entraîneur national de bob Bernhard Kurz. Selon «Stern», l'ex-médecin de la Fédération ouest-allemande de bob, Ivan Dudas, demandait directement, en 1984, à l'équipe de prendre des anabolisants.

## Ski alpin

## Coupe d'Europe

## Urs Lehmann deuxième

Le Suisse Urs Lehmann a pris la deuxième place de la descente de coupe d'Europe de Ratsching (It), à 0'40 du Français Christophe Plé et devant deux autres Tricolores Armand Schiele et Jean-Luc Crétier.

● **RATSCHING.** - Descente masculine de coupe d'Europe: 1. Christophe Plé (Fr) 1'41"23; 2. Urs Lehmann (S) à 0'40; 3. Armand Schiele (Fr) à 0'41; 4. Jean-Luc Crétier (Fr) à 0'49; 5. Bernd Simonlehner (Aut) à 0'51; 6. Lukas Perathoner (It) à 0'94; 7. Fritz Strobl (Aut) à 0'97; 8. Franco Cavign (S) à 1'07.

● **Classement de la coupe d'Europe:** 1. Alex Mair (It), Carlo Gerosa (It) et Plé (Fr) 25; 4. Josef Schik (All), Thomas Fogdøe (Su) et Lehmann 20.

Le cœur de Sion vivra de nouveau, demain après-midi, à un rythme effréné. Plus de 1400 sportifs se sont annoncés pour cette 22<sup>e</sup> édition. Le Centre athlétique de Sion est fier d'accueillir plusieurs champions et d'orchestrer ce rendez-vous qui se veut une grande fête.

Au centre de la cité illuminée, coureurs chevronnés et monsieur tout-le-monde se côtoieront dans une ambiance chaleureuse. Les enfants ouvriront la manifestation à 14 h 30. Les deux moments forts de l'épreuve sont prévus à 18 h 20 (courses féminines) et à 18 h 45 (l'élite). Les jalons placés par Pierre Délèze et Jeanne-Marie Pipoz pourraient bien changer demain soir, car la qualité des protagonistes annoncés est remarquable.

### Retour de Pierre Délèze

Absent ces deux dernières années, Pierre Délèze revient au cœur de Sion en affichant une excellente forme. Ses prestations à Martigny, Bulle, Bâle et

Genève font de lui le grand favori. Le Nendard du LC Zurich s'est déjà imposé à sept reprises au pied de Valère. Il détient le record de la course depuis 1986: 20'39"53 pour les 7 km. Sur ce circuit de 1 km 400, Pierre Délèze retrouvera un adversaire qui a remporté



Par Félix Pralong

le grand prix Titzé en 1982 et 1987: Markus Ryffel de la ST Bern. Ces deux athlètes sont très populaires et seront sans doute portés par le public.

Les spectateurs auront le plaisir de voir à l'œuvre et d'encourager également d'autres champions. Lubomir Tesacek (Tch./CABVM) a réalisé

d'excellentes prestations durant cette année en Suisse. Sière-Montana, Morat-Fribourg et Genève ne sont que quelques références de choix. Expérimenté et tenace, ce sportif de l'Est est à prendre au sérieux.

Champion suisse de cross country, le Bernois Markus Graf (TVL) sera aussi un candidat aux places d'honneur.

Il a déjà glané quelques succès, à Saxon entre autres, et a notamment terminé troisième l'an dernier à Sion. Alirio de Oliveira (CA Sion), Fernando Oliveira (USY), Alex Geissbühler (Bösingen/FR) ont aussi démontré leur valeur dans diverses courses sur route ou sur piste. La lutte sera rude, le spectacle assuré. Deux fois vainqueur en juniors, le Genevois Pierre Morath figurera dans le peloton de l'élite cette fois-ci.

### Dames: participation relevée

L'avant-dernier peloton, celui des dames et juniors, sera emmené par des athlètes renommées. Gagnante en 1983 et 1986, Sandra Gasser (ST Bern)

sera sans doute aux avant-postes. Ses récentes performances laissent augurer un troisième succès. Mais il faudra compter avec l'expérience et la volonté de Cornelia Bürki (LCZ) et d'Alena Mocarieva (Tch./CABVM). Cornelia Bürki s'était imposée en 1978 et avait terminé deuxième l'an passé. On suivra aussi avec intérêt les prestations de Nives Curti (Italie, 3<sup>e</sup> en 1989), Monika Graf (Bâle) et de la jeune Haut-Vallaisanne Ursula Jeitziner.

Dans cette catégorie, on reconnaîtra sans doute Anita Protti (LS), qui, une nouvelle fois, marque sa sympathie pour le Valais. Daniela Zahner (Fully) se mêlera aussi à la centaine de féminines annoncées.

### Concours pronostics

Pour la première fois, les organisateurs proposent un concours pronostics, ouvert au magasin Manhattan Audio, jusqu'à samedi 17 heures.

Il convient de proposer le tiercé de l'élite et le temps du futur vainqueur. Les bulletins sont à disposition au magasin de la rue de Lausanne. Six prix récompenseront les gagnants. La liste des concurrents est affichée à la même adresse, où une vitrine vous permettra de mieux connaître le CA Sion qui vous souhaite la bienvenue.

## PROGRAMME DES COURSES

Catégories	Ages	Distances	Horaire
Ecolières C	1981/...	1030 m	14 h 30
Ecolières B	1979/1980	1030 m	14 h 40
Ecolières A	1977/1978	1030 m	14 h 50
Ecoliers C	1981/...	1030 m	15 h 00
Ecoliers B	1979/1980	1030 m	15 h 10
Ecoliers A	1977/1978	2060 m	15 h 20

### ★ Proclamation des résultats

Cadets B	1975/1976	3090 m	15 h 40
Cadettes B	1975/1976	3090 m	16 h 00
Cadettes A	1973/1974	3090 m	16 h 00
Cadets A	1973/1974	5150 m	16 h 20
Juniors	1971/1972	5150 m	16 h 20

### ★ Proclamation des résultats

Vétérans	dès 1950	7000 m	17 h 00
Seniors	dès 1950	7000 m	17 h 40
Dames + jun.	dès 1972	4200 m	18 h 20
Elite hommes	dès 1970	7000 m	18 h 45

### ★ Proclamation des résultats

19 h 15



# Brasilia



**UN SUPER MOIS DE DÉCEMBRE**  
spectacle avec le  
**DUO CHOO**

rires, frissons, émotion garantis et toujours notre show international.

**Cabaret - Night-Club, SION - (027) 31 37 07**  
36-91884

Bas-Valais  
A vendre  
**salon de coiffure dames**  
4 places, dès printemps 1991.  
Ecrire sous chiffre P 36-401660, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-401660

**RENCONTRES**

**Dame, 45 ans, 170 cm, jolie, simple, gaie et svelte, aimant les montagnes et les randonnées, désire rencontrer**  
**homme**  
ayant les mêmes goûts, pour rompre solitude. Joindre photo si possible.  
Ecrire sous chiffre Q 36-320279, Publicitas, 1951 Sion.  
036-320279

**Miss femme seule**  
52 ans, cherche un **compagnon** sensible, doux, affectueux et non fumeur, pour faire sa vie à deux.  
Ecrire sous chiffre Q 36-305409, Publicitas, 1951 Sion.  
036-305409

# Coop City

Le «vrai» espoir de la chanson romande  
Le poète musicien valaisan de cœur...



## DOMINIQUE SAVIOZ

**Samedi 15 décembre de 14 à 16 heures**

Séance de signatures de son dernier album «Nous sommes du soleil...»

**PRIX SPÉCIAL**

CD - compact disc

**Fr. 20.-**

cassette  
L'intégralité de la recette est versée à «l'artiste»

**Fr. 15.-**

Photo: Jean-Luc Pannatier



**P SION PLACE DU MIDI**  
1 heure gratuite dès Fr. 20.- d'achats

**LA BULLE**

Av. de la Gare 35  
Bâtiment bleu  
Planta 1  
1950 SION  
Tél. (027) 23 51 96

**Séance de dédicace samedi 15 décembre 14 h à 17 h**



**DAN COOPER**

**L'OTAGE DU CLÉMENCEAU**

**Bex**  
Place de l'Orme (anciens entrepôts communaux)  
**Samedi 15 décembre 9 h à 17 h**  
**BROCANTE**  
A vendre lits, armoires, livres en quantité, cuisinières, machine à laver la vaisselle, radios, caméras, tables de bar, chaises velours, etc.  
**Plus de 1000 articles divers**  
036-847908

**Economisez de l'argent**  
ANTI-TARTRE ELECTRONIQUE  
**CLiWAT**  
(SWISS Modell)  
le plus vendu aux USA



Fr. 755.-

Simple à poser: une seule prise de courant suffit. Le "CLiWAT" détruit le TARTRE accumulé dans les tuyauteries. Il empêche une nouvelle formation de TARTRE. Il agit par ondes Magnétiques sur les sels en suspension dans l'eau. Sans frais d'installation, mise en place instantanée, par VOUS-MÊMES.  
Alimentation 220 V, consommation 1,5W. Débit max. 4500 l/heure. Place nécessaire 21 cm. Garantie 2 ans

Tessin	Binaghi & Pallini, Marrogia	(091) 68 93 26
Vaud	A.M.C. Services, Montreux	(021) 963 89 00
Valais	Rey Radio-TV, Sion	(027) 31 42 52
	G. Méga, Saxon	(026) 44 28 73
	A.M.C. Services, Vouvy	(025) 81 37 82
Genève	Simonin Electro-Ménager, Rue Hoffmann 11	(022) 733 09 53

**CLiWAT: EUR. DIST. R.V.G. CH-2042 VALANGIN**  
TÉL. 038 57 22 69 - FAX 038 57 16 07

**TOUCHEZ DU BOIS ! (massif)**

**5'290.-**

**BELINDA**  
Chambre à coucher rustique, exécution pin massif naturel, brossé et ciré, comprenant: 1 armoire 4 portes - 1 lit 160 x 200 cm - 2 chevets 1 tiroir 1 rayon - 1 commode 4 tiroirs - 1 miroir. L'ensemble livré et installé  
**5'290.-**  
A crédit Fr. 5984.-; frais + intérêts Fr. 694.-; acompte initial Fr. 1323.- + 30 x Fr. 155.25. Egalement livrable avec armoires 3 et 5 portes et lit de 180 x 200 cm.

**ameublements**

# Vionnet

CHARRAT (VS) Tél. 026 / 46 13 42



## basketball

## Championnat

## 2° ligue

## RÉSULTATS

Martigny 2 - Agaune	119-60
Helios 1 - Brigue	64-68

## CLASSEMENT

1. Collombey 1	4 4 0	59 8
2. Brigue	5 4 1	43 8
3. Helios 1	3 2 1	56 4
4. Leytron 1	4 2 2	23 4
5. Martigny 2	6 2 4	1 4
6. Bagnes	4 1 3	-36 2
7. Agaune	4 0 4	-146 0

## 3° ligue

## RÉSULTATS

Leytron 2 - Monthey 2	95-63
Sion WB 2 - Troistorrents 2	92-85
Helios 3 - Leytron 2	28-59

## CLASSEMENT

1. Leytron 2	6 5 1	132 10
2. Helios 2	5 4 1	72 8
3. Sierre 1	5 3 2	34 6
4. Sion WB 2	5 3 2	- 4 6
5. Collombey 2	5 2 3	13 4
6. Monthey 2	5 2 3	- 80 4
7. Troistorrents 2	5 1 4	- 55 2
8. Helios 3	4 0 4	-120 0

## Promotion féminine

## RÉSULTATS

Bagnes - Helios	46-29
Sion WB - Helios	37-34

## CLASSEMENT

1. Bagnes	5 5 0	131 10
2. Sierre	4 4 0	77 8
3. Saillon	7 4 3	4 8
4. Sion WB	5 3 2	12 6
5. Helios	5 3 2	97 6
6. Leytron	5 2 3	- 61 4
7. Collombey	3 0 3	- 85 0
8. Martigny	5 1 4	- 57 0
9. Monthey	5 0 5	-118 0

## Cadets

## RÉSULTATS

Saint-Maurice 1 - Leytron	89-64
Sion WB - Troistorrents	149-32
Troistorrents - St-Maurice 1	58-70

## CLASSEMENT

1. Monthey	6 6 0	327 12
2. Sion WB	6 5 1	346 10
3. Collombey	6 4 2	2 8
4. Saint-Maurice	7 4 3	- 33 8
5. Sierre	5 3 2	43 6
6. Leytron	6 2 4	-144 4
7. Troistorrents	5 1 4	-180 2
8. Martigny	6 1 5	- 90 2
9. Helios	5 0 5	-267 0

## Cadettes

## RÉSULTATS

Saillon - Vouvry	57-20
Collombey - Helios	38-60

## CLASSEMENT

1. Troistorrents	5 5 0	426 10
2. Martigny	5 4 1	90 8
3. Helios	4 3 1	114 6
4. Collombey	5 2 3	- 69 4
5. Leytron	6 2 4	- 69 2
6. Saillon	4 1 3	-165 2
7. Vouvry	5 0 5	-327 0

## Scolaires masculins

## RÉSULTATS

1. Monthey	5 5 0	413 10
2. Martigny	4 3 1	- 23 6
3. Sion WB	4 3 1	85 6
4. Sierre	4 2 2	0 4
5. Collombey	3 1 2	- 53 2
6. Saint-Maurice	5 1 4	- 91 2
7. Bagnes	5 0 5	-331 0

## Scolaires féminins

## RÉSULTATS

1. Sion WB	5 4 1	48 8
2. Martigny	6 4 2	61 8
3. Bagnes	4 3 1	164 6
4. Troistorrents	2 2 0	66 4
5. Helios	4 1 3	- 37 2
6. Sierre	4 1 3	- 81 2
7. Agaune	5 0 5	-221 0

## Minimes

## RÉSULTAT

Bagnes - Helios	52-54
-----------------	-------

## CLASSEMENT

1. Monthey	6 6 0	253 12
2. Sion WB	6 5 1	101 10
3. Helios	6 4 2	49 8
4. Martigny	6 3 3	33 6
5. Bagnes	5 2 3	- 21 4
6. Sierre	6 2 4	- 6 4
7. Collombey	4 0 4	-156 0
8. Troistorrents	5 0 5	-253 0

## Tournoi international de l'Escalade de Genève

avec les sélections valaisannes

## Féminines: 4° place des cadettes

**Scolaires:** Marlène Schuppli (Sion), Maude Huber (Sion), Anne Collombin et Lucienne Fellay (Bagnes), Joanna Vanay, Annick Granger, Sylvie Marclay, Régine Bellon et Hélène Clavel de Troistorrents.

**Entraîneur:** Sandro De Gaspari.

**Cadettes:** Anne-Françoise Rosset (Bagnes), Marie-Pierre Fontannaz (Hélios), Christel Michélot et Estelle Monnet (Martigny), Olivia Cotruzzola, Fanny Vanay, Annick Monnay, Sophie Maillard (Troistorrents), Joëlle Pittier (Collombey).

**Entraîneur:** Pierre Vanay.

Samedi et dimanche, les sélections valaisannes avaient rendez-vous pour le traditionnel tournoi international de l'Escalade. Cette saison, les sélections qui sont en restructuration s'étaient rencontrées avant ce tournoi test, une semaine auparavant avec leurs entraîneurs Pierre Vanay et Sandro De Gaspari, pour trois séances intensives d'entraînement.

Les cadettes allaient être confrontées aux équipes de Vaud, Genève, Franche-Comté et Vilnius (Russie). L'objectif était de battre les équipes de Vaud et Genève. Contre les Russes et les Françaises, la différence de taille était déjà un obstacle infranchissable pour les petites Valaisannes. Mais offrant toute leur force dans cette mission impossible, nos représentantes s'offrirent le luxe de piquer des balles sur une défense parfaitement appliquée, qui leur créa quelques occasions d'inscrire des points en supériorité numérique. Contre la sélection vaudoise, le Valais atteignit son objectif en leur infligeant une défaite de 4 points. Une toute première contre les ex-

championnes de Suisse. Puis face aux Genevoises, une courbette de 5 points empêcha les Valaisannes de se hisser à la troisième place du classement. Mais les Valaisannes confirment leur progression et s'approchent à grands pas des meilleures.

Les scolaires féminines ont par contre raté le coche. En perdant leur première rencontre face aux Vaudoises, elles n'eurent pas la chance de participer aux finales. En fait, contre les Vaudoises, l'équipe de Sandro De Gaspari manqua de cohésion. Trop peu habituées à jouer ensemble, l'on sentit rapidement que le tempo exercé par l'adversaire n'allait pas tarder à essouffler les Valaisannes... Et puis, les Russes prirent un logique avantage, avant que les Genevoises ne parachèvent les défaites des scolaires du Valais en remportant la victoire d'un tout petit point. Mais là aussi, les scolaires mieux rodées peuvent se hisser dans les meilleures formations du pays.

**Résultats des cadettes:** Valais - Vilnius (URSS) 14-48; Valais - Vaud 27-25; Valais - Franche-Comté (Fr) 14-46; Valais - Genève 29-35.

**Classement des cadettes:** 1. Vilnius; 2. Franche-Comté; 3. Genève; 4. Valais; 5. Vaud; 6. An-nemasse.

**Résultats des scolaires:** Valais - Vaud 22-33; Valais Kaunas (URSS) 11-59; Valais - Genève 27-28.

**Classement des scolaires:** 1. Kaunas (URSS); 2. Baha (Hongrie); 3. Franche-Comté; 4. Vaud; 5. Genève; 6. Valais.



# Association valaisanne de volleyball

## Le point en Valais

## Hommes

## 1° ligue masculine, groupe A

## RÉSULTATS

Yverdon Anc. VB - Lausanne VBC	2-3
VBC Colombier - T.-Chênes VBC	0-3
VBC Belfaux - VBC Ecublens	0-3
TV Düdingen - VBC Sierre	3-1

## CLASSEMENT

1. Yverdon Anc. VB	6 5 1	17- 4 10
2. Trois-Chênes VBC	6 5 1	16- 7 10
3. Lausanne VBC	7 5 2	18-10 10
4. VBC Ecublens	6 4 2	14- 9 8
5. TV Düdingen	7 4 3	15-12 8
6. Nyon VBC	6 2 4	8-13 4
7. VBC Sierre	6 2 4	7-15 4
8. VBC Belfaux	6 1 5	6-17 2
9. VBC Colombier	6 0 6	4-18 0

## 2° ligue masculine

## RÉSULTATS

Bramois 1 - Naters	3-1
Ayent 1 - Fully 1	3-0
Chalais - Sion 1	0-3
Rarogne - Port-Valais	1-3

## CLASSEMENT

1. Sion 1	9 27- 3 18
2. Ayent 1	9 26- 4 16
3. Bramois 1	9 18-17 10
4. Port-Valais	9 16-17 8
5. Naters	9 15-16 8
6. Chalais	9 14-20 8
7. Rarogne	9 8-23 4
8. Fully 1	9 3-27 0

## PROGRAMME

Sa 15.12 15.30 Sion 1 - Rarogne
Sa 15.12 16.30 Ayent 1 - Chalais
Lu 17.12 20.30 Naters - Ayent 1
Lu 17.12 20.30 Port-Valais - Fully 1
Lu 17.12 20.30 Bramois 1 - Sion 1
Me 19.12 20.30 Chalais - Rarogne

## REMARQUE

La rencontre Ayent 1 - Chalais, du samedi 15 décembre est avancée à 16 h 30.

## 3° ligue masculine

## RÉSULTATS

Monthey - Glis	3-0
Martigny - Sion 2	3-0
Grimisuat 1 - Castellione	3-0
Nendaz - Ayent 2	3-2

## CLASSEMENT

1. Grimisuat 1	9 25- 6 16
2. Nendaz	8 24-11 16
3. Sion 2	9 19-16 10
4. Martigny	9 18-16 8
5. Monthey	9 18-18 8
6. Ayent 2	9 17-19 8
7. Glis	8 9-22 4
8. Castellione	9 6-27 0

## PROGRAMME

Ve 14.12 20.30 Glis - Ayent 2
Sa 15.12 14.30 Monthey - Grimisuat 1
Me 19.12 20.30 Ayent 2 - Monthey
Me 19.12 20.30 Sion 2 - Glis
Me 19.12 20.30 Grimisuat 1 - Martigny

## 4° ligue masculine

## RÉSULTATS

Chamoson-Leytron - Saxon 2	3-1
Grimisuat 2 - Conthey	3-1
Bramois 2 - Saxon 1	3-1

## CLASSEMENT

1. Vispbach	7 21- 1 14
2. Bramois 2	7 19- 7 12
3. Conthey	8 17-11 10
4. Grimisuat 2	8 15-13 8
5. Saxon 1	8 11-18 6
6. Saxon 2	8 7-21 2
7. Chamoson-Leytron	8 3-22 2

## PROGRAMME

Ve 14.12 20.30 Vispbach - Bramois 2
Ve 14.12 20.30 Saxon 1 - Cham.-Leytron
Ma 18.12 20.30 Conthey - Vispbach

## Dames

## 1° ligue féminine, groupe A

## RÉSULTATS

Lausanne UC - VBC Cheseaux	0-3
Servette VBC - Marly-Volley	2-3
DTV Düdingen - VBC Lavaux	3-0
VBC Penthaz - VBC Viège	3-0
Yverdon Anc. VB - Lausanne VBC	3-1

## CLASSEMENT

1. VBC Cheseaux	7 7 0	21- 3 14
2. DTC Düdingen	7 6 1	20- 5 12
3. Lausanne VBC	7 6 1	19- 8 12
4. Yverdon Anc. VB	7 5 2	17-11 10
5. VBC Penthaz	7 4 3	15-10 8
6. Marly-Volley	7 3 4	11-16 6

## 7. VBC Viège

7. VBC Viège	7 2 5	7-18 4
8. Servette	7 1 6	7-18 2
9. Lausanne UC	7 1 6	7-20 2
10. VBC Lavaux	7 0 7	6-21 0

## 5° ligue féminine

## RÉSULTATS

Bramois 2 - Charrat	0-3
Monthey - Saxon	1-3
Saxon - Charrat	2-3
Glis 2 - Monthey	2-3
Chamoson 2 - Bramois 2	3-2
Glis 2 - Saxon	3-0

## CLASSEMENT

1. Sierre	5 15- 9 10
2. Charrat	5 15- 4 10
3. Chamoson 2	5 8-11 4
4. Bramois 2	5 7-11 4
5. Glis 2	6 10-12 4
6. Monthey	5 5-11 2
7. Saxon	5 6-12 2

## PROGRAMME

Lu 14.12.191 20.30 Glis 2 - Bramois 2
Ve 18.12.191 20.30 Charrat - Monthey
Sa 19.12.191 15.30 Chamoson 2 - Sierre

## Juniors A, groupe ouest

## RÉSULTATS

Martigny 1 - Saint-Maurice	3-0
Chamoson - Martigny 2	2-3
Nendaz - Sion	3-1

## CLASSEMENT

1. Martigny 1	6 18- 1 12
2. Nendaz	6 14-11 8
3. Sion	6 12-10 6
4. Chamoson	6 11-11 6
5. Martigny 2	6 9-15 4
6. Saint-Maurice	6 7-14 4
7. Fully	6 6-15 2

## Juniors A, groupe est

## RÉSULTATS

Mörel - Savièse	3-0
Savièse - Sierre	3-2
Viège - Ayent	1-3
Chalais - Viège	3-0

## CLASSEMENT

1. Ayent	6 18- 4 12
2. Brigue	6 16- 5 10
3. Chalais	6 15- 8 8
4. Mörel	6 10- 9 6
5. Savièse	6 7-16 4
6. Viège	6 8-15 2
7. Sierre	6 2-18 0

## REMARQUE

Les trois premières équipes des groupes est et ouest jouent un tour (match aller-retour) pour les places 1 à 6. Les quatre dernières équipes des groupes est et ouest jouent également un tour (aller-retour) pour les places 7 à 14.

## Juniors B1

## RÉSULTATS

Loèche-La Souste - Rarogne	0-3
Glis - Viège	3-0
Viège - Rarogne	0-3
Loèche-La Souste - Glis	0-3

## CLASSEMENT

1. Glis	6 matches-12 points
2. Viège	6 matches- 6 points
3. Rarogne	6 matches- 4 points
4. Loèche	6 matches- 0 point

## Juniors B2

## RÉSULTATS

Fully - Monthey	0-3
Martigny - Massongex	1-3



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**Grans-Montana**

A vendre ou à louer

**magnifiques studios neufs**

(40 m<sup>2</sup>), cuisine séparée et balcon, dans complexe avec fitness, courts de tennis, squashes, etc. A 3 minutes du centre de la station. Renseignements et visite: Bourdin Immobilier, Sion. Tél. (027) 22 43 92 ou 22 35 17.

036-592397

Près de Martigny

**villas**

en construction dès Fr. 35 000.- et Fr. 1375.- par mois.

Tél. (021) 20 27 75.

036-847864

A louer ou à vendre à St-Maurice (VS)

**appartement 6 pièces spacieux**

moderne et traversant. Grand balcon ensoleillé, à deux pas des écoles. Mensualité Fr. 1100.-.

Ecrire sous chiffre EC 89-278 à ASSA Montreux, case postale 240, 1820 Montreux.

036-847932

A louer ou à vendre

**A Lavey-Village superbe**

**appartement 3 pièces**

dans maison villageoise, rénovée. Poutres apparentes, cheminée rustique. Situation idéale. Mensualité Fr. 942.-.

Ecrire sous chiffre EC 89-279 à ASSA Montreux, case postale 240, 1820 Montreux.

036-847934

**Nendaz-Station**

**A louer à l'année ou saison**

- appartement 4 1/2 pièces non meublé, Fr. 1300.- par mois  
- appartement 4 1/2 pièces meublé luxe, Fr. 1600.- par mois  
- appartement 3 1/2 pièces non meublé, Fr. 1000.- par mois.

Garage et cave inclus. Charges non comprises.

Pour renseignements: tél. (027) 36 64 42.

036-591883

URGENT

**SION**

A REMETTRE EN GÉRANCE (évent. à vendre)

**superbe tea-room**

environ 30 places agencement neuf très bonne situation.

Faire offre sous chiffre 1 M 22-584294, Publicitas, 1002 Lausanne.

Privé cherche à vendre

**terrains + chalet**

Haute-Nendaz, 630 m<sup>2</sup> et 1200 m<sup>2</sup>, entre station et village.

Tél. (021) 903 30 17.

22-039883

A louer à Ormône-Savièse

**studio**

1er étage, Fr. 600.- + Fr. 65.-, libre tout de suite.

Pour tous renseignements s'adresser à la Régie immobilière René Antille, rue Rainer-Maria-Rilke 4, 3960 Sierre. Tél. (027) 55 88 33.

036-592678

A vendre

**domaine 20 000 m<sup>2</sup> abricotiers**

coteau de Saxon (déjà taillé) avec hangar + habitation et électricité.

Ecrire sous chiffre P 36-92923, Publicitas, 1920 Martigny.

036-092923

A vendre à Grône

**maison-villa jumelle**

neuve, 4 1/2 pièces + sous-sol 50 m<sup>2</sup>, conviendrait pour 1 studio. Cadre spécial, très rustique. Pelouse aménagée, places de parc. Finitions au gré du preneur. Prix: Fr. 372 000.-, hypothèque à disposition. Pour visiter: tél. (027) 58 17 24 ou 58 11 25.

036-113708

SAXON

A louer pour début 1991

**appartement 4 pièces**

Tél. (028) 46 26 92.

036-040142

Agence immobilière à Sion cherche

**apprentie employée de commerce**

Si possible bilingue fr./all.

Entrée à convenir.

XAVIER FAVRE - SION  
Tél. 027 / 22 30 56

Sierre-centre Forum des Alpes pour 1 ou 2 pers.

**beau studio**

meublé Fr. 810.- net.

Libre tout de suite. Tél. (027) 86 65 26.

036-591709

Sallion A louer

**appartement 3 1/2 pièces**

ensoleillé, pour le 1er janvier 1991.

Tél. (026) 44 27 19.

036-040040



A louer à Leytron

**grand studio meublé**

tout confort. Fr. 780.- par mois.

Renseignements et visites: tél. (027) 86 62 06 (027) 86 62 09

36-592857

A vendre à Conthey

**terrain pour villa 1000 m<sup>2</sup>**

Densité 0,20 Fr. 230.-/m<sup>2</sup>

Ecrire sous chiffre W 36-039383, Publicitas, 1951 Sion.

Terres de Loftsalir, Islande, le 24 mai 1989 à 21 h 00.



**MARTIGNY SAUNIER**  
Place Centrale

**MONTHEY CHRIST**  
Centre Commercial

**MONTREUX CHRIST**  
30, Grand Rue

**SIERRE TITZÉ**  
Carrefour du Centre

**SION TITZÉ**  
13, rue de Lausanne

**VERBIER BIJOUTERIE ROSALP**



**OTHELLO**  
Collection Une collection au caractère résolument contemporain, extra-plate, plaquée or, étanche 30 m.



**RAYMOND WEIL**  
GENEVE  
LE TEMPS CRÉATEUR

Sion, privé vend au chemin des Armandiers, un luxueux

**appartement de 4 1/2 pièces**

résidentiel, 1 place de parc et garage privés, 2 balcons pour une vue panoramique imprenable, surplombant la ville. Sur le calme, le soleil rayonne bien souvent au tél. (025) 71 20 23.

036-039929

A vendre à Sion

**appartement 3 1/2 pièces**

neuf, bien situé. Prix de vente: Fr. 331 000.-.

Tél. (026) 61 15 77.

036-040126

A louer à Châteauneuf-Conthey

**appartement cuisine, séjour + 2 chambres + bains**

dès Fr. 800.-, parc + charges comprises.

Tél. (027) 22 95 35 ou 36 54 36.

036-305413

A louer à Châteauneuf-Conthey

**appartement 3 1/2 pièces**

116 m<sup>2</sup>. Pour le 1er janvier 1991. Fr. 1300.- charges et place de parc comprises.

Tél. (027) 36 10 26 ou 81 25 03.

036-592654

**Monthey**

A louer pour le 1.1.1991 appartements rénovés de 3 pièces avec balcon dans quartier calme. Loyer Fr. 910.- + charges Fr. 55.-. S'adresser à IMMOTEST S.A. Tél. (021) 312 59 52 (matin).

22-583427

**Bramois**  
A vendre de privé

**terrain zone villa, 842 m<sup>2</sup>.**

Tél. (027) 31 24 51 midi ou soir.

036-040199

**A louer à Sierre local commercial**

dépôt ou atelier, 30 m<sup>2</sup>. Tél. (027) 56 17 77.

036-436693

A louer à Grône

**appartement**

2 chambres + cuisine agencée, douche. Fr. 700.-.

Tél. (027) 23 43 01.

036-040225

**AVIS A NOS ANNONCEURS**

Lundi 31 décembre 1990

**Vos vœux pour la nouvelle année**

Un moyen simple pour remercier votre clientèle et lui présenter vos souhaits pour 1991: nos pages de vœux du 31 décembre 1990 (plus de 121 000 lecteurs) agrémentées d'un CONCOURS organisé par le Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais en collaboration avec la Banque Cantonale du Valais.

**PRIX ATTRAYANTS POUR LES HEUREUX GAGNANTS.**

A découper

Texte à insérer dans le Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais du 31 décembre 1990 (pages vœux):

..... case(s) Date: .....  
Signature: .....

**1 case Fr. 44.-**

Ce coupon est à retourner à Publicitas, 1951 Sion, jusqu'au vendredi 14 décembre, dernier délai.

EDITION À THÈME

Occasion unique à

**Anzère**

Particulier vend studio meublé, bien aménagé, salle de bains et cuisine. Prix: Fr. 60 000.-.

Pour tous renseignements tél. au (022) 20 21 21 entre 18 h et 20 h.

18-325199

**Monthey.**  
A vendre ou à louer

**attique 2 1/2 pièces meublé**

cuisine agencée, W.-C. séparés. Fr. 197 000.- ou Fr. 970.-, charges et place de parc comprises.

Tél. (025) 71 62 05 (dès 18 heures).

036-426016

A louer

**très beaux studios**

avec balcon, route de l'Hôpital, Sion. Fr. 740.- et Fr. 760.-, charges comprises.

Tél. (027) 31 28 64 dès 16 h 30.

036-040057

Vernayaz

**appartement 4 1/2 pièces 119 m<sup>2</sup>**

confort, ascenseur, balcons, parc et garage. Fr. 980.- + charges Fr. 180.-. Libre: tout de suite ou à convenir.

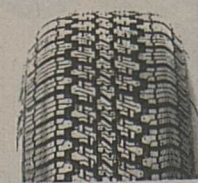
Tél. (026) 64 18 22.

036-401676

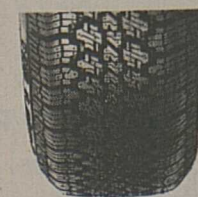
**MAGRO**



Centre commercial d'UVRIER



**LE PNEU, QUI SE MOQUE DE LA MÉTÉO.**



Le nouveau **MS plus 3**



**LE PNEU D'HIVER.**  
Conseils, vente et montage:



Batteries suisses 24 mois de garantie



Mise en service gratuite.

**AUTO-SHOP**







**SAPINS DE NOËL**  
**EPICEA 9.-**  
**SAPINS avec pied : 24.-**  
**BLEU en filet 22.50**  
**BLEU en pot 35.-**

**MIGROS**  
 SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS VALAIS

## Café-restaurant Chez Madame, à Chamoson



M. Boralevi et sa fille.

### L'art d'une cuisine complète

Le café-restaurant Chez Madame, à Chamoson, est tenu depuis le 1er octobre par M. David Boralevi. Chef de cuisine depuis 25 ans en France et en Suisse, M. Boralevi tient le café-restaurant avec son épouse et sa fille. L'établissement n'est fermé que le mercredi dès 14 heures et le jeudi.

### Cadre chaleureux

Le café-restaurant Chez Madame, outre la salle du café, dispose d'une sympathique salle de restaurant de vingt places. Le restaurant se veut rustique et chaleureux, dans un décor agrémenté de boiseries.

### Secrets...

Pour le chef cuisinier qu'est M. Boralevi, les secrets de la réussite sont simples: travailler uniquement avec des produits frais (même pour les champignons par exemple), servir les meilleurs crus de la région, un accueil simple et chaleureux, une cuisine très soignée et des prix doux...

La carte des mets est un compromis entre la cuisine traditionnelle et la nouvelle tendance de la cuisine. Chez Madame, la cuisine est légère, mais suffisamment copieuse.

On sert à midi le plat du jour (avec potage) pour 12 francs. L'heure de midi peut aussi être consacrée au repas d'affaires (35 francs) qui se compose par exemple d'une terrine de caille aux raisins, d'une entrecôte délicieusement assaisonnée ou de mignons de porc aux délices forestières, avec gratin dauphinois et légumes du marché. Sans oublier les fromages ou les fruits exotiques au dessert.

Mais la carte, de par sa variété, vous permettra de choisir entre de nombreuses spécialités: gratin de saumon et Saint-Jacques aux amandes, noisette d'agneau vert-pré au basilic, désossé de caille farci aux raisins etc.

Pour le dessert, goûtez aux crêpes normandes flambées au calvados...

Le verre de l'amitié sera servi à l'occasion de l'inauguration du café-restaurant Chez Madame, le vendredi 21 décembre, de 18 à 20 heures.

## AEBI Fraises à neige

Quelle que soit la neige, quel que soit le budget



11 modèles  
 Pour la ménagère jusqu'au professionnel

de 5 à 18 CV  
 de 50 à 95 cm de largeur de travail  
 de 1'700.- à 15'995.- francs

**AEBI**

en tête des machines commandées à la main

AEBI & CO SA, fabrique de machines, 3400 Berthoud, tél. 034 21 61 21, téléfax 034 23 17 65

<p>MACHINES A CAFÉ  <b>Café Denko</b>                  Route du Levant 125                  MARTIGNY</p>	<p>Mais la carte, de par sa variété, vous permettra de choisir entre de nombreuses spécialités: gratin de saumon et Saint-Jacques aux amandes, noisette d'agneau vert-pré au basilic, désossé de caille farci aux raisins etc.                  Pour le dessert, goûtez aux crêpes normandes flambées au calvados...                  Le verre de l'amitié sera servi à l'occasion de l'inauguration du café-restaurant Chez Madame, le vendredi 21 décembre, de 18 à 20 heures.</p>	
<p><b>F. DUSSEX</b>                  EAUX - MINÉRALES S.A. SION</p>	<p><i>Petite Arvine</i>                  J. CARRUPT &amp; CIE, VINS - CHAMOSON</p>	<p><b>BIERE VALAISANNE</b>  </p>
<p><b>Galloni F. &amp; J.</b>                  Alimentation                  Tél. (027) 86 21 38                  RIDDES</p>	<p>  <b>Pierrot</b>                  ...les délicieuses glaces!</p>	<p><b>FROD technic</b>  <b>DANIEL NICOLAS</b>                  Installations frigorifiques                  3960 Sierre - Tél. (027) 55 65 81                  Fax (027) 56 17 67</p>
<p>  <b>Heinmann</b>                  Tous textiles pour votre foyer, literie, linge frotté, lingerie de table, lingerie de cuisine, rideaux, rideaux de douche, choix énorme                  Av. du Simplon 23 - MONTHEY</p>	<p>  <b>RINALDO FUCHS</b>                  Case postale 20                  1955 Chamoson                  Tél. (027) 86 42 17</p>	<p><b>winterthur</b>                  De nous vous pouvez attendre plus</p>

### Nous connaissons quelqu'un qui rêve de vous.

Vous êtes libre! Nous organisons depuis 10 ans avec bonheur et sérieux, week-ends amicaux, cours de relations personnelles, rencontres en vue de mariage entre messieurs et dames faits pour s'apprécier. Renseignez-vous en toute confiance et discrétion:  
**Partenaire-Contact S.A.**  
 Sion, place de la Gare 2,  
 (027) 23 14 23.  
 Faites de 1991 votre année de chance!

### Elévateurs Nissan et Steinbock

neufs et d'occasion



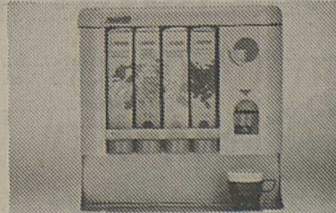
**IMBODEN**  
 Tél. (028) 42 11 41  
 (demandez M. Maeder)

36-113616

### Distributeur de boissons chaudes



**FOUNTAIN**  
 BRAND



**Armand Bitschnau**  
 1967 Bramois  
 Tél. (027) 31 39 14  
 Fax (027) 31 13 63  
 Natel (077) 28 02 27

- Bon pour une dégustation gratuite
- Documentation

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
 Tél. privé: \_\_\_\_\_ prof.: \_\_\_\_\_



**Raichle**  
**SALOMON**  
**ROSSIGNOL**  
**VÖIKI**

# THEYTAZ-SPORTS

Les Collons

## 20 ans

Venez partager  
le verre de l'amitié  
**SAMEDI 15 DÉCEMBRE dès 17 heures**

### CONCOURS

- dès 18 h 30 à gagner :
- 1 paire de ski
  - des accessoires
  - sweats et t-shirts

**TYROLIA**  
**O'NEILL**  
La Mode des Montagnes

Styl France  
**BURTON**  
SNOWBOARDS

**VIRAGE**  
**AUTHIER**

**NORDICA**

**SCOTT**

Le magasin vous présente les dernières  
**NOUVEAUTÉS 1990-1991**  
LES COULEURS DE L'ACTION

Theytaz-Sports  
1988 Les Collons  
Tél. (027) 81 13 56  
Fax (027) 81 22 55

**Laissez-vous tenter, faites-vous masser**  
**Relax massage**  
Découvrez le bien-être du massage dans un décor doux créé pour vous: relaxant, amincissant, sportif, plantaire et chakras, par masseuse diplômée. Sur rendez-vous.  
Tél. (027) 36 66 39.  
036-305398

Lire les annonces c'est s'informer  
**10 TV couleur Philips**  
Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 350.- à 450.- pièce.  
☎ (037) 64 17 89.  
22-302459

**REGROUP'CRÉDIT**  
Crédit rapide jusqu'à Fr. 50 000.- et plus.  
Regroupement des dettes et crédits Hypothèques pour Suisse et France  
**Tél. (038) 31 22 95**  
jusqu'à 19 h 30  
Mme Di Costanzo, intermédiaire Charmettes 38, 2006 Neuchâtel  
28-628024

**VOL DE LIGNE JOHANNESBOURG**  
**Fr. 1740.-**  
AU DEPART DE GENEVE  
Prix valable jusqu'à fin mars 91  
Excepté période de Noël  
**ARTOU**  
Billets d'avion à tarifs préférentiels pour Asie - Amériques - Afrique - Océanie  
Grand-Pont 11 1950 Sion  
Tél 027 / 22 08 15

**LONDON PUB**  
+  
**Club de billard**  
**HAUTE-NENDAZ**  
Ouvert tous les jours  
36-592706

**TABLES DE FETES**  
**HÔTELIERS - RESTAURATEURS**  
ne manquez pas d'afficher  
**VOS MENUS DE FIN D'ANNÉE**

parutions	18 décembre	20 décembre	28 décembre
délais 10 h	13 décembre	17 décembre	21 décembre

Profitez de cette opportunité pour aider nos lectrices et lecteurs (plus de 121 000) dans le choix d'un endroit agréable où passer

**JOYEUSEMENT LES FÊTES DE NOËL ET LE CAP DE LA NOUVELLE ANNÉE**

▽ Sion (027) 295 151, Mme J. Huttenlocher prend note de votre message

**RIDDDES**  
Dimanche 16 décembre à 14 h 30 précises  
Vente des abonnements dès 13 h  
En duplex: Salle de l'Abeille - Salle du Cercle

**TERRIBLE LOTO**  
organisé par le Ski-Club Etablons

**30 003.-**

**NOUVEAU SUPERBE TOMBOLA GRATUITE**

**FESTIVAL DES PRIX A GAGNER**

- 1 carnet d'épargne Fr. 3000.-
- 1 voyage à Kitzbühel, 5 jours, 1 pers.
- 1 lingot or 20 g
- 1 voyage à Paris TGV «Sardou» 2 pers.
- 1 lingot argent 1 kg

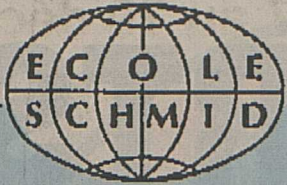
**ABONNEMENTS:**  
1 carte Fr. 30.-  
+ 1 billet de tombola  
2 cartes Fr. 50.-  
+ 1 billet de tombola  
3 cartes Fr. 60.-  
+ 2 billets de tombola  
4 cartes Fr. 70.-  
+ 4 billets de tombola  
5 cartes Fr. 80.-  
+ 5 billets de tombola

jouées par la même personne

**Lots de consolations 100 montres**

**HORAIRE CARS «JACKY TOURS»,**  
transport offert par le «Ski-Club Etablons»  
Veuillez consulter l'édition du NF du 15.12





ÉCOLE SCHMID, Alpha, 3900 Brigue  
Tél. (028) 23 44 43 - Fax (028) 23 36 47

Dans l'Europe de demain, le chemin qui conduit au succès passe par la connaissance des langues étrangères.

## Vous désirez apprendre l'allemand et/ou l'anglais

Alors nous vous conseillons vivement une école de langues renommée:

### L'école Schmid à Brigue

Internat pour jeunes filles et jeunes gens (14 à 20 ans), de nombreuses activités durant les loisirs: atelier de peinture, musique, sports et salle de fitness, cours de danse, atelier photo, échecs et jeux de société, télévision et vidéo, etc.

Début du prochain cours d'allemand:

### après Noël

Pour tout renseignement, adressez-vous à l'école Schmid à Brigue.

L'école avec la formation d'avant-garde: maturité fédérale, commerce, langues, informatique.

## PHILIPPE COHEN

joue

## HUMPHREY

SION

Théâtre de Valère  
15 décembre 20h30  
Location: \*SBS TicketCorner



**Marcel Borgeaud**  
a choisi et importé pour vous directement de Chine des Indes du Népal

et de bien d'autres pays d'Orient des tapis, bibelots, bouddhas, statues, lampes, porcelaines anciennes de Chine, etc.

... De nos stylistes de magnifiques colliers et bijoux en pierres précieuses et semi-précieuses, jade, hématite, obsidienne, ambres, corail, malachite, lapis, etc.

**Exclusivité: nos colliers sont vendus avec garantie d'authenticité.**

**NOCTURNES: le mardi 18 décembre et vendredi 21 décembre.**

**OUVERT jusqu'à 22 heures.**

**A cette occasion un vin chaud vous sera servi.**

**TAPIS D'ORIENT  
TAPIS - MOQUETTES - SOLS  
MARCEL BORGEAUD, av. de la Gare 15, Monthey  
Tél. (025) 71 21 15**

A échanger

### vachette «Simmental»

contre taurillon.

Tél. (027) 38 39 82.

036-040210

A vendre

### table valaisanne de 1709

en arole avec motifs. Dim. 135x65. Fr. 3200.- à discuter.

Tél. (038) 30 44 31.

036-847981

A vendre cause transform.

### bloc de cuisine

3,10 m. + lav. vaiss., frigo, four, 4 plaques, ventil., état de neuf. Val. 10 000.-, cédée 4500.-.

Tél. (027) 23 33 09.

036-040150

### Unique système nouveau

nettoyage sans eau inodore pour meubles rembourrés, tapis d'orient, etc. Travaux à domicile, travail garanti.

Tél. (021) 617 40 92, heures des repas, ou (077) 220 891, M. Rappaz.

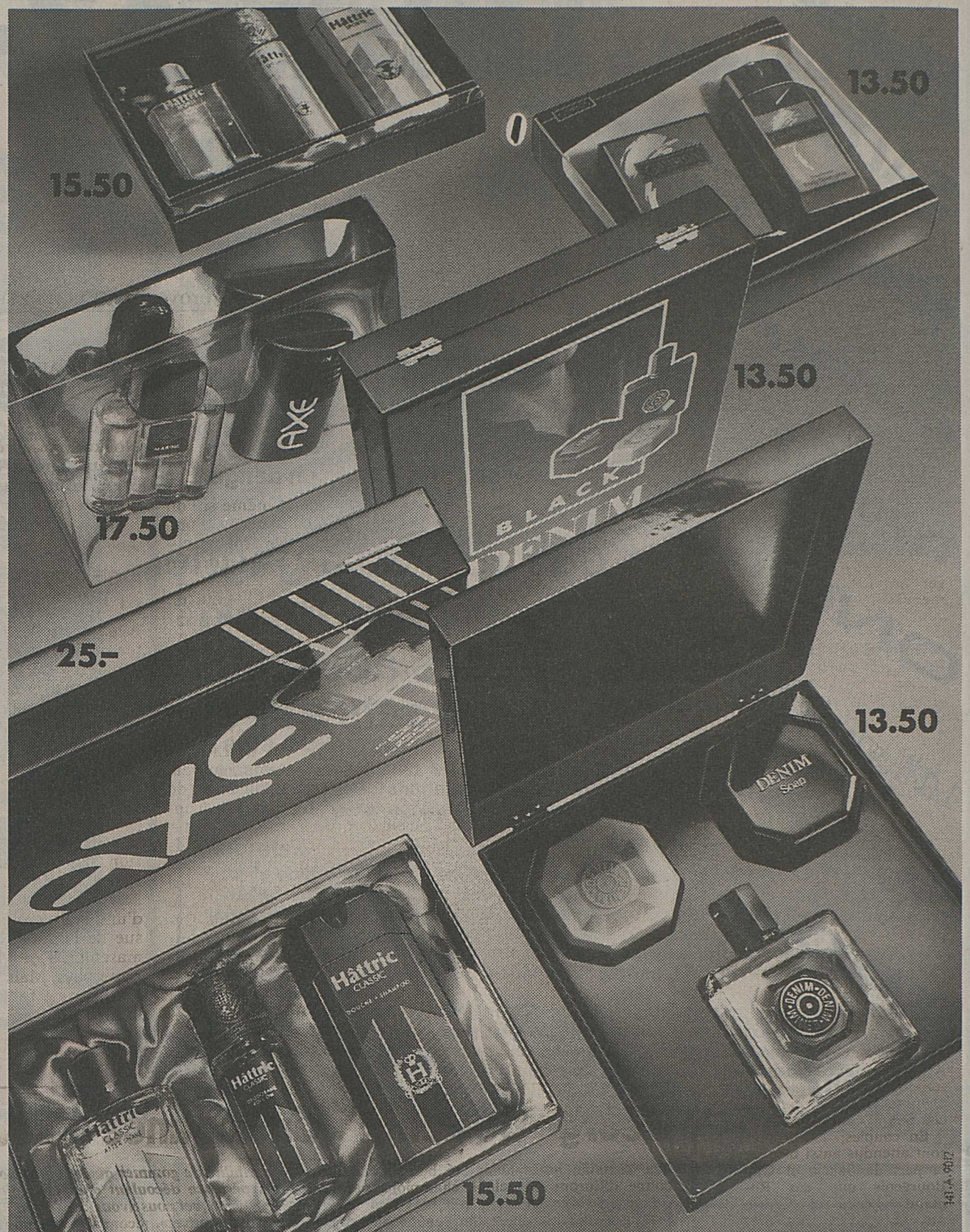
036-401634

### NATEL C de poche

garantie 1 année, Fr. 2500.- cash.

Tél. (021) 312 40 05-02  
**BACONNIER FRÈRES S.A.**  
22-583609

## Senteur de fête pour lui...



De la fraîcheur et une note parfumée masculine... tout homme sera séduit! Laissez-vous inspirer par le grand choix de notre département parfumerie et vous serez certain de trouver juste.



**Vrai de vrai**

Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Sion · Vevey · Yverdon

### Office des faillites de Lausanne

## Matériel et outillage pour installateurs sanitaire et chauffage

Le mardi 18 décembre prochain, à 14 heures, dans les locaux de ADISA S.A., chemin des Oiseaux 13, à Lausanne, il sera vendu aux enchères publiques, au comptant, sans garantie:

- robinetterie diverse pour lavabos, robinetterie bronze, colliers de fixation isolés ou non, lavabos, W.-C., tablettes, cabine de douche, etc.
- établis portables, caisses à outils, étaux, coupes-tubes, perceuses, machine à déboucher les tuyaux, machine à tarauder électrique, filières à main, cintreuses, outillage pour la soudure, plaques à souder le Geberit, outillage complet pour la préfabrication du Geberit, scie à onglets, clés à tuyaux, pinces à chaîne
- 2 petits bureaux, téléfax BROTHER Fax-100, machine à écrire, machines à calculer, 2 meubles de rangement, frigo.

Tous ces biens sont visibles ½ heure avant la vente.

22-584248

Idées-cadeaux originales pour toutes les bourses!

LA BOUTIQUE DU CADEAU

M<sup>me</sup> Suzy Perolo - Centre Magro

Uvrier - Sion  
027/33 11 61

Roche (VD)  
021/960 32 21

## Ardon

Salle Coopérative  
Café de la Coop

Dimanche 16 décembre  
dès 19 h 30

# GRAND LOTO

en faveur de l'école de musique de la Fanfare Helvétia

Epaule de bœuf  
Demi-porcs  
Bons d'achat

Abonnement simple Fr. 35.- (1 carte)  
Abonnement double Fr. 50.- (2 cartes)  
Abonnement triple Fr. 60.- (3 cartes)  
Abonnement quadruple Fr. 70.- (4 cartes)  
Illimité Fr. 80.-  
joué par la même personne

Bonne chance!



**Patinage artistique**

**Les championnats suisses à Olten**

Les championnats suisses 1991 ont lieu aujourd'hui et demain à Olten, avec un grandissime favori - Oliver Höner - dans l'épreuve masculine et une compétition féminine très ouverte. Ces joutes nationales, les premières disputées sur sol soleurois et sans exercices imposés, constituent le jalon initial sur le chemin des «européens» de Sofia et des «mondiaux» de Munich, mais également des Jeux olympiques de 1992. A moins de se blesser, Oliver Höner (24 ans) ne peut que remporter ce week-end son onzième titre national, qui serait le neuvième consécutif. Le Zurichois a composé un nouveau programme original sur un rythme de flamenco, tout en affinant et en améliorant techniquement son exercice libre de l'an dernier. A l'entraînement, il a répété le triple lutz et une combinaison de deux triples ritberger qui constituerait une première mondiale.

Chez les jeunes filles, les concurrentes confirmées devront repousser les assauts d'une nouvelle vague. Championne nationale en 1988 et 1989, troisième l'an dernier, Stéphanie Schmid a repris le chemin des patinoires, sur le conseil de son entraîneur américain John Nicks, après plusieurs mois de pause. Quant à Petra Vonmoos, deuxième en 1989 et blessée l'hiver dernier, elle manque également de compétition.

Ainsi, la succession de Michèle Claret - retirée de la compétition - devrait plutôt se jouer entre Sabrina Tschudi et Nathalie Krieg, deux patineuses de 13 ans. Quatrième à Prague et 9e aux «mondiaux» juniors, Sabrina Tschudi a déjà démontré ses qualités, de même que Nathalie Krieg (remarquable en pirouettes), 8e à Gelsenkirchen pour sa première compétition internationale.

En couples, des progrès sont attendus aussi bien de la part de Saksia et Guy Bourgeois que des Romands Leslie et Cédric Monod, qui se sont préparés cet été à l'étranger. En danse enfin, Diane Gerencser-Bernard Columberg ne devraient pas avoir de rivaux, malgré le retour de Patrick Brecht, champion en 1987 et 1988, avec une nouvelle partenaire (Yvette Rauber).

**Judo**

**Espoirs**

**La Suisse deuxième**

L'équipe de Suisse des espoirs a pris la deuxième place d'une rencontre triangulaire qui l'opposait à l'Allemagne et à l'Autriche. Les Helvètes, qui s'alignaient pour la dernière fois sous les ordres du coach national Claude Pellet, ont dominé les Autrichiens 8-2, avant de s'incliner de justesse devant les Allemands (4-6).

**Athlétisme**

**Un parrain pour Sandra Gasser**

La Bernoise Sandra Gasser est assurée d'un nouveau support financier jusqu'au Jeux olympiques de Barcelone: la médaillée de bronze du 1500 m des championnats d'Europe sera en effet désormais parrainée par la plus grande banque cantonale bernoise, qui prendra officiellement naissance le 1er janvier après fusion de deux organismes bancaires.

Deux tiers de cet apport financier seront constitués d'un montant fixe, le dernier tiers de primes de performance. Les montants qui seront alloués à l'athlète bernoise n'ont pas été dévoilés, mais ont fait que cet apport financier permettra à Sandra Gasser (28 ans) de cesser l'activité professionnelle qu'elle exerçait à mi-temps.

**Volleyball - 3<sup>e</sup> Tournoi international de Leysin (du 27 au 29 décembre)**

**L'EUROPE DES HUIT!**

**Jamais deux sans trois. A Leysin, on respecte les proverbes. Et on mise sur la qualité d'un tournoi qui monte, monte...**

Les «fondus» du petit ballon peuvent se réjouir. Pour la troisième année consécutive, le VBC Leysin-Montreux déposera un cadeau royal sous leur sapin. Bien joué, bien reçu, merci Père Noël. Oui, merci d'offrir au public chablaisien une compétition d'un niveau aussi relevé. Car sachez-le, à cette période de l'année qui s'en va, on ne fait guère mieux dans notre bonne vieille Europe. Pensez, huit équipes, dont quatre sont encore qualifiées pour les différentes coupes continentales, ça frise le sommet du panier comme diraient les basketteurs.

**Succès populaire**

Lors des deux premières éditions, le bon peuple ne s'y était d'ailleurs pas trompé, lui qui avait garni en masse les travées du centre sportif leysenois pour assister aux dix-huit matches du programme (3000 spectateurs). «Devant un tel succès, nous ne pouvions décemment pas en rester là» avouera Werner Augsburg, au cours de la conférence de presse tenue hier matin. Pari gagné puisque 1990 confortera donc la tradition d'un tournoi qui ne cesse de monter. Et pas

à cause du «fric» mis en jeu (65000 francs du budget seulement) mais bien grâce au label de qualité qu'il s'est forgé en deux coups de maître.

**Dynamo en danger**

Côté attributs, et même si l'on regrettera l'absence d'une équipe italienne et française - Cannes forcée de se rendre en

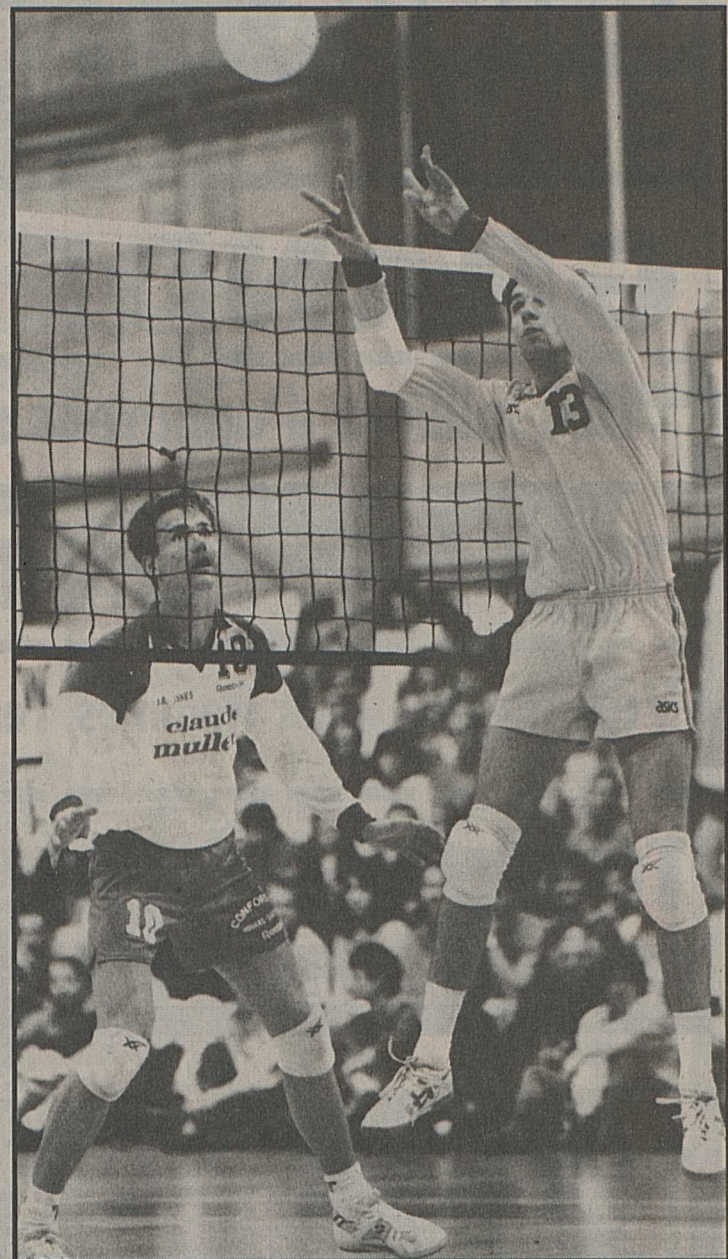
Par Christian Rappaz

Belgique par sa fédération - la 3e édition n'aura rien à envier aux précédentes. Lisez plutôt. Dans la poule A, les protégés de George De Jong seront opposés aux Suédois de Lidings Sportklub, champion national en titre, aux Canadiens de l'Université d'Alberta - l'ancien club de Terry Danyluk - et aux redoutables Allemands de Munich Milbertshofen, encore engagés en coupe des coupes au niveau des quarts de finale. Dans la poule B, le Dynamo de Moscou, vainqueur l'an dernier au terme d'une finale mémorable contre l'AS Cannes, aura sans doute fort à faire pour conserver son trophée car, tenez-vous bien, les Soviétiques croiseront le fer

avec les Allemands du Bayer Leverkusen - l'une des meilleures équipes du continent actuellement - les Belges de Noliko Maaseil et les internationaux grecs d'Olympiakos Pirée. Autant de formations figurant tout en haut du tableau de la hiérarchie européenne cette saison.

**Une grande absente: la TV!**

Avec une telle gerbe de vedettes à leur programme et la promesse de matches de niveau quasi mondial, les organisateurs ne peuvent que regretter amèrement l'indifférence de la Télévision romande. Ainsi, tant Georg De Jong que Werner Augsburg ont fustigé l'attitude un brin dédaigneuse et peu coopérative de «notre» (votre) télévision, laquelle, par sa nouvelle absence, privera le volleyball helvétique des retombées d'une belle propagande car issue de l'unique grand tournoi masculin à se dérouler dans notre pays. Mais c'est vrai que la Suisse ne fait pas partie de l'Europe. Et encore moins de l'Europe des huit. Et puis, c'est haut Leysin...



En 1989, Dynamo Moscou s'était imposé 3-2 contre l'AS Cannes, au terme d'une finale passionnante. Et cette année?...

**Ski**

**Eliminatoires OJ 1 et OJ 2 du groupement du Bas-Valais**

**Organisation:** Ski-Club Val-d'Illiez - Les Crosets.  
**Date:** dimanche 23 décembre.  
**Lieu:** Les Crosets.  
**Piste:** selon conditions.  
**Course:** deux slaloms géants.  
**Inscriptions:** jusqu'au mercredi 19 décembre sur formule FSS N° 4 uniquement, 25 francs remontées mécaniques comprises, c.c.p. 19-85530.

**Tirage des dossards:** jeudi 20 décembre à 18 h 30, à l'hôtel communal de Val-d'Illiez.

**Remise des dossards:** hôtel de la Télécabine, Les Crosets, de 8 à 9 heures.

**Reconnaissance du parcours:** de 8 h 30 à 9 h 30.

**Départs:** première manche: 10 heures; seconde manche: trente minutes après la fin de la première.

**Participants:** OJ 1 et OJ 2.

**Résultats:** trente minutes après la deuxième manche à l'hôtel des Portes-du-Soleil.

**Prix:** médailles aux trois premiers de chaque catégorie.

**Responsabilité:** le Ski-Club Val-d'Illiez - Les Crosets décline toute responsabilité vis-à-vis des coureurs, spectateurs et tiers.

En cas de renvoi, le 180 vous renseignera à partir du samedi 22, à 16 heures. Le comité

**Cours de godille à Thyon**

L'office du tourisme des Collons-Thyon 2000 organise un cours de godille du 19 au 25 janvier.

**Renseignements et inscriptions:** office du tourisme Les Collons-Thyon 2000, 1988 Les Collons, tél. (027) 81 27 27, fax (027) 81 27 83; école suisse de ski, Les Collons-Thyon 2000, tél. (027) 81 27 38; Télé-Thyon S.A., tél. (027) 81 14 84.

**Coordination:** Yves Roduit, tél. (027) 81 18 85; Jean-Yves Dayet, tél. (027) 81 27 38.

**George De Jong: « Une chance unique »**

Une semaine après avoir été bouté hors de la coupe d'Europe des clubs champions par l'AS Cannes, George De Jong voit ce grand rendez-vous international de Leysin comme une chance unique pour son équipe: «Pour nous, c'est le seul moment, excepté la coupe d'Europe, où nous pouvons démontrer au public et aux médias que nous possédons le gabarit européen. De plus, en se frottant à des joueurs et des équipes de tel niveau, c'est une garantie de progression pour notre formation. En trois jours, nous avons, en effet, la

possibilité de gommer quelque peu notre manque d'expérience découlant d'un championnat limité et pour lequel nous avons de plus en plus de peine à nous motiver», reconnaît le mentor hollandais, heureux de cette aubaine et qui s'est fixé pour objectif de réussir aussi bien que l'an dernier: «Nous avions terminé quatrièmes après avoir manqué d'un rien une place en finale.» Un résultat extraordinaire pour une équipe qui sait se sublimer dans ce genre d'occasion. Alors pourquoi pas?...

**Où irons-nous skier?**

- Anzère: 30-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Sept installations fonctionnent dès le 15 décembre.
- Bettmeralp: 120-160 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Quinze installations fonctionnent dès le 15 décembre. Piscine et patinoire ouvertes.
- Blatten-Belalp: 50-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Piste de luge.
- Bürchen - Törbel - Ronalp: 80-120 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Sept installations fonctionnent. Piste de fond 12 km. Patinoire et piste de luge ouvertes.
- Champéry-Planchaux: 40-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Vingt-sept installations fonctionnent. Piste de fond 3 km. Centre sportif et centre fitness ouverts. Liaison Portes-du-Soleil ouverte selon conditions météorologiques.
- Champex: 50-80 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trois installations fonctionnent. Piste de fond 15 km.
- Chandolin - Saint-Luc: 30-80 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Cinq installations fonctionnent. Liaison ouverte.
- Les Collons - Thyon: 30-60 cm, neige poudreuse, pistes bonnes.
- Crans-Montana - Aminona: 60-150 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Piste de fond 15 km. Promenades pédestres, patinoires, curling, tennis, squash, bowling et centre équestre ouverts.
- Erner-Feld: un téléski fonctionne.
- Erner-Galen: 150-180 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Quatre installations fonctionnent. Piste de fond 8 km.
- Evolène: piste de fond 10 km.
- Fiesch - Kühboden - Fieschertal: 80-160 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trois installations plus un téléski fonctionnent.
- Les Glettes - Les Cerniers: 30-50 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Piste de fond 12 km.
- Grächen: 100-140 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Six installations fonctionnent. Pistes de fond 8 et 15 km. Pistes de luge et patinoire.
- Grimetz: 40-80 cm, neige pou-

- dreuse, pistes bonnes. Dix installations fonctionnent. Piste de fond 18 km. Patinoire et curling.
- Leukerbad - Dorf - Torrent - Gemmi: 60-130 cm, neige poudreuse. Quatre installations fonctionnent. Piste de fond 5 km. Patinoire.
- Les Marécottes - La Creusaz - Salvan: 35-135 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Cinq installations fonctionnent le week-end.
- Mayens-de-Riddes - La Tzoumaz: 40-80 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trois installations fonctionnent.
- Morgins: 70-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Vingt-deux installations fonctionnent. Liaison ouverte selon conditions météorologiques. Piste de fond 12 km, patinoire, tennis.
- Mörel - Tunetschalp: 100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne.
- Nendaz - Mont-Fort: 30-150 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Onze installations fonctionnent. Piste de fond 1 km.
- Obergoms: 120 cm, neige poudreuse. Piste de fond: renseignements (028) 73 22 54.
- Oberwald - Hungerberg: 160-220 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Deux installations fonctionnent.
- Randa: 60-70 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Une installation fonctionne le week-end. Piste de fond 25 km. Piste de luge et patinoire.
- Riederalp: 120-150 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Onze installations fonctionnent dès le 15 décembre. Piste de fond 1 km.
- Rosswald: 120-150 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Deux installations fonctionnent.
- Saastal: piste de fond 26 km.
- Saas-Fee: 100-250 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Six installations fonctionnent. Piste de fond 8 km. Piscine, curling, patinoire, tennis, promenades et patinoire.
- Saas-Grund: 100-200 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Cinq installations fonctionnent. Patinoire

- naturelle, piscine et curling.
- Simplon-Pass: 130 cm, neige poudreuse, pistes bonnes.
- Super-Saint-Bernard: 70-140 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Deux installations fonctionnent. Piste italienne ouverte selon conditions météorologiques. Piscine à Bourg-Saint-Pierre.
- Saint-Luc - Chandolin: 25-90 cm, neige poudreuse. Dix installations fonctionnent dès le 15 décembre. Piste de fond 6 km. Patinoire.
- Torgon: 50-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Dix installations fonctionnent dès le 15 décembre. Piste de fond 6 km, patinoire et curling.
- Unterbach - Brandalp - Ginals: 60-130 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Cinq installations fonctionnent. Piste de fond 3 km. Promenade pédestre ouverte.
- Verbier - Mont-Fort: 40-150 cm, neige poudreuse. Vingt installations fonctionnent.
- Vercorin: 40-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Cinq installations fonctionnent dès le 15 décembre. Piste de fond 3 km.
- Veysonnaz: 30-90 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Dix installations fonctionnent. Piste de fond 5 km. Piscine ouverte dès le 17 décembre.
- Visperterminen - Giw - Rothorn: 70-90 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Trois installations fonctionnent dès le 15 décembre à 13 heures.
- Zermatt: 95-115 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Piste de fond 4 km. Piscine, piste de fond 30 km, patinoire, tennis et curling.
- Zinal: 50-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Six installations fonctionnent dès le 15 décembre. Patinoire et tennis.

**Alpes vaudoises**

- Villars - Gryon: 60-100 cm, neige poudreuse, pistes bonnes. Vingt-deux installations fonctionnent. Descente jusqu'à la station ouverte. Ski de fond: se renseigner au (025) 35 33 33.

*les sports à la tv vendredi*

<b>TSR</b> Chaîne sportive: <b>DRS</b> 11.35 - 12.40 Ski alpin coupe du monde: descente dames. En direct d'Hasliberg-Meiringen 12.40 - 14.00 Ski alpin Coupe du monde: descente messieurs. En direct de Val Gardena <b>DRS</b> 12.40 Ski: Weltcup Direkt aus Val Gardena Abfahrt Herren <b>TSI</b> 11.35 Sci Discsa femminile, da Meiringen-Hasliberg (BE), cronaca diretta <b>A2</b> 23.45 Tennis Coupe du grand chelem à Munich <b>ARD (Allemagne 1)</b> 11.35 ARD-Sport extra Ski-Weltcup. Abfahrt der Damen, aus Meiringen-Hasliberg; Abfahrt der Herren, aus Gröden 23.25 Sportschau	<b>ZDF (Allemagne 2)</b> 22.50 Die Sport-Reportage <b>ORF (Autriche 1)</b> 16.20 Sport-ABC 20.00 Sport <b>EUROSPORT</b> (D) = sont commentés en allemand sur des réseaux câblés 9.30 Eurobics 10.00 World Rally Championships 11.00 Tennis 12.00 Eurobics 13.30 Snooker 15.30 Golf The US Seniors Open, from New Jersey (USA) 18.00 Raft Racing 18.30 Mountain Bikathlon Championships From Alpbach (Austria) 19.30 (D) Eurosport News 20.00 Tennis Europe-USA, from Detroit (USA) 21.00 World Cup Skiing The Men's Downhill, from Val Gardena (I) and the Women's Downhill, from Meiringen (Austria) 23.30 World Jet Ski Tour 0.00 Eurosport News 0.30 - 2.30 Snooker From the Dubai Open
--	--



**UNIQUE  
EN VALAIS**

**VENEZ  
VITE !**

**Hôtel du Cerf à Sion, rue de la Dent-Blanche**  
Du mercredi 12 au vendredi 14 décembre de 10 h à 18 h 30  
Samedi 15 décembre de 9 h à 17 h sans interruption

**GRANDE VENTE DIRECTE**

Des milliers d'appareils neuf et d'occasion - Hi-Fi - Photo - Radio - TV - Vidéo + Electroménager

**TOUS AVEC GARANTIE À DES PRIX, CASH & CARRY NOELE TV**

Vêtements pour Hommes, Femmes, Enfants - pulls, sweats, pantalons, jupes, robes chemises, impers, manteaux

**TOUS AVEC GARANTIE À DES PRIX CHOC MAMA CASA**

**Attention! Tous les prix qui vous seront proposés, ne seront valables qu'à l'emporter !**

**Terre des hommes**  
**VALAIS**  
LA MAISON ACCUEIL C.C.P. 19-9340-7

Prière de ne pas stationner sur le trottoir

AIDEZ CELUI QUI A BESOIN

DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**Martigny**  
A vendre  
**4 1/2 pièces**  
111 m<sup>2</sup> habitables avec garage, tout confort. Prix intéressant.  
Tél. (026) 22 58 93 ou 22 63 04.  
036-401687

**Martigny, résidence du Parc, à louer**  
**superbe 5 1/2 pièces 180 m<sup>2</sup>**  
Tél. (026) 22 70 46 (privé) (026) 22 72 72 (prof.).  
036-401685

A louer à Sion, ch. des Collines 11  
**appartement 3 1/2 pièces meublé**  
+ véranda. Garage 2 places, chaîne Hi-Fi BO. Fr. 2000.- par mois. Libre: 1.1.1991.  
Tél. (077) 28 21 55, (021) 964 39 34.  
036-847901

**Martigny, à vendre**  
**joli 3 1/2 pièces**  
avec place de parc, pelouse, jardin privé, grande cave. Quartier tranquille, à 2 minutes du centre. Prix: Fr. 230 000.-, garage en option.  
Tél. (026) 22 11 27 ou (026) 22 83 82.  
036-401685

A vendre à Sion, résidence La Rochelle, rue du Sex 33  
**appartement 2 1/2 pièces 80 m<sup>2</sup>**  
Fr. 295 000.-.  
Rens. et visite: tél. (027) 23 34 96, Monique Sprenger.  
036-585053

A vendre à **Gravelone**  
**très belle parcelle**  
1130 m<sup>2</sup>, avec permis de construire, infrastructure complète. Fr. 780 000.-. Crédit à disposition!  
Tél. (027) 88 11 84 ou 88 36 20.  
036-592452

**Les Glettes-sur-Monthey (Cernlers), à vendre de privé**  
**magnifique chalet**  
de 2 appartements, vue imprenable. 1200 m<sup>2</sup> de terrain, accès à l'année, altitude 1200 m. Prix Fr. 320 000.-.  
Tél. (025) 71 20 23.  
036-039930

A louer tout de suite à Sion, **Platta**  
**4 1/2 pièces**  
place de parc dans l'immeuble, à disposition. Fr. 980.- + charges.  
Tél. (027) 22 77 28.  
036-040106

**Affaire à saisir.**  
**appartement 3 pièces meublé**  
**Champéry - Portes-du-Soleil.** Libre: tout de suite. Fr. 265 000.-.  
Agence Immobilière Luis Mendes de Leon 1874 Champéry. Tél. (025) 79 17 77 (025) 791 751 (fax).  
036-847930

**Villa à Saint-Léonard**  
230 m<sup>2</sup> et 120 m<sup>2</sup> habitables, 1600 m<sup>2</sup> de terrain, 2 garages, 6 places de parc, carnotzet etc. Fr. 1 250 000.-. Crédit à disposition.  
Tél. (027) 88 11 84 ou 88 36 20.  
036-592450

A louer, à **Châteauneuf-Conthey**  
**studio meublé**  
Fr. 700.- par mois.  
Tél. (027) 36 10 26 ou 81 25 03.  
036-592601

A louer à Sion, vieille ville  
**2 1/2 pièces**  
non meublé. Fr. 800.- par mois.  
Tél. (027) 22 10 20.  
036-040156

A vendre à Morgins  
**appartement plain-pied 3 1/2 pièces**  
71 m<sup>2</sup>, avec cheminée, cuisine aménagée, jardin. Fr. 265 000.-.  
Tél. (025) 77 34 54 dès 19 heures.  
036-040191

A vendre au centre ville de Sion  
**local commercial**  
**avec vitrine, 60 m<sup>2</sup>.** Fr. 230 000.-.  
Ecrire sous chiffre X 36-592821, Publicitas, 1951 Sion.  
036-592821

**Publicitas (027) 29 51 51**

Immeuble résidence à Saillon à louer  
**joli appartement 3 1/2 pièces**  
dès le 1.1.1991. Fr. 900.-, charges comprises, garage + place de parc. ☎ 44 34 83 - 44 27 67.

A louer à Bramois  
**appartement 3 pièces**  
dès le 1er janvier. Fr. 700.- + charges.  
Tél. (027) 31 13 70.  
036-040167

**Chalet à démonter**  
délai fin janvier, env. 500 m<sup>2</sup>, bon état, prix à discuter. Faire offres sous chiffre 3 X 22-583958, Publicitas, 1002 Lausanne.

**Nouveau à Verbier**  
Pour une agréable soirée et votre plaisir, savourez **cuisine chinoise au restaurant de l'hôtel Phénix**  
OUVERTURE dès le 15 décembre.  
Tél. (026) 31 68 44  
36-092936

**Non merci, je conduis**

SKS

Quelqu'un pour qui le sens de la solidarité n'est pas un vain mot, 24 heures sur 24

**143**

LA MAIN TENDUE

Pour Valais - Chablais, vous pouvez appeler le 143, aussi bien du réseau 025, que 026, 027 et 028

**Exceptionnel !**  
Lot de plantes en pots à 1/2 prix.

**5% DE REMISE** sur tous les prix affichés avec notre carte d'acheteur GRATUIT.

**NOUVEAU à MARTIGNY**

**CENTRE FLORAL**

Sur 250 m<sup>2</sup> de surface, ce magasin est plus qu'un commerce de fleurs.

Les cultures de M. François Faiss complétées par les achats en gros de la Maison Andréfleurs, vous offrent une qualité "grands professionnels" à des prix que nous voulons très serrés.

Fleurs coupées de tous pays - Plantes en pots - Aquatuff - Toutes confections florales faites par nos fleuristes - Plantes et fleurs en soie naturelle - Une boutique d'objets artisanaux uniques.

Service FLEUROP dans le monde entier - Service à domicile.

- De notre assortiment :
- Gerbera Fr. 1.80
  - Oeillets spray les 10 pièces Fr. 4.80
  - Glaieuls Fr. 1.50
  - Strelitzia Fr. 2.80
  - Orchidées les 5 tiges Fr. 3.50

**CADEAU**  
offert à chaque visiteur de notre centre floral jusqu'au 15 décembre  
Grand parking



**Andréfleurs-FAISS SA**  
**1920 MARTIGNY**  
Rue du Levant 145  
Tél. 026 - 22 08 83 (Centre MAGRO Martigny)



**UNE AMBIANCE SUPER,  
UNE RUE FÉERIQUE,  
DES VITRINES ATTRAYANTES,  
ET QUOI ENCORE?**

**Samedi  
15 décembre, dès 14 h 30  
COURSE DE NOËL**

**22<sup>ème</sup> GRAND PRIX  
Titze**

bijouterie optique Sion,  
rue de lausanne 13  
**C'EST DÉJÀ PAS MAL!**

**CERAM  
EXPO SA**

Route des Aunaires, Col-  
lombey (sortie autoroute  
Saint-Triphon, direction  
zone industrielle de Mon-  
they)  
Tél. (025) 71 69 13

Vendredi 14 et samedi 15 décembre 1990  
(toute la journée)

**GRANDE VENTE**

Renouvellement de stock  
(occasion rêvée pour rénover à bas prix  
votre salle de bains)

**CARRELAGES** plusieurs lots de carrelages fin de série  
dès Fr. 12.- le m<sup>2</sup>.

**SANITAIRE** lots complets d'appareils couleurs dès  
Fr. 300.- l'ensemble (W.-C. - receveur de  
douche ou baignoire - lavabo).

**CUISINE** meubles de rangement dès Fr. 100.- la  
pièce.

Profitez de cette occasion pour visiter notre nouvelle  
exposition.

36-592729

**PHIL COLLINS 28.50**  
**DAVID HALLYDAY 28.50**  
**MARIAH CAREY 28.50**  
**SUPERTRAMP 28.50**  
**ELTON JOHN 43.-**  
**LES TRIOMPHE DE KARAJAN 33.-**  
**JAZZ TIME 24.-**  
**ZZ TOP RECYCLER 28.50**

**COMPACT DISC À CHOIX**

**MIGROS**  
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS VALAIS

**ANNONCES DIVERSES**

**Chariot élévateur**

Komatsu 15/15 1,5 t. à 3 m.  
Translateur. Nouveau modèle, neuf,  
jamais servi. Bas prix. Visible à Yver-  
don. Tél. (024) 24 12 91.

PROMOMAT S.A., tél. (021) 25 29 96.

22-583622

Pour cause de transformation  
à vendre

**10 cuisines  
d'exposition**

stratifiées + bois massif

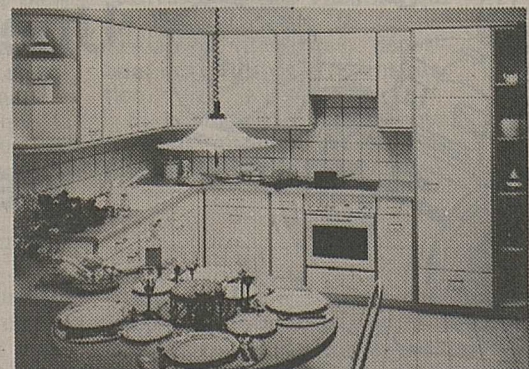
à prix réduit.

**MAJO**

1907 Saxon - Tél. (026) 44 35 35

**UN VRAI  
BONHEUR...**

LES CUISINES OÙ IL FAIT BON VIVRE



Visitez  
nos  
expositions

Nous nous oc-  
cupons de la  
rénovation de  
votre cuisine  
de A-Z

**vugo** cuisines

Sierre - Sion - Monthey - Viège  
Av. du Marché 20 Rue du Sex 33 Les Ilettes Terbinerstrasse 11

**CADEAUX PHOTO  
UN PORTRAIT SUR TOILE  
POURQUOI PAS ?**

SUR RENDEZ-VOUS  
Tél: 027/314424 ou 220040

**STUDIO PHOTO & PROLABO BONNARDOT SION 027/22 00 40**

**SAXON**

Salle de l'Avenir  
(salle séparée  
pour non-fumeurs)

Dimanche 16 décembre  
dès 19 h 30

Vente des abonnements  
dès 18 h 30

**GRAND LOTO**

de la société de chant La Cécilia  
et du chœur des jeunes

**Fr. 17 000.-  
de lots**  
avec 30 séries de  
4 cartons + 2 séries  
spéciales de 4 lots  
**PRINCIPAUX LOTS:**  
2 porcs entiers  
12 demi-porcs val. Fr. 220.-  
6 jambons paysans  
40 fromages du pays  
Changements réservés

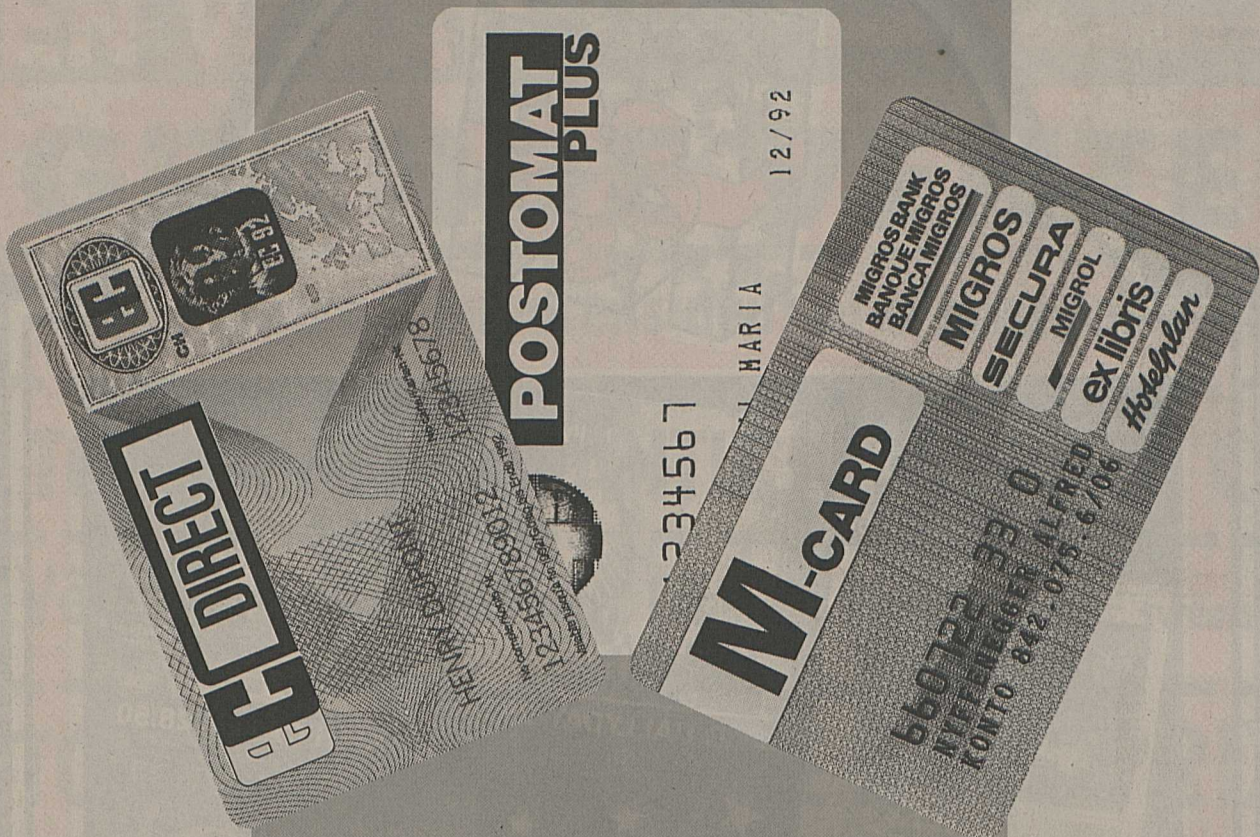
**ABONNEMENTS**  
1 carte Fr. 30.-  
2 cartes Fr. 50.-  
3 cartes Fr. 60.-  
4 cartes Fr. 70.-  
(à jouer par la même  
personne)

Carte suppl. pour porteurs  
d'abonnement Fr. 1.-

Tirage des abonnements.  
Le loto se joue au carton.



# LAQUELLE DES TROIS??



## Toutes les trois!!!

Pour vos achats, nous acceptons ces trois cartes:

- la carte Postomat Plus, ça c'est particulier!
- la carte Eurochèque, ça c'est normal!
- la carte Migros, ça, ... hé oui, ... c'est fort!

Nous acceptons vos trois cartes les yeux fermés. Ne sortez pas sans elles. Et "foncez" tout droit chez Magro, car Magro se "défonce" pour vous.

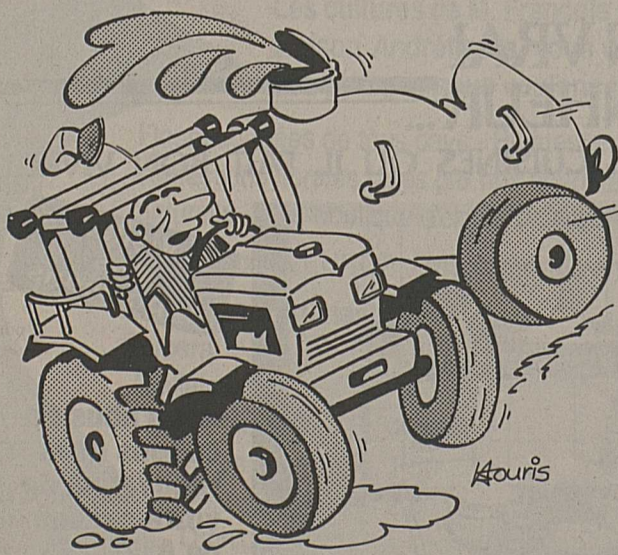
**MAGRO** P  
MARTIGNY UVRIER ROCHE



Plein de marques au prix de gros

25 ans d'efforts!

... et fort en produits frais



Une conduite sûre nécessite de bons freins

SPAA / FSR

## FUST CUISINES / BAINS

### TARIO

Appareils et montage incl.

Cuisine stratifiée. Appareils encastrables de marque Bosch: lave-vaisselle SMI 4026, cuisinière HEE 616 G, réfrigérateur KTL 1631, hotte et éviers Franke.

Planifiez la rénovation avant l'augmentation des prix!

### Le Service FUST

- En permanence, cuisines d'exposition à prix coutant
- Garantie de 5 ans sur les meubles
- Rénovation prise en charge
- Offre immédiate par ordinateur en fonction de des désirs
- Grand choix d'appareils de toutes marques

**Fust**

CUISINES/BAINS ELECTROMENAGER LUMINAIRES TV-HIFI-VIDEO

Slon, av. de Tourbillon 47  
Villeneuve, Centre Riviera  
Lausanne, Grand-Pont 2  
Etoy, Centre de l'Habitat

027/ 23 13 44  
021/980 25 11  
021/ 23 65 16  
021/807 38 78

au lieu de 10'817.-  
**8990.-**

Venez visiter nos expositions cuisines permanentes.

Monsieur et Madame Putallaz vous annoncent

## L'OUVERTURE

AUJOURD'HUI

DU CAFÉ-RESTAURANT

## BELLAVISTA

Place de la Gare  
Montana-Vermala  
Tél. (027) 41 41 33

BIERE VALAISANNE



PROVINS VALAIS

### ANNONCES DIVERSES

#### La brocante

rue du Nord à Martigny, fait une baisse sur tous ses articles en décembre.

Merci de votre visite. Tél. (026) 22 90 60.

036-401651

Centre antiquité-brocante Vernayaz  
Tél. (026) 64 13 76

**Grand choix**  
- meubles  
- bibelots  
- cadeaux

Ouvert du lundi au samedi, 13 h 30 - 18 h ou sur rendez-vous.

036-586768

#### 20 TV couleur neuves

derniers modèles, un an de garantie, grandes marques européennes, grand écran 67 cm  
Fr. 900.-, écran 51 cm Fr. 500.-

#### 10 vidéos VHS neuves

grandes marques, un an de garantie.  
Fr. 550.-

☎ (037) 64 17 89.  
22-302460



**Nos installations sont ouvertes tous les jours dès le samedi 15 décembre.**

#### Secteurs télésièges:

Bougnonnes, Tzantonnaires, combe des Dimanches.

Excellentes conditions de neige. Restaurant ouvert.

Télé (027) 86 35 53  
Ovronnaz (027) 86 45 49

36-592881

A vendre, très solide

#### fraise à neige

d'occasion, très peu utilisée. Moteur 12 cv, tambour 80 cm, avec démarreur et chaînes. Prix: Fr. 3300.-

Arnaldo Fiorini-Faust, rue de Monderèche 1, Sierre. Tél. (027) 55 12 69.

036-113716

Lire les annonces c'est s'informer

#### A vendre

tableau P. SECHAUD  
Bouquet de fleurs 72x59 cm.

Tél. (021) 801 21 62.

22-356962

#### PROBLEMES FINANCIERS

Solution efficace Gestifin SA Mézières

021 903 24 45



Distance merci

SKS

## Changement d'adresse

- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession **5 jours ouvrables à l'avance.**
  - Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à **6 jours ouvrables.**
  - Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
  - L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
  - Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.
- Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:  
changement d'adresse définitif Fr. 1.50  
changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.-
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.

#### Adresse actuelle

Nom/prénom \_\_\_\_\_

Rue et N° \_\_\_\_\_

N° postal et localité \_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_

- Changement définitif  
 Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)

(mettre une x dans la case désirée)

#### Adresse de vacances ou nouvelle adresse

Nom/prénom \_\_\_\_\_

Rue et N° \_\_\_\_\_

N° postal et localité \_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

y compris



# Portrait

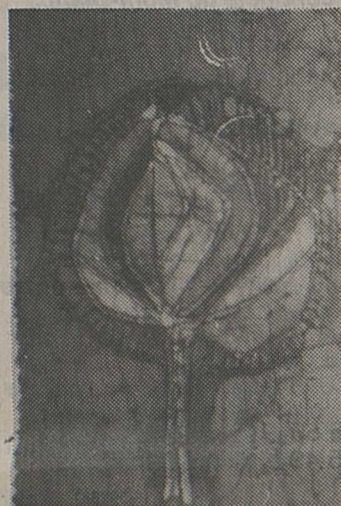
**Heidi Kernén et Regina Zäch**



Elles ont plusieurs choses en commun. Elles habitent dans le Haut-Valais, entre Viège et Brigue. Elles sont artistes. Et elles exposent actuellement ensemble au Magasin de l'artisanat à Sion. A partir de là commencent les différences...

**Comme une fleur sur un rocher**

Heidi Kernén vient en réalité du canton de Berne. D'accord,



c'est juste de l'autre côté des Alpes, mais le paysage diffère, et la langue aussi. S'il lui a fallu un petit moment pour apprivoiser la rudesse de son nouvel environnement, elle en apprécie maintenant l'austérité.

«Chez moi, j'étais habituée aux feuillus. Ils m'ont manqué longtemps... Mais aujourd'hui, j'ai deux patries...»

Vendeuse de formation, parce qu'il fallait bien avoir un métier, Heidi Kernén rêvait depuis toujours d'exercer une activité créatrice. Le jour où elle en a eu le loisir, elle s'est précipitée sur des stages de batik, que Denise Fux organisait à Viège. Ce fut presque une révélation. Mais ce professeur tant aimé devait disparaître tragiquement en montagne à l'âge de 30 ans, avant d'avoir terminé son œuvre pédagogique.

«Je me suis sentie comme orpheline, raconte Heidi Kernén. Pendant longtemps, je n'ai plus pu toucher à rien. Et puis, finalement, j'ai décidé de poursuivre ma formation en l'élargissant, un peu en autodi-



dacte, avec des livres spécialisés, et avec d'autres cours de dessin, peinture, composition...»

En 1984, Heidi Kernén expose ses premiers batiks. Depuis lors, elle n'a cessé d'explorer différentes voies, ou des techniques nouvelles.

«Je ne fais pas vraiment de figuratif, mais je m'inspire toujours de la nature pour exprimer un état, un sentiment. Par exemple, à l'occasion d'une promenade en montagne, je remarque une fleur qui pousse sur un rocher. Pour moi, elle symbolisera le courage, la ténacité dont on a besoin pour s'épanouir dans un environnement de premier abord hostile...»

Son rêve? Pouvoir se rendre un jour à Java, le pays millénaire d'un batik que l'Occident a découvert en 1516 seulement...

**Nord sud**

A choisir, Regina Zäch se rendrait plutôt au Japon, là où la céramique est considérée comme un art, et où le mot «raku» signifie sérénité et bien-être...

Son humus à elle, c'est le jardin de la région viégeoise où elle a fait ses premières expériences de modelage. Mais le travail de la terre s'est imposé plus tard, après un détour par les beaux-arts de Sion et de Bâle.

«Enfant, je me croyais nulle en mathématiques et en chimie. Si j'ai eu un moment la



tentation de suivre l'école de céramique à Berne, j'en ai abandonné l'idée à cause de cela. Pourtant, aujourd'hui je fais mes propres glaçures, et je m'en sors assez bien, il me semble...»

A travers la Hollande et la Toscane, Regina Zäch se forge une véritable identité. Amsterdam lui offre un atelier, et la stimulation d'une grande ville, mais la contrée manque d'espaces vierges. Entre Florence et Sienne, une vieille maison lui transmet son calme intérieur, tandis que l'étable se transforme en établi. Mais le premier village est tout de même trop éloigné... Finalement, Ried-Brig s'avérera le compromis idéal...

«J'ai beaucoup bougé, en suivant une sorte de règle de déménager tous les quatre ans. Cette fois, j'espère que mon installation est définitive. J'ai deux enfants, ils ont besoin de racines...»

Vivre de la céramique? Regina reconnaît que ce n'est pas une sinécure. Mais ses nombreuses expositions en Italie, en Suisse alémanique et en Valais l'ont révélée à un public séduit. Les commandes affluent, les visiteurs se pressent à sa porte...

«Il y a des périodes où je ne dors pas, parce qu'il me semble que je n'arriverai pas à respecter les délais. Il y a aussi des époques où je ne dors pas, parce que je n'ai pas de travail... Bien sûr, je préfère laisser libre cours à mes envies, ne pas devoir tenir compte de préférences de forme, de couleur, de volume. Mais en même temps, beaucoup de clients sont devenus des amis...»

**Dialogue**

Au Magasin de l'artisanat, à Sion, Heidi Kernén et Regina Zäch se sont rencontrées, sans préméditation. Les teintes s'accordent tout naturellement, elles se parlent, et se répondent.

C'est que ces deux femmes ont pu nouer, grâce à cette exposition, une amitié qui ne demandait qu'à se raffermir.

Complémentaires, mais également sensibles, amoureuses de la beauté des choses, passionnées, curieuses, sensibles aux coloris et aux textures, elles vivent une harmonie de tableaux, de sculptures, d'objets, sans oublier des colonnes, de deux mètres de haut... Un vrai régal!

Fabienne Luisier



# PAPIVORE

## Gabrielle Nanchen «Amour et pouvoir»

Gabrielle Nanchen

**AMOUR ET POUVOIR**

Des hommes, des femmes et des valeurs



FAVRE

Dans son premier livre, «Hommes et femmes, le partage», Gabrielle Nanchen se livre à un plaidoyer en faveur d'une répartition plus équitable des tâches sociales entre les hommes et les femmes. Et demandait que chaque sexe ait accès au domaine traditionnellement considéré comme l'apanage de l'autre. Les hommes céderaient un peu de leur pouvoir social aux secondes, qui en retour leur laisseraient une part de leur pouvoir familial.

«Amour et pouvoir», second

opus de l'ancienne conseillère nationale, poursuit la réflexion sur l'apport des valeurs féminines dans la société. Le problème se pose aujourd'hui en termes de survie de l'humanité. En résumé, disons qu'il s'agit de substituer les «valeurs d'amour» des femmes aux «valeurs de pouvoir» des hommes, afin de bâtir un monde meilleur. L'auteur dit sa conviction que «les valeurs dont l'histoire a fait des femmes les dépositaires privilégiées, doivent envahir la place publique pour rendre le monde plus fra-

ternel et plus pacifique».

Cette réflexion est largement nourrie de l'expérience personnelle de Gabrielle Nanchen. Elle qui depuis toujours éprouve le besoin d'être reconnue, vit son entrée au Parlement dans une «sensation d'ivresse». Le retour dans le «monde des femmes», à l'issue de la carrière politique, n'en est que plus douloureux; les tâches accomplies bénévolement, le jardinage... tout cela est moins gratifiant que la médiation de vos faits et gestes en tant que femme politique. La re-

traite de la scène publique coïncide heureusement avec la (re) découverte de la richesse des valeurs féminines. Les femmes que Gabrielle Nanchen côtoie, à l'occasion d'une conférence en Afrique comme dans le cadre de l'association Femmes-Rencontres-Travail, la confortent dans son idée que le sens de la vie, le voisinage de la nature, le don de soi sont autant de valeurs essentielles à la survie de l'humanité.

Personne ne conteste que le monde se porterait mieux s'il était dominé par des notions au-

tes que celles exprimées par les termes de compétition, d'ambition ou de réussite. En l'écrivant, Mme Nanchen court le risque d'enfoncer des portes ouvertes. Sa vision empreinte d'un certain romantisme n'évite pas toujours le piège de la schématisation excessive: d'un côté l'homme qui détruit, de l'autre la femme «avenir de l'homme», dépositaire des outils de la reconstruction.

Si «Amour et pouvoir» nous apprend quelque chose, c'est plus sur Gabrielle Nanchen elle-

même que sur la problématique des rapports homme-femme. On était en droit d'attendre plus d'une telle personnalité.

Manuela Giroud

Gabrielle Nanchen, «Amour et pouvoir - Des hommes, des femmes et des valeurs», éditions Favre, 1990.

## Je ne reviendrai plus sur l'île

Catherine Saint-Clair

© Sciaky Presse

FEUILLETON

C'était grotesque, mais ma certitude ne me quittait pas.

Le silence régnait dans la maison. Quelques lampes, seulement, étaient allumées. En montant l'escalier pour suivre ensuite le long corridor, je ressentis un changement d'atmosphère. Baignée dans le soleil de l'après-midi, la maison m'avait semblé très aérée, spacieuse, avec de grandes pièces et des murs passés à la chaux, mais à la tombée de la nuit tout me parut étrangement différent. Un silence oppressant. Les murs blancs, brillants, étaient devenus gris, embrumés, et les grandes pièces semblaient contenir une subtile menace. J'étais intensément consciente de la maison, comme s'il s'agissait de quelque chose de vivant, m'entourant de tous côtés. Je me reprochais de pareils fantasmes, mais je me sentais extrêmement exposée et vulnérable en me hâ-

tant le long de ce large corridor, à l'éclairage limité. Aucune lumière dans l'étroit corridor menant à l'escalier en spirale, encasté. La ruelle, non éclairée, n'était qu'un tunnel d'ombres mouvantes.

J'hésitai.

Je ne m'étais jamais considérée particulièrement nerveuse, je n'étais pas non plus de ces femmes timorées qui tressaillent pour un rien, considérant que la vie ne représente qu'un perpétuel danger. Sans les aimer particulièrement, les souris ne me faisaient pas peur et je n'avais jamais songé à quelque agression. Des femmes évaporées, pleines d'appréhension, peuvent plaire à certains hommes, mais je les trouvais plutôt fatigantes. Dans l'ère victorienne, évanouissements et vapeurs étaient fort à la mode, mais à notre époque les jeunes femmes sont mieux armées pour se défendre. Néanmoins, comme je scrutais du regard l'étroit corridor aux inquiétants murs sombres, toute ma confiance de femme moderne, aux vifs réflexes, s'évanouit. L'incident avec Burke avait dû me troubler bien plus que je ne l'imaginais, laissant mes nerfs en piteux état.

Carrant les épaules, irritée contre moi-même, je hâtai le pas et montai l'escalier, fort soulagée de me retrouver dans la salle de séjour, où les lampes diffusaient une chaude lumière. Je pouvais maintenant me moquer de moi-même, mais pendant un moment j'avais été la proie d'une authentique frayeur qui me paralysait. Une longue, très longue journée remplie d'une quantité inhabituelle d'émotions violentes, me disais-je, essayant de justifier les sensations aussi peu caractéristiques que possible éprouvées dans le corridor.

La chambre à coucher sembla me réserver un chaud accueil. Judy avait rabattu le couvre-lit, robe de chambre et chemise de nuit étaient étalées sur les oreillers. En me préparant pour la nuit, je me demandais ce qui retenait Grey si longtemps. J'avais pensé qu'il serait là, à m'attendre. Je fronçai les sourcils, agacée de ne pas le voir arriver, je brossai mes cheveux. Je rôdai dans la pièce. J'essayai de lire. Chaque minute me semblait interminable, mais il n'apparaissait toujours pas.

Je l'avais à peine vu depuis notre arrivée. Dès ses premiers pas dans la maison, un changement s'était opéré en lui. J'étais sa femme. A ses yeux, je devrais être d'une souveraine importance et pourtant... «Ne cède pas à tes émotions, Carolyn, Grey, aussi, a dû subir des tensions. Pense à lui...»

Une heure passa. Une autre. Je me trouvais assise sur la banquette, sous la fenêtre, à regarder fixement la nuit, lorsqu'il parut enfin. Toutes les lampes avaient été éteintes, sauf une qui répandait une faible lumière. J'étais tellement plongée dans mes pensées que je ne l'entendis pas avant qu'il eût pénétré dans la pièce. Il portait des pantoufles de cuir brun, un pyjama à reflets dorés et une opulente robe de chambre de lourd satin marron, serrée à la taille par une ceinture.

– Carolyn? dit-il doucement. Je pensais te trouver endormie.

– Je t'attendais.

– Evan m'a gardé plus longtemps que je ne le prévoyais, ensuite j'ai dû me rafraîchir et me préparer pour la nuit.

Il m'observait, ses yeux gris-bleu exprimant une franche admiration.

– ... Ta chemise a un chic fou. Tu es ravissante!

A suivre.



## ANTENNES

■ 52 sur la Une

## CROISADE ANTIRIDES



Avant...



...Après

TF1/N. Sersiron

Dans une société qui refuse le vieillissement, cosmétiques et bistouris sont à la fête. Un commerce bien juteux...

L'éternelle jeunesse se porte bien, merci pour elle! Dans la foulée des Jane Fonda, Cher ou Elizabeth Taylor, on ne rechigne sur aucun sacrifice pour effacer l'outrage des ans. «J'ai pensé à la chirurgie esthétique pour la première fois quand j'ai vu Denise Fabre à la télévision. J'ai rêvé d'avoir ses yeux en amande», témoigne Chantal dans le reportage d'Anne Gallois. «Jamais la course contre les rides n'a été aussi effrénée. Le chiffre d'affaires des cosmétiques, sur le seul marché français, a progressé de 340% en dix ans. Et les Français ont dépensé, en 1988, dans ce genre de produits quelque 27 milliards! Rien d'étonnant donc, si après les «miracles» proposés par les cosmétiques, on se tourne vers le «must» des antirides, le lifting. On

commence à 35 ans et l'on en redemande encore à 75. La chirurgie esthétique peut se payer à crédit, comme une stéréo ou une machine à laver. Elle offre des jours meilleurs devant la glace et c'est un peu ce que j'ai souhaité montrer dans mon enquête», relate Anne Gallois. Devant ses caméras défile une majorité de témoignages féminins. «Pour neuf femmes, il y a un homme qui décide un jour d'employer les grands moyens pour rajeunir. Mais les hommes ne veulent absolument pas le dire, pas même à leur proche entourage. Le sujet est complètement tabou. L'attitude masculine sur cette question rejoint un peu celle des gens du show-biz qui n'admettent pas être passés entre les mains d'un chirurgien, même si c'est souvent de notoriété publique.»

«Dès 35 ans, les rides apparaissent et c'est tellement insupportable. Alors, quand une voiture est abîmée, on la fait réparer tout de suite. On m'a refait le haut du visage et dans deux ans, il n'est pas impossible que je m'attaque au bas, à cause des rides autour de la bouche», assure Chantal.

«La mode est la jeunesse toute fraîche. Elle s'étale sur papier glacé dans les magazines, les pubs. Elle est demandée, voire exigée pour certains emplois. Alors, vieillir est ressenti comme un naufrage par beaucoup. Aussi, des cosmétiques à prix d'or, aux «relookeuses» professionnelles qui jouent les psychologues, tout est bon pour conserver l'illusion de ses 20 ans. Après tout, quand on s'aime, on ne compte pas!», estime Anne Gallois.

Dès demain, les abonnés à Canal Plus découvriront le fameux dessin animé des «Simpsons». Ces trente-cinq épisodes produits par la Fox ravagent depuis janvier 1990 les taux d'écoute aux Etats-Unis. Cette famille de grossiers personnages est l'antithèse du rêve américain. Elle ne réussit rien, elle est minable, triste, bête et méchante. Un futur «Mag» vous en parlera avec plus de détails!

Dominique Lavanant ne se lasse pas de son rôle d'Imogène. Pour TF1, elle résigne un contrat la liant à six nouvelles aventures. Daniel Goldberg («Papa poule») adaptera pour le petit écran les romans d'Exbrayat. Paul Vecchiali en assure la réalisation.

ondes courtes

Avec la complicité de guides de haute montagne, Frédéric, Delphine, Farid et Christelle sont partis à la conquête du Mont-Blanc. «Nomades» (La Cinq 23 h 30) a suivi ce périple. Un petit détail, ces alpinistes très amateurs sont aveugles...

«Thalassa» (FR3 20 h 40) part enquêter dans la région d'Aral que les scientifiques surnomment le «Tchernobyl silencieux». Asséchée et polluée, la mer d'Aral a reculé de 90 kilomètres en trente ans. Ce paradis des pêcheurs est devenu un cimetière marin et bientôt humain. Dans cette république de 1,2 million d'habitants, 90% des femmes souffrent d'anémies graves. Le taux de mortalité infantile atteint le 100 pour 1000, soit celui du Bangladesh.

TSR  
20.05

TSR

UNE RUBRIQUE DE JOËL CERUTTI

## Tell quel CHERCHONS CLAUDIA DÉSESPÉRÉMENT!

Enlèvement ou injustice?

Des questions sur  
une drôle d'adoption.

Où est Claudia Contente? La vie d'une modeste famille d'immigrés est suspendue à cette question. Claudia est une petite Espagnole née à Lausanne en 1986. Son père est inconnu et sa mère psychiquement malade. Après deux jours, la justice vaudoise retire l'enfant de la maternité pour la placer dans un home. En 1988, le tuteur général donne Claudia en adoption à une famille suisse. Ceci malgré l'opposition farouche de sa famille naturelle. Claudia possède une tante à Lausanne, un oncle en France et des grands-parents à Madrid. Pourquoi Claudia ne pourrait-elle pas vivre avec eux? Pourquoi l'a-t-on arrachée aux siens?

pensée

## Merveilleux chocolat...

Le chocolat, c'est toute une aventure de goûts, de senteurs et de plaisirs. Mais vous retrouvez-vous dans le dédale des enjeux économiques du marché du cacao? Sauriez-vous reconnaître un bon chocolat? Connaissez-vous son emploi en cuisine? Tout cela, et bien d'autres choses encore, vous l'apprendrez en lisant «J'achète mieux» du mois de décembre-janvier. Dans le même élan, la FRC s'est penchée sur le problème de l'électroménager, à travers deux enquêtes pleines d'enseignements, l'une sur la fiabilité des appareils ménagers, et l'autre sur le problème épineux des factures du service après-vente.

Au fil du journal, vous lirez aussi quelques pages sur les emballages en PVC, l'almanach du jardinier et la recalculation du coût alimentaire pour 1990. Un riche et «goûteux» numéro que vous trouverez dans les kiosques!

## Se masser en se musclant

Par le massage, vous faites circuler votre énergie, vous vous relaxez et vous faites travailler en même temps vos muscles. Voici un petit exercice pour la nuque qui soulagera fatigue et migraine. Assise, la tête légèrement penchée en avant, glissez vos doigts de chaque côté des vertèbres cervicales. Descendez et remontez quinze fois.

## Garder l'éclat du neuf

Empêcher les textiles de couler, spécialement les tissus de coton ou contenant du coton, de déteindre et de se décolorer, c'est aujourd'hui un jeu d'enfant grâce à un produit formidable! ESWA Colorfix fixe les couleurs sur le tissu d'une façon permanente. Il suffit de l'ajouter, à la fin d'une première lessive séparée, lors du dernier rinçage comme revitalisant. Qu'on les lave à la main ou en machine, les textiles de couleur garderont éclat et fraîcheur...



## Truite fumée aux pamplemousses

Recette calculée pour quatre personnes

- |  |   |
|--|---|
| 3 endives                                    | essuyer, parer en ôtant le bout vert et le trognon, séparer les feuilles une à une  |
| 1 dl de crème fraîche                        | verser dans un bol  |
| sel, poivre, un jus de citron                | assaisonner, tremper la face creuse des feuilles d'endives dans la crème citronnée et disposer en cercle sur le plat de service |
| 1 pamplemousse rose,<br>1 pamplemousse jaune | poser sur chaque feuille un quartier de pamplemousse pelé à vif en alternant le jaune et le rose                                |
| 8 tranches de truite fumée                   | rouler en cornets, garnir le centre du plat   |
| 2 cuillerées à soupe de crème double         | en décorer le poisson   |
| 2 cuillerées à soupe d'œufs de lump          | en mettre sur les noisettes de crème et ajouter le reste dans la crème citronnée, mélanger et verser sur les pamplemousses.     |

Une petite entrée fraîche et sympathique, bourrée de vitamines, peu chère et facile à réaliser.

## Clin d'œil gourmand

La présentation de la recette d'aujourd'hui joue beaucoup sur l'harmonie des couleurs et vous pouvez en ajouter une troisième si vous trouvez un pamplemousse de l'espèce Sweetie, à la chair légèrement verte.

La truite fumée se trouve en filets prétranchés sous vide au rayon réfrigéré de nombreux magasins.

Les œufs de lump peuvent se remplacer par des œufs de saumon pour un repas encore plus raffiné.

Aucun vin ne résistera à l'acidité du citron et à l'amertume de l'endive et du pamplemousse. Osez l'originalité en proposant... un petit verre de vodka ou d'aquavit glacé!

LA RUBRIQUE DE MARIA GESSLER

attention au talon  
trop haut!

Nous terminons aujourd'hui le petit tour d'horizon consacré à la chaussure idéale, en parlant du talon. Toute surélévation de ce dernier entraîne une répartition du poids du corps différente entre l'arrière et l'avant du pied et si elle dépasse 4 cm, elle sera responsable d'une charge excessive sur les têtes métatarsiennes de l'avant-pied. Résultat: des douleurs osseuses et même quelquefois des fractures des os métatarsiens et aussi l'épaississement anormal du capiton plantaire. Un talon trop haut peut encore provoquer des douleurs dans le mollet et la colonne vertébrale lombaire. Se jucher sur des talons vertigineux, c'est exposer sa colonne lombaire à se porter vers l'arrière en exagérant ainsi sa courbure lordotique. Ce faisant, le poids sur certaines parties des disques intervertébraux et sur les petites articulations entre les vertèbres sera nettement exagéré et entraînera des douleurs lombaires aiguës (lumbagos), puis chroniques (arthrose de la colonne). De quoi faire réfléchir...





- 9.00 TJ-flash
- 9.05 Top models
- 9.30 Coup de foudre
- 9.55 Loft story  
Les amis de mes amis.
- 10.20 Racines  
... avec Gérard Carrat.
- 10.35 Mémoires d'un objectif  
La solitude pour compagne. Parlez, on vous écoute.
- 11.30 Petites annonces  
Présentées par Lylam.
- 11.35 Mademoiselle

DRS  
11.35-12.40 Ski alpin.  
Coupe du monde.  
Descente dames. En direct  
d'Hasliberg/Meiringen.

- 12.00 Petites annonces
- 12.05 Les années d'illusion
- 12.20 Les jours heureux  
C'étaient les années folles.

DRS  
12.40-14.00 Ski alpin.  
Coupe du monde.  
Descente messieurs.  
En direct de Val Gardena.

- 12.45 TJ-midi
- 13.15 Le cercle de feu
- 13.40 Côte ouest  
Ne pas se fier aux apparences.

### 14.30 La dame d'outre-nulle part

Téléfilm de Jean-Jacques Lagrange. Avec: Marie-Blanche Vergne, Henri Serre, Jean Berger.  
Un ingénieur dans un centre atomique communique par l'intermédiaire de l'écran de son poste de télévision avec une jeune femme disparue lors de l'explosion atomique de Nagasaki.

- 16.05 La belle et la bête  
Lune chinoise.
- 16.55 Les Babibouchettes et le kangouroule
- 17.00 Patou l'épatant
- 17.45 Starsky & Hutch
- 18.35 Top models
- 19.00 Journal romand
- 19.15 Téléchance
- 19.30 TJ-soir
- 20.05 Tell quel

Cherchons Claudia... désespérément! Reportage de Malik Melihi et Liliane Annen.  
Où est Claudia Continente, petite Espagnole née à Lausanne en 1986? La vie d'une modeste famille d'immigrés est suspendue à cette question. Tell quel a mené l'enquête en Suisse et en Espagne.

### 20.35 L'ordinateur amoureux

Téléfilm d'Henri Jeliman. Avec: Simon de La Brosse, Christine Chevreux, Patrick Guillemain.

- 22.00 Case postale 387
- 22.20 TJ-nuit
- 22.30 La dame d'outre-nulle part



Téléfilm de Jean-Jacques Lagrange. Avec: Marie-Blanche Vergne, Henri Serre.

23.55-0.00 Bulletin du télétexte



- 5.55 Côté cœur
- 6.30 Le club Mini
- 7.20 Avant l'école
- 8.25 Téléshopping
- 8.55 Haine et passions
- 9.35 En cas de bonheur
- 10.00 Intrigues
- 10.25 Côté cœur

### 10.50 La chance aux chansons

Thème: Opérette de mes amours.  
Invités: Marcelle Merkès et Paulette Merval, Nicole Broissin, Frank Villano, les frères Slaviak (violin), Danny Califano, Tony Gama, Miguel Cortez, José Todaro.

- 11.20 Jeopardy
- 11.50 Tournez... manège
- 12.25 Le juste prix
- 12.50 C'est bon à savoir
- 13.00 Journal  
13.30 Météo - Bourse.
- 13.35 Les feux de l'amour
- 14.25 Un comédien dans un jeu de quilles
- 15.50 Tribunal  
Veto au mariage.
- 16.20 Club Dorothée
- 17.35 Starsky et Hutch
- 18.25 Une famille en or
- 18.55 Santa Barbara

Kelly et Jeffrey s'enfuient à Zurich. Les Capwell envoient un de leurs hommes téléphoner à Mason et Keith. Ce dernier enregistre la conversation.

- 19.20 La roue de la fortune
- 19.50 Le bébé show
- 20.00 Journal  
20.25 Météo - Tapis vert.

### 20.35 Tous à la Une

Invité: Jean Poirat.  
Variétés: Jean-Jacques Goldman, Demis Roussos, Toto Cutugno, Hervé Vilard, Les Infidèles, Gilbert Bécaud, Louis Hemmet, le Grand Orchestre du Splendid.

- 22.40 52 sur la Une  
L'éternelle jeunesse.
- 23.40 La mafia  
0.50 TF1 dernière  
1.10 Mémoires  
1.35 Intrigues  
2.00 Info revue  
3.00-4.30 Le boomerang noir



- 6.00 Le journal permanent
- 7.15 Matinée sur La5  
Les triplés. Le retour du roi Léo. Sous le signe des mousquetaires. Malficiouse Kiki. 9.20 Bob Morane. 9.50 Anne, jour après jour. 10.05 Tendresse et passion. 10.35 Lunes de miel. 11.00 Télé-contact. 11.30 Les surdoués. 12.00 Le midi pile. 12.05 Public. 12.30 Un rien Mabilie.

- 12.45 Le journal
- 13.30 La valse du Gorille  
Film de Bernard Borderie. Avec: Roger Hanin, Charles Vanel, Yves Barsacq.
- 15.25 Le Renard
- 16.30 Youpi, l'école est finie
- 18.30 Happy Days
- 19.00 Arnold et Willy
- 19.30 Tel père, tel fils
- 20.00 Le journal
- 20.35 Drôles d'histoires
- 20.40 L'enfant qui en savait trop  
Téléfilm de Peter Carpentier. Avec: Götz George.

- 22.25 L'inspecteur Derrick
- 23.30 Nomades
- 0.00 Le minuit pile
- 0.10 Les polars de La5  
0.10 Appelez-moi docteur. 1.20 Bob Morane. 1.50 Lunes de miel. 2.15 Anne, jour après jour. 2.30 Tendresse et passion. 2.55 Journal de la nuit. 3.05 Tendresse et passion. 3.30 Voisin, voisine. 4.30 Tendresse et passion. 5.00 Voisin, voisine. 6.00 Tendresse et passion.



- 6.00 Rue Carnot
- 6.30 Télématin  
Journaux à 7.00, 7.30 et 8.00.
- 8.30 Amourusement vôtre
- 9.00 Amour, gloire et beauté
- 9.30 Matin bonheur  
Invité: Jean-Claude Poirat.

- 11.30 Motus
- 12.00 Dessinez, c'est gagné
- 12.30 Les mariés de l'A2  
Jeu.

- 13.00 Journal - Météo
- 13.40 Générations

### 14.30 Les cinq dernières minutes

Eh bien, chantez maintenant. Réalisation d'Alain Franck. Avec: Jacques Debary, Marc Eyraud, Frédérique Tirmont.

- 16.00 Le jeune homme vert
- 17.05 Eve raconte  
Sophia Loren.
- 17.30 Des chiffres et des lettres
- 17.55 Giga  
Emission pour la jeunesse.
- 18.30 Une fois par jour  
Invité: Herbert Leonard.

- 20.00 Journal - Météo
- 20.40 Avant que le ciel nous tombe sur la tête

Invités: L'Affaire Luis Trio et Annie Cordy.  
Variétés: Vanessa Paradis, Jimmy Somerville, Yves Lecoq, Laurent Violet, Philippe Chevallier et Régis Laspalles.

### 22.05 Caractères

De la manie des objets.  
Invités: Jean Poirat, pour Histoire des mœurs (Gallimard-La Pléiade); Nicholson Backer, pour La Mezzanine (Julliard); François Nourissier, pour Autos graphie (Albin Michel); Marie Mercier, pour Voyages autour d'un chapeau (Ramsey); Jean-Pierre Lacroux et Pierre Haury, pour Une affaire de stylos (Seghers).

- 23.25 Journal - Météo
- 23.45 Tennis  
Coupe du grand chelem à Munich.
- 0.30-2.10 Sex-shop  
105' - France - 1972.  
Film de Claude Berri.  
Musique de Serge Gainsbourg.  
Avec: Juliet Berto, Claude Berri, Nathalie Delon.



- 6.00 Boulevard des clips  
Avec: 10.05 Infoprix. 10.10 M6 boutique. 10.25 Boulevard des clips. 11.35 La maison Deschênes. 12.05 Les saintes chéries.

- 12.30 Ma sorcière bien-aimée
- 13.00 Dis donc, papa
- 13.25 Madame est servie
- 13.55 Docteur Marcus Welby
- 14.40 Boulevard des clips
- 15.30 Bleu, blanc, clip
- 16.45 Végas
- 17.35 Tungstène
- 18.00 Zygomusic
- 18.25 6 minutes
- 18.35 Campus Show
- 19.00 Magnum
- 19.54 6 minutes
- 20.00 Madame est servie
- 20.35 Le nouvel homme invisible  
Téléfilm d'Alan Levi. Avec: Katherine Crawford, Ben Murphy.

- 22.20 Brigade de nuit
- 23.15 La 6<sup>e</sup> dimension
- 23.45 Avec ou sans rock  
0.15 Capital  
0.20 6 minutes  
0.25 Midnight chaud  
0.50 Boulevard des clips  
2.00 Les nuits de M6  
2.00 Le Mississippi et la musique noire. 2.50 La 6<sup>e</sup> dimension. 3.20 Tan dura es lavida. 4.20 Culture pub. 4.45 Les Indiens des Andes. 5.35 Les saintes chéries. 6.00 Boulevard des clips.



- 7.30 Le journal de Radio-Canada
- 8.00 Continentales
- 11.00 Racines  
Marcher contre le racisme.

- 11.27 Euro 3  
Le TGV-Nord. Le tunnel sous la Manche.

- 11.53 Espace 3 entreprises  
L'homme du jour.
- 12.00 Les titres de l'actualité
- 13.00 Carré vert

Regard: Eric Vally et Diane Summer. Séquence animale. Loisirs-nature. Balade côtière en Charente-Maritime.

- 13.30 Regards de femme  
Avec: Clémentine Célerié, comédienne, pour son livre, Marcelline.
- 14.05 Musicales  
1. L'œil écoute. Venise.

- 15.05 Gavilan  
Avec: Robert Ulrich, Kate Reid.
- 16.05 Zapper n'est pas jouer  
Avec Léon Zitronne.

- 17.30 C'est pas juste
- 18.30 Questions pour un champion  
Jeu animé par Julien Lepers.

- 19.00 Le 19-20
- 20.10 La classe  
Avec Miguel Bose.

### 20.40 Thalassa

Aral: la mer assassinée.  
21.35 Le cousin américain  
4. Avec: Brad Davis, Tony Lo Bianco, Vincent Spano, Maria Conchita Alonso.

- 22.40 Soir 3
- 23.00 Mille Bravo  
Thème: Culture black.
- 23.55-1.00 Musicales



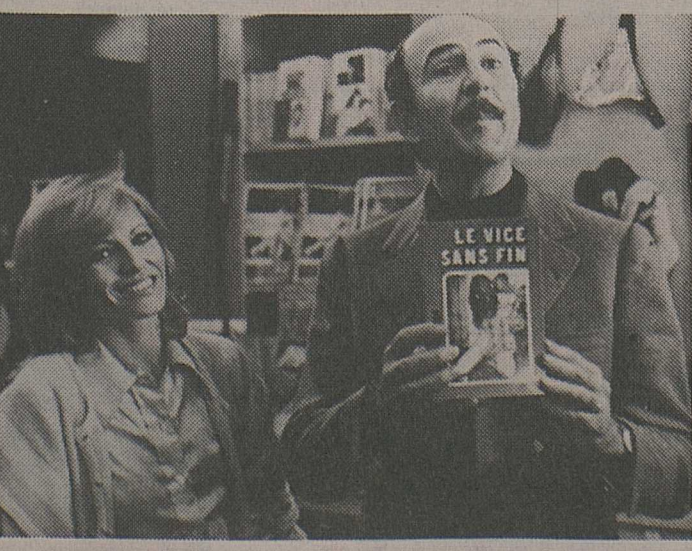
10.00 et 12.00 Italien 15.55 Lire et écrire Réalisé par Robert Bober. 16.50 Les symptômes de l'amour 17.55 Marie 18.15 Sortie de masques 18.45 Aeros 19.20 Théâtre: Des tréteaux en plein vent Réalisation de Marie-Claire Quiquémelle. 19.55 Le dessous des cartes Chronique de géopolitique. 20.00 De singe en singe 21.00 Transit 22.30 Etre femme au Burkina Faso 23.00 Intermèdes florentins

- TV5  
16.05 TV5 infos 16.15 Une heure pour l'Europe 17.15 Regards de femme 17.45 Quand c'est bon... 18.00 30 millions d'amis 18.30 Des chiffres et des lettres 18.50 Bons baisers des Francophones 19.00 Flash infos TV5 19.15 Clin d'œil 19.25 Bonjour la France, bonjour l'Europe 19.30 Le 19-20 20.00 Le match de la vie 21.00 Journal et météo 21.35 Etoile-Palace 23.00 Flash infos TV5 23.10 Le souffle de la liberté 0.05-0.30 Ramdam

13.30 Les deux font la loi 14.00 Campus Film d'Albert Pyun. 15.35 Alouette, je te plumerai. 17.15 Comment tuer votre femme? Film de Richard Quine. 19.10 Animatement vôtre 19.40 Les deux font la loi 20.06 Les bébés Bébé Noël. 20.09 Ciné-journal suisse 20.15 Fantômes en fête Film de Richard Donner. Avec: Bill Murray, Karen Allen, John Forsythe. 21.55 Jack Killian, l'homme au micro 22.45 Black micmac 2 0.15 La ceinture de chasteté 1.45 Traquée

### Télécinéromandie

13.30 Les deux font la loi 14.00 Campus Film d'Albert Pyun. 15.35 Alouette, je te plumerai. 17.15 Comment tuer votre femme? Film de Richard Quine. 19.10 Animatement vôtre 19.40 Les deux font la loi 20.06 Les bébés Bébé Noël. 20.09 Ciné-journal suisse 20.15 Fantômes en fête Film de Richard Donner. Avec: Bill Murray, Karen Allen, John Forsythe. 21.55 Jack Killian, l'homme au micro 22.45 Black micmac 2 0.15 La ceinture de chasteté 1.45 Traquée



A2 - 0 h 30 - Sex-shop.



- Suisse alémanique  
11.35 Ski alpin: Weltcup 12.35 Tagesschau 12.40 Ski: Weltcup 13.50-15.55 Nachschau am Nachmittag 16.05 Tagesschau 16.10 Diagonal 16.55 Kinder-und Jugendprogramm 17.55 Tagesschau 18.00 Ein Haus in der Toskana 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 20.00 Der Erfolg ihres Lebens 21.30 Cartoons 21.50 10 vor 10 22.20 Die Freitagsrunde 23.05 Philip Marlowe 23.55 Nachtbulletin

- Suisse italienne  
9.50 Lo scandalo del vestito bianco 11.10 A proposito di... 11.35 Sci Discosa femminile 12.30 TG tredici 13.40 Semm Sott i fest 14.05 T.T.T 16.10 Sandwich 16.30 Condo 16.55 Passioni 17.30 L'isola dei ragazzi 18.00 Bersaglio rock 18.25 A proposito di... 19.00 Attualità sera 19.45 Telegiornale 20.20 Centro 21.25 L'ombra del patibolo 22.20 TG sera 22.40 La palmita 23.20 Terapia di gruppo 0.50-0.55 Teletext notte

- ARD - Allemagne 1  
9.00 Heute 9.03 Dallas 9.45 Let's move 10.00 Heute 10.03 Europas Jugend forscht für die Umwelt 10.45 ARD-Ratgeber 11.00 Heute 11.03 Jonas 11.35 ARD-Sport extra 13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.00 Semststrasse 14.30 Die Trickfilmschau 14.45 Rote Waldameisen - fleissige Forstarbeiter 15.30 Tagesschau 15.35 Vorhang auf - Film ab 17.15 Tagesschau 17.25 Regionalprogramm 20.00 Tagesschau 20.15 Günstling der Hölle 21.44 Tagesthem-Telegramm 21.45 Plusminus 22.30 Tagesthem 23.00 Golden Girls 23.25 Sportschau 0.00 Eine Handvoll staub 1.55 Tagesschau

- ZDF - Allemagne 2  
9.00-11.35 ARD-ZDF Vormittagsprogramm 11.35 Der grosse Preis 12.55 Presseschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 Euro 14.20 Das ist Elvis 16.00 Heute 16.05 Die schnellste Maus von Mexiko 16.30 Die Nervensäge 17.00 Heute 17.15 Tele-Illustrierte 17.50 Alf 18.25 Inspektors Hooperman 19.00 Heute 19.30 Auslandsjournal 20.15 Derrick 21.15 Vorsicht, Falle! 21.45 Heute-Journal 22.10 Aspekte 22.50 Die Sport-Reportage 23.15 Die erste Nacht 0.45 Heute

- FS 1 - Autriche  
9.00 Nachrichten 9.05 Mein Name ist Hase 9.30 Russisch 10.00 Schulfernsehen 10.30 Hollywood - Intim & indiscret 12.10 Inlandsreport 13.00 Aktuell 13.10 Wir-Bürgerservice 13.40 Dies ist das Haus, das Jack gebaut hat 13.50 Brasilianische Rhapsodie 15.30 Alfred J. Kwak 16.00 Am, dam, des 16.20 Sport-ABC 16.40 5 x ich und du 16.55 Mini-Zib 17.05 Die Kinder vom Mühlental 17.30 Mini-Quiz 17.55 Pingu 18.00 Wir-Bürgerservice 18.30 Mit Leib und Seele 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 20.15 Derrick 21.20 Geschäft mit der Angst 22.10 Seitenblicke 22.20 Trailer 22.50 Der schärfste aller Banditen 0.15 Aktuell 0.20 Petrocelli 1.05- 1.10 Nachrichten

- RAI - Italie  
6.55 Uno mattina 10.15 Un anno nella vita 11.00 TG1-Mattina 11.05 Poliziotti in città 12.00 TG1-Flash 12.05 Piacere Raiuno 13.30 Telegiornale 13.55 TG1- Tre minuti di... 14.00 Il mondo di Quark 14.30 Gli occhi del gigante 15.30 L'albero azzurro 16.00 Big! 17.35 Spaziolibero 17.55 Oggi al Parlamento 18.00 TG1-Flash 18.05 Fantastico bis 18.45 Piacere Raiuno 19.40 Almanacco del giorno dopo 20.00 Telegiornale 20.40 Mary Poppins 23.00 Telegiornale 23.10 Notte Rock Special 0.00 TG1-notte 0.20 Oggi al Parlamento 0.25 Telethon '90 Notte 0.40 Il principe di Snsycro

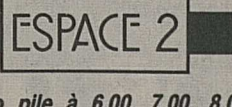


Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et 6.30, 7.30 et 8.30. Journaux entre 6.00-9.00, 12.30-13.00 et 17.30-19.00

- 0.05 Relais de Couleur 3.
- 6.00 Journal du matin. Avec à 6.20, 7.20, 8.20 et 8.50 Matin pratique.
- 6.12 Promotion «Bonsai».
- 6.15 Au pied levé.
- 6.25 Bulletin routier.
- 6.30 Journal des régions et titres de 7 heures.
- 6.43 Histoire d'un jour.
- 6.50 Journal des sports.
- 6.58 Minute océanique.
- 6.59 Dons du sang.
- 7.12 Kiosque.
- 7.15 Le coup de fil...
- 7.25 Commentaire de...
- 7.35 «La nature».
- 7.43 «Bonsai».
- 7.48 Le jeu «Ça va être votre fête!»
- 7.55 Bloc-notes économique.
- 8.12 Revue de la presse romande.
- 8.25 A l'affiche.
- 8.30 Journal et cours des monnaies.
- 8.35 Journal des sports.
- 8.45 Histoire d'un jour.
- 8.53 Actualité de la musique.
- 9.05 Petit déjeuner.
- 10.05 5 sur 5.

Sur OM (ondes moyennes) uniquement:  
10.05-12.00 La vie en rose.

- 10.05 5 sur 5. Le Bingophone.
- 11.00-11.05 Bulletin boursier.
- 12.05 SAS (Service assistance scolaire), le (021) 20 85 11 répond aux écoliers en panne.
- 12.20 Le bras d'humeur.
- 12.30 Journal de midi.
- 12.50 Cahier des spectacles.
- 13.00 Saga.
- 13.05 Les transhistoires.
- 13.30 Lettre à Jacques Boffort.
- 13.45 Les histoires vraies de M. Grammaire.
- 14.05 Le proverbe sonore.
- 14.15 Séquence reportage.
- 14.50 Enigme géographique.
- 15.05 Objectif mieux vivre!
- 16.05 Ticket chic.
- 16.30 Les histoires de la musique.
- 17.05 Zigzag.
- 17.30 Journal des régions.
- 18.00 Journal du soir.
- 18.15 Journal des sports.
- 18.25 Revue de la presse suisse alémanique.
- 18.30 Rappel des titres et page magazine.
- 19.05 Baraka.
- 22.05 Les cacahuètes salées.
- 23.30 Vous me demandez, mon cher cousin, où ils habitent exactement.
- 0.05-6.00 Relais de couleur 3.



Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 13.00, 14.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00 et 24.00

- 0.05 Notturmo.
- 6.10 env. Matin pluriel.
- 6.40 env. Clé de voûte.
- 7.20 env. Memento musique.
- 7.30 Billet d'humeur d'Espace 2.
- 7.40 env. Agenda culturel romand.
- 7.50 Lancement.
- 8.10 env. Matin complice.
- 9.05 Post-scriptum.
- 9.15 Magellan.
- 9.30 Les mémoires de la musique.
- 11.05 Espace 2 questionne.
- 11.30 Entrée public.
- 12.30 Méridienne.
- 13.30 Le livre de Madeleine.
- 14.05 Divertimento.
- 15.05 Cadenza.
- 16.30 Divertimento (suite).
- 17.05 Espace 2: magazine.
- 18.05 JazzZ.
- 19.05 Magazine de la musique.
- 20.05 Plein feu.
- 20.30 Orchestre de chambre de Lausanne.
- 22.05 env. Postlude.
- 22.30 env. Démarge.
- 0.05-5.59 Notturmo.



- 5.55 Bonjour, bonjour!
- 6.45 Infos Rhône matin.
- 7.30 Le billet d'Adolph Ribordy.
- 9.00 Le petit déjeuner.
- 10.00 C'est la vie.
- 11.00 A votre service.
- 12.00 Infos Rhône midi.
- 12.30 Le journal de RSR 1.
- 13.00 L'air du temps.
- 16.00 Ticket Chic RSR 1
- 17.00 Discomania: le hit parade.
- 18.00 Le journal de RSR 1.
- 18.30 Infos Rhône soir.
- 19.00 Les jeux et enfantillage.
- 19.15 Le magazine.
- 20.00 Bédécote.
- 22.00 FM et Cie.
- 24.00 Couleur nuit.



# skiez au sommet



**NENDAZ**  
MONT-FORT 

à 16km de la sortie SION de l'autoroute N9



**N'ACHETEZ PAS PLUS CHER AILLEURS nous sommes là!**

**GVEM SA**  
VOTRE CENTRE VALAISAN D'ELECTRO-MENAGER  
SORTIE AUTOROUTE  
SION-OUEST

## OFFRES DE NOËL

Plus de 100 articles en promotion:

**Exemples:**

Tefal Supercool friteuse	160.50
Krups pèse-personne dessin design	39.—
Philips café + lait	158.—
Braun robot complet	
Electronic de luxe	272.—
Trisa sèche-cheveux Crazy Duck	49.—
Rowenta ouvre-boîtes + aiguiser	56.—
Krups mini-cafétière T 4 Plus	58.—
Krups aspirateur Variotronic	299.—
Krups aspirateur Compact plus	249.—



**N'ACHETEZ PAS PLUS CHER AILLEURS nous sommes là!**

**GVEM SA**  
VOTRE CENTRE VALAISAN D'ELECTRO-MENAGER  
SORTIE AUTOROUTE  
SION-OUEST



**Boschung a toujours le chasse-neige qui vous faut qu'il soit large ou étroit.**

**Tél. 037/36 0101**

M. Boschung SA, Fabrique de machines, 3185 Schmiten/FR



**Une cabine ferait bien l'affaire**

SPAA / FSR

## CAFÉ-BAR LE PIERROT

SOUS LES AUSPICES D'UNE NOUVELLE LUNE...



**Samedi 15 décembre**  
dès 18 h et jusqu'à 2 h du matin

Ariane vous invite à partager le verre de l'amitié, petits salés et la **surprise du Métal!**

La pause-café sera offerte toute la matinée aux dames.

NOUVEAU: billard  
dépôt de boulangerie le dimanche.


**Ouverture de 7 h à 23 h**  
Vendredi et samedi de 7 h à 24 h  
**FERMÉ LE MARDI**  
Tél. (027) 86 33 50

Photo: Laurent Terretaz, Saxon.

**LASER JUKE**

**PIONEER**

**TOUTAUTOMAT**  
Concessionnaire pour la Suisse romande  
Z.I. Bevignoux  
1920 MARTIGNY



**ASSAP ASSOCIATION SUISSE AIMÉ PARIS pour LA BUREAUTIQUE ET LA COMMUNICATION**

**Pour l'obtention de titres reconnus par les cantons romands**

Formation en emploi professorat de bureautique  
professorat de correspondance française.

**Nous vous renseignons rapidement au (027) 55 23 42 (Antoine Maye) ou sur demande écrite adressée à ASSAP Antoine Maye, Mont-Noble 2, 3960 Sierre.**

**Ouverture des prochains cours en février 1991.**

**Encore 4 places disponibles**

14-074532

## Réception satellite HIFI STEREO

**1100.—**



**Vous pourrez capter**

**le satellite TELECOM**  
chaînes françaises TF 1, ANTENNE 2, LA 5, M 6, CANAL J, CANAL +\*  
et 5 chaînes radio

**OU**

**le satellite ASTRA**  
chaînes anglaises et allemandes SKY, EUROSPORT, MTV, FILMNET\*, RTL V, SAT 1, 3 SAT, RTL, PRO 7, SCREENSPORT, LIFESTYLE  
plus 2 chaînes radio

\* avec décodeur

**Réception audio et TV de qualité supérieure et garantie.**

**ROWMAX** Rte du Grand St. Bernard 21 • 1880 BEX  
Tél. 025/63 26 06 • Fax 025/632 737

Nous cherchons des revendeurs

**piota**

Boissons - MARTIGNY  
Dépôt:  
Brasserie Valaisanne

**Pierrot**

... les délicieuses glaces!

CAFÉ  
**CHICCO D'ORO**

Représentant:  
Gérard Monnet  
1918 Les Mayens-de-Riddes  
Tél. (027) 86 43 34

**SECURA**  
L'assurance de la Migros

PASCAL MARET  
Assureur-conseils  
Tél. bureau (026) 22 70 51  
privé (026) 22 91 74

**BRASSERIE FELTSCHLÖSSCHEN**

Ouvert tous les dimanches dès 7 h. 30

Fondé 1830  
Boulangerie  
Tea-room  
Bruno Poase  
Chamoison  
SPECIALITE PAIN DE SEIGLE

**TOUTAUTOMAT**  
MUSIC-BOX  
BILLARDS

Vente - Location  
Dépannage  
En Bevignoux  
1920 Martigny  
Tél. (026) 22 42 12

**Roby Crittin & Fils**

Propriétaire-encaveur  
Rue de l'Eglise 9  
1916 Pont-de-la-Morge  
Tél. (027) 86 37 51  
86 17 34

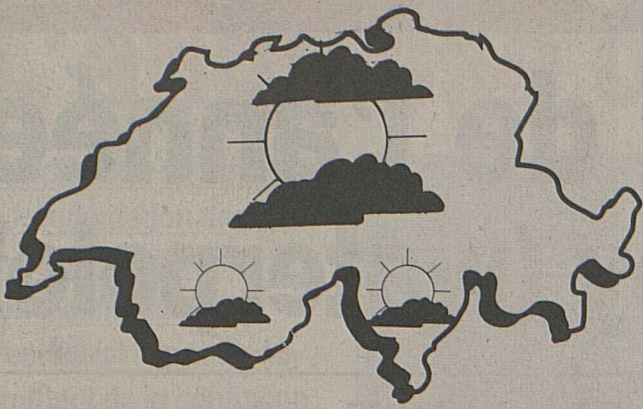
Cave  
La pleine Lune

LIQUEURS  
**BURO FILS**  
DEPUIS 1845  
**GRANGES**  
Tél. 027 58 27 27

LIQUEURS  
**BURO FILS**  
DEPUIS 1845  
**GRANGES**  
Tél. 027 58 27 27



# MÉTÉO



## Embellies dans le Centre

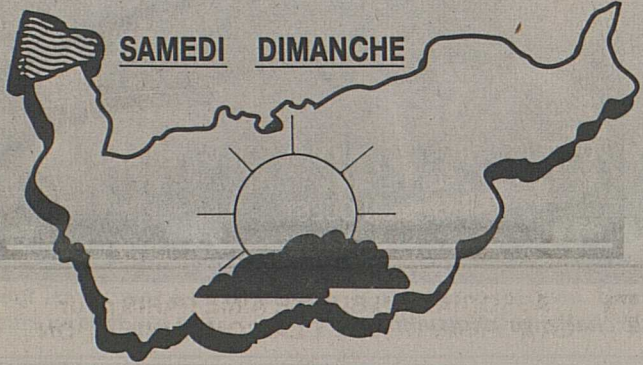
**Valais:** un ciel changeant avec des éclaircies, belles dans le Centre. Environ +1 degré en plaine et -8 degrés à 2000 mètres cet après-midi. **Nord et Alpes:** très nuageux, brèves éclaircies, bise modérée, 1 degré. **Sud des Alpes:** assez ensoleillé avec des passages nuageux, 4 degrés.

### Evolution probable jusqu'au mardi 18 décembre

**Valais:** Cointrin prévoit un week-end en partie ensoleillé, dès lundi beau. **Nord et Alpes:** demain en partie ensoleillé, dimanche variable avec des chutes de neige sur le versant nord des Alpes, dès lundi stratus ou beau. **Sud des Alpes:** assez ensoleillé, parfois des stratus en plaine dès lundi.

**A Sion hier:** faible neige (2 cm) la nuit et le matin, très nuageux mais sec et petites éclaircies dès 11 heures, vent faible, 2 degrés. - **A 13 heures:** -13 au Grand-Saint-Bernard, -5 à Crans-Montana et au Sépey, -4 à Gstaad, -2 à Einsiedeln, -1 à Saint-Gall, 0 à Zurich, Fribourg et Glaris, 1 à Vouvry-Aigle, Montreux, Neuchâtel et Berne, 2 à Bâle (neige partout), 4 à Brème, 7 à San Sebastian, 8 à Logroño, 10 à Palerme (pluie partout), -7 à La Sage et Arosa, -6 à Davos, -3 à Fey-Nendaz, 0 à Viège, 1 à Altdorf, 2 à Lucerne, 19 à Ténériffe, 21 à Nairobi (très nuageux partout), -8 à Samedan, -6 à Zermatt, 1 à Genève, 7 à Paris, 9 à Rome et Séville, 12 à Nice, 14 à Palma, 16 à Athènes, 17 à Malaga (peu nuageux partout), -7 à Oslo, -1 à Ambri, 1 à Magadino, 3 à Dublin, 4 à Locarno et Aoste, 5 à Londres, 6 à Marseille, 7 à Milan et Turin, 8 à Lugano, 10 à Gênes, 13 à Barcelone, 19 à Alicante, 28 au Caire, 33 à Bangkok (beau partout).

**La subdivision météorologique de la Suisse (suite):** le canton du Valais, malgré son unité géographique, connaît des zones climatiques fort diverses. Le Bas-Valais, ouvert à l'ouest, est plus arrosé que le Centre et le Haut. Mais l'Entremont, protégé par la chaîne du Mont-Blanc à l'ouest, est déjà plus sec. Le col du Grand-Saint-Bernard, ouvert aux influences tant du nord que du sud, connaît des précipitations importantes. A Bourg-Saint-Pierre, il en tombe déjà moins que la moitié. Dans le Centre, les vallées et le coteau de la rive droite sont plus arrosés que les vallées méridionales. Le plateau du Sanetsch, sur la commune de Savisè, se trouve sur le versant nord des Alpes (l'arête de l'Arpille étant la limite du partage des eaux) et reçoit près de 2 mètres d'eau par année.



# CINÉMA

## CRANS

A 21 h et 23 h - 12 ans  
**FIRE, ICE AND DYNAMITE**  
V.o. angl. s.-titr. fr.-all.  
027 / 41 11 12 **LE CRISTAL**

## SIERRE

A 20 h 30 - 14 ans  
On y croit tous  
**GHOST**  
C'est à la fois une histoire d'amour, une comédie et un thriller. On croit tous à l'au-delà, à l'émotion, au rire et à l'amour.  
Avec Patrick Swayze, Demi Moore, Whoopi Goldberg.  
027 / 55 01 18 **BOURG**

A 20 h 30 - 12 ans  
Une star est née: Julia Roberts, elle est absolument irrésistible dans  
**PRETTY WOMAN**  
Il (Richard Gere) s'est offert ses charmes, elle (Julia Roberts) s'est offert son cœur.  
027 / 55 14 60 **CASINO**

## SION

A 20 h 30 - 12 ans  
**PRETTY WOMAN**  
de Garry Marshall, avec Richard Gere et Julia Roberts.  
Un homme d'affaires impitoyable de passage à Los Angeles pour son travail s'offre une prostituée de luxe, mais cette ravissante créature va se révéler très étonnante. Craquante Julia Roberts, véritable révélation de l'année.  
027 / 22 32 42 **ARLEQUIN**

A 20 h 30 - 16 ans  
**TAXI BLUES**  
de Pavel Lounguine. La rencontre fortuite d'un chauffeur de taxi magouilleur et d'un saxophoniste alcoolique dans un Moscou désespérément laid et déginglingé. Superbe. Prix de la mise en scène Cannes 1990. Une tentation diabolique pour l'âme slave.  
027 / 22 32 42 **CAPITOLE**

A 20 h et 22 h - 14 ans  
**DANCING MACHINE**  
de Gilles Béhat, avec Alain Delon, Patrick Dupond et Claude Brasseur.  
Dans un cours de danse, trois jeunes filles meurent mystérieusement. Alerté par une femme, l'inspecteur Eparvier mène l'enquête sur cet étrange maître de ballet qui surmène ses danseuses. Delon dans la danse... Un hymne à la danse.  
027 / 22 15 45 **LUX**

**ON Y CROIT TOUS**  
PATRICK SWAYZE - DEMI MOORE - WHOOP! GOLDBERG  
**GHOST**  
UN FILM PARAMOUNT DISTRIBUÉ PAR IP

## MARTIGNY

Chaque soir: deux films  
Deux grandes premières  
Ce soir vendredi à 19 h - Sans limite d'âge  
Le nouveau triomphe de Walt Disney  
**LA PETITE SIRÈNE**  
d'après le conte de H.-C. Andersen.  
Un régal pour petits et grands  
Deux «oscar» 1990: meilleures musicale et chanson  
Ce soir à 20 h 45 - 14 ans  
Une réussite absolue.  
Il s'est offert ses charmes, elle s'est offert son cœur  
**PRETTY WOMAN**  
de Garry Marshall, avec Richard Gere et la merveilleuse Julia Roberts qui vous fait rêver... rire... pleurer...  
026 / 22 17 74 **CASINO**

Dè ce soir vendredi à 20 h 30 - 16 ans  
Schwarzenegger, «new look», dans le film d'aventures de Paul Verhoeven  
**TOTAL RECALL**  
(Voyage au centre de la mémoire)  
Des effets spéciaux fantastiques...  
De l'action à 2000 à l'heure...  
Le «science-fiction» de l'année...  
026 / 22 26 22 **CORSO**

## MONTHEY

Enchanteur! En grande première!  
Ce soir à 19 h, demain samedi à 14 h 30 et 19 h - Sans limite d'âge.  
A conseiller dès 5 ans  
**LA PETITE SIRÈNE**  
Le nouveau chef-d'œuvre de Walt Disney  
Ce soir vendredi et demain samedi à 14 h 30 et 17 h - 12 ans - Première  
**PRETTY WOMAN**  
Julia Roberts y est extraordinaire.  
025 / 71 22 60 **MONTHEOL**

A 20 h 30 - 12 ans  
Un triomphe! - Prolongation!  
**GHOST**  
«On y croit tous»  
Drôle, émouvant, bourré de suspense...  
Avec Patrick Swayze, Demi Moore, Whoopi Goldberg.  
025 / 71 22 61 **PLAZA**

## THÉÂTRE

**MONTHEY**  
Samedi 15 décembre, à 20 h 30  
**RAMAYANA**  
par le théâtre de Bali Wayang-Wong.  
Vingt-trois acteurs, danseurs, quinze musiciens, deux récitants.  
Réservation au  
025 / 71 62 67 **CROCHETAN**

# URGENCES



## SERVICES MÉDICAUX

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, tél. 111. **Saint-Maurice** médecin de garde: Clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12. **Monthey:** service de garde, tél. 71 11 92. **Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.



## PHARMACIES DE SERVICE

**Loèche-les-Bains:** 61 15 15. **Sierre:** Centrale, tél. 55 14 33. **Crans-Montana:** s'adresser au 111. **Sion:** Fasmeyer, tél. 22 16 59. **De Vétroz à Fully:** tél. Natel (077) 28 14 24. **Martigny:** tél. 111. **Saint-Maurice:** Pharmacie de Saint-Maurice, tél. 65 12 17. **Monthey:** Raboud, tél. 71 33 11. **Bex et Aigle:** pharmacie de service se renseigner à l'hôpital d'Aigle, tél. 26 25 11.



## AMBULANCES

**District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche:** tél. 55 17 17. **Sion:** police municipale, tél. 23 33 33. **Martigny:** service officiel, tél. (026) 22 24 13. **Saint-Maurice:** tél. (025) 71 62 62 et (026) 22 24 13. **Monthey:** tél. 71 62 62. **Entremont et Bagnes:** service officiel, tél. (026) 22 24 13; Ambulance Yerly, tél. (026) 83 18 13. **Aigle:** tél. 26 27 18.



## SERVICES DENTAIRES

**Sierre, Sion, Martigny:** tél. 111.



## AUTO-SECOURS

**Sierre:** garagistes siérois, tél. 55 55 50. **Auto-Secours siérois:** tél. 55 24 24. **Sion:** Garage Kaspar Frères S.A., 1950 Sion, tél. 22 12 72, (si pb) 38 23 75. **Auto-Secours accidents séduinois:** tél. 23 19 19. **Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, pannes et accidents, 24 heures sur 24, tél. 22 89 89. **GDAM:** tél. 22 81 81. **Saint-Maurice:** Garage de la Cascade, E. Bourgos, tél. (026) 64 16 16. **Monthey:** tél. 71 17 82. **Brigue:** patrouilleurs TCS, tél. (022) ou (031) 140. **Membres TCS:** tél. 140.



## TAXIS

**Sierre:** Association des taxis siérois, gare de Sierre, tél. 55 63 63. **Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, tél. 41 85 85. **Taxis Poncio Montana,** 24 h sur 24, tél. 41 94 94. **Association des taxis de Crans-Montana,** tél. 41 34 65, le jour; tél. (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. **Saint-Léonard,** tél. 31 12 69. **Sion:** station centrale de la gare, tél. 22 33 33. **Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, tél. 22 32 31. **Saint-Maurice:** taxiphone, tél. 71 17 17. **Monthey:** station place Centrale de la gare, tél. 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, tél. 71 17 17. **Bex:** taxiphone, tél. 71 17 17.



## DIVERS

La main tendue, tél. 143. **SOS futures mères,** permanence 24 h sur 24, tél. (027) 22 12 02 **Sion** et (025) 65 30 30 **Chablais.** Service de dépannage du 0,8%, tél. (027) 22 38 59. **Sion:** GAAM Sion et environs, Christine Mazotti, tél. 36 38 09 et Corinne Margelisch, tél. 22 72 41. **Baby-sitting:** Sion, tél. 38 37 03 et Martigny, tél. 85 22 33. **GAAM:** Groupe d'appui à l'allaitement maternel Monthey et environs, tél. 71 83 41, 71 69 70, 81 12 11 et 71 46 59. **Alban Jossen,** réparations prothèses dentaires, Sion, tél. 23 43 64 ou 22 44 19 (jour et nuit).

# BOURSE ET TENDANCES

## COMMENTAIRE

Les conséquences de la crise du Golfe sur le marché de l'or noir sont paradoxales. En effet, lors de l'invasion du Koweït, le monde était privé de 4,6 millions de barils par jour, et dès à présent les pays de l'OPEP se réunissent à Vienne pour trouver une solution à la menace de surproduction. Ballotté au gré des rumeurs ou nouvelles du front, le cours du Brent a atteint son plus haut au mois d'octobre (plus de 40 dollars le baril) et un seuil tout à fait raisonnable ces jours-ci (environ 25 dollars le baril). Le pétrole est actuellement en surchauffe... Quant à la séance de jeudi, les transactions sont toujours aussi discrètes et l'indicateur de tendance somnole dans la zone des 926 points. Les branches des métaux, de la distribution, de l'énergie et de la construction s'effeuillent doucement sous le poids d'Alsuisse, Grand Passage, Mövenpick et Holderbank, malgré la prise de participation importante aux Etats-Unis à travers le groupe Holderchem, dans le but de s'ouvrir de nouveaux marchés en Amérique latine et de renforcer sa position dans la région du Pacifique. Parmi les secteurs de la chimie et des transports, qui se redressent, Crossair et la nominative Swissair, accompagnés de Roche, Sandoz, Immuno et des bons Sandoz et Roche émergent.

**Monika Baradez**  
**SBS Genève**

<b>Dollar</b>	1.2665
<b>Mark</b>	85.80
<b>Dow Jones</b>	2614.30
<b>Or</b>	374
<b>Swissindex</b>	926.60

## BOURSE DE ZURICH

### Actions suisses

UBS port.	2790 L	2790 L
UBS nom.	600	600
SBS port.	276	276
SBS nom.	231 A	231 A
CS Hold port.	1630 L	1630 L
CS Hold nom.	324	324
BPS	1140	1140
BBC port.	4160	4160
Ciba-Geigy p.	2470	2470
Ciba-Geigy n.	2040	2040
G. Fischer port.	1410	1410
Jelmoli	1610	1610
Losinger port.	1000 G	1000 G
Globus port.	4850	4830
Nestlé port.	7670	7670
Nestlé nom.	7360	7360
Sandoz port.	9300	9300
Sandoz nom.	8370	8370
Alsuisse port.	936	936
Alsuisse nom.	470	470
Sulzer nom.	4500	4500
Viège-Zermatt	180 G	180 G
Crossair port.	400	400
Swissair port.	640	640
Swissair nom.	580	580
Bâloise nom.	2230	2230
Réassur. p.	3170	3170
Winterthur port.	3750	3750
Winterthur nom.	2840	2840
Zurich port.	4070	4070
Zurich nom.	3070	3070
Adia port.	845	845
Ascom port.	2070	2070
Elektrowatt p.	3190	3190
Forbo port.	2100	2100
Holderbank p.	4110	4110
Interdiscount p.	3570 A	3570 A
Jacobs Such. p.	8100 G	8100 G
Landis & G. n.	1050	1050
Maag nom.	725 G	725 G
Mercur port.	3570	3570
Motor Col.	1400	1400
Mövenpick port.	5100	5100
Bührle port.	450	450
Pargesa port.	1080	1080
Schindler p.	4800 L	4800 L
SGS BJ	845 A	845 A
Pirelli port.	351	351

## Actions étrangères cotées en Suisse

<b>ALLEMAGNE</b>	12.12.90	13.11.90
AEG	192 G	200
Allianz	1975	1930
BASF	190	189
Bayer	199	199 L
Commerzbank	213 L	217
Daimler Benz	525	526
Deutsche Bank	550 L	553
Dresdner Bank	333	334
Höchst	192	195
Mannesmann	243	243
Nixdorf C.	257	263
Siemens	538	538 L
Vebsa	276	281
Volkswagen	310	311
<b>ÉTATS-UNIS</b>		
Abbott Labor	56	56
Aetna Life	48.75	49
Amexco	27.25	28.60
Atl. Richfield	153.50	153
CPC Internat.	101.50	103 L
Digital Equip.	69	72.50
Dow Chemical	59	59.50
Gen. Electric	71.25	71.25
Gen. Motors	45	43.75 L
Gillette	75	75
IBM	142	144
Lilly Eli	94.50 L	94.50 L
MMM	108 G	108 G
Pacific Gas	30.25	30.50 L
Philip Morris	63.75	64.75
Schlumberger	68.25	68.50 L
Texaco	71.50	71.75
Xerox	46.25	46.25
<b>DIVERS</b>		
Ang. Am. Gold	34.75	34.50
De Beers	24.75 L	24.75
Courtaulds	8 G	8.40 G
ICI	22	22.75
AKZO	57.25 L	59
Hoogovens	42.50 L	43 L
Phillips	16 L	16 L
Royal Dutch	96.75	95.25
Robeco	65.75 L	66.75 L
Unilever	112 L	114 0
Fujitsu	9.75	9.50 L
Honda	12.50	12.25
Sharp	11.75	11.75 L
Sony	56.75	58.25
Toshiba	7.15	7.15
Mac. Bull	8 G	8.25 G

## BOURSE DE NEW YORK

	12.12.90	13.11.90
Alcan	19%	19%
Amex	21%	21%
ATT	30%	31
Black & Decker	25%	26%
Boeing Co	45%	45%
Canada Pacific	17%	17%
Caterpillar	46%	45%
Coca Cola	48%	48%
Control Data	9	9%
Dow Chemical	46%	47%
Du Pont Nem.	36%	36%
East. Kodak	41%	41%
Exxon	50%	50%
Ford Motor	26%	25%
Gen. Electric	57	56%
Gen. Motors	35%	34%
Gen. Tel.	29%	30%
Good Year	17%	17%
Honeywell	93%	93%
IBM	114%	112%
Int. Paper	51%	51%
ITT	48%	47%
Litton	75%	74%
Mobil Oil	56%	56%
NCR	89%	90%
Pepsi Cola	26%	26%
Texaco	56%	57%
Unisys	2%	2%
US Steel	30%	30%
Technologies	47%	47%
Xerox	37	36%

## SWISSINDEX

	12.12.90	13.11.90
<b>Industrie</b>	1161.20	1163.60
Métaux	1453.60	1447.10
Machines	933.70	936.70
Energie	937.30	936
Chimie-pharm.	1396.50	1402
Alimentation	1222.10	1217.50
El.techn.-él.tron.	1079	1083.30
Construction	936.80	936.70
Divers	653.10	664.70
<b>Général</b>	926.30	926.90
Actions port.	808	806.30
Actions nom.	1136.30	1140.80
Port. et bons	829.80	828.60
Bons	874.10	874.10

<b>Service</b>	724.80	723.90
Banques	702.60	704.40
Assurances	938.20	942.90
Transports	689.70	693.80
Distribution	646.70	642.90
Divers	578.50	571.20

<b>OR</b>	Achat	Vente
Lingot	15 000.—	15 250.—
Plaquette 100g.	1 500.—	



# Mérites sportifs valaisans 1990

## Pirmin Zurbriggen, sportif de l'année Equipes: le Cenamo de Monthey (waterpolo)

Selon une tradition bien établie depuis vingt-six ans, la section valaisanne des journalistes sportifs attribue ses mérites.

Lors de son assemblée générale, une liste a été établie dans les trois catégories, puis elle a procédé à un vote par correspondance auprès de ses membres pour désigner les lauréats de 1990. Après son retrait de la compétition, Pirmin Zurbriggen a encore une fois recueilli la majorité des suffrages pour être désigné sportif valaisan de l'année. Ainsi, pour la cinquième fois, le skieur de Saas-Almagell sera honoré, de plus, trois fois en cinq ans, ce qui lui permettra de s'octroyer définitivement le challenge «Nouvelliste». Dans le classement, on retiendra la deuxième place de la patineuse Michèle Claret (190 points d'écart), et de Stéphane Schweickhardt (325 pts). Quant à Olivier Knupfer (4e) et David Luyet (5e), leur jeune âge leur permettra de se hisser au premier rang dans les années à venir.

### Le Cenamo Monthey: récompense méritée

Le mérite par équipes revient au club de waterpolo de Monthey. Le doublé réalisé (championnat et coupe) valait bien cette récompense, d'autant plus que le Cenamo figure régulièrement sur la liste des candidats. Les poloïstes montheyens distancent de très peu le HC Sierre, promu en LNA (80 points), alors que le BBC Monthey vient en troisième position. Pour la petite histoire, c'est la première fois que cette discipline obtient le mérite par équipes.

### L'alpiniste et l'homme à l'honneur

Pour la première fois également, l'alpinisme est mis en évidence par le challenge du sportif le plus méritant, qui revient cette année à André Georges de La Sage-Evolène. Cette distinction récompense non seulement l'alpiniste des multiples 4000, mais également l'homme, qui par ses prestations, a redonné une nouvelle dimension

du sport-nature.

### Le courage et la volonté

Pour la deuxième année, la section des journalistes sportifs a décidé de récompenser par un prix spécial le sportif qui, par son comportement, sa volonté de vaincre et son engagement, donne une image saine du sport. L'année dernière, ce sont les frères Martinetti qui furent à l'honneur. Pour 1990, le choix pour cette distinction s'est porté sur Daniela Zahner, Fullié-raine, handicapée physique. C'est le courage et la volonté qui sont récompensés. Ce témoignage des journalistes sportifs valaisans doit être un encouragement à tous les handicapés, pour les inciter à ne jamais abandonner la lutte, et à montrer l'exemple à la société.

### Cérémonie au printemps

La remise officielle des mérites aura lieu au cours du printemps, date à déterminer, dans la sympathique et accueillante station de Grimontz. Reste à établir le programme avec les instances touristiques, afin que cette cérémonie ait le rayonnement souhaité.

La rédaction sportive du «Nouvelliste» félicite les lauréats, mais également ceux qui ont obtenu des points au classement. Figurer dans la sélection des meilleurs sportifs de l'année doit être un encouragement. (Peb)

### Les lauréats de 1990

**Sportifs de l'année:** 1. Pirmin Zurbriggen 835 points; 2. Michèle Claret 645; 3. Stéphane Schweickhardt, 510; 4. Olivier Knupfer, 415; 5. David Luyet, 395.

**Equipes de l'année:** 1. Cenamo, Monthey 555 points; 2. HC Sierre, 475; 3. BBC Monthey 370.

**Sportif particulièrement méritant:** André Georges.

**Prix spécial AVJS:** Daniela Zahner.

### Sportif particulièrement méritant André Georges

### Prix spécial AVJS Daniela Zahner



Pirmin Zurbriggen, sportif valaisan de l'année. Il recevra définitivement le challenge «Nouvelliste».

### Les lauréats à ce jour

Lieu	Sportifs	Equipes	Dirigeants
1964	Sion	SC Obergoms	Paul Forstel, Martigny
1965	Sierre	FC Sion	Paul Morand, Sion
1966	Martigny	SC Obergoms	Séraphin Antonioli
1967	Saas-Fee	HC Sierre	Gérard Lomazzi, Sion
1968	Veysonnaz	HC Sierre	René Favre, Sion
1969	Les Giettes	FC Martigny	Joseph Kuonen, Viège
1970	Brigue	FC Monthey	Tony Kalbermatten
1971	Montana	TV Naters	Alby Jost, Riederalp
1972	Verbier	Clus escrime Sion	Georges Craviolini
1973	Grächen	BBC Martigny	Peter Troger
1974	Zinal	FC Sion	Guy Rey-Bellet
1975	Torgon	Club boxe Sion	René Schroeter
1976	Loèche-les-Bains	BBC Sion	Jean-Claude Devaud
1977	Nendaz	FC Leytron	René Berra
1978	Les Marécottes	Club escrime Sion	Antoine Héritier
1979	Kippel	FC Rarogne	Bruno Zurbriggen
1980	Vercorin	FC Sion	Louis Petoud
1981	Ovronnaz	Sport-Handicap VS	André Juillard
1982	Bürchen	FC Sion	Fernand Luisier
1983	Champéry	FC Monthey	Jean-Pierre-Fournier
1984	Les Collons	Curling-Club Zermatt	Gaston Gillioz
1985	Saas-Grund	HC Sierré	Philippe Pottier
1986	Evionnaz	FC Sion	Jean-Claude Donzé
1987	Sierre	FC Rarogne	Pius Imboden
1988	Unterbäch	FC Fully	Aldo Zenhäusern
1989	Le Bouveret	Sion-Fémina	Alain Balet



André Georges se verra attribuer la coupe «Le Matin».



Le Cenamo Monthey, une récompense méritée offerte par la «Walliser Woche».



Après le Trophée de l'exploit du NF, Daniela Zahner recevra la distinction de l'AVJS.



# Le vol à l'étalage

## L'angoisse des grandes surfaces

**A l'approche de Noël, la fréquentation des grandes surfaces est à son maximum. Mais c'est aussi l'époque où, profitant de la confusion et incités par la surabondance des biens, les voleurs à l'étalage, les cleptomanes des rayons, font des ravages. Au grand dam des gérants des supermarchés.**

Un client entre deux âges se promène dans les rayons, ils tournent, il regarde, un peu inquiet, revient sur ses pas, prend des articles, les repose, les reprend, lorgne autour de lui, reste longtemps dans le magasin sans rien acheter... Il n'en faut pas plus pour que son comportement soit jugé suspect. Une vendeuse (perspicace) l'observe depuis un moment. C'est certain, elle l'a vu glisser discrètement un flacon de parfum sous son blouson. Tout de suite elle avertit la direction. Et il faut faire vite car l'homme se dirige vers la sortie. In extremis, avant la porte, il est intercepté par le directeur et son adjoint. Cachés sous sa veste: trois slips, une brosse à dents, un flacon, un double-pack de cassettes vides et une petite bouteille de Cognac. Pour une fois le voleur à l'étalage s'est fait pincer. Mais il faut bien le dire, dans la grande majorité des cas (on peut les estimer à 80%) les voleurs ne sont pas pris.



Hélas pour les grands magasins, tous les voleurs ne sont pas habillés en noir avec des lunettes noires.

### La procédure

Dans toutes les grandes surfaces, lorsqu'une personne est prise en flagrant délit de vol, c'est le gérant qui décide de son sort. Il est généralement perçu la somme de 50 francs pour «frais administratifs» (tarif légal, certains possèdent une échelle proportionnelle au montant du vol: 10, 20 ou 50 francs). Le malheureux, ou la malheureuse, remplit alors une déclaration de vol, qu'elle signe comme un aveu. Dans certains magasins, tous les cas

sont dénoncés à la police, pour un vol de 3 francs comme de 300. Dans un autre, seuls les

ceintes, les personnes âgées de plus de 70 ans et les handicapés mentaux. Dans tous les cas

### enquête

vols au-dessus de 50 francs sont dénoncés. Dans un troisième on ne dénonce pas, par principe, les mineurs en dessous de 15 ans, les femmes en-

concernant des mineurs, on avertit d'abord les parents, et quelquefois la police. Quelle peine risque celui qui passe devant le juge? Des petites peines pouvant aller de cinq à trente jours assorties de sursis, plus les frais de procédure et de jugement. En cas de récidive, la peine peut aller jusqu'à deux, voire quatre mois fermes.

tout à fait ordinaire. Durant les fêtes, les équipes de surveillance fonctionnent au maximum: plus il y a de monde, plus il y a de confusion, plus le vol est facile.

En Valais, les grandes surfaces ne sont en général pas équipées de caméras. Pour être efficace, ce système coûterait une fortune et il ne serait pas compatible avec la loi qui interdit les caméras sur les lieux de travail. Une exception pourtant, un grand magasin de Martigny, après s'être fait voler quatre caméras, a décidé, ironie du sort, d'en placer une pour surveiller le rayon. Les bandes ne seront visionnées que si l'on constate un vol.

Les systèmes de protection des produits (magnétisation, pastille, chaînes) ne sont quant à eux pas rentables. Ils coûtent trop cher, il faut manipuler une fois de plus les produits, les chaînes ne rendent pas les articles très attrayants, et en fin de compte il y a toujours un truc ou plusieurs pour les neutraliser.

### De 30 centimes à 700 francs

Pour les grandes surfaces, les vols représentent environ 1% du chiffre d'affaires. Le montant des vols oscille entre 30 centimes pour une gomme, à 700 francs pour deux vestes en cuir. La moyenne se situe entre 50 et 100 francs. Les articles à «risques» sont, pour les adultes, l'outillage, les parfums, les articles hi-fi et les vestes, et, pour les enfants, les articles de papeterie et les jouets. Seuls le 10% des marchandises dérobées sont alimentaires. On trouve des voleurs dans toutes les conditions et dans tous les âges. Un gérant d'un grand magasin de Martigny estime que plus de 60% des voleurs sont des gens qui ne sont pas dans le besoin, voire même parfois des personnes franchement aisées faisant partie du haut du panier. Ces derniers cas sont bien entendu plus difficiles à négocier.

Il faut plutôt chercher les origines du vol dans le goût du risque, le plaisir de la transgression, l'ennui ou le simple souci d'économie, plutôt que dans la nécessité. Les adolescents par exemple se lancent entre eux des défis, à savoir lequel est le plus courageux ou le plus ingénieux dans ce «sport».

### La surveillance

Pour les grands magasins, la surveillance la plus efficace est celle du personnel. C'est-à-dire les vendeuses auxquelles s'ajoutent de temps en temps des «taupes». Entendons par là des personnes en civil, le plus souvent des femmes, qui font leurs emplettes d'une façon

### La majoration sur les prix

Pour récupérer l'argent perdu par le vol à l'étalage on peut penser que les prix sont majorés en fonction, et donc que c'est l'honnête homme qui paye pour le voleur. Le gérant d'un grand magasin nous a assuré que si le problème du vol était résolu, les prix seraient baissés de 15 à 20%. Ce que d'autres se sont empressés d'infirmer, rectifiant que les prix sont formés uniquement par le jeu de l'offre et de la demande, et qu'il n'y a pas, à leur connaissance, de majoration pour perte sur vol. Cependant, sans chercher la petite bête, on peut très bien considérer le vol comme une forme un peu particulière de demande et conclure qu'il intervient dans la fixation des prix.

Eric Felley ■



**Club des mille**  
Renseignements:  
026 / 226 246  
Commandes d'articles  
026 / 22 06 06  
Fax: 026 / 220 897

Entrepreneur en fuite  
La faillite

25

Une superbe affiche pour «Nicolas de Flue»

26

Aminona Le droit à la différence

33

Radios locales haut-valaisannes Quelle guéguerre?

35

## De la fourrure à la truite!

Des tomates pour la fourrure! C'est le sort qui fut réservé, voici quelques jours à de belles Italiennes, frileusement parées de peaux de bêtes. Après une accalmie, une virulente campagne contre le port de la fourrure fait rage. On s'agite, on crie au scandale et surtout, on tente d'imposer un complexe à ceux ou celles qui jettent leur dévolu sur ce type de vêtement.

Un vêtement porté aussi bien pour l'élégance que pour barrer la route aux frimas hivernaux.

Certes, ce mouvement d'humeur est louable. Nul ne saurait soutenir la destruction systématique d'espèces en voie de disparition ou des méthodes vicieuses d'élevage.

Nous avons tous naguère, bon nombre de fourreurs aussi, condamné le massacre des phoques.

Que l'on protège donc les droits légitimes des animaux!

### humeur

Mais de là à montrer du doigt tous ceux qui «osent» afficher leur lapin, loutre, renard ou vison. De là, à nous imposer le port d'imitations synthétiques, il y a un pas que nous n'avons pas envie de franchir.

Sommes-nous donc à ce point insensibles ou, au contraire, est-ce une preuve d'équilibre?

Une logique s'impose. A la guerre contre la fourrure, il convient aussi d'imposer celle des chaussures, des sacs, des bracelets de montre en cuir, etc. Devenons végétariens, supprimons jusqu'au poisson de notre nourriture.

Les méthodes d'abattage d'animaux importés sous les formes les plus diverses différent-elles de beaucoup de l'élevage des visons?

Les engrais de l'anti-fourrure songent-ils au stress du cochon avant la mort, en savourant leur côtelette. Se souviennent-ils des paroles de Georges Brassens décrivant la souffrance de la truite, pendue au bout de sa ligne? Ont-ils banni toute trace d'animaux de leur quotidien?

Non! Alors qu'ils se taisent!

Ariane Alter ■

### forum

**Pierre-Alain Rech, âgé de 18 ans, a déjà un impressionnant palmarès de joueur de billard français derrière lui. Ce Sierrois, étudiant en sciences économiques au collège des Creusets, est notamment champion européen juniors par équipe. En compagnie de ses partenaires, il a réussi cette performance en Hollande il y a moins de deux mois.**

Pierre-Alain Rech, à 18 ans, a déjà conquis de nombreux titres en billard carambole. Ce jeune Sierrois a commencé à pratiquer ce sport sérieusement depuis quatre ans.

«J'ai véritablement eu le coup de foudre en 1986. Avant, je jouais surtout au billard parce que mon père en faisait.»

Ce sport s'articule autour de quatre catégories reines: libre, cadre, une bande et trois bandes. Le degré de difficulté est différent pour chacune.

«La différence entre le billard américain et le carambole réside en partie dans l'absence de trous dans le deuxième. De plus, le nombre des billes s'élève seulement à trois dans le jeu français.»

d'excellentes facultés de concentration, de maîtrise de soi. Peu accèdent au professionnalisme pour des raisons financières.

«En Suisse, c'est impossible. Dans les autres pays, certains le sont, mais ils dirigent parallèlement une salle de billard.»

En fait, l'Helvétie ne s'intéresse pas beaucoup au billard français. Son pendant américain a beaucoup plus la cote.

«En Allemagne par exemple, un jeune joueur de carambole a bénéficié à l'armée chaque jour de sept heures pour son entraînement quotidien.»

Une fédération nationale existe, mais elle vient d'opérer une fusion avec son homolo-



Pierre-Alain Rech

## Un as du billard français

Le billard français exige notamment des aptitudes particulières et naturellement de l'entraînement.

«Au commencement, il faut faire attention de ne pas attraper des mauvais plis. Au début, je consacrais environ quinze heures par semaine à l'entraînement. Aujourd'hui, mes études m'obligent à me restreindre à quatre à cinq heures hebdomadaires. J'ai aussi dû faire un choix il y a deux ans et j'ai arrêté le football.»

Des manuels existent mais rien ne remplace l'apprentissage effectué lors de parties contre d'autres joueurs.

«Au club sierrois, les jeunes ont beaucoup de chance parce que Marino Corti vient nous préparer une à deux fois par année. Des gens comme lui manquent en Suisse.»

Pour être un bon joueur, il faut posséder

gue américain. Selon le champion sierrois, cette association n'est pas un bien. Les sponsors risquent de se tourner uniquement du côté du sport jugé le plus attractif par le public.

«Je fais partie des cadres nationaux mais c'est plutôt honorifique. Il n'y a pas véritablement de structure. Une préparation à un match amical Suisse - France m'a pourtant permis de m'entraîner à Macolin sous la houlette de l'entraîneur national belge.»

Pierre-Alain Rech participe à environ une quinzaine de compétitions durant la saison qui débute en septembre et se termine à fin mai. Ce samedi à Monthey, il maniera la queue de billard en finale de championnat valaisan libre en première catégorie.

Entretien Cathrine Killé ■







## Transchablaisienne

# Pas de décision!

Une importante réunion concernant la transchablaisienne s'est tenue hier après-midi à Villeneuve. Malgré l'unanimité de toutes les communes concernées, aucune décision n'a été prise même si une volonté politique d'aller de l'avant a été exprimée.

VILLENEUVE (béru). – Quatre conseillers d'Etat, Bernard Bornet et Raymond Deferr pour le Valais ainsi que Marcel Blanc et Jacques Martin pour Vaud, des représentants de toutes les communes concernées et des membres de l'OIDC ont participé à cette importante réunion.

Cependant, il faut bien avouer que rien de concret n'en est ressorti si ce n'est une volonté politique d'aller de l'avant, ceci étant la moindre des choses.

Ce que l'on peut affirmer aujourd'hui, c'est que les communes chablaisiennes ont opté unanimement pour la variante 1 et qu'elles espèrent fermement qu'on passe à la réalisation proprement dite de ce projet. Rappelons que cette variante, entre Villeneuve et le Grand Canal, utiliserait du terrain réservé à cet effet lors du remaniement parcellaire et qu'elle relierait la T21 au nord de Port-Valais. « Cette variante est d'ailleurs sans conteste la meilleure mais elle re-

présente toutefois une atteinte grave sur les milieux naturels et le paysage », telle est la conclusion de la deuxième évaluation des variantes imaginées.

A l'issue de cette réunion, le conseiller d'Etat Bernard Bornet nous fait part de ses réflexions: « Il est clair que dans un tel dossier la lassitude est de mise. J'aimerais beaucoup que l'on aboutisse rapidement à une décision. Je suis cependant navré qu'au terme de

cette réunion, on n'ait pas encore choisi de tracé. Je constate toutefois avec satisfaction que l'ensemble des communes opte pour la même variante. Pour ma part, cette variante rencontre ma totale adhésion. Je suis d'ailleurs opposé à toute nouvelle procédure. »

Finalement, rien n'est encore décidé, les deux Conseils d'Etat attendant de recevoir officiellement les positions des communes concernées avant de se prononcer.

## Laryngectomisés

# Problèmes à résoudre

COLLOMBEY-SION (cg). – Le comité de la section valaisanne des laryngectomisés présidé par Maurice Jacquemoud (Evionnaz) a enregistré que la déléguée de la Ligue valaisanne contre le cancer auprès de la section sera Mme Joëlle Vuignier.

Les problèmes à résoudre rapidement ont fait l'objet d'un examen approfondi: visites aux malades, rééducation vocale, contacts à prendre avec les médecins ORL et les hôpitaux.

Un rapport sur la situation financière de la section précède la décision de faire parvenir à chaque laryngectomisé connu du canton, une missive d'espoir pour Noël et l'an nouveau.

Le comité interviendra auprès des spécialistes ORL, hôpitaux et cliniques, afin de leur faire connaître et apprécier les buts recherchés. Il est à leur disposition pour soutenir, encourager et entourer les anciens et nouveaux malades. La rééducation vocale étant un

problème urgent à résoudre au sein du comité, le docteur Gaulis, Mme Vuignier et la secrétaire de section devront trouver rapidement une solution.

### Nouvelle thérapie

Charles Hagenbuch (Collombey) a été le premier Suisse à subir une intervention chirurgicale du larynx (voir NF du 27 janvier 1990), selon une nouvelle méthode appliquée à Vicenza (Italie). Les résultats sont

excellents et M. Hagenbuch s'étonne de constater que les spécialistes suisses du larynx n'ont pris aucune option d'application de cette méthode; il est lui-même la preuve que cette intervention est, en quelque sorte, révolutionnaire et permet aux laryngectomisés de retrouver plus facilement une partie de leurs possibilités vocales. Le président Maurice Jacquemoud se charge de procéder à une enquête auprès du docteur Gaulis, du CHUV et de l'hôpital universitaire de Genève.

## Conseil de district de Monthey

### Budget de l'hôpital modifié

MONTHEY (cg). – Dans notre édition de jeudi, nous annoncions que le budget 1991 de notre établissement hospitalier du district enregistrait un bénéfice d'exploitation de 846300 francs sur des recettes de 25969900 francs.

Malheureusement, les conseillers ont dû déchanter lorsque le directeur E. Buttet a relevé que les prévisions budgétaires établies au début de l'année et transmises à l'Etat le 31 mai, ne pouvaient tenir compte d'éléments intervenus de juin à décembre 1990.

Du bénéfice d'exploitation budgété en mai, il faut déduire 671000 francs provenant principalement de l'augmentation des salaires du personnel infirmier (3,59% ou 582000 francs), des honoraires des médecins (0,59%) ainsi que de l'augmentation des assurances RC. Le bénéfice budgétaire est ainsi ramené à 125300 francs pour autant que d'autres imprévus ne soient enregistrés durant l'année 1991.

Le président du conseil de direction, Paul Guerraty, précise que l'administration de l'hôpital s'adapte progressivement aux dispositions découlant de la loi du 17 novembre 1988. Les investissements de 10000 francs et plus étant assurés à 80% par le canton et 20% par les communes expliquent les lourdeurs administratives qui accompagnent chaque demande. Au niveau cantonal, une commission de planification (re-

présentants de l'Etat, des caisses-maladie, des médecins, des hôpitaux, des communes, des autorités hospitalières) joue un rôle majeur. L'Etat dispose ainsi de moyens pour faire respecter sa politique de la santé. Sur le plan local, une commission de planification se préoccupe des besoins spécifiques à court, moyen et long terme.

La région possède, avec celle de Viège, la proportion la plus basse des personnes de soixante-cinq et plus. La progression proportionnelle de la population depuis 1980 a été la plus élevée du canton dans notre district, soit une moyenne de 532 habitants par an. Sous réserve d'une infrastructure indépendante pour la gériatrie ainsi que de l'extension des soins à domicile, il serait possible de diminuer sensiblement la durée d'hospitalisation des patients. A l'hôpital de Monthey, on voit l'avenir avec sérénité, conclut M. Guerraty qui s'arrête sur les transports publics en rapport avec l'hôpital. C'est ainsi qu'actuellement, chaque heure, une composition AOMC descendante ou montante dessert l'hôpital. Une étude du développement des transports publics entre le cœur de la cité et la périphérie de la ville, dont l'hôpital fait partie, est en discussion depuis deux ans et demi. Il s'agit maintenant que les pouvoirs publics prennent une décision qui ne devrait pas tarder.

## Présidence de Vouvry

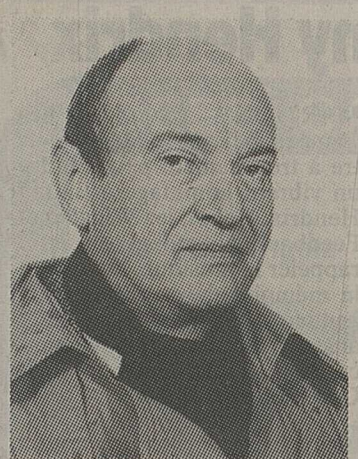
### Albert Arlettaz candidat

Le Parti radical de Vouvry communiquait hier matin le nom du candidat à la présidence de la commune bas-valaisanne.

VOUVRY (gib). – Suite au décès du président de la commune de Vouvry, M. Bernard Dupont et conformément aux dispositions légales, les parrains signataires du Parti radical social et démocratique de Vouvry à l'élection du Conseil communal du 4 décembre 1988, ont désigné M. Albert Arlettaz.

Ce comité, le président des commissions, les parrains de la liste radicale et les élus radicaux proposeront à l'assemblée du parti du 20 décembre prochain la candidature de M. Albert Arlettaz à la présidence de la commune.

Directeur des écoles de Vouvry, Albert Arlettaz n'en est pas à ses premières classes dans la vie politique valaisanne. Ancien député, il fut également conseiller communal pendant huit années et vice-président de la commune de Vouvry pendant quatre ans. Agé de 47 ans, licencié en sciences économiques et sociales, il fut professeur de mathématiques avant d'être nommé directeur du centre scolaire régional de Vouvry en 1971. Président de l'association suisse Jeunesse et Parents Conseils, M.



Arlettaz est également diplômé en tant que thérapeute de famille. Auteur de plusieurs ouvrages, dont « Les étrangers et nous », il fut le président du Parti radical de Vouvry pendant dix ans, jusqu'en 1988 et président de l'Association radicale du district de Monthey pendant six ans.

De son côté, le Parti démocrate-chrétien de Vouvry se ménage un temps de réflexion avant de décider s'il présentera un candidat.

## Entrepreneur en fuite

### Ouverture de faillite

Le syndicat FCTC a demandé une ouverture de faillite à l'encontre de l'entrepreneur de Collombey qui a disparu dernièrement à Muraz, laissant plusieurs employés sur la paille.

COLLOMBEY-MURAZ. – Introuvable depuis le 26 novembre, l'entrepreneur René Finger laisse derrière lui une ardoise de 120000 francs de salaires non payés à ses vingt-deux ouvriers. De plus, on parle de près d'un million de francs de factures impayées à des fournisseurs de la région. Les informations divergent quant à la localisation de M. Finger. On parle aussi bien du Brésil que de la Suisse alémanique. Cette fuite serait due à la conjoncture actuellement difficile dans le secteur de la construction.

La Fédération chrétienne des travailleurs de la construction (FCTC) a demandé, en milieu de semaine, l'ouverture de faillite de l'entreprise Finger, sans poursuites préalables. Ceci afin de gagner du temps. Car la moitié des ouvriers lésés sont des saisonniers qui doivent quitter la Suisse pour le 15 décembre. Il faut faire vite et l'ouverture de faillite devrait être prononcée aujourd'hui, après que la police se soit rendue à Muraz pour y effectuer les constats habituels.

### Ouvriers bientôt payés

Cette ouverture de faillite a pour but de permettre à ces ouvriers, tous étrangers – les employés suisses ayant reçu leur congé dans le courant de l'année – de pouvoir récupérer une grande partie de leur salaire de novembre, la moitié de leur 13e salaire et de leurs indemnités de vacances. En effet, selon la FCTC, cette ouverture de faillite permettra de faire appel à la caisse de chômage pour des prestations d'insolvabilité couvrant 80% des pertes de gains. Si tout se passe bien, ces versements pourraient se faire d'ici au 20 décembre au plus tard.

A la FCTC, on évoque bien entendu la manière peu cavalière de quitter le bateau en laissant des ouvriers sur le carreau, d'autant plus que certains d'entre eux n'ont pas pour l'instant les moyens financiers de rentrer dans leur pays pour l'hiver. Pourtant, grâce à la compréhension des autorités communales et des autres instances concernées – du moins on l'espère de tout cœur – la prolongation de quelques jours de leur séjour, au-delà du 15 décembre, ne devrait pas leur causer d'ennuis avec la police des étrangers.

Gilles Berreau

## Le Théâtre de Bali à Monthey

### La légende du Ramayana

MONTHEY (gib). – Masques et costumes resplendissants, danses étonnantes, poésie et mouvement: le théâtre du Crochetan nous réserve samedi des instants d'émotion et d'évasion. Le Wayang-Wong est la forme théâtrale la plus sacrée de Bali. Il ne reste que trois troupes de ce genre dans l'île et celle du village de Telepud est la seule qui conserve encore son authenticité. La représentation programmée samedi soir est entièrement masquée et menée par deux récitateurs faisant évoluer les danseurs sur scène au fur et à mesure de l'évolution de la légende de Ramayana.

Masques et costumes sont resplendissants dans ce spectacle d'une pureté en voie de disparition, totalement étranger à l'influence touristique de ces trente dernières années. Ce théâtre, préservé dans des villages brahmanes, est vu par les Balinais comme la

« mise en images » des récits contenus dans d'anciens manuscrits conservés par les prêtres du temple.

### Poésie et violence

Quant à la danse, elle se veut remarquable de finesse et d'élégance. Comme toujours dans l'art balinais, les séquences alternent entre les moments de parfaite poésie et des épisodes de grande vivacité, voire de violence dans l'animation.

Le Ramayana, ou « La geste de Rama », avatar de Vishnu, est le second mythe important de l'Inde, après le Mahabharata. Ce poème, composé de 24000 distiques, décrit les exploits de Rama, prince du royaume d'Ayodhya, pourvu de puissants pouvoirs magiques.

Ce samedi 15 décembre à 20 h 30 au théâtre du Crochetan, réservations au (025) 71 62 67.

## Grand prix de Solalex

### Pour tous les écoliers

BARBOLEUSE. – Dimanche prochain, à partir de 10 heures, aura lieu le 1er grand prix de ski de fond de Solalex sur le plateau de Sergnemet, à Barboleuse.

Ce grand prix est ouvert à tous les écoliers du Chablais vaudois et valaisan, écoliers nés entre 1974 et 1982.

Un départ est prévu pour chaque classe d'âge avec des classements séparés.

Les organisateurs, soit le SC Bex et le refuge de Solalex, mettent à disposition, si besoin est, des équipements complets ainsi que le forfaitage.

Pour les inscriptions et les renseignements, tél. (025) 63 25 71 et 63 28 69.

## Ciba-Geigy Monthey Nominations

MONTHEY (c). – La direction de Ciba-Geigy S.A. à Monthey communique les nominations suivantes: sous-directeurs: André Fiaux d'Ollon et Pierre Pasquier de Choëx. Fondés de pouvoir: Eric Bernard Meier d'Aigle, Maurice Puipe de Monthey, Claude Roesti de Lavay, Daniel Roulet de Bex, Mario Vallotton de Choëx. Mandataires: Olivier Allaman de Sales, Michel Bertona de Monthey, Patrice Humbert de Lausanne, Rudolf Jeker de Vionnaz, Marosi Kohler de Collombey, Paul Masson de Monthey, Philippe Mena de Bex, Jean-Marc Tornare de Monthey. Spécialiste informatique: Gilbert Bastard d'Ollon.

## Budget de Port-Valais

### Importants investissements

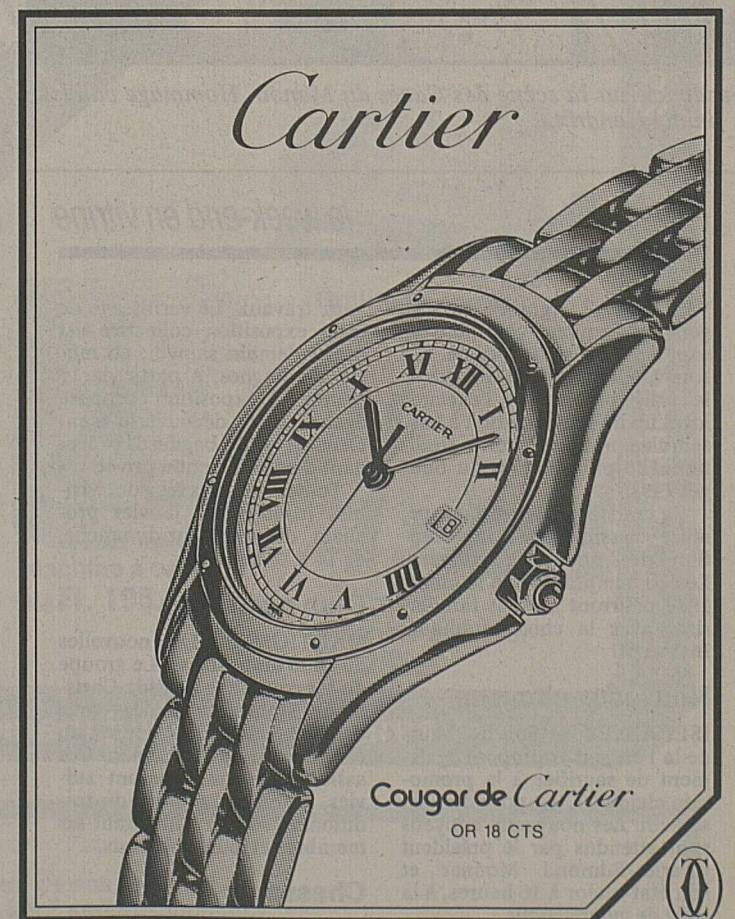
4,3 millions de francs sont inscrits au budget 1991 de la commune de Port-Valais. Avec à la clé des investissements atteignant 1,6 million, dont un bon million pour le projet de grande salle des Evouettes.

LE BOUVERET (gib). – 3,5 millions de francs de dépenses, une marge d'autofinancement de près de 800000 francs et des amortissements pour 666000 francs, voilà pour l'essentiel du budget 1991 pour Port-Valais qui était présenté à l'assemblée primaire hier soir à la salle communale des Evouettes. Le gros morceau des investissements revient précisément au projet de grande salle des Evouettes. Ce million de francs qui nécessitera une demande d'emprunt pour la réalisation de ce projet très attendu par les habitants du village.

L'amélioration du réseau routier et des travaux de goudronnage (200000 francs) et des travaux au port (400000 francs) et au cimetièrre (300000 francs) constituent le solde des investissements prévus pour l'année prochaine par les édiles communaux.

Sachez encore que ce budget prévoit les sommes suivantes: 700000 francs pour l'enseignement, 130000 francs pour la culture et les loisirs, dont 5500 francs pour Radio Chablais et 2000 francs pour l'école de musique, 116000 francs pour la santé. Les différents impôts devraient rapporter à la caisse communale 3 millions de francs, dont 2,4 millions sur le revenu des personnes physiques.

Au chapitre des ordures, les taxes perçues pour leur enlèvement et la décharge rapporte 60000 francs, mais il est bon de savoir que la récupération des verres usagés coûte à la collectivité 13000 francs, la Satom 85000, le transport et le ramassage 80000, ce qui amène la facture totale à 190000 francs!



## LANGEL

montres – bijoux Monthey  
Rue Coppet 1 Tél. 025 / 71 29 24

Par la publicité...  
tout le monde le sait!



## Nouvelle cabine téléphonique à Saillon Un air délicieusement rétro

SAILLON (pag). – Les Saillonnais sont des petits veinards. Ils sont en effet les premiers, en Suisse romande, à pouvoir passer un coup de fil d'une cabine téléphonique à prépaiement «nouvelle génération», baptisée Tobtel 90. Attention, pas ces installations de type standard telles que posées à la nouvelle aérogare de Sion. Non, une cabine délicieusement rétro, du modèle «vieille ville», qui se fonde parfaitement dans ce bourg au cachet inimitable.

### Moderne et rétro à la fois

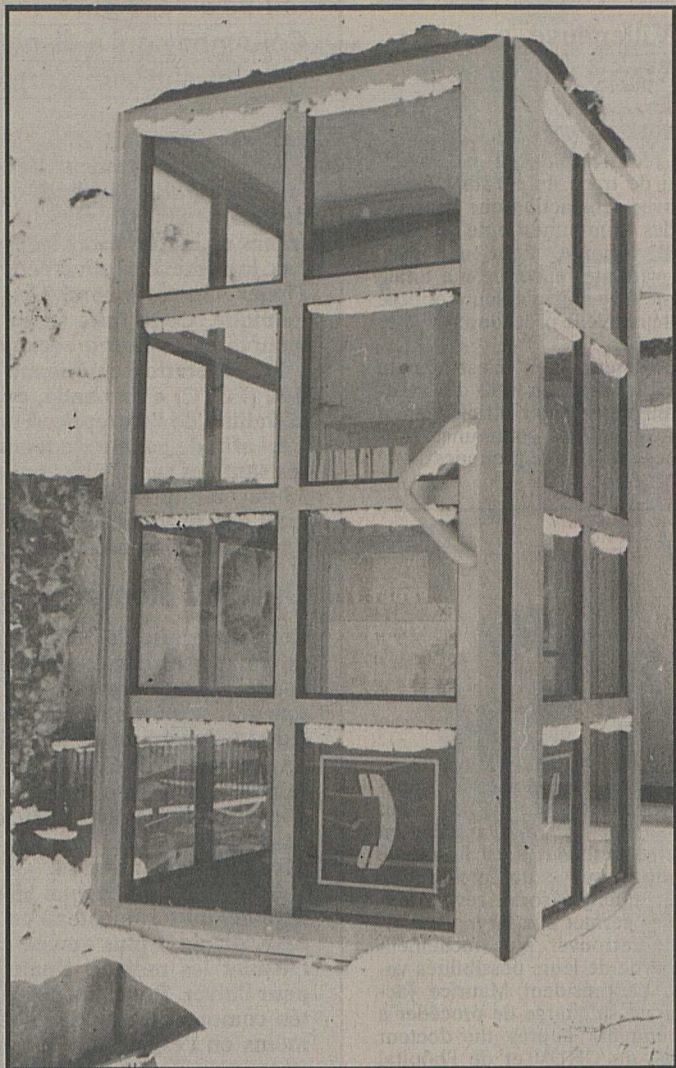
Cette nouvelle cabine est réalisée à partir d'éléments en aluminium préfabriqués. Le angles des parois, taillés en biseau, «permettent une intégration intéressante et fort esthétique lors de la mise en place de plusieurs cabines groupées».

Dans le modèle «vieille ville» tel que posé à Saillon, ces cabines sont dotées de fenêtres à meneaux, rappelant les très célèbres enceintes anglaises. Leurs dimensions les rendent parfaitement accessibles aux chaises roulantes.

Autre avantage, plus pratique celui-là, cette nouvelle infrastructure est équipée de la technique Telcastar. Avec ce plus technologique, plus besoin de contrôler sa monnaie puisque cette installation accepte toutes les pièces de monnaie, de dix centimes à cinq francs. Autres perfectionnements, la station affiche l'état du crédit restant, informe l'utilisateur des opérations à effectuer (en quatre langues s'il vous plaît), dispose d'une touche de répétition et propose même une amplification d'écoute.

### A l'avant-garde

Une fois de plus, le Valais –



Au cœur du bourg médiéval de Saillon, la première cabine Tobtel 90 de type «vieille ville».

grâce au dynamisme de la Direction d'arrondissement de Sion – se retrouve donc sur le devant de la scène en matière de télécommunications. La première cabine de type standard

édifiée en Suisse romande avait été inaugurée à Sion. Le premier représentant du modèle «vieille ville» vient, lui, d'être mis en service à Saillon. Qui dit mieux?...

## Inauguration de l'amphithéâtre de Martigny Une superbe affiche pour «Nicolas de Flue»

MARTIGNY (c). – Plus personne ne l'ignore aujourd'hui, la légende dramatique «Nicolas de Flue» d'Honegger sera jouée le 15 juin pour l'inauguration de l'amphithéâtre romain de Martigny. L'affiche de ce spectacle sort de presse aujourd'hui!

Elle a été réalisée gracieusement par l'artiste valaisanne bien connue Mizette Putallaz qui a mis tout son talent et sa sensibilité pour nous livrer une affiche très artistique et en même temps chargée de symboles.

En effet, l'artiste nous présente un portrait très ascétique d'un Nicolas de Flue marqué par le jeûne. Un œil bleu, au regard eschatologique, illumine le visage du saint. En peignant un œil bleu dans ce visage sévère, l'artiste attire notre attention sur toute l'acuité et la spiritualité de ce regard... et le bleu ne représente-t-il pas symboliquement l'esprit?

Pour donner plus de force dans l'impact de ce regard, Mizette Putallaz n'a dessiné qu'un œil, un œil grand ouvert sur ce monde dont Nicolas connaît si bien les faiblesses. Ce monde d'où l'on vient de partout pour consulter l'ermite du Ranft, dont le rayonnement dépassait les frontières de notre pays!

La couleur uniforme du texte et du visage reflètent la sobriété et le renoncement de Nicolas.

Cette affiche «Nicolas de Flue» va être exposée à Bellinzona dans le cadre d'un concours qui sélectionnera les meilleures affiches des septactes du 700e anniversaire de la Confédération.

Gageons que le visage de Nicolas de Flue imaginé par Mizette Putallaz, engagera plus d'un à venir découvrir à l'amphithéâtre romain la vie de ce saint relatée par Denis de Rougemont sur la musique d'Honegger. Rappelons que ce spectacle sera présenté dans une



version gigantesque avec 200 choristes, l'Orchestre des Rencontres musicales, les récitants Jean Winiiger et Michel Orphelin, des danseurs et des comédiens, et que la direction musicale est assurée par Michel Veuthey, alors que Bruno

Verdi assume la direction artistique.

Ce grand spectacle qui relate un épisode capital de l'histoire suisse s'insère parfaitement dans le cadre du 700e anniversaire de la Confédération.

## Demain aux Caves du Manoir Hommage valaisan à Jimmy Hendrix



Feedback sur la scène des Caves du Manoir. Hommage valaisan à Jimmy Hendrix.

MARTIGNY (pag). – Les groupes valaisans vont se mettre à trois samedi pour rendre un vibrant hommage à Jimmy Hendrix. Heliot, les Wiggled et Feedback entendent en effet rappeler la musique, l'œuvre et la mémoire de ce créateur légendaire, disparu il y a vingt ans. A écouter passionnément ce samedi 15 décembre aux Caves du Manoir.

### «Sauvez Rivo» Triomphale, la soirée!

MARTIGNY-CROIX (MiC). – Vendredi dernier, la salle polyvalente de Martigny-Croix a croulé sous le rire et la solidarité. Les «vendarnes et les geôleurs» du cabaret Bas noir et carré blanc ont enthousiasmé le nombreux public (360 spectateurs). Un public qui s'est montré généreux, puisque le bénéfice de la soirée (7000 francs) a été versé à l'action «Sauvez Rivo» lancée par Michel Albisini au profit d'un jeune Malgache. En leurs noms, sept mille mercis!

### Hommage à Clarisse Huguet

PRODUIT. – Lorsqu'un visage aussi gracieux que le sien, nous offrait un sourire, on voyait un peu de soleil au fond de ses yeux limpides.

Elle avait la noblesse de l'âme qui force le respect. Se sachant irrémédiablement atteinte dans sa chair, elle gravit ce calvaire avec le courage des grandes gens, allant même jusqu'à taire les méchants résultats qui tombaient tels des couperets.

Clarisse avait ce merveilleux cœur de maman qui voudrait tant que ceux qui l'aiment ne souffrent pas trop fort. On essaiera, c'est promis. Je ne vous ai rencontrée que très peu, chère Clarisse, mais vous avez une place dans mon cœur. M.J.

## BSI: promotions

MARTIGNY (c). – La direction générale de la BSI (Banque de la Suisse italienne) a nommé au grade de mandataire commercial à Martigny M. Eric Michaud. Ce dernier travaille au service des crédits où il aura désormais la responsabilité du secteur administratif. Mlle Rosalie de Iudicibus est aussi nommée mandataire commerciale. Elle sera désormais responsable de l'administration des titres du service financier et de la gestion du portefeuille.

Avec nos félicitations.



publicité

### Guinnard immobilier à Verbier

## Un quart de siècle de succès



André Guinnard et ses collaborateurs: vingt-cinq ans de présence sur la place de Verbier et de nouveaux bureaux.

VERBIER (pag). – Guinnard Immobilier S.A. avait deux bonnes raisons de se réjouir ce dernier mercredi. Cette agence bien connue sur la place de Verbier a en effet profité de son 25e anniversaire pour inaugurer de nouveaux bureaux. Belle a été la fête.

### Le plus photographié

André Guinnard et ses douze collaborateurs ont donc pu arborer un large sourire de satisfaction au moment de présenter à leurs clients et amis leurs nouveaux lo-

caux. Satisfaction en regard du chemin parcouru, satisfaction aussi de pouvoir désormais compter sur une infrastructure moderne et fonctionnelle. Comme l'a relevé André Guinnard, le «père» de cette entreprise à vocation familiale. «Ce bâtiment, baptisé Le Pipeau, doit répondre à mon vœu d'être un chalet dans un bouquet de fleurs. Mon pari, qu'il soit l'immeuble le plus photographié de la station.»

Ce superbe instrument devrait en tout cas permettre à Guinnard Immobilier S.A. de relever plu-

sieurs défis. «Nous devons être à la fois visionnaires et réalistes. Visionnaires pour ne pas s'enfermer dans le carcan des habitudes. Réalistes car s'il est facile d'échafauder de nouvelles théories économiques, il est beaucoup plus ardu de prendre, à bras-le-corps, la réalité quotidienne.» A signaler enfin que Guinnard immobilier va également ouvrir ce mois-ci une nouvelle agence aux Marécottes. «Avec la volonté d'unir une région, d'unir deux stations complémentaires.»

### le week-end en vitrine

VERNAYAZ (gram). – Les gens de Vernayaz vont pouvoir exercer leur sens civique. Ce soir vendredi, dès 20 heures, à la salle paroissiale, l'exécutif local invite la population à l'assemblée primaire pour la traditionnelle présentation du budget 1991.

Ce rendez-vous sera marqué, autre classique, par la réception des nouveaux citoyens. Les contemporains de la classe 1970 pourront ainsi se familiariser avec la chose publique. Instructif!

### Nouveaux citoyens

ISÉRABLES. – Sur les hauts de la Fare, on se propose également de sacrifier à la promotion civique. C'est pour demain samedi. Les nouveaux citoyens sont attendus par le président Charles-Edmond Monnet et son état-major à 16 heures, à la salle de gymnastique.

### Bagn'Art

BAGNES. – Tout autre chose. Au Châble, c'est l'association Bagn'Art qui se rappelle au bon souvenir de chacun. Constitué durant l'année, ce groupe réunit des artistes et artisans locaux. Vingt-huit d'entre eux ont choisi de présenter

leurs travaux. Le vernissage de cette exposition collective est prévu demain samedi, au musée de Bagnes, à partir de 17 heures. L'exposition propose également la découverte d'anciens paysages bagnards provenant d'une collection privée.

Toutes ces œuvres sont visibles jusqu'au 20 janvier prochain, du mardi au dimanche, de 14 à 18 heures.

### Club alpin

MARTIGNY. – Des nouvelles du Club alpin suisse. Le groupe de Martigny que préside Christophe Morand a rendez-vous demain samedi, à 17 heures, au café-restaurant du Léman. Ces assises d'automne seront suivies, au même endroit, du traditionnel souper réunissant les membres et leurs conjoints.

### Chasseurs

MARTIGNY. – La Diana de Martigny siège dimanche en assemblée générale. Sous la conduite de M. Laurent Schmidt, les nemrods octoduriens procéderont, entre autre chose, au renouvellement de leur comité.

Ces assises annuelles ont lieu à la salle communale. Elles débent à 9 h 30.



# SIERRE

OUVERTURE DE LA

## VINOTHÈQUE NOBILIS

Forum des Alpes  
aujourd'hui vendredi 14 décembre 1990, dès 16 heures

6 propriétaires réunis: Caves Imesch  
B. Rouvinez  
D. Mercier  
M. Zufferey  
J. Vocat  
R. Sartoretti.

Un apéritif vous sera offert à cette occasion.

36-040194

**NOUVEAU**

## Restaurant La Channe

crans-montana  
SUR-SIERRE 1500-3000 M.

**change de LOOK!**

Famille  
Christiane et Carlos BALLEYS-CORREA

Réservation: (027) 41 12 58

36-040233

### Nouveau 1 computer Agence COMMODORE VS

Grand-Pont 33  
Raoul MENGIS  
1950 SION

Tél. (027) 22 20 00.

036-039520

A vendre  
**un billard américain**  
très solide.  
Prix: Fr. 1500.-  
**un flipper Bally Cosmic**  
parfait état.  
Prix: Fr. 900.-  
**un jeux vidéo**  
Prix: Fr. 900.-  
**deux radiateurs Mantel**  
à accumulation.  
Prix: Fr. 800.-, les deux.  
Excellentes affaires!

Tél. (026) 31 10 50, repas.

036-039846

### Tombola du chœur Saint-Nicolas à Hérémece

- 1er lot: 1 quart de porc  
No 446, vert
- 2e lot: 1 jambon  
No 23, rouge
- 3e lot: 1 fromage dur  
No 252, jaune
- 4e lot: 1 viande séchée  
No 119, blanc
- 5e lot: 1 noix de jambon  
No 343, violet

Les lots sont à retirer chez M. Pascal Bovier à Mâche.

36-040209

Privatsammler sucht Bilder von  
**Max Buri**

Offerten wenn möglich mit Foto unter  
Chiffre 410-54326 an Assa Schweizer  
Annoncen AG, Thunstrasse 22, 3000  
Bern 6.

### Voyance en direct

la seule  
enregistrement sur cassette par télé-  
phone, également sur rendez-  
vous.  
Tél. (027) 36 63 53.

036-847859

### PIANOCENTRE GENAND VEVEY



Av. de la Gare 4  
☎ (021) 921 07 94  
943 21 22

Beau choix pianos  
de grandes marques  
Blüthner - Bechstein - Ibach  
Sauter - Schimmel

Du 1er au 31.12.1990 tout achat  
dès Fr. 1000.- sera accompagné  
d'un bon CD de Fr. 150.-

89-1883

### SÉCATEURS ÉLECTRONIQUES PROGRESSIFS PELLENC ET MOTTE



- Plus de tuyaux
- Plus de compresseur
- Plus de bruit

La puissance,  
le confort et  
l'autonomie dont  
vous rêviez

Etablissements

**CHAPPOT**

Atelier mécanique - Machines agricoles

CH-1906 Charrat  
Tél. (026) 46 13 33 - 46 13 00

CH-1907 Saxon  
Tél. (026) 44 12 51

#### ET CHEZ NOS AGENTS:

- Garage de Canada, Vétroz
- Quincaillerie Walpen, Sion
- Veuthey & Cie, Martigny
- AGROL, Sierre

36-591426

# MIGROS

Panorama de la  
littérature valaisanne

## DÉDICACES

Samedi 15 décembre  
dès 10 h 30



**Pierrette  
Micheloud**

«Elle, vêtue  
de rien»

**Maurice  
Métral**

«Un horizon  
de bonheur»



CENTRE COMMERCIAL  
**METROPOLE**  
SION

### IDEES CADEAUX...

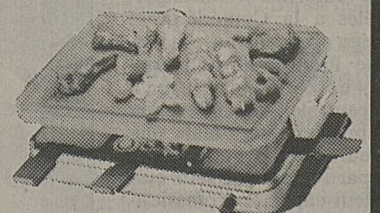
Marmite mongole



Fermé le lundi matin

Venez découvrir notre assortiment  
**Mosoni-Vuissoz**  
COMPTOIRS RÉUNIS  
3977 GRANGES (route de Chalais)

Trancheuse  
tout métal  
dès Fr. 195.-

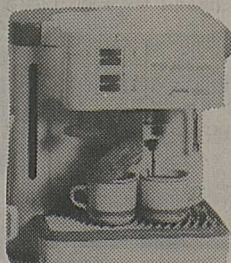
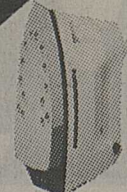


Grill-raclonnette  
dès Fr. 60.-



Machine à vapeur  
Fr. 295.-

Fer à repasser  
dès Fr. 58.-



Machine à café  
dès Fr. 195.-

Ouvert le samedi jusqu'à 17 heures

1 année de garantie - Service après vente

# NOËS

Salle de gymnastique  
Salle polyvalente (non-fumeurs)

Samedi 15 décembre  
dès 20 heures

**PLACETTE**

# LOTO A GOGO

Organisation: FC Noës

Abonnement de soirée Fr. 50.-  
(y compris les 2 séries spéciales)

- 20 séries types  
(val. série Fr. 350.-)
- 1 assortiment valaisan
  - 1 fromage du Valais
  - 1 demi-assortiment valaisan
  - 1 panier garni

- 2 séries spéciales:
- 1 lecteur CD vidéo Philips avec 4 disques
  - 1 mountain bike homme
  - 1 mini-chaîné Hi-Fi radio CD, double cassettes
  - 2 assortiments valaisans
  - 2 bons d'achat
  - 2 fromages du Valais



## Grande exposition-vente à Sion Des lapins aux palmipèdes

La section de cuniculture de Sion et environs organise aujourd'hui, demain et dimanche une exposition cantonale et romande de lapins, pigeons, poules et autres palmipèdes.



On dénombre 35 espèces de lapins pour cette exposition. Ici M. Ernest Rard avec un splendide lapin angora.

SION (vp). – La section cunicole de Sion et environs, présidée par M. Ernest Rard, organise sa grande exposition-vente cunicole (lapins), avicole (poules, palmipèdes, etc.) et colombophile à la salle Barbara qui se trouve près des Casernes de Sion.

### Programme

La journée d'hier a été consacrée au grand concours. Le public peut visiter l'exposition aujourd'hui jusqu'à 20 heures, demain de 9 à 21 heures et dimanche de 9 à 16 heures. Pendant toute la durée de l'exposition, une cantine sera à disposition des visiteurs.

### Première valaisanne

Cette exposition, qui a été organisée avec le soutien de la Société valaisanne de cuniculture et l'Association romande d'aviculture, réunit pour la première fois en Valais aviculteurs, cuniculteurs et colombophiles.

Tous les exposants sont des amateurs et les animaux ne

viennent donc pas d'élevages industriels. Le Valais compte par exemple 300 cuniculteurs amateurs (éleveurs de lapins). Leur niveau est excellent, puisque la section sédunoise de cuniculture a obtenu cette année le premier prix au Comptoir suisse.

### Sept cents lapins

Près de mille animaux superbement soignés pour le concours sont présentés au public et aux acheteurs: 700 lapins, 148 pigeons, 90 poules et palmipèdes. Près de 300 exposants se sont annoncés. Il y a par exemple 35 races de lapins (lapins angoras, lapins lièvres, lapins béliers pour citer quelques spécimens).

Un lapin tacheté primé au concours peut se revendre jusqu'à 500 francs...

Notons pour terminer que cette importante manifestation est placée sous le patronage d'un président d'honneur, en l'occurrence M. Bernard Bornet, président du Gouvernement valaisan.

## A Verbier et à Sion

# Concerts de Noël de la schola

Le dimanche 16 décembre prochain à Verbier, puis le samedi 22 décembre à Sion.

Deux dates que tous les admirateurs de la Schola des petits chanteurs de Notre-Dame de Sion doivent inscrire à leur agenda.

SION-VERBIER (wy). – Se préparer à fêter Noël dans la chaleur et l'amitié, c'est ce que vous proposent les quelque soixante chanteurs de la schola de Sion, un ensemble qui inscrit chaque année à son programme un concert de Noël. Cette année, en plus des auditeurs sédunois, ce sont les hôtes et habitants de Verbier qui auront la joie d'accueillir les petits chanteurs de Notre-Dame.

Dimanche 15 décembre prochain, la schola sera l'hôte de Verbier-Village. L'ensemble animera la messe de 10 heures à l'église du village, puis donnera un concert à 16 h 30, au même lieu. Composé de voix de garçons (soprani) et de voix d'hommes (contre-alti, ténors et basses), le chœur interprètera un programme riche et varié, avec comme fil conducteur la célébration de Noël, par la mu-

sique française essentiellement. Puis le samedi 22 décembre à 20 h 30, un deuxième concert sera donné à l'église du Sacré-Cœur à Sion.

### Musique religieuse et populaire

Deux grands volets à ce programme, préparé avec le plus

grand soin: de la musique liturgique, et des noëls populaires. La partie religieuse traversera les siècles, puisqu'elle présentera des pièces allant du XVIIe au XXe siècle. Les Noëls populaires, harmonisés par V. Gamba, seront accompagnés par une petite formation instrumentale, alors que Mme Aline Baruchet tiendra les orgues.

Relevons qu'à Verbier, comme ce fut le cas en d'autres lieux, les chanteurs de la schola seront accueillis dans les familles de la paroisse, qui les invitent pour le repas de midi. Venez nombreux profiter des instants privilégiés que vous offrent les petits chanteurs sédunois, que dirige avec talent M. Bernard Héritier.



La schola des petits chanteurs.

## Noël des aînés

# La joie d'une rencontre

Chaleureuse ambiance mercredi à Sion pour le Noël des aînés, organisé par Pro Senectute et le Club des aînés de Sion. Après-midi de détente et de rencontre, qui a réuni quelque trois cents convives...

SION (wy). – L'invitation s'adressait à tous les sédunois âgés de 55 ans et plus. Ils ont été nombreux à y répondre, plus de trois cents, à tel point qu'il a été nécessaire de refuser les derniers inscrits, faute de place suffisante... Au programme de la rencontre, des allocations des divers responsables du Club des aînés ou de Pro Senec-

tute, ou encore de Mme Juliette Mathys, venue transmettre les vœux de bonne fête de la Municipalité aux aînés de ses citoyens.

Du spectacle aussi, avec une prestation très appréciée du groupe folklorique Sion d'Autrefois, présidé par Mme Anita Gschwend. Un ensemble qui par tradition offre chaque fin d'année

son concours à l'une ou l'autre des manifestations sociales organisée dans la capitale durant les fêtes. A relever encore l'intermède musical de Ginette Lager et de son équipe, tout comme le concert offert par le Chœur mixte des aînés, dirigé par M. Gabriel Obrist.

Après les vœux de bienvenue de Mlle Olga Robyr, responsable de

Pro Senectute, de Mme Marguerite Gay, présidente du Club des aînés, c'est M. Willy Farine qui présentait le rapport d'activité annuel de l'association. Au terme de la rencontre, agrémentée d'un généreuse collation, le père Zacharie Balet procédait à la bénédiction de Noël. Rencontre, amitié, partage, solidarité, ça sentait bon le sapin de Noël ce mercredi à Sion...

## Citoyens naturalisés

# Le Valais à l'échelle mondiale

SION (vdt). – C'est avec une émotion non contenue que les 25 personnes présentes à la cérémonie de naturalisation ont prêté serment, devant les autorités valaisannes, d'être fidèles à la Confédération suisse et au canton du Valais. D'Italie, de France, d'Angleterre, d'Espagne, de Roumanie jusqu'à l'Afrique centrale, ces nouveaux citoyens apportent au Valais une ouverture européenne, voire même mondiale par l'apport de leur culture et de leur capacité professionnelle. M. Bernard Bornet et M. Richard Gertschen remercièrent les nouveaux citoyens naturalisés d'adopter le Valais comme seconde patrie: soit MM. Jean-Claude Bourdeau, Laurent Bridet, Edouard Cassano, Michel Ciccoira, Bruno Del Deserto, Giancarlo D'Oria, Ziad El-Osta, Damien Ga-fundi, Sylvain Momberger, Ion

Oprescu, Franck Pinturier, André Pirszel, Simon Santiago, Anthony

Zammar, André Zehnder ainsi que leurs épouses et enfants.



Une seconde patrie étoilée, le Valais.



Vue des participants.

## GASTRONOMIE

### La Brasserie du Touring

est rouverte dans son nouveau cadre et vous propose ses

### menus à choix à midi

– grillades au feu de bois  
– spécialités de cocktails au bar.

Ouvert le dimanche.

Avenue de la Gare 6 - SION  
Té. (027) 22 53 92

36-039867

## Pour un professeur et sa classe du cycle d'orientation Distinction française

SION (c). – L'automne passé, la Renaissance française, qui a son siège au commissariat général et officiel de la langue française à Paris et est patronnée par les ministres de l'Education nationale, de l'Intérieur et des Affaires étrangères, organisait un grand concours à travers toute la francophonie sur le thème: faut-il défendre la langue française?

Pour la Suisse, le lancement de ce concours a été effectué avec la collaboration de la revue «Trente jours» qui a décidé d'attribuer un montant de 2000 francs au(x) lauréat(s) helvétiques(s).

Un jury comprenant plusieurs personnalités a dès lors été constitué afin de procéder à la sélection des œuvres représentant notre pays auprès du grand jury national, à Paris. Ce grand jury, présidé par M. Maurice Schumann, membre de l'Académie française, décernera les prix officiels, pour toute la francophonie, à la fin janvier 1991.

Le jury suisse a retenu cinq textes classés ex aequo. Il a attribué un montant de 400 francs à chacun de leurs auteurs. Parmi les lauréats suisses, M. Raphaël Métral, licencié ès lettres, qui a réalisé et élaboré un travail collectif avec sa classe du cycle d'orientation de Saint-Guérin, à Sion.

## Sapins de Noël Programme des livraisons

NENDAZ (c). – L'administration communale communique que les personnes résidant à l'année sur le territoire de Nendaz peuvent acheter des sapins de Noël à un prix raisonnable.

La livraison sera effectuée par le personnel de l'équipe forestière le mardi 18 décembre: de 9 à 10 heures, pour les villages d'Aproz, Bieudron, Cor sur la place de l'église à Aproz; de 10 h 30 à 11 h 30 pour les villages de Fey, Condémnes sur la place de l'école à Fey; de 13 h 30 à 14 h 30 pour les villages de Basse-Nendaz et Bioleys sur la place du bâtiment communal; de 15 h 30 à 16 h 30 pour les

villages de Haute-Nendaz, Sornard sur la cour de l'école de Haute-Nendaz.

Le mercredi 19 décembre: de 9 à 10 heures pour les villages de Baar et Plan-Baar à l'école de Baar; de 10 h 30 à 11 h 30 pour les villages de Brignon, Bioleys de Brignon sur la place du «Crux» à Brignon; de 13 h 30 à 14 h 30 pour le village de Beuson, près du pont de la Printse (route cantonale); de 15 h 30 à 16 heures pour le village de Saclentse sur la place des cars PTT à Saclentse; de 16 à 16 h 30 pour les villages de Clèbes et Verrey au village de Clèbes.

UN CONTRÔLE DE VOTRE VUE  
DES CONSEILS DE PRO  
DES LUNETTES COMPLÈTES  
ET QUOI ENCORE ?

Maintenant  
ouvert le lundi  
des 74 heures  
c'est possible !!!

centre optique  
**Titze**

Sion, rue de lausanne 13

C'EST DÉJÀ PAS MALI



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**ECV**  
L'Ensemble de cuivres valaisan met au concours le poste de **cornet(s)**  
Délai d'inscription: vendredi 14 décembre 1990 chez Pierre-Alain Fournier. Tél. (025) 71 44 64, heures de bureau.

**Homme, 38 ans**  
avec expérience de la vente, cherche  
**emploi dans la représentation**  
Libre tout de suite.  
Faire offres sous chiffre H 36-305408, Publicitas, 1951 Sion. 036-305408

**Le Centre médical Le Forum à Sion**  
cherche  
**assistante médicale diplômée**  
Entrée immédiate ou à convenir.  
Tél. (027) 23 50 05, entre 8 et 18 h. 036-040014

Nous cherchons  
**secrétaire-comptable**  
avec pratique fiduciaire ou fiscale.  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Faire offres écrites à:  
**Maurice Turrian S.A., fiduciaire, case postale 122, 1884 VILLARS.**  
Tél. (025) 35 31 71-72. 22-16782

1997 Siviez-Haute-Nendaz-Mont-Fort (VS)  
APPARTHÔTEL ROSABLANCHE  
SUPER-NENDAZ  
cherche  
**une cuisinière**

**FIG** Conseil en personnel  
**F. DEPIERRAZ-GLASSEY**  
Plusieurs postes à repourvoir rapidement  
**secrétaires bilingues**  
fr.-all - all.-fr.  
dans les domaines suivants:  
- société de services à Bâle  
- sociétés de services à Sion  
- entreprise industrielle à Martigny.  
Votre profil:  
- formation commerciale  
- bonne maîtrise du français et de l'allemand  
- connaissances en micro-informatique  
- expérience (minimum 5 ans).  
Renseignements relatifs aux postes et entreprises respectives disponibles à notre bureau.  
Appelez Françoise Deppierraz-Glassey.  
Rue de Lausanne 42. 1950 SION. Tél. 027/23 17 97 36-592844

**Sion: rue des Mayennets 5**  
Tel. 027/22 05 95  
**Monthey: rue du Midi 2**  
Tel. 025/71 22 12  
**Juriste Technico commercial**  
(fr.-all., service externe)  
**Secrétaire** (fr.-all., conn. angl.)  
**Secrétaire** (all.-fr.)  
**Secrétaire** (dactylo all., du 15.1 au 15.2.1991)  
**Assistante de direction** (hôtellerie)

**MANPOWER**

Pour l'extension des BRITANNIA PUBS en Valais, nous engageons des

**responsables**  
avec patente 1.  
Entrée à convenir.

Faire offre manuscrite, photo et curriculum vitae avec copie de certificats, à:

**RESTOREX S.A.**  
Rue Vautier 27  
1227 Carouge. 18-566530

Famille française, fonctionnaire international résidant en Italie (Varese), cherche

**jeune fille**  
pour assistance à jeune fille handicapée en milieu familial.  
Salaire 13 mensualités plus nourrie, logée et assurances sociales.  
Réponse avec curriculum vitae ou références à M. LUBEK, poste restante, Stabio (Ticino). 22-176495

**Secrétaire comptable**  
(vingt années d'expérience petite et moyenne entreprise)  
**disposant PC portable avec divers programmes:**  
comptabilité, gestion de stock, d'adresses, traitement de texte, salaires, serait disponible quelques après-midi par semaine.  
Tél. (025) 63 23 02, heures de repas. 036-320283

Wir sind in der Werbebranche und suchen zur Ergänzung unseres Teams einen

**Werbeberater**  
sowie einen

**Juniorverkäufer**  
Sehr hohes Einkommen möglich. Sie bestimmen selbst, was Sie verdienen möchten und sind erst noch selbständig.  
Rufen Sie uns doch an, Herrn Bruno Zenklusen verlangen.  
Tel. (077) 28 35 75 oder (028) 24 35 75. 05-595957

Fully. Famille 2 enfants (5 et 2 ans) cherche

**jeune fille**  
dès janvier. Nourri-logée, Suisse ou étrangère, permis B.  
Tél. (026) 46 15 10. 036-401680

Je cherche **étudiant(e)** ou **personne compétente** pour aider dans scolarité, un garçon en 6e année primaire. Horaire à convenir.  
Tél. (027) 58 16 62. 036-039951

**Machiniste**  
permis C, avec certificat et permis p.l., habitué à travailler sur trax à pneus, expérience gravières et carrières, cherche **emploi** pour le 1er janvier 1991.  
Faire offres sous chiffre L 36-305392, Publicitas, 1951 Sion. 036-305392

Je cherche **pizzaiolo** avec ou sans permis.  
Tél. (027) 55 12 79. 036-436698

**Secrétaire** avec **expérience + informatique**  
offre services, dès le 1.1.1991.  
Région Sion. Temps partiel.  
Faire offres sous chiffre S 36-305411, Publicitas, 1951 Sion. 036-305411

**Pub à Sierre** cherche **sommelières**  
Sans permis s'abstenir. Entrée tout de suite ou à convenir.  
Tél. (027) 55 07 01 de 18 à 24 heures. 036-592503

**MIGROS**  
C'est la fête  
POUR PETITS ET GRANDS  
DES CADEAUX EPATANTS A DES PRIX ATTRAYANTS  
18 COMMERCES À VOTRE SERVICE  
CENTRE COMMERCIAL DU MANOIR MARTIGNY

Logos of participating shops: PINGOUIN BOUTIQUE, Priscourt CIGARETTES-VINS-LIQUEURS DISCOUNT-DELICATESSES, MISTER MINT, Cartoon, VALLOTON CONFECTION DAMES, BANQUE CANTONALE, FRANZ CARL WEBER, N comme NAVILLE TABACS - JOURNAUX, P, +, M.

**Vous avez l'expérience d'une débutante, mais le langage d'une professionnelle**  
Vous souhaitez travailler au sein d'une équipe jeune, dynamique et motivée.  
Vous désirez bénéficier d'une formation continue.  
En échange vous êtes prête à vous investir.  
Progressez avec nous en contactant le (025) 71 63 12. 036-592739

**MIGROS VALAIS**  
**SUCCESSALE DE SIERRE**  
cherche **vendeuse expérimentée** pour le secteur RTV - Hi-Fi - app. photos et **vendeuses qualifiées à temps partiel**  
Date d'entrée: à convenir.  
Salaires et prestations sociales d'une grande entreprise. Semaine de 41 heures. 5 semaines de vacances par année minimum.  
Les candidates sont invitées à prendre contact directement avec le **gérant du magasin, M. Berclaz, tél. (027) 55 24 42**, ou à adresser les offres par écrit à la 36-592879

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Hôtesse d'accueil**  
diplômée (fr., all., angl.) cherche **travail**  
tout de suite ou à convenir. Région indifférente.  
Tél. (029) 2 16 77 heures de bureau. 17-462183

**Jeune homme cherche travail en magasin**  
n'exigeant pas le **plein salaire** (région Sion et environs).  
Ecrire sous chiffre R 36-320284, Publicitas, 1951 Sion. 036-320284

**Jeune femme**  
26 ans, cherche travail à temps partiel comme **aide de bureau** **région Sion-Nendaz.**  
Tél. (027) 88 29 34. 036-302483

Région Sion: vous êtes **dessinateur en installations sanitaires? dessinateur en bâtiment? menuisier / ébéniste? vendeur?...**  
Nous cherchons de nouveaux collaborateurs pour créer et vendre des agencements de cuisines. Votre formation pour cette activité pleine d'attrait sera assurée par nos soins.  
Contactez-nous pour un entretien sans engagement. Ensemble, nous discuterons de vos qualifications et déterminerons dans quelle mesure elles correspondent aux exigences de l'un de ces postes, qui pourrait être une étape importante dans votre carrière. Avec participation au chiffre d'affaires.  
Appelez-nous! Demandez M. O. Albasini.  
**Ing. dipl. FUST**  
1950 Sion, Av. de Tourbillon 47, Tél. 027/23 13 44

**FUST CUISINES**



# Nouveautés à la Seba-Aproz et visite de personnalités...

L'usine Seba d'Aproz (eaux minérales) accueillait mercredi les anciens chanceliers et conseillers d'Etat valaisans. A cette occasion, l'entreprise a présenté ses dernières nouveautés.

APROZ (vp). – L'entreprise Seba d'Aproz a reçu durant toute la journée de mercredi les «anciens du Conseil d'Etat». Le directeur Simon Farquet leur a présenté l'entreprise et plus particulière-

ment les nouveautés de Seba.

Parmi ces nouveautés, relevons l'introduction d'une nouvelle bouteille d'eau minérale contenant 541 mg/lit de sels minéraux et dénommée Aven, ainsi qu'une bouteille

PET (plastique) de 1,5 litre avec consignment de l'emballage pour protéger l'environnement.

De plus, une nouvelle harasse Split-Box, séparable en 2 x 6 bouteilles, a été mise sur le marché.

## Sirops...

Dès le 1er janvier 1991, les sirops fabriqués jusqu'à présent par les conserves Bischofszell pour la Migros, seront faits à Aproz. Outre un chiffre d'affaires supplémentaire de 15 millions de francs, ce sont 15 nouveaux postes de travail qui ont été créés.

## Exportation

La construction de la nouvelle gare sera terminée au printemps 1991. Elle permettra un stockage de 4,5 millions de litres.

L'année 1991 verra aussi pour l'usine d'Aproz le début de l'exportation de ses produits à l'étranger... D'autre part, dès 1993, l'entreprise fabriquera et conditionnera également les nectars de fruits.

## Nominations

Pour clore cette journée, M. Farquet a procédé à deux nominations. M. Imré Mariot, responsable de l'exploitation et de la technique, a été nommé sous-directeur, tandis que M. François Rossini, responsable du commercial et de la logistique, est nommé fondé de pouvoir. Quant à M. Jean-Paul Schroeter, responsable du développement et des contrôles, il est désormais mandataire commercial.

La fanfare de la Seba a ensuite donné une aubade pour les jubilaires de l'entreprise, soit: une personne avec 35 ans de service, 4 personnes pour 30 ans, 3 personnes pour 25 ans, 7 personnes pour 20 ans, etc.



Les «anciens du Conseil d'Etat» valaisans avec le directeur de Seba-Aproz.

## Service médico-pédagogique

# Soixante ans d'existence

SION (vdt). – Le service médico-pédagogique valaisan a fêté dynamiquement ses soixante années d'existence hier au collège des Creusets en ouvrant un espace humain consacré à «nos adolescents dans un monde qui change».

Le message de M. Bernard Comby, la conférence du professeur Albert Jaquard et les portraits vidéo de quatre jeunes Valaisans vus par eux-mêmes vont dans la même direction: «Il faut offrir aux jeunes la possibilité de participer plus activement à la vie sociale, culturelle et politique de la société. Communes, régions, cantons et Confédération doivent, de façon affirmée et mieux coordonnée, leur confier des responsabi-

tés concrètes et surtout les moyens de les assumer. La mise en place de médiateurs-jeunesse dans les écoles, l'intégration des élèves en difficulté, l'ouverture de classes pour sportifs et le développement d'activités extra-scolaires permettent d'épauler les jeunes d'une façon efficace», précisait M. Bernard Comby.

## Chaîne de solidarité

Le service médico-pédagogique apporte depuis soixante ans son aide efficace aux enfants et jeunes en difficulté, créant avec les parents et les enseignants une véritable chaîne de solidarité pour permettre à l'enfant de poursuivre son développement perturbé par des

raisons familiales par exemple. En 1989, les psychologues, psychomotriciens, psychiatres et logopédistes du SMPV ont suivi 2403 enfants et jeunes dans les six centres régionaux de la région. Les bégaiements, terreurs nocturnes, dépressions, instabilité, refus de parler ou de lire, le vol, la drogue ou les tentatives de suicide: autant de symptômes psychiques provenant de conflits, stress ou impossibilité de communication. Une hygiène mentale à rétablir. De nombreuses conférences auprès des enseignants, parents, corps médical et travailleurs sociaux s'effectuent en parallèle des interventions du SMPV. Un service cantonal spécialement musclé, malgré ses 60 ans!



M. Bernard Comby au côté de M. Walter Schnyder, chef du service médico-pédagogique.

## Société philatélique de Sion

# Des travaux à voir

SION. – La Société philatélique de Sion, selon une tradition bien établie, organise dimanche sa bourse de la journée du timbre. Six négociants ont répondu à l'invitation et présenteront de riches étalages. Cette bourse aura pour cadre la salle de la Matze, de 9 h 30 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

Cette manifestation, la dernière de l'année pour la Société philatélique de Sion, se veut également un hommage aux jeunes sociétaires. Des jeunes qui ont réussi d'excellents résultats lors des expositions de l'année. Leurs travaux primés seront exposés et, pour les parents, une visite commentée est même prévue (10 h 30 et 14 h 30).



## «Humphrey» de Philippe Cohen

# Un one man show tempétueux

Le théâtre de Valère trépigne d'impatience: ce samedi 15 décembre à 20 h 30, Philippe Cohen présentera «Humphrey», son cinquième spectacle en solitaire. Un regard insolent et hilarant porté sur notre société de consommation.

SION (vdt). – «J'ai inventé Humphrey pour me disputer avec lui sur le mime, le texte, le gag, la poésie ou la coiffure de la caissière. Humphrey, c'est en quelque sorte la tempête dans un bouillon de culture», précise Phil Cohen.

## Plan rapproché

«En un mot, Humphrey est un type attendrissant, mais insupportable. Voilà des années que je le

traîne avec moi, par souci d'humanité. En effet, Humphrey est orphelin: du moins c'est ce qu'il prétend. Il erre donc en ma compagnie, à la recherche de sa maman... C'est que Humphrey est né de l'accouplement d'un comédien et d'une scène de théâtre, mais il ne se souvient plus vraiment quand. Ce jeune homme dérangé est passionné par les hamburgers et le cabaret, tandis que je me nourris essentiellement de céréales allégées

et d'art contemporain. Vous imaginez le bordel (c'est un mot qu'Humphrey m'a transmis). Imaginez la scène quand je joue et que ce type se permet d'intervenir pour donner le signal de sa mère! Bref, il y a un homme de trop sur la scène... Au public de choisir: c'est Humphrey ou moi», conclut Philippe Cohen.

Précipitez-vous pour découvrir cet insupportable Humphrey au théâtre de Valère.

## Action pour des orphelins roumains

NENDAZ (vdt). – M. Gilbert Glassey lance un appel de solidarité à tous les Nendards en faveur de 140 orphelins roumains de 7 à 14 ans, luttant contre le froid, la faim et la solitude dans le petit village de Gerla. Un nouveau convoi de Noël permettra d'apporter à ces enfants des denrées non périssables (riz, pâtes et sucre), des habits chauds, du matériel scolaire (papier, crayons, gommes et 700 m<sup>2</sup> de linoléum). Toutes les personnes désirant contribuer à cette action de générosité peuvent apporter ce matériel dans les différents centres scolaires de la commune de Nendaz (Baar, Aproz, Fey, Haute-Nendaz), ainsi qu'au cycle d'orientation de Basse-Nendaz aujourd'hui vendredi 14 décembre de 14 à 17 heures. Le chargement s'effectuera ce samedi 15 de 8 à 11 heures. Renseignements: matinée et heure des repas au 27 26 31.



Philippe Cohen au pays des hamburgers: «Si Shakespeare vivait aujourd'hui Lady MacDo assassinerait le roi Wimpy en lui faisant avaler un Mac le Marin!»

Samedi 15 décembre 1990, Sacré-Cœur, Sion, 20 h 30

## CONCERT DE NOËL

# CHŒUR NOVANTIQUA

+ Quatuor de cuivres NOVUS

De la Chapelle Sixtine de Rome à Saint-Marc de Venise.

Billets à l'entrée: Fr. 20.- (Fr. 15.- AVS, étudiants)



La CERTINA-DS n'est pas un instrument de mesure du temps comme les autres.



CERTINA-DS New Generation

Parfaitement étanche	Modèles illustrés
Très résistante aux chocs	Fr. 550.-
Verre saphir inrayable	Autres modèles pour
Indicateur de fin de vie de la pile	hommes et dames
	dès Fr. 395.-

**CERTINA-DS**  
Une tradition suisse

CERTINA Kurth Frères SA, MARCHE SUISSE, Rte de Boujean 9, 2500 Bienne 3, tél. 032 277 577

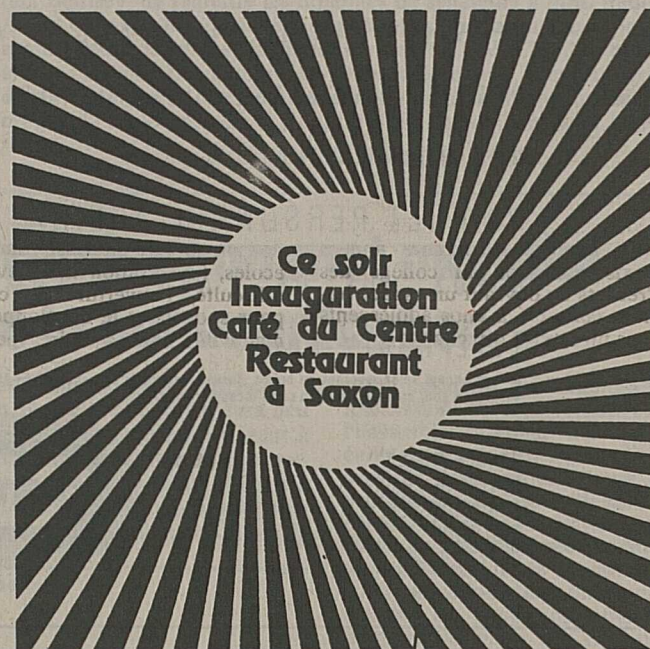
**N°1 en Valais**



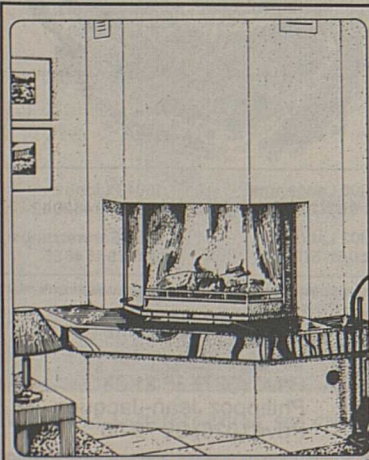
Pour tous vos problèmes de manutention, prenez le conseil d'un spécialiste  
Du transpalette au plus élaboré des élévateurs  
Vente - Location - Occasions - Service entretien



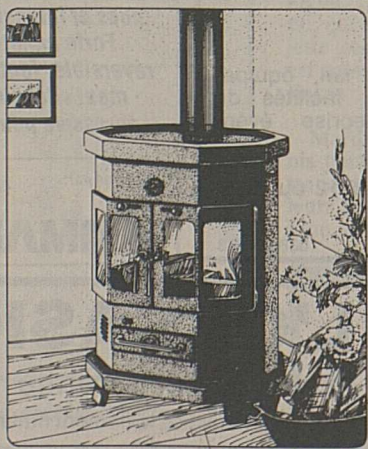
**NEUWERTH & Cie S.A.**  
1957 ARDON - Tél. (027) 86 33 44 - Téléfax (027) 86 51 58  
Agence pour le Haut-Valais: HUGO GRUBER  
3922 STALDEN - Tél. (028) 52 12 46



ANNONCES DIVERSES



Modell MAXI-PRESTIGE®

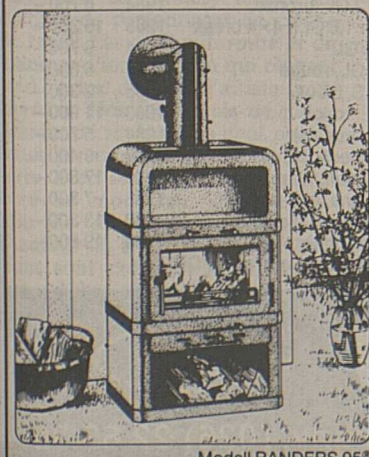


Modell BRANDE 80®

**Westminster®**  
Kaminsysteme

20 modèles en exclusivité valaisanne chez

Imporphyre Métrailler  
1957 ARDON - SION ☎ (027) 86 33 73



Modell RANDERS 95®

SAWI  
Schweizerisches Ausbildungszentrum für Marketing, Werbung und Kommunikation  
Centre suisse d'enseignement du marketing, de la publicité et de la communication  
Ernst-Schüler-Strasse 12, Postfach/Case postale CH-2500 Biel/Bienne 3  
Tel./Tél. 032-23 46 83, Fax 032-22 31 53

Direction: Pierre Joliat

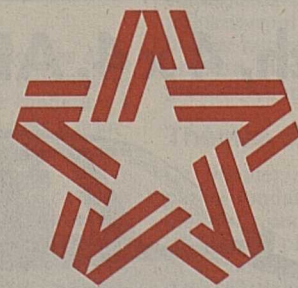
**Cours du soir de préparation au brevet fédéral de technicien en marketing Lausanne**

Ce cours offre une formation complète en marketing et prépare au brevet fédéral reconnu par l'OFIAMI. Il est destiné à des collaborateurs et à des collaboratrices d'entreprises qui interviennent déjà maintenant ou sont destinés à intervenir opérationnellement, techniquement ou administrativement dans des activités en relation avec la commercialisation de produits et de services (directeur commercial, chef de marketing, assistant marketing, chef de produit, cadre de vente, publicitaire, etc.)  
L'enseignement est assuré par des praticiens. Il est enrichi par l'étude de cas concrets.

Durée du cours: février à décembre 1991. Plus de 270 heures d'enseignement données en soirée et le samedi.

Direction du cours: Patrice Fehlmann

Une documentation détaillée sur ce cours peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.



**VALFOOD**

le prêt à manger gastronomique

**EN VENTE**

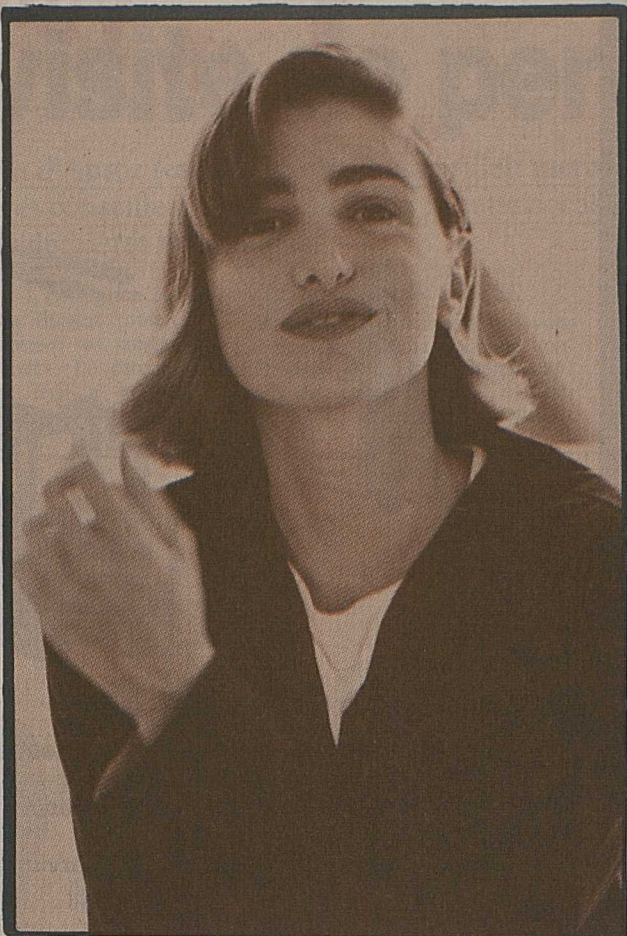
dans les

CENTRES COMMERCIAUX

**MAGRO**

**UVRIER et MARTIGNY**





(JE FAIS CONFIANCE À LA BANQUE AUFINA ET LA BANQUE AUFINA ME FAIT CRÉDIT. J'APPRÉCIE SES CONSEILS, SES SOLUTIONS PERSONNALISÉES ET SON SERVICE RAPIDE. LA BANQUE AUFINA OFFRE DAVANTAGE QUE DE L'ARGENT: UNE BONNE RELATION.)

UN PRÊT PERSONNEL AUFINA: ENCORE MIEUX QUE DE L'ARGENT COMPTANT

**TÉLÉPHONEZ-NOUS!**

Intérêt annuel selon montant du crédit, durée et méthode de calcul 13,5-16,9% y compris assurance pour solde de dette en cas d'incapacité de travail.

BANQUE AUFINA  
CENTRE DE CRÉDIT  
2, RUE DU SCEX  
1951 SION  
027/22 95 01



**OCCASIONS DE LA COUR DES MIRACLES**

OCCASIONS 4 x 4 160 819  
EXPERTISÉES ET GARANTIES

BMW 325 IX 4 x 4	1987	55 000 km
FORD Bronco 4 x 4	1988	40 000 km
CHEROKEE Limited 4 x 4	1988	80 000 km
MAZDA 323 Turbo 4 x 4	1988	40 000 km
RANGE ROVER 4 x 4	1987	40 000 km
NISSAN Patrol 4 x 4	1989	20 000 km
SUBARU 1,8 Turbo break 4 x 4	1988	70 000 km
HONDA Civic 4 x 4	1989	32 000 km
FIAT Panda 4 x 4	1989	15 000 km
VW Golf Synchro 4 x 4	1986	60 000 km
SUBARU Justy 4 x 4	1988	44 000 km
HONDA Civic 4 x 4	1985	43 000 km

Nous avons encore d'autres occasions 4 x 4 sur nos listes

T. Borlat M. Bischof  
Rue Industrielle 18 - 1820 Montreux  
Tél. (021) 963 37 75 - Natel (077) 22 17 95

De première main

**Audi 90 Quattro ABS**

7.1987, 37 000 km, toit ouvrant, vitres électr. avt, jantes alu, roues neige, sièges sport. Prix intéressant, expertisée du jour.

Garage Le Cèdre S.A., Morges.  
Tél. (021) 802 34 52.

036-847970

Isuzu Trooper	2,3 B	1987
Honda Civic	1,6 16V 4x4	1989
Honda Shuttle	1,6i 4x4	1988
Golf Syncro	4x4	1987
Opel Senator	B 3,0i	1989
Mazda 323	1,3i	1990
Honda Civic	1,5i 16 V	1988
Toyota Corolla	1,6 GTI	1988
Ford Escort	1,6	1986
Ford Sierra	2,0i	1987
Golf GTI		1989
Golf GT		1986
Golf GTI	160 CH	1986
Audi 80	1,8 S	1988
Audi 80	CC 1,6	1985

**GARAGE DU GRAND-SAINT-BERNARD**

Tél. (026) 83 12 50.

36-040153

**Magnifique Volvo 440 GLT**

1988, exp. décembre 1990.

Tél. 24 67 68.

17-557515

**Mercedes 190**

1984, exp. du jour, Fr. 17 900.- ou Fr. 420.- par mois.

Tél. (037) 45 35 00.

17-557177

**ARCIONI**

Tél. 027/23 53 23

**A vendre Suzuki Samurai wagon**

18 000 km, 1988, Fr. 12 500.-

**Suzuki Vitara cabrio**

31 400 km, 1988, Fr. 17 500.-

**Suzuki Vitara cabrio**

2200 km, 1990, Fr. 18 000.-

**Suzuki Vitara Wagon**

23 000 km, 1989, Fr. 17 000.-

**Suzuki SJ 413**

41 750 km, 1985, avec hardtop, Fr. 12 500.-

**Suzuki SJ 413 cabrio**

65 000 km, 1985, Fr. 9500.-

**Suzuki SJ 413 Wagon**

95 000 km, 1985, Fr. 8500.-

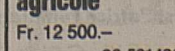
**Suzuki Swift 1,6i 4x4**

démonstration, 4500 km, 1990, Fr. 18 500.- au lieu de Fr. 21 120.-

**Suzuki SJ 410 agricole**

Fr. 12 500.-

36-591490



A vendre

**Mazda 323 1800 i**

16 v, DOHC GT, 1990, 7900 km, état de neuf, toit ouvrant, radio, vitres électriques, direction assistée. Avec garantie et facilité de paiement.

Tél. (027) 55 87 27, natel (077) 28 21 44.

036-592651

A vendre

**Range Rover de luxe**

1985, toutes options, 100 000 km, Fr. 20 000.-

**Garage Central Montana**

Tél. (027) 41 25 04

036-040113

A vendre d'occasion

**Opel Vectra**

1989, 37 000 km, équipé d'hiver, facilités de paiement. Reprise éventuelle.

Tél. (025) 65 22 12 ou (026) 22 29 01.

036-092933

**Opel Senator 3i**

automatique, 1988, Fr. 21 000.-

Tél. (077) 24 86 88, soir (022) 43 19 35.

22-324717

A vendre

**Opel Omega ICD**

2,4 l, anthracite, 14 000 km, 1989, toutes options, climatisation, ABS.

Tél. (027) 55 26 16.

036-592807

A vendre

**Seat Ibiza 1500 GLX i**

5 portes, gris mét., 28 000 km, 1987, toutes options.

Tél. (027) 55 26 16.

036-592810

**La nouvelle Série 3 de BMW: Avenir compris.**



Elle constitue une nouvelle référence dans sa catégorie. Sa technologie et son design sont d'avant-garde.

Agence officielle BMW  
**Garage Edelweiss Conthey**

Téléphone 027/36 12 42



BMW (Suisse) SA, 8157 Dielsdorf 3001A90

A vendre

**Scirocco GTi**

1983, 54 000 km, gris mét., expertisée, radiocassette + pneus hiver montés.

Fr. 9500.-

Tél. (027) 22 16 35, heures des repas.

036-305410

**Mercedes occasion**

300 E, 1987, 5 vitesses, ABS, cuir, etc.

230 E, 1988, 29 000 km, climatisation, ASD, etc.

230 TE, 1987, ABS, ASD, climatisation, etc.

Garanties, reprise, facilités.

Tél. (027) 23 39 38.

036-592661

**Occasions**

Opel Corsa Calypso 1990

Opel Kadett break 1983

VW Golf 1984, 5 portes

Ford Escort XR3i 1989

Subaru Justy 1987, 5 portes

Mitsubishi Lancer break 1988.

Reprise, facilités, garantie.

Tél. (027) 23 39 38.

036-592666

**Golf GTi**

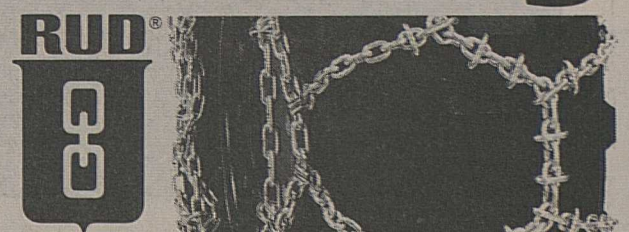
5.9.1990, 850 km, nombreuses options, garantie usine.

Fr. 19 700.-

Tél. (022) 794 94 36, M. Real (bureau).

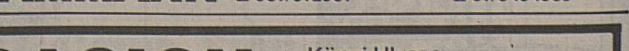
18-061389

**RUD-Chaîne neige Type Super-Greifsteg**



en acier allié idéale pour les utilisations continues et intensives. Forte adhérence, réversible, fonctionnement silencieux, non agressive pour le pneu.

distribué par: 4900 Langenthal ☎ 063/296592 (Service) 1604 Puidoux ☎ 021/9462082  
7302 Landquart ☎ 081/512631 8603 Schwerzenbach ☎ 01/9454655



**L'OCCASION**

expertisée et garantie

Exposition ouverte le samedi matin

Künzi Ulysse Privé (027) 31 36 05  
Vergères Eric Privé (027) 36 21 33  
Philippe Jean-Jacques Privé (026) 22 73 55

Alfa 33 4x4, rouge	1984	7 200.-	Mitsubishi Colt 1,2 GL, bronze	1984	6 700.-
Alfa 33 4x4, rouge	1986	9 800.-	Mitsubishi Lancer 1,8 GLX 4x4 break	1988	15 300.-
Audi Coupé GT5, gris mét.	1982	8 500.-	Nissan Sunny 1,5 GL	1984	6 700.-
Audi 80 CD, grise	1982	9 300.-	Nissan Micra 1,2 GL, rouge	1987	8 800.-
BMW 325, blanche	1988	29 500.-	Opel Kadett 1,3 LS, bleue	1988	12 300.-
BMW 318, rouge	1982	7 300.-	Opel Monza 2,5 E, rouge	1983	11 900.-
Citroën BX 19 TRI break, rouge	1989	16 900.-	Peugeot 205 GT, brun mét.	1984	5 700.-
Daihatsu Charade, gris mét.	1986	6 200.-	Peugeot 309 XL, bleue	1988	9 400.-
Daihatsu Rocky F 70, grise	1987	21 500.-	Renault 25 V6 inj. aut., noire	1986	17 800.-
Fiat Ritmo 100 S, gris mét.	1986	6 200.-	Renault 11 Louisiane, gris mét.	1986	7 300.-
Fiat Panda 1,0 S, blanche	1987	8 900.-	Suzuki Samurai wagon, blanche	1988	13 300.-
Fiat Uno turbo, blanche	1986	9 300.-	VW Golf 1,8 CL, blanche	1988	19 800.-
Fiat Uno, rouge	1985	9 700.-			

Grand choix véhicules marque FORD



Sion, (027) 22 12 71 Martigny, (026) 22 63 33

**160 ch, 4 x 4, ABS, VED, VW!**



Excessif? Pas du tout. Du moins pour ceux qui prennent la route au sérieux. Tout y est: la puissance (sécurité pour doubler), la traction sur les 4 roues (sécurité sur chaussée enneigée), ABS (sécurité au freinage), VED (sécurité quand vous mettez les gaz) et VW (sécurité sur toute la ligne). **La Passat GT syncro G 60.**



**SIERRE GARAGE OLYMPIC, A. ANTILLE 55 33 33**

Sion	Garage Olympic, A. Antille	(027) 23 35 82
Sion	Garage des Deux-Collines, A. Frass	(027) 22 14 91
Sion	Garage Pfefferlé	(027) 31 20 51
Champlan	Garage P.-A. Fellay	(027) 38 32 44
Nendaz	Garage de Nendaz, V. Girolamo & Fils	(027) 88 27 23
Chamoson	Garage des Plantys, Y. Carrupt	(027) 86 29 60
Saxon	Garage Pierre-à-Voir, J. Vouillamoz	(026) 44 23 33
Martigny	Garage Olympic S.A., A. Antille	(026) 22 12 27
Orsières	Garage Grand-Saint-Bernard, G. Perraudin	(026) 83 12 50
Lourtler	Garage Arc-en-Ciel, M. Luisier	(026) 38 14 55
Verbier	Garage de la Piscine S.A., Jost Frères	(026) 31 69 13



# Aminona: le droit à la différence

Un peu à l'écart, un peu oubliée à l'ombre de ses grandes sœurs Crans et Montana, Aminona ne veut pas pour autant sombrer dans l'ignorance. Les dirigeants des remontées mécaniques ont porté quelques améliorations à leurs installations de concert avec les milieux de protection de la nature.

AMINONA (pb). - La station d'Aminona bouge. En ce début de saison hivernale, elle a procédé à quelques aménagements qui pré-

sagent déjà d'autres améliorations. Pour cette première étape, les dirigeants de la télécabine Aminona -Petit-Mont-Bonvin ont agi de

concert avec le WWF.

Le téléski école a été déplacé. Il se retrouve maintenant à l'est de la télécabine. Cette nouveauté offre

plusieurs avantages. Elle facilite d'une part la sortie des téléskis Tsa 1 et 2 dont l'arrivée coïncidait précédemment avec celle du téléski école.

## Pylône caché

La nouvelle piste ainsi aménagée pour ce petit téléski s'en trouve améliorée. Plus facile et surtout moins dangereuse puisque seuls les skieurs qui utilisent ce téléski peuvent l'emprunter. Ce déplacement est également à l'origine du raccourcissement de 70 mètres du téléski Petit-Mont-Bonvin 1 dont l'arrivée se situe actuellement sous l'arête supérieure. Il devient ainsi totalement invisible.

Ces mesures ont reçu l'aval et le soutien du WWF qui a participé à la conception, l'objectif étant d'atténuer l'emprise de la forêt de pylônes et de câbles sur le paysage. Cette démarche s'est faite délibérément, explique le directeur Jean-Claude Amos qui est d'avis que les discussions avec les milieux de la protection de la nature sont nécessaires.

Outre l'aspect du domaine skiable, qui connaîtra d'autres améliorations esthétiques dans une étape future, la place de parc au départ de la télécabine a elle aussi subi une cure de jouvence. Une seconde place au sud avec arrêt de bus est également prévue.



Le téléski école déplacé à l'est de la télécabine. L'arête cache totalement l'installation.

## Galerie du Tocsin

# Exposition Pierre Vaucher

SIERRE (cat). - Hôtelier de profession, Pierre Vaucher a bourlingué de par le monde. Il a par exemple passé quatre ans aux Phi-

lippines. Il y a deux ans, il est retourné dans le Jura avant de s'installer à Vercorin. Cet artiste qui se consacre maintenant uni-

quement à sa passion a exposé notamment à Delémont en décembre dernier. Cet accrochage résultait d'une sélection opérée par un jury de connaisseurs parmi une vingtaine de créateurs. La galerie du Tocsin est actuellement le port d'attache de ce peintre. La soixantaine d'aquarelles et de lavis qu'il y présente ont été réalisés cette année. Paysages, natures mortes, conviviales maisons attendent le visiteur qui cheminera au son de la musique classique.

## La griffe de Vaucher

Les maisons de Vaucher, les façades colorées regorgent souvent de

fleurs. Des chats, des chaises procurent en quelque sorte une âme aux habitations. Ses lavis de paysages, ses coins de Provence, du Jura, de Savoie ou du Valais sont tous empreints de poésie et d'un certain romantisme. Dans une scène de tourmente par exemple, les troncs se tordent, s'enchevêtrent et se retrouvent dans un ballet qui semble rapide. Ses natures mortes, ses carafes, ses tables de fête allient les couleurs à des impressions de bonheur. «Je ne peins que dans mon atelier et jamais en extérieur», commente Pierre Vaucher qui exposera bientôt à Zurich et en mars à la galerie Jeanne-d'Arc de Crans.



Pierre Vaucher, un artiste qui allie la poésie à la sérénité.

## La Nativité recréée



Raymond Devanthery et ses créations de la crèche de Noël.

GRANGES (a). - Le sculpteur Raymond Devanthery innove en matière de personnages de crèche de Noël. Las de l'uniformité et du manque d'imagination qui règnent sous l'arbre de Noël, l'artiste grangeard a décidé au mois de juillet dernier de sculpter les neuf principaux personnages. Il a travaillé la terre avec ses doigts, puis a préparé un moule en «élastomère» afin de multiplier ses créations (hauteur 20 à 23 cm). Ses réalisations sont exceptionnelles. Certaines crèches sont teintées en bleu, rose, orange ou peintes de diverses couleurs.

Raymond Devanthery présente une exposition dans son atelier à Granges qui s'ouvre samedi à 17 heures.

L'artiste expose également d'au-

tres créations en bronze et des aquarelles. Il vient de recevoir une médaille d'or au Salon des seigneurs de l'art à Aix-en-Provence et une distinction de la Fédération nationale de la culture française à Paris.

## Anniversaires Veillée en famille

MISSION. - Dans le cadre du triennat de la famille, le secteur pastoral d'Anniviers organise une veillée de prière ce vendredi à 20 heures, à la chapelle de Mission, «La famille est le terroir de tous les grands commencements de la vie d'un homme». Invitation à tout Anniviers.

## Clinique bernoise de Montana

# Personnel mécontent

MONTANA (ATS). - Environ 70 employés de la clinique bernoise de Montana sont en conflit avec la direction de l'établissement, a indiqué hier la section valaisanne du Syndicat suisse des services publics (SSP). Ils reprochent à leur hiérarchie une mauvaise gestion du personnel et un manque de dialogue. L'administrateur de l'hôpital, qui emploie 160 personnes, rejette ces accusations. La clinique est subventionnée par le canton de Berne.

Mardi, 70 employés se sont réunis pour protester également contre le traitement réservé à deux de leurs collègues, a annoncé le SSP. L'un d'eux, engagé depuis trente-

ans et délégué du syndicat, se serait vu proposer un emploi qualifié de «dégradant». Un conflit de personnes serait selon le SSP à l'origine de cette mesure. Le SSP affirme que la direction a refusé de prendre en compte deux pétitions du personnel, qu'elle ne recule pas devant les menaces et se distingue par son manque de transparence et de dialogue.

Max Baumann, l'administrateur des lieux, rejette catégoriquement ces accusations. Il affirme avoir effectivement proposé d'autres fonctions à un employé, mais sur la même base salariale. Il justifie cette mesure par une meilleure organisation du travail. Quant aux

## Jeune Chambre économique de Crans-Montana-Aminona

# Un invité de marque

Lors de sa séance de décembre, la Jeune Chambre économique de Crans-Montana-Aminona avait invité un hôte de marque en la personne de M. Bernard Bornet.



MM. Christian Bétrisey et Joël Lengen, président et vice-président de la Jeune Chambre économique de Crans-Montana-Aminona, entourent M. Bernard Bornet.

CRANS-MONTANA (cat). - La séance de décembre de la Jeune Chambre économique de Crans-Montana-Aminona a été suivie d'un exposé de M. Bernard Bornet, président du gouvernement valaisan. Le chef des Travaux publics et de l'Environnement axa son propos sur le plan quinquennal et sur la politique gouvernementale de la fin du XXe siècle. Les réalisations des voies de communication telles que la construction de l'autoroute jusqu'à Brigue, la ligne ferroviaire Martigny-Aoste, les passages des trains grande vitesse en Valais étaient aussi à l'ordre du jour. Cet intéressant tour d'horizon se termina par les nombreuses questions de l'assemblée.

## Sénateurs et nouveaux membres

Cette réunion de décembre permit au président actuel, M. Christian Bétrisey, de remettre les diplômes de sénateurs à MM. Paul-Albert Clivaz et Robert Wuest. Les channes offertes aux membres ayant atteint les 40 ans fatidiques revinrent à MM. Claude Robyr et Yves Rochat. Un membre, M. Gilbert Granziero, présenta lors de cette réunion la nouvelle commission pour la prévention de la drogue à l'école primaire et au cycle d'orientation dont il est l'initiateur.

## Premier sommet mondial de la communication

CRANS-MONTANA (cat). - Du 6 au 10 octobre prochain aura lieu au centre de congrès Le Régent à Crans-Montana le premier sommet mondial de la communication. Ce forum permettra aux annonceurs, aux agences de publicité et de

communication, aux organisations internationales représentatives de l'ensemble mondial des médias écrits et audio-visuels, aux représentants des consommateurs, aux organismes de réglementation, aux experts et aux académiciens de débattre de tous les aspects auxquels se voit confronté le monde de la communication dans un environnement en pleine mutation. La dernière décennie du XXe siècle est considérée en effet par l'industrie de la communication comme étant un tournant décisif dans le marché de la communication de masse. Les décisions prises par conséquent durant cette période influenceront de façon considérable les nouvelles orientations que prendra l'industrie au cours des prochaines années.

## Thèmes clés du sommet

Ce premier sommet est organisé par la fondation du Forum mondial de la communication. Durant les séances plénières et les ateliers de travail, les orateurs et les quelque 250 délégués présents traiteront des thèmes clés programmés. La concentration des forces en présence dans le secteur de la communication, les tendances politiques de la CEE d'ici à 1993, l'explosion technique des médias, leur libéralisation, la reconstruction en Europe de l'Est seront, entre autres sujets, débattus.

SOCIÉTÉ DES REMONTÉES MÉCANIQUES DE GRIMENTZ S.A.  
vous annonce:

**OUVERTURE DES INSTALLATIONS SAMEDI 15 DÉCEMBRE**

**GRIMENTZ**  
RAPIDITÉ PLAISIR CONFORT

**GRIMENTZ**

vous souhaite la bienvenue  
AU RESTAURANT D'ALTITUDE  
**BENDOLLA**  
agrandi pour votre confort

**INAUGURATION**  
dimanche 16 décembre dès 16 h  
Cordiale invitation à tous.  
Venez partager le verre de l'amitié.



# Cherchez le 9

## SUPER CONCOURS UCCSI

A gagner:  
1 four micro-ondes combiné  
1 moutain bike - 1 chaîne Hi-Fi  
50 bons d'achats - 10 abonnements JDS  
Les tickets de concours sont distribués  
jusqu'au 24 décembre 90  
dans tous les magasins UCCSI

Du 10 au 24 décembre,  
les magasins UCCSI  
sont ouverts non-stop à midi.  
Parkings gratuits.

**UCCSI**  
le cœur de Sierre

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Cherchons  
**MAÎTRE  
MÉCANICIEN**  
pour cette entreprise  
bas-valaisanne à rayonnement  
international.

Pour ce poste de contremaître, responsable de l'atelier  
mécanique, nous cherchons un meneur d'hommes au sens  
inné des responsabilités.

Votre qualité de leader vous amènera à organiser et à gérer  
le travail de plusieurs équipes.

Vos connaissances CNC et programmation ainsi que votre  
sens des contacts seront des atouts majeurs.

Age idéal: 30 - 35 ans.

Colette Crittin chez Adia Monthey

(8 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h)

se réjouit de votre appel en toute confidentialité.

Emplois fixes.

**ADIA**  
placement

Rue de Venise 3, bât. La Plaza  
1870 Monthey, tél. (025) 72 13 15.

Le Brass-Ensemble Cep de Grône  
cherche, pour compléter son ef-  
fectif, des

**musiciens de cuivre**

de niveau moyen.  
Répétition le samedi à 17 h 30.  
S'adresser à Damien Corvaglia, di-  
recteur, tél. (027) 31 18 84.

036-040197

Jeune fille

avec permis valable,  
cherche travail  
comme

**sommelière**

région Sion.

Tél. (027) 31 48 35.

036-302485

Nous cherchons pour notre  
CENTRE COOP D'ANZÈRE  
pour la saison d'hiver

**vendeuses-caissières**

Nous vous offrons une rémuné-  
ration à la mesure de vos  
capacités et les avantages  
sociaux d'une grande entre-  
prise.

Faites-nous parvenir votre offre  
de service à Coop Valais, ser-  
vice du personnel, case pos-  
tale 339, 1951 Sion ou prenez  
contact avec notre chef de  
vente, M. De Preux ou notre  
inspecteur M. Boulnoix,  
tél. (027) 35 21 11.

**Coop Valais**

Nous cherchons pour notre secteur  
Vaud-Valais

**1 représentant dynamique**

en machines et outils. Date d'entrée  
tout de suite ou à convenir. Véhi-  
cule à disposition.

Pour tout renseignement:  
tél. (024) 41 21 22.

Offres manuscrites, avec curri-  
culum vitae, à BENICO S.A., à l'att.  
de  
M. Charlet, Z.i. Les Ducats 2,  
1350 Orbe.

22-14440

Cherchons

**CHAUFFEURS  
P.L.**

poste fixe si convenance.  
Salaire motivant.  
Suisses, permis B ou C.  
Demandez Frédéric Claret.

(025) 72 13 13

**ADIA**  
interim

Rue de Venise 3, bât. La Plaza  
1870 Monthey

**Boutique de Sion**

Engage pour date à convenir

**1re vendeuse**

dynamique et sympa.

Prière de faire offre écrite avec  
curriculum vitae sous chiffre L 36-  
592883, Publicitas, 1951 Sion.  
Discretion assurée.

036-592883

**Joker Job S.A.**

Nous cherchons pour places stables  
dans le Chablais

**mécanicien MG**

entretien

**tuyauteur soudeur  
serrurier atelier  
monteur en tableaux  
menuisier atelier**

(Valais central)

**ébéniste**

(Valais central)

**électricien**

(Chablais).

Pour renseignements supplémentai-  
res, téléphonez à nos bureaux au:  
(025) 71 70 51.

036-847918

**Confiserie-pâtisserie Gerber  
à Montana** cherche

**un pâtissier-confiseur  
éventuellement  
boulangier-pâtissier**

Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. (027) 41 62 47.

036-039948

**Employé de  
commerce polyvalent**

32 ans, cherche

**emploi à responsabilités**

dans PME du Bas-Valais ou du  
Chablais vaudois.  
(Expérience fiduciaire en compta-  
bilité, salaires et révision).  
Occupation à temps partiel pas ex-  
clue.

Faire offre écrite sous chiffre P 36-  
302480, Publicitas, 1951 Sion.

036-302480

**Hôtel du Rothorn à Ayer**

cherche pour la saison d'hiver

**filie de maison  
serveuse**

Entrée tout de suite.

Tél. (027) 65 23 32.

036-113715

**Clinique de Valère S.A. à Sion**

cherche

**un(e) infirmier(ère)  
instrumentiste**

Pour tout renseignement:  
Tél. (027) 21 31 81, Mme Guéra.

036-592798

Cherche

**jeune fille**

pour aider au ménage et au café.  
Nourrie, logée.

Tél. (025) 81 82 19.

036-040157

On cherche

**mécanicien autos ou  
réparateur  
automobiles**

Entrée tout de suite ou à convenir.

**Garage Autoval  
Veyras -Sierre.**

Tél. (027) 55 26 16 ou 55 15 02.

036-592804

L'ADMINISTRATION CANTONALE  
MET AU CONCOURS  
LES POSTES SUIVANTS :

**Ouvrier professionnel** auprès du  
Service de l'entretien des routes.  
Délai de remise: 21 décembre 1990.

**Gardiennage** à la colonie pénitentiaire de  
Crételongue à Granges.  
Délai de remise: 21 décembre 1990.

**Secrétaire de direction** auprès des  
Départements des finances et de  
l'énergie.  
Délai de remise: 28 décembre 1990.

**Secrétaire** auprès du bureau du  
Registre foncier de Sierre.  
Délai de remise: 28 décembre 1990.

**Secrétaire auxiliaire à mi-temps**  
auprès du Service de l'industrie, du  
commerce et du travail.  
Délai de remise: 28 décembre 1990.

**Instructeur de protection civile**  
auprès du Service du feu et de la  
protection civile, centre de PCI à  
Grône.  
Délai de remise: 28 décembre 1990.

**Collaborateur spécialisé** auprès du  
Service de l'état civil et des étran-  
gers.  
Délai de remise: 28 décembre 1990.

**Educateur(trice) spécialisé(e)**  
auprès du centre médico-éducatif  
La Castalie, à Monthey.  
Délai de remise: 28 décembre 1990.

**Responsable(s) de formation des  
animateurs socio-culturels et des  
assistants sociaux** (un poste à temps  
complet ou deux à temps  
partiel) auprès du Centre de forma-  
tion pédagogique et sociale (CFPS).  
Délai de remise: 11 janvier 1991.

**Responsable de la formation des  
éducateurs spécialisés** auprès du  
Centre de formation pédagogique et  
sociale (CFPS).  
Délai de remise: 11 janvier 1991.

**Chef et ingénieur EPF en génie rural**  
auprès du Service des améliorations  
foncières.  
Délai de remise: 31 janvier 1991.

Le service du personnel et de  
l'organisation, tél. (027) 21 60 06  
Planta, 1951 Sion, donne les  
renseignements nécessaires.

Pharmacie Bas-Valais cherche:

**pharmacien(ne)  
responsable**

Faire offres écrites sous chiffre P36-92913, Publi-  
citas 1950 Sion.

036-092913

Nous avons un poste d'

**employée  
de banque**

à repourvoir au sein de notre service com-  
mercial (trafic des paiements et service des  
crédits).

Un apprentissage de banque ou une for-  
mation équivalente vous permettra de vous  
intégrer parfaitement à un petit team.

Si cette offre d'emploi vous intéresse, veuil-  
lez adresser votre candidature, accompa-  
gnée des documents habituels, au  
CRÉDIT SUISSE

Direction  
3960 SIERRE.

compétent  
rapide  
aimable

-c'est  
mon affaire!



CRÉDIT SUISSE  
CS

CS - des perspectives en «plus».

**Martigny**

Salle communale  
Hôtel Central  
(salle pour non-fumeurs)

Ce soir vendredi 14 décembre  
dès 20 h 30

**SENSATIONNEL LOTO  
VICTUAILLES**  
DU MARTIGNY-SPORTS



2 jeux hors abonnement  
pour seulement Fr. 10.-  
cartes illimitées

25 séries au prix de Fr. 40.-  
cartes illimitées jouées par  
la même personne

Tirage des abonnements  
Changements réservés

Aperçu des lots:

quart de porc, carrés de côte-  
lettes, planches campagnardes,  
dîner de salé, caisses de vin  
(24 bout.), fromages, jambon-  
neaux, lots de saucisses, jam-  
bons secs, paniers garnis, demi-  
porcs, 1 berceau garni de vic-  
tuailles



La N9 dans la région de Viège

# Le tunnel de l'entente ?

SION (réd). – Les problèmes posés par le passage de la N9 dans la région de Viège sont en passe d'être résolus. La bonne nouvelle a été transmise hier à la presse par la Chancellerie d'Etat du Valais.

La variante du tunnel avec bouclier hydraulique qui réunit les meilleures conditions de sécurité et d'environnement a été agréée par l'Office fédéral des routes, office qui demande toutefois de ne pas écarter la variante dite des «caissons parallèles.» Question de coût assurément. Pour Lonza, il s'agit avant tout d'une question de sécurité. La région de Viège

étouffe. Les partenaires intéressés à la construction de la N9 savent qu'ils sont condamnés à s'entendre. Le plus tôt sera donc le mieux. Le communiqué de la chancellerie que nous publions ci-dessous laisse bien augurer de l'avenir autoroutier dans le Haut-Valais, dans la mesure où la solution envisagée permettrait d'accorder les points de vue en présence.

«Le 22 janvier 1990, une délégation du Conseil d'Etat du canton du Valais, composée des conseillers d'Etat Bornet, Gertschen et Wyer, et une délégation du conseil d'administration d'Alusuisse-Lonza Holding S.A. et de la direction de Lonza S.A. composée de MM. Binkert, Juckert, Gerster et Thalmann ont discuté du problème de la N9 dans la région de Viège. Partant du constat commun que la construction d'une autoroute à quatre voies jusqu'à Brigue est une nécessité et que la réalisation d'une route de contournement dans la région de Viège est urgente, les participants à cette discussion sont convenus de faire entreprendre sans délai l'étude de variantes d'exécution supplémentaires du projet général le long du Rhône.

Cette procédure a abouti à l'élaboration de cinq variantes d'exécution par trois consortiums réunissant des entreprises et des bureaux d'ingénieurs spécialisés, de même que des spécialistes de la sécurité avec la collaboration de Lonza S.A. Ces projets ont été soumis pour examen à un expert et

transmis à Lonza S.A. pour prise de position. Ces travaux préliminaires achevés, les partenaires ont pu prendre position et décider de la suite de la procédure.

Le Conseil d'Etat et Lonza S.A. constatent que la variante de tunnel avec bouclier hydraulique est la mieux à même de répondre aux exigences de sécurité et d'environnement à proximité de la route nationale et du complexe chimique. Sur la base de la méthode de construction retenue, des prix convenus et des solutions proposées quant à la responsabilité et aux problèmes d'assurances, le Conseil d'Etat va donner mandat pour la poursuite des travaux de la variante de tunnel avec bouclier hydraulique au consortium Bonnard et Gardel S.A. (bureau d'ingénieurs), Marti S.A. et Zschokke S.A. (entreprises), avec la participation d'une entreprise spécialisée et opérant dans toute l'Europe, l'entreprise allemande Wayss et Freytag.

L'Office fédéral des routes a donné son accord à la poursuite de ces travaux préparatoires mais demande que les réserves de la

Lonza S.A. à l'encontre d'une variante à caissons parallèles dans la digue gauche du Rhône soient également approfondies.

Le projet définitif, accompagné d'un rapport complémentaire sur l'environnement, sera remis à l'enquête publique en temps utile. D'ici là, il conviendra de trouver des solutions acceptables concernant les limites de construction sur l'aire de Lonza, l'alignement, la détermination des dangers potentiels des installations de production ainsi que les questions de responsabilités et d'assurances.»

Hold-up de Glis

## Deux arrestations

SION. – La police cantonale a retrouvé les coupables de la tentative d'attaque à main armée à la station Shell de Glis, le 27 août 1990.

Dans la nuit du 24 au 25 octobre 1990, la police cantonale a arrêté en flagrant délit de cambriolage dans un garage de Sierre un Valaisan âgé de 22 ans et un ressortissant italien âgé de 26 ans, domicilié en Valais. En cours d'enquête, le frère de l'Italien, âgé de 24 ans, a également été interpellé.

Ce trio a avoué avoir commis plus de 40 délits pour un montant supérieur à 75 000 francs, dans la période de mars à octobre 1990. Il s'agit principalement de vols dans et sur des véhicules à moteur, mais aussi de cambriolages de garages, magasins, vidéothèques et d'un restaurant. Le délit le plus grave est la tentative de hold-up avec usage d'arme à feu à la station-service Heldner.

L'enquête policière a été close et le dossier transmis au tribunal d'instruction pénale compétent.

Ce soir à Brigue

## « Massada » de Tabori

BRIGUE (jcg). – Ce soir à 20 h 30, le Kellertheater, le théâtre du caveau de Brigue, présente «Massada» de Tabori. La forteresse Massada dans le désert de Judée est le symbole de la résistance du peuple juif face à l'envahisseur. En 73 de notre ère, 960 personnes préférèrent y attendre la mort plutôt que de vivre sous la domination romaine. Massada assiégée par les soldats romains ne s'est pas rendue. L'événement est un symbole.

La pièce de George Tabori essaie de répondre à la question: ces morts étaient-ils voulus par Dieu?

L'historien juif Flavius Josèphe qui, entre parenthèses, a rédigé l'essentiel de son œuvre en latin, devient le principal protagoniste. Josèphe l'historien, mais avant tout l'homme, se retrouve sur scène avec une parente d'Eléazar, l'une des rares survivantes de Massada. Le chroniqueur et le témoin. Ils ramènent l'histoire mythique aux dimensions d'un destin personnel. Face aux événements d'une telle violence, quel sens prend la résistance, la mort ou la survie?

George Tabori a mis en scène «Massada» pour la première fois en 1988. D'origine hongroise, Tabori est un maître du théâtre expérimental. Depuis 1987, il est directeur du théâtre viennois Le Cercle.

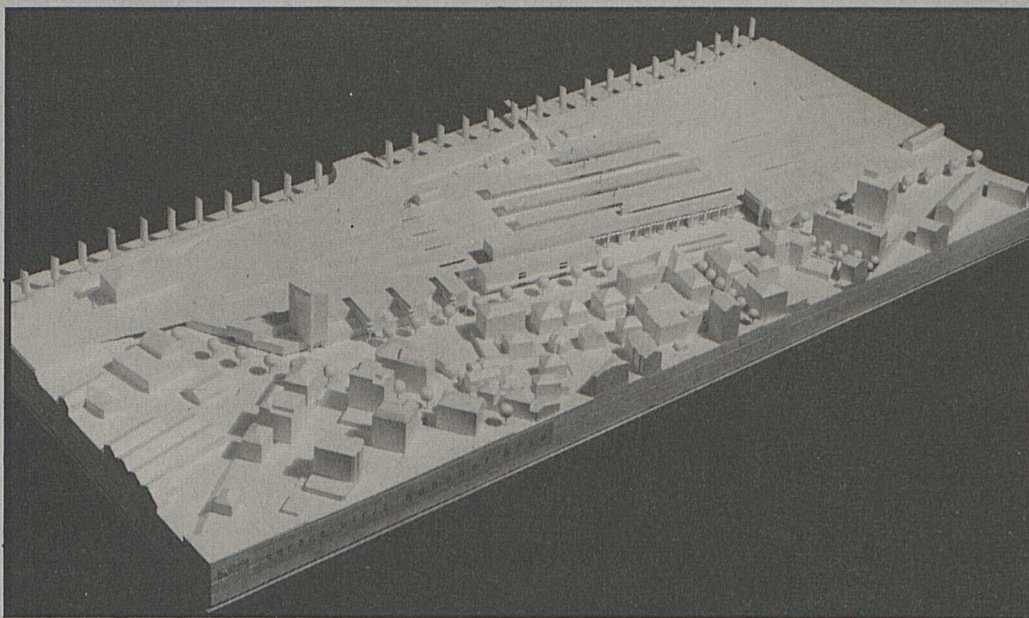
Dans une mise en scène signée Barbara Liebster, Anne-Marie Tschopp et Dieter Sinniger incarnent les deux protagonistes. Anne-Marie Tschopp est née à Viège en 1948. Enseignante, elle s'est tournée vers le théâtre à la fin des années septante. Depuis 1979, elle joue à Baden, dans l'équipe du théâtre Claque. En outre, elle s'intéresse de très près à la pédagogie théâtrale. «Elle est pour moi l'incarnation idéale de la juive éternelle», commente Peter Burri, dans une publication de la Radio suisse alémanique.

La pièce est présentée ce soir à 20 h 30 au Kellertheater de Brigue. Billets à l'entrée ou à la librairie Zur alten Post à Brigue.

Projets de la gare de Brigue

# Une solution convaincante

Sur 41 projets présentés lors du concours pour la nouvelle gare de Brigue, quatre ont été primés. Après certains remaniements exigés par le jury, les plans de trois nouvelles gares ont été présentés mercredi à la presse (voir NF, édition du 13 décembre). Gerade Elf, projet du bureau zurichois d'architectes Zach & Zünd, recueille beaucoup de suffrages.



Nouvelle gare de Brigue? Voici le projet Gerade Elf de Gundula Zach, premier prix du concours.

BRIGUE (jcg). – La nouvelle gare de Brigue n'a pas fini de faire parler d'elle. Avant même qu'un projet définitif n'ait été retenu et accepté par les citoyens. Avant même que l'on sache s'il y aura un jour une nouvelle gare.

Tout concilier

Sur la place de la gare, la situation actuelle est intolérable. Cependant, le trafic de transit devrait être dévié dès l'ouverture de la route de contournement dont les travaux ont débuté. Pourquoi vouloir construire une nouvelle gare alors? L'actuelle semble avoir de chauds partisans. «Une gare n'est pas qu'un bâtiment plus ou moins fonctionnel réservé aux transports publics. C'est un espace de rencontre», souligne Rolf Escher, président de Brigue. En saison, entre 60 000 et 80 000 personnes se promènent dans le périmètre de la gare. Rien ne les pousse à y rester ou à déviser. Les structures actuelles sont mal adaptées et vieillottes. La tâche des architectes était donc de mettre sous un même toit les

différentes gares, ferroviaires et postales, ainsi qu'un nouveau centre de tri pour les PTT.

Gerade Elf

Le groupe d'experts a donc sélectionné trois projets. Rappelons que ce groupe est constitué de professionnels et de représentants des milieux concernés: les entreprises de chemin de fer suivantes, les CFF, le BLS, le Furka-Oberalp (FO) et la Brigue-Viège-Zermatt (BVZ), les PTT, les autorités cantonales et les autorités communales de Brigue et de Naters. Le projet de Gundula Zach, architecte du bureau Zach & Zünd, a reçu le premier prix de 40 000 francs. Gerade Elf concilie au mieux toutes les exigences imposées. «Une solution séduisante a été trouvée», remarque Jakob Zweifel, président du jury et du groupe d'experts. Quels en sont les avantages? Les différents bâtiments peuvent être construits séparément. La liaison piétonnière avec Naters est bien conçue. L'axe: place de la Gare-château Stockalper serait davantage souligné. Aucune so-

lution n'a cependant été proposée pour résoudre le trafic en direction de Naters.

Prise de position

En février, les parties concernées se prononcèrent officiellement sur les projets retenus. Wolfram Jerra, représentant des CFF, note: «Le projet transforme une gare terminus en gare internationale. C'est aux Brigois de décider s'ils le veulent ou non.» Willi Stucki des PTT se réjouit que l'on ait trouvé une solution, tout comme le directeur du FO, Alfred Gasser.

Bâtiment protégé?

Ni la commune, ni le canton, ni la Confédération ne sont compétents pour inscrire la gare actuelle dans l'inventaire des bâtiments historiques. Seuls les CFF pourraient le faire dans leur propre inventaire. Rolf Escher regrette que les responsables du Heimatschutz ne se soient pas assis à la table de la commission de coordination. Car l'on s'attend à l'opposition de ces milieux.

**où irons-nous ce week-end**

**Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE. Bon appétit!**

**HOTEL TERMINUS RESTAURANT SIERRE**  
Fam. T. KUONEN  
1, Rue du Bourg - Tél. 027 / 55 04 95

**Votre de rencontre à Sierre**

- Spécialités selon saison
- Repas d'affaires
- Salles pour banquets 10 à 200 personnes

Parking privé

Nasi Goreng Fr. 20.50  
Tartares dingues de Fr. 16.50 à Fr. 28.50  
Tournedos «route du vin» et sa garniture Fr. 32.50

A la pizzeria SPÉCIALITÉS ITALIENNES  
NEW KID OUVERT DÈS 17 H  
Cuisine chaude jusqu'à 24 h.  
Tél. (027) 22 79 77  
Av. de la Gare 28

**Le Pub SION**

**Restaurateurs! VOTRE CARTE?**

pour aiguiser les envies gourmandes de nos 121 000 lectrices et lecteurs

**CETTE RUBRIQUE DU VENDREDI**

**Pensez-y en cette période de repas d'entreprises, de classes, de cagnottes, etc.**

Délai: le mercredi à 10 heures.

Pour **VOS TABLES DE FÊTES**

Parutions: 20 - 28 décembre

▽ SION (027) 295 151

Mme Huttenlocher vous renseigne volontiers et prend note de votre message.

Radio Rottu - Radio Matterhorn

## Quelle guéguerre?

ZERMATT-VIÈGE (It). – La guéguerre des radios locales? Pas précisément. Il n'en demeure pas moins que les promoteurs de Radio Matterhorn ne sont pas contents, mais pas contents du tout. La cause de leur mauvaise humeur? une antenne installée à Törbel pour les besoins de Radio Rottu... qui vient de fusionner avec Radio Saas.

A partir du 21 décembre prochain, suite à l'installation dans la région de Törbel d'une nouvelle antenne, Radio Rottu pourra s'exprimer jusque dans le fond du val de Saas et arroser en même temps la vallée de Saint-Nicolas. Du même coup, Radio Alpin, devenue entre-temps Radio Saas, ayant fusionné avec Radio Rottu, ne diffusera plus que des informations essentiellement locales à raison de trois fois par jour. Le reste du temps, les «Saasini» seront directement reliés à Radio Rottu.

De là à ce que les Zermattois craignent une intrusion de Radio Rottu sur leur territoire, il n'y a qu'un pas facile à franchir. Alors même que l'antenne incriminée a été édifée avec la bénédiction de l'autorité fédérale compétente, les gens du pied du Cervin s'en défendent énergiquement. Par l'intermédiaire du patron de leur propre radio - M. Stefan Perren - un recours vient d'être déposé auprès du Département fédéral des transports, des télécommunications et de l'énergie, précisément contre la prochaine mise en fonction de cette antenne, pomme d'une discorde qui pourrait se prolonger.

Sur le front de la neige

## Tempête sur le Haut-Valais

BRIGUE (It). – Qui a dit que les neiges d'antan n'auraient plus droit de cité dans ce cher haut-pays? Ceux-là mêmes qui se gardent bien de venir voir ce qui s'y passe actuellement. Au moment où j'écris ces lignes, la couche fraîche dépasse le mètre au-dessus de 800 mètres d'altitude et atteint les deux mètres, tant dans le fond de la vallée de Conches que sur le point culminant du col du Simplon.

Un sentier du «Far West»

Actuellement, toute la région précitée est fouettée par un vent glacial, soufflant à une vitesse folle. Celui que les Simplonais dénomment «gugsa» et que les Conchards ont baptisé «grimslers». La plus belle des chaussées devient rapidement un véritable sentier du «Far West», parsemé d'impressionnantes congères. Des gonflés à mettre en difficulté le plus puissant des chasse-neige et au tapis le plus articulé des mastodontes de la route.

Le col du Simplon fermé depuis cinq jours. On n'avait jamais vu ça... depuis qu'on le veut ouvert pendant toute l'année. Pourtant, en pareilles conditions, il serait insensé d'y donner feu vert, même si cela ne fait pas l'affaire de tout le monde. Investi là-haut au cours de ces trois dernières décennies, le demi-milliard de francs n'aura donc pas suffi pour éviter toutes

les embûches tendues par le général Hiver.

Le nœud gordien

Principal nœud gordien: le passage à ciel ouvert entre l'hospice et le lieu dit Engloch. Un parcours de deux kilomètres environ le long duquel les congères poussent comme des champignons... Pourtant, pour le moment du moins, pas question de faire passer la route par un tunnel. Le voyage perdrait une grande partie de son charme. Mais ça, c'est une autre histoire.

Absolument rien d'anormal...

Selon les experts en la matière, pareilles chutes de neige, extrêmement avaras au cours de ces trois dernières années, peuvent être interprétées comme une précocité pour la saison, mais entrent dans la règle climatique de notre région.

Les récentes précipitations ont évidemment reposé le problème des avalanches. Par conséquent, outre un danger immédiat, il existe encore celui, latent, qui dure encore deux à trois jours après les chutes de neige, le temps qu'il faille à la couche pour se tasser. Évidemment, après trois ans de maigres précipitations, cette calamité est un nouveauté, surtout pour les jeunes et inexpérimentés de la montagne.

## Concert de l'avent à Brigue

BRIGUE. – Dimanche 16 décembre aura lieu un concert de l'avent, dirigé par Tibor Varga, qu'il est superflu de présenter. Au programme, des œuvres de Jean-Sébastien Bach, de Mozart et d'Antonio Vivaldi. Tous les solistes fréquentent la section supérieure de violon créée il y a deux ans par Varga à Sion. Mentionnons Patrizia Pacozzi de Brigue, âgée de 15 ans. Le concert est programmé à 17 heures, dimanche prochain, dans la salle des chevaliers du château Stockalper.



*arrêt sur image*

# La petite sirène



Outre la restauration de ses grands classiques, la maison Walt Disney tient à sortir une nouvelle production par an. Ainsi, l'an dernier, Disney présentait «Oliver et compagnie», le chien délégué. Et nous promettrait déjà «La petite sirène», opus 1990, une grande réussite.

Disons d'emblée que la version Disney n'a plus grand-chose à voir avec le conte d'Andersen dont la fin nous arrachait le cœur. Ariel, fille de Triton, roi de la mer, rêve d'un ailleurs plus souriant que les fonds marins. Elle voudrait devenir humaine et vivre un grand amour. A la faveur d'un naufrage, elle sauve le prince Eric et en tombe amoureuse. Son père a vent de la chose et interdit à sa fille toute relation avec les humains,

ces «mangeurs de poissons». Ses fidèles amis Polochon le poisson tout rond et Sébastien le crabe pince-sans-rire (!) font tout pour dissuader Ariel: «Ta vie est sous les océans où il n'y a pas de hameçon, pas de court-bouillon.» Mais l'appel de la surface est irrésistible et Ariel se laisse séduire par le chant de la sirène Ursula, la sorcière des mers. Celle-ci lui promet le bonheur terrestre en échange de... sa voix!

L'histoire, comme toujours chez Disney, est adorable. De plus, elle ménage un certain suspense. Mais le charme des productions Disney tient surtout à une pléiade de personnages secondaires, très typés et attachants en diable. La palme va assurément à Polochon le gentil

poisson, à Sébastien le crabe et Eurêka la mouette un peu écervelée. Dans un autre registre, Ursula la sorcière est une chippie désopilante.

Bien sûr, derrière cette pleine réussite – le film est à voir et à entendre – il y a la machine Disney. A nouveau, les réalisateurs ont accompli une prouesse à la fois technique et artisanale: trois cents dessinateurs, nonante-deux coloristes aidés de l'ordinateur pour 100 000 dessins. Un véritable enchantement pour petits et grands enfants.

(fr)

- Sierre (Casino) Sion (Lux)
- Martigny (Casino)
- Monthey (Plaza)

**Ghost**  
Jerry Zucker se détache du trio ZAZ pour porter à l'écran ses angoisses métaphysiques. Ghost est un fantôme mais pas conforme à l'image traditionnelle, drap blanc et chaînes bruyantes. C'est l'esprit de Sam, lequel après une agression mortelle, a de la peine à s'arracher de son bonheur terrestre. Il devient l'ange gardien de sa chère Mollie. Effets spéciaux réussis mais gentillets, sans plus.

- Sierre (Bourg)
- Monthey (Plaza)

**Pretty woman**  
Conte de fées moderne qui a le mérite de révéler un nouveau tempérament de comédienne, Julia Roberts. Face à cette tornade, Richard Gere, sobre dans son rôle d'homme d'affaires tendu, ne résistera pas longtemps. Sur un scénario banal à pleurer, une comédie néanmoins bien enlevée. Léger comme une coupe de champagne.

- Sion (Arlequin)
- Monthey (Montheolo)
- Martigny (Casino)

**Total Recall**  
Où Arnold Schwarzenegger a des troubles de mémoire (on ne peut pas tout «culturer» en même temps...) et se retrouve sur Mars, la planète rouge, sans trop savoir s'il y est vraiment et qui il est vraiment. Monument «high tec» mais mise en scène au bulldozer à vous plaquer au strapontin.

- Martigny (Corso)

**Dancing machine**  
Une machine Delon, surtout, où Monsieur Delon producteur contribue à l'adaptation cinématographique, choisit un réalisateur qui n'a pas réalisé que des chefs-d'œuvre (tant s'en faut) et s'octroie le rôle principal, celui d'un loup solitaire qui tyrannise son monde. En toile de fond, une intrigue mal ficelée et des faire-valoir qui font correctement ce qu'on leur demande. A l'instar de «Nouvelle vague», Delon fait l'acteur dans un rôle double-face, c'est-à-dire qu'il fait du Delon.

- Sion (Lux)

# Taxi blues



**Film de Pavel Lounguine, avec Piotr Mamonov, Piotr Zaitchenko, Natalia Koliakanova, Hal Singer.**

Alors que «l'empire» soviétique implose littéralement, le cinéma russe, lui, éclate à la faveur de la glasnost. De fait, à l'instar de Pedro Almodovar dans l'Espagne post-franquiste, Pavel Lounguine réalise son premier film dans une sorte d'urgence quasi névrotique. Malgré l'ouverture gorbatchévienne, les temps sont plutôt rudes dans la réalité quotidienne en URSS. Ça, on le savait déjà. Ce qui est nouveau, par contre, c'est que, depuis peu, on ose le dire et le montrer. Il semble bel et bien révolu le temps où l'on diffusait des films de propagande à la gloire d'un régime qui est sans doute l'une des plus grandes faillites de l'histoire. Révolu aussi, espérons-le, le temps où l'on enfouissait ou détruisait des films – pour ne parler que de cinéma – jugés par trop dénonciateurs.

A travers la rencontre de deux hommes que tout oppose, Lounguine nous balade dans ce qui est en quelque sorte le Bronx moscovite: alcool, sexe, marché noir et petites combines. Il dépeint une société où la violence est générée par une vie poisseuse. Liocha est saxophoniste, juif et alcoolique au dernier degré. Un soir de fiesta débridée, il estourbit le chauffeur de taxi Schlikov et en oublie son saxo au fond de la voiture. Schlikov essaie en vain de vendre l'instrument. Lorsque, enfin, il retrouve Liocha, il tentera, en nostalgique du régime moribond, de l'asservir. Il lui fait faire toutes sortes de petits boulots en guise de remboursement. S'installe peu à peu entre eux une amitié-haine désespérée.

Mais l'humour étant la politesse du désespoir, Lounguine tricote des scènes-situations d'une loufoquerie ahurissante. Assurément, la réalité ici dépasse la fiction. Car, que l'on ne se y trompe pas, derrière la cocasserie délirante du ton, Lounguine filme l'essentiel. La misère noire, sans fioriture. Aux accents de «sexophone», elle paraît encore plus triste.

Françoise Luisier

- Sion (Capitole)



**Taxi Blues**

PRIX DE LA MISE EN SCÈNE, CANNES 1990

A SION AU CAPITOLE

**DANCING MACHINE**

A SION AU LUX

**SCHWARZENEGGER**

**TOTAL RECALL**

Voyage au centre de la mémoire.

UN FILM DE PAUL VERHOEVEN

ARNOLD NEW-LOOK, BEAU, DUR, EASTWOODIEN!

A MARTIGNY AU CORSO

Walt Disney Pictures présente

**LA PETITE SIRENE**

A SIERRE AU CASINO  
A SION AU LUX  
A MONTHEY AU MONTHEOLO

ON Y CROIT TOUS

Avant d'être assassiné, il lui avait promis qu'il l'aimerait et la protégerait pour toujours.

PATRICK SWANZE DEMI MOORE WHOOP! GOLDBERG

**GHOST**

UN FILM PARAMOUNT DISTRIBUE PAR IP

A SIERRE AU BOURG  
A MONTHEY AU PLAZA

RICHARD GERE JULIA ROBERTS

**PRETTY WOMAN**

A MARTIGNY AU CASINO  
A SIERRE AU CASINO  
A SION A L'ARLEQUIN  
A MONTHEY AU MONTHEOLO

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**REVERBERI SA**  
IMPORTATION D'AUTOMOBILES

**DAIHATSU** **BERTONE**

Vous êtes un **mécanicien**

- avec une solide formation, tant théorique que pratique
- de langue maternelle française ou allemande, avec une parfaite connaissance orale de la deuxième langue.

Faites-nous parvenir vos offres de service pour travailler au sein de notre société, en qualité de

**collaborateur technique**

de notre réseau d'agents

avec les activités principales suivantes:

- assistance technique aux agents
- organisation des cours techniques.

**REVERBERI SA**  
IMPORTATION D'AUTOMOBILES

Service du personnel  
1964 Conthey

**MASERATI**

36-592868

**Grande Dixence**

cherche, pour l'entretien des installations hydro-électriques de l'usine de Fionnay,

**1 mécanicien électricien**

avec:

- certificat fédéral de capacité
- quelques années de pratique
- disposé d'assurer un service de piquet.

**Nous offrons:**

- formation spécifique en cours d'emploi
- activité dans un petit groupe de travail
- emploi stable et prestations sociales d'une grande entreprise
- logement de service à disposition à Fionnay.

**Entrée en fonctions:** à convenir.

Si cette offre vous intéresse, nous vous prions de prendre contact avec le chef d'usine, M. Jean-François Baillifard (026/38 12 42), qui vous donnera volontiers de plus amples renseignements.

Veillez adresser votre dossier de candidature, avec curriculum vitae, photo et références, à:

**GRANDE DIXENCE S.A.**  
Service du personnel  
Case postale 444  
1951 Sion

36-592734

**Caisse de retraite et de prévoyance du personnel enseignant du canton du Valais**

Avenue de la Gare 17  
**SION**

Nous cherchons

**secrétaire bilingue (français-allemand)**

titulaire d'un diplôme d'une école officielle de commerce ou du certificat fédéral de capacité d'employée de commerce.

**Nous demandons:**

- aptitude à traduire dans les deux langues
- habile dactylographe
- connaissances en informatique
- esprit d'initiative et sens des responsabilités
- expérience professionnelle souhaitée.

**Nous offrons:**

- une activité intéressante et variée
- une place stable
- avantages sociaux d'une grande administration.

**Entrée en fonctions:** à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae et certificats jusqu'au **21 décembre 1990** à

**CAISSE DE RETRAITE DU PERSONNEL ENSEIGNANT**  
Avenue de la Gare 17, 1950 SION.  
(Des renseignements plus détaillés peuvent être obtenus au (027) 22 57 86).

036-040161



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Cherchons**

pour postes fixes  
**secrétaire-comptable**  
poste à responsabilités dans un bureau d'architecture

Pour une station du Valais central  
**secrétaire médicale**  
et  
**secrétaire de direction**

langue maternelle allemande avec connaissances du français.  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Si vous êtes disponible rapidement, appelez sans tarder Nadia Levrand service bureau et médical qui vous recevra volontiers.

(027) 22 82 22 **ADIA**  
interim  
Rue de la Dixence 21, 1950 Sion

**Ovronnaz - Valais Thermalp - Les Bains d'Ovronnaz**

Nous cherchons pour notre nouveau centre thermal et nos restaurants, pour le 20 décembre ou à convenir

- Service:**  
- serveurs(se), français-allemand.  
**Bains:**  
- maîtres nageurs, si possible avec diplôme de masseur, français-allemand.  
**Entretien:**  
- nettoyeurs(ses)  
**Soins:**  
- secrétaire médicale, français-allemand.

**Nous offrons:**  
- installations modernes et nouvelles; ambiance et cadre de travail agréables; salaire en relation avec l'expérience.  
Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres et documents usuels à:  
M. Philippe Stalder, directeur des Bains d'Ovronnaz, 1911 Ovronnaz.  
Tél. (027) 86 17 77.

036-040188

**Au service des PME et indépendants!**

**Un comptable indépendant**

s'occupe de la partie administrative de votre entreprise: correspondance, facturation, suivi des débiteurs, salaires, comptabilité, déclaration d'impôt, mise en route de l'informatique dans votre société, etc.

Prenez contact au (025) 76 12 07.  
036-302481

Je cherche  
**- cuisinier**  
**- serveuse**

Suisse ou permis valable, pour Montana.  
Tél. (027) 41 41 33.

036-040212

**Crêperie Le Rustique 1920 Martigny**  
cherche

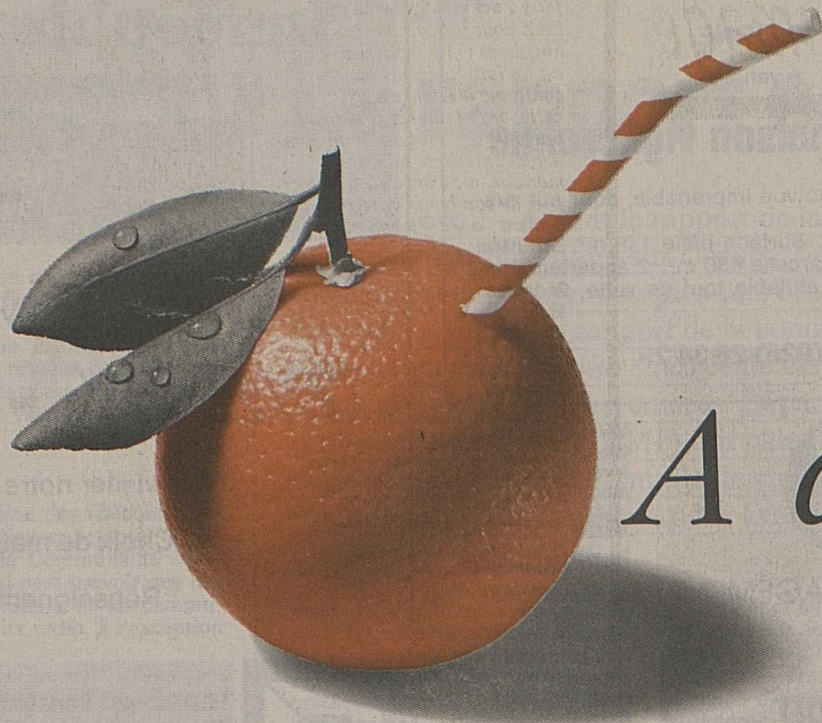
**sommelière avec expérience**

Travail en équipe.  
Entrée: tout de suite.  
Tél. (026) 22 88 33.  
036-847976

Cherchons le  
**COMPTABLE**

expérimenté en fiduciaire pour mission temporaire de plusieurs mois.  
H. ou F., salaire motivant.

(025) 72 13 13 **ADIA**  
interim  
Rue de Venise 3, bât. La Plaza  
1870 Monthey



*A déguster tout frais, le jus de 10 oranges pressées dans une petite bouteille de 5 dl.*



Tout frais et sans adjonction de sucre - vous trouverez dès à présent chez nous, le jus fraîchement pressé de 10 oranges bien mûres, dans une bouteille de 5 dl à la fermeture orange. Tout frais au rayon réfrigéré. Buvez au naturel! A votre santé!

**Nouveau:**  
le jus de 10 oranges fraîchement pressées - allez voir au rayon réfrigéré produits laitiers, 5 dl **3.70** (1 dl -.74)

**MIGROS**

La Maison des bonnes idées.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**ECCO POSTES FIXES**

**SIERRE**

Mandatés par un important client de la place, nous cherchons

**un employé de commerce**

avec CFC ou diplôme de commerce.  
Profil: 25 à 40 ans.  
Sachant s'exprimer oralement en allemand, avec connaissance dans la branche sanitaire.  
Date d'entrée souhaitée: 1er avril 1991.  
Désirez-vous en savoir plus sur ce poste?  
Téléphonez au (027) 55 97 55. Votre conseillère Irène Häner, rue Centrale 2, 3960 Sierre.



**ECCO**  
POUR ALLER DE L'AVANT...  
Postes fixes et temporaires

Une entreprise de taille moyenne, située à Martigny cherche un

**chef d'atelier**

responsable d'une quinzaine de personnes

**Ce poste exige:**

- une formation de base d'électricien
- des connaissances approfondies de serrurerie ou de mécanique
- une expérience dans la conduite du personnel
- des aptitudes à organiser et préparer le travail.

**Nous offrons:**

- un poste d'avenir
- salaire en relation avec le poste.

Faire offres manuscrites avec dossier complet sous chiffre P 36-920238, Publicitas, 1920 Martigny.

036-592411



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**OUI LE PÈRE NOËL EXISTE!**



*TransInvest*

**A VENDRE SAVIÈSE**

ravissant appartement

★ **3 1/2 PIÈCES ATTIQUE, 91 m<sup>2</sup>**  
avec garage et place de parc  
**Fr. 325 000.-**

★ **SPLENDIDE APPARTEMENT**  
**4 1/2 PIÈCES, 103 m<sup>2</sup>**  
200 m<sup>2</sup> de pelouse privée, avec garage et place de parc  
**Fr. 375 000.-**

Possibilité aide fédérale

**POUR UNE SIGNATURE AVANT LE 31.12.1990 LE PÈRE NOËL DÉPOSERA GRATUITEMENT UNE SUPERBE VOITURE NEUVE DANS VOTRE GARAGE.**

TRANSINVEST, Vieux-Canal 20, 1950 Sion  
Tél. (027) 23 47 12

**A louer à Martigny, pour mi-mars 1991**

**local commercial 65 m<sup>2</sup>**

+ petit dépôt et W.-C.

Situation de tout premier ordre. Place centrale. Am nageable au gré du preneur.

Ecrire sous chiffre P 36-401679, Publicitas, 1950 Sion.

**Grans-Montana résidence exclusive**

En bordure du golf (18 trous), à vendre

**grand chalet**

de 4 habitations, attique, duplex, de 150 à 190 m<sup>2</sup>, complètement indépendantes (entrée, 2 pl. garage, buanderie, cave, jardin, équipement technique: compteur électricité, chauffage, eau, etc.).

Renseignements: tél. (027) 41 66 66, fax (027) 41 95 80.

**Agriculteurs, artisans cette annonce vous concerne**

**A vendre à Charrat**

**Locaux commerciaux**

entièrement équipés, très bonne situation. Prix intéressant, financement sur six mois possible.

Ecrire sous chiffre H 36-039565, Publicitas, 1951 Sion.

**HPT LA PROPRIÉTÉ ACCESSIBLE GROUPE**

La réponse d'un professionnel à la hausse des taux

- Abaissement des charges les premières années
- Planification de vos mensualités sur 25 ans

**VERNAYAZ**

A vendre

**1, 3 et 4 pièces**

balcon, cave, place de parc.

Mise de fonds dès Fr. 11 000.-  
Mensualités toutes charges comprises dès Fr. 579.-

**HABITATIONS POUR TOUS (Valais) SA**  
162, av. du Simplon - 1920 Martigny  
Tél. 026 22 42 62

**YVORNE**  
A vendre

**ancienne maison vigneronne**

sise Au Village, avec vue imprenable, cour sur rue et jardin.  
Situation sud-ouest. Surface bâtie 146 m<sup>2</sup>, volume 1600 m<sup>3</sup>. Surface parcelle 430 m<sup>2</sup>, 2 appartements dont un 4 pièces habitable tout de suite, 2 caves vo t es.

**Tél. (025) 26 34 29**



**SPHERE MANAGEMENT**

**GRATUIT**

**Saint-Sylvestre   Vienne**  
(7 jours pour 2 personnes)

  l'achat d'un 4 1/2 pièces dans notre immeuble à **VÉTROZ**

- 2 salles de bains
- lave-vaisselle
- spacieux
- 3 1/2 et 2 1/2 pièces disponibles

Demandez Mme Schaffer

**025/71 14 41**

RUE DE VENISE 3, 1870 MONTHEY



**COMPTOIR IMMOBILIER II S.A. SIERRE**

**Sierre-ouest Il reste à vendre**

dans un charmant complexe immobilier près du centre ville

**maisons familiales**  
contiguës avec entrée couverte, cuisine agencée, 5 pièces, 2 salles d'eau, combles, sous-sol (surf. 300 à 350 m<sup>2</sup>)

**appartements**  
2 1/2 pièces, 5 1/2 pièces + terrasse, sous-sol

**superbe attique**  
grand confort, pelouse, place de jeux. Finitions selon vos désirs

**surfaces commerciales**  
au rez-de-chaussée.

**Le centre MAISON ROUGE vous attend...**

Renseignements, visites: Chantal ANTILLE, tél. (027) 55 37 80.

*A vendre*

**  SIERRE**  
Quartier du Devin

**appartement 4 1/2 pièces**

dernier étage  
cuisine, bain, W.-C., cave et garage + place de parc.  
Fr. 260 000.-

**AGENCE MARCEL ZUFFER Y** tél. 027 55 62 61

**Couple**  
cherche

**commerce**  
sauf restauration, Valais central.

Faire offres sous chiffre X 36-305385, Publicitas, 1951 Sion.

**PROMOTION**

**GR NE. A louer appartement 3 1/2 pièces de luxe**

dans les combles, charpente apparente, 2 salles d'eau, cuisine séparée, très grand garage, 2 places de parc, cave.

Libre: 1er janvier 1991.  
Location: Fr. 1250.- par mois, charges comprises.

Renseignements et visite: J.-Noël Vogel  
Tél. (027) 58 21 10.

**CONSTRUCTION**

**Immeuble Résidentiel "LE CARREFOUR" Vétroz**

A vendre

**2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 pièces**

Venez visiter notre appartement t moिन.

Choix de matériaux possible.

Renseignements et visites:

**Innocent Fontannaz, promotion immobilière**  
Case postale 2048, 1950 Sion 2 Nord  
Tél. (027) 23 27 88  
heures de bureau

A remettre pour raison familiale

**boutique confection**  
centre ville de Martigny

Ecrire sous chiffre V 36-302484, Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à Granges, directement du propriétaire

**appartement neuf 4 1/2 pièces**

finitions au gré du preneur, avec place de parc et garage. Prix intéressant. Possibilité d'aide fédérale.

Tél. (027) 31 16 49, midi et soir.

**MARCHANDISES OTTO**

*unique!*  
*Il a neig ...*

La plus grande maison suisse spécialisée dans la vente d'articles provenant de fins de séries, de stocks et de cessations de commerce • textiles • meubles • articles de ménage • jouets • articles de bureau • denrées alimentaires • conserves • etc...

**Nos combinaisons de ski de marque se vendent aux prix les plus incroyables de la Suisse!**

combinaisons de ski pour dames et messieurs (imper. et isolantes, absorb. la transpiration)	129.-
	149.-
	179.-
gants de ski de marque avec Thinsulate	
enfants	19. <sup>90</sup>
adultes	24. <sup>90</sup>
sous-pulls de marque tailles 48 - 64	
col roulé	14. <sup>90</sup>
fermeture éclair	19. <sup>90</sup>

**MARCHANDISES OTTO**

<b>SION</b> Arts de vivre rue du ménage 60 1950 Sion	<b>ROMANEL s. Lausanne</b> c/o CC Magro	<b>YVERDON ZONE PRE NEUF</b>
Lu 13.30-18.30 h	Lu fermé toute la journée	ouvert Lu-Ve 13.30-18.30 h
Ma-Ve 8.30-12.00/13.30-18.30 h	Ma-Ve 08.00-12.00 h / 13.00-18.30 h	Sa 08.00-17.00 h
Sa 8.00-17.00 h non-stop	Sa 08.00-17.00 h non-stop	
<b>MORGES</b> Riond-Bosson	<b>ROCHE VD</b> "La Coche" derrière CC Magro	
Lu matin fermé / 13.30-18.30 h	Lu 13.30-18.30 h	
Ma-Ve 09.00-12.00/13.30-18.30 h	Ma-Ve 08.00-12.00/13.30-18.30 h	
Sa 08.00-17.00 h non-stop	Sa 08.00-17.00 h non-stop	

Couramment meubles de liquidation



**Loi sur les télécommunications**

**Cadeau de Noël aux pompiers**

BERNE (ATS). – Déjà votée en février par le Conseil national, la nouvelle loi sur les télécommunications a été approuvée sans opposition hier par le Conseil des Etats, avec plusieurs modifications dont la principale – pour le grand public – est l'obligation de figurer dans l'annuaire téléphonique. Le Conseil national avait opté pour une inscription facultative.

La version adoptée par les Etats prévoit en outre, au lieu d'une simple commission consultative, un office fédéral des communications, qui traitera de toutes les questions découlant de cette loi ainsi que de la loi sur la radio et la télévision. Enfin, le monopole des PTT a été un peu restreint en faveur de réseaux de faible portée. Les télécommunications doivent cependant assurer une bonne couverture de tout le pays, jusque dans les vallées les plus reculées.

**Libéraliser et internationaliser**

L'esprit de la loi est de libéraliser le domaine des télécommunications et de l'adapter à l'internationalisation croissante, et notamment aux plus récentes directives de la Communauté européenne. Ainsi, elle dit que le Conseil fédéral peut prévoir que des tiers aient la possibilité de fournir des prestations de télécommunication sur des circuits loués ou des réseaux radio, à l'exception du service téléphonique.

Contre l'avis du conseiller fédéral Adolf Ogi, chef du Département des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE), il a été décidé par 20 voix contre 3 d'exonérer des redevances les services de lutte contre le feu. «C'est un cadeau de Noël aux pompiers», a dit Robert Ducret (rad., GE).

**Les homosexuels félicitent le Conseil national**

BERNE (ATS). – Le groupe de travail des homosexuels suisses a salué, hier, la dépénalisation de l'homosexualité présente dans l'actuelle révision du droit pénal et du droit militaire pénal. Avec la suppression des mesures spéciales de protection liées à l'âge, et l'interdiction des peines pour homosexualité au service militaire, le Conseil national a levé les dernières lois discriminatoires, a souligné le groupe de travail.

La position du Conseil national représente un signe important pour l'intégration des 500000 homosexuels et lesbiennes suisses, a souligné le groupe de travail qui souhaite que le Conseil des Etats effectue les mêmes réformes dans le domaine du droit pénal militaire.

**Première interview de Ferdinand Jacob Knecht**

BERNE (ATS). – Le chef de la P-27 Ferdinand Jakob Knecht, démasqué mercredi, a accordé le soir même une interview à l'émission de la Télévision allemande «10 vor 10». Identifier à temps les foyers de crise, les analyser, établir des liens avec les centres de commandement de tels foyers, telles étaient, succinctement décrites mercredi soir par son chef, les activités du service de renseignements P-27.

Il n'y aurait pas eu de relations avec l'organisation Gladio ou la CIA, selon M. Knecht, qui s'est refusé à toute déclaration sur d'éventuels contacts avec d'autres organisations. La P-27 était au service de l'armée, a-t-il ajouté, insistant sur le fait qu'une armée sans service (secret) de renseignements court de grands risques, notamment en cas de mobilisation, s'il n'est pas possible de pénétrer les centres nerveux où sont prises les décisions d'attaque ou de non-attaque.

**CEP-DMF**

**Le rapport en quelques perles...**

**BERNE (bos). – Autant le rapport de la commission d'enquête parlementaire sur l'affaire Kopp avait recueilli, unanimement ou presque, des échos favorables, autant le rapport de la commission d'enquête parlementaire chargée de clarifier les faits d'une grande portée survenus au Département militaire fédéral (CEP-DMF) fait pâle figure. De cette gangue où il serait inutile de chercher le moindre esprit de synthèse, nous avons extrait quelques perles.**

Page 47, les auteurs du rapport nous apprennent que le service de renseignements militaires dispose d'une division dotée de «grandes oreilles»: «La CEP-DMF a pu déterminer que la division «guerre électronique» peut, avec le matériel dont elle dispose, écouter des conversations entre les particuliers.» Brrr... Cinq lignes plus loin, le soufflé retombe comme un ballon crevé: «Il faut toutefois préciser que chacun peut acquérir dans le commerce, en Suisse, des appareils permettant de capter de telles communications!»

**Le chat se mord la queue**

Page 50, toujours à propos du service de renseignements militaires, les auteurs jugent qu'il dépend trop de «tuyaux» que lui fournissent certains services étrangers analogues. Partant, «il conviendrait de chercher à augmenter la part de renseignements obtenus par nos propres moyens. Dix lignes plus loin, le chat se mord la queue: «L'engagement de collaborateurs dans la recherche active de renseignements, en prenant en compte la violation du droit étranger, constitue une mesure qui ne se justifie, selon l'appréciation de la CEP-DMF, que dans l'hypothèse d'une menace immédiate contre notre pays. En revanche, la préparation de telles mesures, déjà en temps de paix, n'est pas exclue.» Sans commentaire...

Page 69, les auteurs se fendent d'une belle déclamation: «Il n'est pas question de rendre publiques les activités du service de renseignements et les informations qu'il traite.» Mais deux pages plus loin, la sauce se gâte: «La CEP-DMF préconise dès lors la création d'une délégation permanente, composée d'un nombre égal de conseillers aux Etats et de conseillers nationaux, qui devra surveiller l'activité de l'administration dans le domaine de la sécurité intérieure et extérieure. Tous les groupes y seront représentés.» Le «Blick» conduit déjà peu ou prou notre politique étrangère. Demain, ce sera la politique de sécurité!

Page 196, le rapport révèle que la P-26, l'organisation chargée de préparer secrètement la résistance, se serait réveillée notamment en cas de «bouleversement politique intérieur par chantage, subversion et/ou autres activités comparables». Et de tirer la conclusion suivante: «Ce scénario n'exclut pas que l'organisation pourrait être aussi engagée en cas d'un renversement des rapports de forces advenus dans des formes démocratiques.» Ben voyons: avec un si, on met aussi Paris dans une bouteille!

**Vertige**

Autre sommet, page 201: «La CEP-DMF observe que le risque d'un échec de l'organisation est d'autant plus grand que la préparation est poussée en temps de paix.» Autrement dit, moins on s'entraîne, meilleur on est. Amis sportifs, au bistrot, et les médailles pleuvront!

Toujours à propos de la P-26, page 209: «L'organisation de résistance dispose de quelques cen-

taines de pistolets-mitrailleurs, de fusils spéciaux qui permettent un tir précis et silencieux, ainsi que de pistolets. L'organisation est également équipée de grenades à charge creuse et d'explosifs.» D'après les auteurs, il s'agit là d'un «potentiel de destruction considérable». On veut bien. Reste qu'étant donné que chaque citoyen ou presque a un fusil d'assaut dans son armoire, on aurait tendance à relativiser...

**Hallucinant!**

Page 204, les rapporteurs sonnent le tocsin: «Une organisation secrète, équipée d'armes et d'explosifs, représente en soi, indépendamment de ses membres que la CEP-DMF ne soupçonne d'aucune intention de mettre en danger la sécurité de l'Etat, une menace virtuelle pour l'ordre constitutionnel, du moment que les autorités politiques n'en ont pas le contrôle effectif.» Bref, les individus sont bons, mais pas le groupe: un sommet de logique cohérente...

Page 204, les rapporteurs sonnent le tocsin: «Une organisation secrète, équipée d'armes et d'explosifs, représente en soi, indépendamment de ses membres que la CEP-DMF ne soupçonne d'aucune intention de mettre en danger la sécurité de l'Etat, une menace virtuelle pour l'ordre constitutionnel, du moment que les autorités politiques n'en ont pas le contrôle effectif.» Bref, les individus sont bons, mais pas le groupe: un sommet de logique cohérente...

**Vertige**

Autre sommet, page 201: «La CEP-DMF observe que le risque d'un échec de l'organisation est d'autant plus grand que la préparation est poussée en temps de paix.» Autrement dit, moins on s'entraîne, meilleur on est. Amis sportifs, au bistrot, et les médailles pleuvront!

Toujours à propos de la P-26, page 209: «L'organisation de résistance dispose de quelques cen-

taines de pistolets-mitrailleurs, de fusils spéciaux qui permettent un tir précis et silencieux, ainsi que de pistolets. L'organisation est également équipée de grenades à charge creuse et d'explosifs.» D'après les auteurs, il s'agit là d'un «potentiel de destruction considérable». On veut bien. Reste qu'étant donné que chaque citoyen ou presque a un fusil d'assaut dans son armoire, on aurait tendance à relativiser...

**Débarquement chez l'agent X...**

Une dernière perle, concernant la P-27, le service de renseignements extraordinaire. Page 254, les membres de la CEP-DMF relèvent qu'ils auraient eu le droit d'aller interroger nos «honorables correspondants» en poste à l'étranger aux fins de vérifier leurs activités, mais qu'ils y ont renoncé, «estimant que les investigations d'une commission d'enquête parlementaire suisse à l'étranger n'apporteraient que des résultats à peine utilisables». On se pince: malheureusement, on ne rêve pas!

**Le Conseil national en bref**

**Energie:** il s'est rallié à la version de l'arrêté sur les économies d'énergie adoptée par le Conseil des Etats. De ce fait, l'arrêté pourra entrer en vigueur le 1er mai 1991.

**Session spéciale:** il a rejeté à la majorité évidente des députés une motion d'ordre de l'indépendant zurichois Roland Wiederkehr. Il demandait que la session spéciale de janvier soit consacrée aux interventions personnelles relatives à la protection de l'environnement. Il a fait valoir que ces questions revêtaient une grande priorité pour trois quarts des Suisses.

**DENNER**  
SUPERDISCOUNT

**Rabais de fêtes**  
**de fr. 3.- par bouteille**

**Grands vins de Bourgogne de l'excellent millésime 1988**

<b>Pouilly-Fuissé</b> a.c. 70 cl 10.95 <b>7.95</b>	<b>Santenay 1er Cru</b> Les Gravières a.c. 70 cl 13.95 <b>10.95</b>	<b>Chassagne Montrachet</b> a.c. 75 cl 11.95 <b>8.95</b>	<b>Volnay</b> a.c. 75 cl 17.95 <b>14.95</b>	<b>Pommard</b> a.c. 75 cl 19.95 <b>16.95</b>	<b>Beaune</b> a.c. 75 cl 12.95 <b>9.95</b>	<b>Beaune 1er Cru</b> a.c. 75 cl 14.95 <b>11.95</b>
<b>Aloxe Corton</b> a.c. 75 cl 16.95 <b>12.95</b>	<b>Nuits St. Georges</b> a.c. 75 cl 19.95 <b>16.95</b>	<b>Vosne Romanée</b> a.c. 75 cl 18.95 <b>15.95</b>	<b>Chambolle Musigny</b> a.c. 75 cl 19.95 <b>16.95</b>	<b>Morey St. Denis</b> a.c. 75 cl 15.95 <b>12.95</b>	<b>Fixin</b> a.c. 75 cl 11.95 <b>8.95</b>	<b>Côtes de Nuits Villages</b> a.c. 70 cl 10.90 <b>7.90</b>

Nous sommes toujours plus avantageux!

Certains vins sont en vente uniquement dans nos grandes filiales (jusqu'à épuisement du stock) Ces vins ne sont pas en vente au Tessin 141290

*Jean d'Ève*  
SWISS MADE  
**gu bonnet**  
Av. Général-Guisan 11 - Sierre  
HORLOGERIE - BIJOUTERIE  
**É. KOHLER**  
succ. B. M. JEKER  
SION



**ligne PACIFIC**  
Symbolise l'esprit sportif et aventurier. Homme et dame, acier et plaquée or 18 c. Quartz. prix : à partir de 890.-



**ligne ATHENA**  
Une ligne racée, bracelet lézard 5 coloris. Plaquée or 18 c. Quartz. prix : à partir de 645.-



**ligne SAMARA**  
Automatique à quartz, sans pile. Symbole de l'avance technologique suisse. prix : à partir de 1590.-



**ligne SECTORA**  
Une autre dimension. Ce modèle deviendra le reflet de votre personnalité. Disponible en 3 grandeurs, or et plaquée or blanc ou jaune. Mouvement quartz. prix : à partir de 1390.-





Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.

S'est endormie dans la paix du  
Christ, dans sa 97<sup>e</sup> année



## Madame Noëlie EBINER- GILLIOZ

née TAMINI

Sont dans la peine:

Nathalie GILLIOZ, à Saint-Léonard;  
Lucie BERNASCHINA-GILLIOZ, à Zurich, ses enfants et  
petits-enfants;  
Frida et Fernand DUMMERMUTH-GILLIOZ, à Saint-Léonard;  
Gervais et Angèle GILLIOZ-ZAPPELLONE, à Saint-Léonard,  
leurs enfants et petit-fils;  
Marguerite et Hans BAUMGARTNER-EBINER, à Dietikon,  
leurs enfants et petits-enfants;  
Alphonse et Marilou EBINER-MELLY, à Saint-Léonard, leurs  
enfants et petits-enfants;  
Jacques et Jeannine EBINER-BÉTRISEY, à Saint-Léonard, et  
leurs enfants;  
Agnès et Bernard SCHMIDT-EBINER, à Saint-Léonard, leurs  
enfants et petits-enfants;  
Pierre WENGER-EBINER et famille, à Sion;  
Les enfants et petits-enfants de feu Théodule AYMON-EBINER,  
à Sion;  
Les enfants et petits-enfants de feu Joseph GILLIOZ, à Saint-  
Léonard;

Sa nièce, Georgine ROH, et famille, à Granges;

Ses petits-neveux, nièces;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Saint-Léonard,  
le samedi 15 décembre 1990, à 10 h 30.

La défunte repose à la crypte de l'église de Saint-Léonard, où la  
famille sera présente aujourd'hui vendredi 14 décembre, de 18 à  
20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Ce qui fait la valeur d'un homme,  
c'est sa bonté. Prov. 19:22.

Dans la peine nous prenons congé de

## Arthur KEISER- CLAPASSON

décédé après une longue maladie, à l'âge de 66 ans.

Sion, le 12 décembre 1990  
Avenue de France 15.

Font part de leur peine:

Marie-Jeanne KEISER-CLAPASSON;  
André, Margrit et Simon KEISER-WEIDMANN;  
Suzanne et Robert Z'GRAGGEN-KEISER;

Elsy et Sepp KEISER-KEISER et famille;  
Lydia KEISER-KEISER et famille;

Olga HOFFMAN-CLAPASSON et famille;  
Augusta RUDAZ-CLAPASSON;  
Léontine CLAPASSON-DUBUIS et famille;  
Marthe LOETSCHER-CLAPASSON et famille;  
Paul et Fernande CLAPASSON-FUMEAUX et famille;  
Marc et Marie CLAPASSON-BEYELER et famille;  
Monique DÉLÈZE-CLAPASSON et famille;  
Famille de feu Albert CLAPASSON;  
Famille de feu Berthe CLAPASSON.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Guérin à  
Sion, le samedi 15 décembre 1990, à 10 h 30.

Le défunt repose au centre funéraire de Platta à Sion.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à la Maison des  
enfants handicapés à 6331 Hüenberg, c.c.p. 60-7597-8.



Vous tous, parents, amis et connaissances qui nous avez tant  
entourés en prenant part à notre grande épreuve, par votre  
présence, vos messages de condoléances, vos dons, vos fleurs, la  
famille du

## docteur Hans HÖNEISEN- ZIMMERMANN

vous remercie du fond du cœur et vous prie de croire à sa  
profonde gratitude.

Sion, décembre 1990.



L'Eternel est mon berger.

Son épouse:  
Charlotte CHAPPEX-BUTTET, à Monthey;

Ses beaux-parents:  
Charles et Adrienne BUTTET, à Collombey;

Ses sœurs, frère, beaux-frères, belle-sœur, neveux, nièces:  
Solange et Odilon GAY-CHAPPEX et leurs enfants, à Genève;  
Raymonde et Albert DUPERTUIS-CHAPPEX, leurs enfants et  
petits-enfants, à Massongex;  
André et Josette CHAPPEX-PETOUD, leurs enfants et petits-  
enfants, à Monthey;

Ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces:  
Francis et Anne-Marie BUTTET et leurs filles, à Vétroz;  
Yolande et Edmond GOLLUT, leurs enfants et petits-enfants, à  
Collombey;  
Edgar et Rosanna BUTTET, leurs filles et beau-fils, à Collombey;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse de  
faire part du décès de

## Roger CHAPPEX

leur très cher époux, beau-fils, frère, beau-frère, oncle et grand-  
oncle, enlevé à leur tendre affection le jeudi 13 décembre 1990, à  
l'âge de 68 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de  
Monthey, le samedi 15 décembre 1990, à 10 heures.

Selon le désir du défunt, en lieu et place de fleurs, pensez à la  
recherche contre le cancer.

Domicile de son épouse: chemin des Dailles 33, 1870 Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## La direction et le personnel de la Banque Migros

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Théo MARET

père de leur collaborateur Eric Maret.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Le FC Vétroz

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Théo MARET

papa de Jean-Yves, entraîneur, joueur et ami, papa de Michel,  
joueur et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Le Ski-Club Vétroz

a le regret de faire part du  
décès de

## Madame Denise COPPEY

maman, belle-maman et  
grand-maman de la famille  
Yvan Coppey et Jean Vuerli,  
tous membres du ski-club.

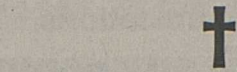


## La classe 1957 de Magnot-Vétroz

a le regret de faire part du  
décès de

## Madame Denise COPPEY

maman de son contemporain  
Yvan.



## La direction et le personnel de Roder S.A., à Aigle

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Giuseppe BORGHETTI

leur fidèle collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## EN SOUVENIR DE NOS CHERS PARENTS

## Léontine et Jacques DUSSEX



1980 - 1990



1959 - 1990

Le temps s'écoule mais n'efface pas le souvenir.

Votre famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Salins,  
aujourd'hui vendredi 14 décembre 1990, à 19 h 30.



## L'école suisse de ski à Vercorin

a le regret de faire part du  
décès de

## Madame Denise COPPEY

maman d'Yvan et parente de  
Guy, ses amis et collabora-  
teurs.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



## Les Zachéos

ont le chagrin de faire part du  
décès de

## Madame Denise COPPEY

maman d'Yvan, ancien mem-  
bre, et belle-maman de Mar-  
lyse, danseuse et responsable  
des costumes.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



## La Société de secours mutuels d'Evionnaz et environs

a le regret de faire part du  
décès de

## Madame Félice RAPPAZ

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



## EN SOUVENIR DE

## Monsieur Henri RAPILLARD



1980 - Décembre - 1990

Le temps s'écoule mais n'ef-  
face pas le souvenir.

Ton épouse, tes enfants  
et petits-enfants.

La messe d'anniversaire sera  
célébrée à l'église de Saint-Sé-  
verin, Conthey, demain samedi  
15 décembre 1990, à 18 h 30.

La mort n'est pas l'obscurité, c'est la lampe qui s'éteint quand le jour se lève!

Ainsi, mon cher époux

## Michel TAVERNIER

s'en est allé après une longue maladie vers la lumière éternelle.

3084 Wabern, le 11 décembre 1990.  
Funkstrasse 109

Yvonne Tavernier  
et les familles parentes et alliées.

Selon le désir du défunt, le culte d'adieu a eu lieu dans la plus stricte intimité.





Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection que vous lui avez adressés lors de son deuil et dans l'impossibilité de répondre personnellement à chacun, la famille de

### Monsieur Gilbert VOLLUZ

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve par leur présence, leurs messages, leurs dons, leurs envois de fleurs et de couronnes.

Un merci particulier:

- au prêtre Emonet;
- aux docteurs Petite, Uldry;
- au personnel de l'hôpital de Martigny et à son service d'hémodialyse;
- à la direction et au personnel de la fondation Pierre-Gianadda;
- à la direction et au personnel de la maison Santo Ferrara à Martigny;
- à la direction et au personnel du centre commercial du Manoir ainsi qu'à Migros Valais;
- à la classe 1932 de Martigny;
- aux classes 1961 et 1962 de Charrat;
- à l'amicale des Gilbert;
- aux locataires de la tour Bellevue A.

Martigny, décembre 1990.



Une présence, un message, un don, une visite, autant de témoignages qui réconfortent en ces jours douloureux.

La famille de

### Monsieur Norbert ANTILLE

profondément émue par tant de sympathie, adresse ses remerciements et sa vive et profonde reconnaissance aux parents, amis et connaissances.

Un merci tout particulier:

- aux révérends curés Boitsy, L. Devanthery et à l'aumônier Follonier;
- aux docteurs Bruchez et Wägeli;
- au personnel soignant de la clinique Sainte-Claire;
- au docteur J.-M. Salamin et madame;
- aux docteurs Tschoop et Frey;
- au personnel soignant du centre valaisan de pneumologie à Montana;
- au docteur Rossier et à son assistant;
- au personnel soignant de l'hôpital de Sierre;
- au home Beaulieu à Sierre;
- à M<sup>me</sup> de Werra à Sion;
- au chœur mixte L'Espérance de Chalais;
- au syndicat FTMH;
- à la Cible de Chalais;
- aux anciens vétérans du FC Chalais;
- à la classe 1916 de Chalais;
- à la commission scolaire de Nendaz;
- au chœur mixte La Davidica de Nendaz.

Chalais, décembre 1990.



Profondément touchée par toute l'amitié qui lui a été témoignée lors du décès de

### Monsieur Claude AEBI-DESFAYES

sa famille vous remercie du fond du cœur pour la part que chacun d'entre vous a prise à sa douloureuse épreuve, par sa présence, son message, son envoi de fleurs. Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa plus vive reconnaissance.

Un merci tout particulier est adressé:

- au pasteur Lavanchy;
- au père Vincent O'Grady;
- au chanoine Vaudan;
- aux docteurs Uldry, Petite et Tintoret à l'hôpital de Martigny;
- au docteur Emonet;
- aux médecins et au personnel soignant de médecine 2 à l'hôpital de Martigny;
- à la direction de Ciba-Geigy Monthey;
- aux collaborateurs, collègues et amis de Claude à l'usine;
- aux employés des bâtiments 441-425 et des fours;
- aux locataires de la Vidondé;
- aux collaborateurs de l'entreprise Gay-Crosier S.A.;
- à tous nos amis proches ou lointains.

Martigny et Genève, décembre 1990.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

### Monsieur Henri SAVIOZ

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur visite, leur présence, leurs messages, leurs dons, et les prie d'accepter l'expression de sa profonde reconnaissance.

Bramois, décembre 1990.

## Réunion à huis clos au Vatican

# La synagogue et la basilique

C'est à huis clos que s'est tenue, récemment, durant deux jours, dans la Cité du Vatican, une rencontre entre personnalités juives et catholiques. En tout, une cinquantaine de participants représentant, d'une part, le Comité juif international pour le dialogue interreligieux, et, de l'autre, la Commission du Vatican pour les relations religieuses avec le monde juif, présidée par Mgr Cassidy, secrétaire du Conseil pour l'unité des chrétiens.

### Une matière «inflammable»

Si ces journées d'échanges se sont déroulées à huis clos, sans la présence de la presse, c'est qu'il s'agissait d'une matière... «inflammable»: l'état actuel des relations réciproques entre le monde juif et le monde catholique, vingt-cinq ans après la promulgation par le concile Vatican 2 d'un décret sur les religions non chrétiennes («Nostra aetate»). Ce document du concile marqua en effet un tournant dans les relations entre l'Eglise et la synagogue. Après avoir mis en lumière le rôle d'Israël dans les plans de Dieu, le concile «déplora les haines, les persécutions et toutes les manifestations d'antisémitisme dirigées au cours des siècles contre les juifs».

### On se comprend mieux

La promulgation de ce décret entraîna une amélioration graduelle des rapports réciproques entre les juifs et les chrétiens. Ce progrès se manifesta notamment dans la visite faite par Jean Paul II à la synagogue de Rome. Les tensions violentes ne manquèrent pas, par exemple à l'occasion de la visite du président Waldheim au Vatican ou lors de l'affaire du carmel d'Auschwitz.

Ajoutez à ces causes occasionnelles de tensions un motif permanent de malaise: le refus du Saint-Siège de reconnaître de droit l'Etat d'Israël.

### Le droit à une patrie

Israël s'obstinera à solliciter cette reconnaissance, tant qu'il ne l'aura pas obtenue, affirma un des participants au colloque juif-chrétien. Et le Vatican, peut-on ajouter, persistera probablement dans son refus tant qu'Israël n'aura pas satisfait à certaines conditions. Les catholiques, déclara Jean Paul II lors de son voyage aux Etats-Unis en septembre 1987, reconnaissent que les juifs ont un attachement religieux à leur terre et qu'ils ont

droit à une patrie, comme c'est le cas de toute nation, selon le droit international. Ce droit à une patrie vaut aussi pour le peuple palestinien, qui compte des multitudes de sans-toit et de réfugiés.

C'était, de la part du pape, faire comprendre que l'établissement de relations diplomatiques entre le Vatican et Israël présupposait le règlement de la question palestinienne. Et aussi, pourrait-on ajouter, la solution du problème de l'internationalisation des lieux saints de Jérusalem, propriété morale des trois grandes religions monothéistes.

### Une invitation à la prière

Les participants au colloque entre

catholiques et juifs firent une visite au pape. Il se félicita de l'heureuse évolution des rapports entre les catholiques et les juifs à la suite du décret «Nostra aetate» et il invita ses auditeurs à prier chaque jour avec lui pour la paix, la justice et le respect des droits fondamentaux des hommes et des peuples.

### Les gens considèrent comme licite...

Relevons enfin, pour leur brûlante actualité, ces réflexions adressées par le pape à un groupe de pèlerins polonais, lors de l'audience générale de mercredi. Elles concernent la valeur des lois humaines.

«La loi est une expression de la sollicitude pour le bien commun. La loi n'est bonne que lorsqu'elle est conforme à la morale. Celle-ci se situe au-dessus de toutes les prescriptions humaines. La morale décide de la valeur d'une loi humaine en tant que loi. Une prescription humaine contraire à la loi morale perd sa force. Elle cause des dommages parfois incalculables. Au lieu de «redresser les voies», elle fait dévier. Elle est dès lors responsable de la distorsion des consciences, car les gens sont portés à considérer comme licite ce qui est permis par les lois.

En Pologne, on parle d'une loi sur l'avortement... **Georges Huber**

## Trafiquant colombien

# Betancur extradé au Tessin

LUGANO (ATS). - Le trafiquant colombien de cocaïne Juan Carlos Betancur, arrêté le 9 janvier dernier à Madrid, a été extradé d'Espagne au Tessin où il est arrivé sous bonne escorte dans la nuit de mercredi à jeudi. Selon la Radio de la Suisse italienne (RSI) qui a divulgué la nouvelle hier soir, ce complice de Severo Escobar arrêté à Lugano en novembre 1989, contrôlerait le trafic de cocaïne en Espagne.

L'enquête ouverte par le parquet du Sottoceneri (sud du Tessin) avait conduit à l'arrestation en novembre 1989 à Lugano et à Locarno de deux gros bonnets du cartel colombien de Medellin, Mario Calderon et Severo Escobar IV, fils du trafiquant Severo Escobar III incarcéré aux Etats-Unis. Quatre autres trafiquants furent également pris. La police tessinoise avait alors mis la main sur trois kilos de cocaïne pure, échantillon d'une grosse quantité qui devait arriver d'Espagne.

Au cours de l'enquête luganaise, d'autres saisies de cocaïne furent effectuées à Stockholm, Yverdon et

Francfort pour un total d'environ 800 kilos. Le 9 janvier dernier enfin, Juan Carlos Betancur - qui avait rencontré Escobar à Lugano pour la livraison de la drogue - était arrêté dans un appartement de Madrid. Par la même occasion, la police mettait la main sur douze autres personnes et saisissait 300 kilos de cocaïne qui devait être expédiée au Tessin pour être dirigée sur le marché italien.

Les trafiquants incarcérés à Lugano ont raconté les modalités d'un trafic international dû au cartel de Medellin et portant sur quelque 10 tonnes de cocaïne principalement destinées au marché des Etats-Unis. Toutefois, Escobar et ses complices sont revenus dernièrement sur leurs aveux. Selon la RSI, Juan Carlos Betancur a été interrogé hier par le magistrat qui s'occupe de l'enquête - la première enquête européenne sur le trafic du cartel de Medellin - Me Carla Del Ponte, substitut du procureur du Sottoceneri. Le procès des trafiquants colombiens devrait avoir lieu au début de l'année prochaine à Lugano.

## Cancer du côlon

# La viande rouge en accusation

BOSTON (AP). - Les amateurs de viande, particulièrement ceux qui mangent tous les jours du bœuf, du porc ou de l'agneau, ont deux fois plus de risques d'avoir un cancer du côlon que ceux qui préfèrent le poisson ou le poulet, mais le rôle des fibres dans la prévention de la maladie n'est plus aussi important qu'on le pensait, si l'on en croit une nouvelle étude réalisée à Boston.

Les spécialistes pensent depuis longtemps que le gras de la viande rouge provoque des maladies cardio-vasculaires et des cancers. Mais la chose était difficile à prouver en absence d'un échantillon suffisamment large pour pouvoir tirer des conclusions incontestables sur cette question.

La toute dernière étude qui vient d'être réalisée à Boston n'a pas cet inconvénient: pas moins de 88751 infirmières ont été suivies entre 1980 et 1986. Pendant cette période 150 d'entre elles ont eu un cancer du côlon. Bien que l'étude ne porte pas sur les hommes, leurs auteurs supposent qu'elle les concerne tout autant.

Conclusion: les femmes qui mangent quotidiennement de la viande rouge ont deux fois et demie plus de probabilités d'avoir un cancer du côlon que celles qui en mangent moins d'une fois par mois. Les résultats de l'étude sont d'ailleurs graduels. Plus on mange de viande rouge et plus le risque s'accroît, ce qui n'est pas le cas par exemple pour les grosses consommatrices de poulet (sans la peau) pour lesquelles le risque est beaucoup plus limité.

Les régimes alimentaires riches en huiles végétales ne semblent pas être liés quant à eux à l'apparition du cancer. En revanche, l'étude ne trouve aucun lien entre la consommation de fibres et la

diminution du risque de cancer alors que de nombreux spécialistes conseillent d'en prendre pour prévenir le cancer du côlon.

«Consommer modérément de la viande rouge est certainement meilleur qu'en ingérer de grandes quantités mais il est tout à fait possible que n'en pas consommer du tout soit même encore mieux», constate le docteur Walter Willett, qui a dirigé l'étude au Brigham and Women's Hospital de Boston.

En revanche pour Peter Greenwald de l'Institut américain du cancer cette étude «renforce l'idée du danger posé par les graisses dans le régime alimentaire» mais il se montre très réservé à l'idée que la meilleure solution consisterait à supprimer toute viande rouge: «La viande a une importante valeur nutritive. Le message devrait être de limiter sa consommation, pas de la supprimer.»

Le cancer du colon est la deuxième cause de mortalité après celui du poumon. On estime que 110000 nouveaux cas seront diagnostiqués cette année aux Etats-Unis.

## Parlement jurassien

# Le Jura et la voie suisse

Le Parlement jurassien a tenu une séance supplémentaire hier à Delémont, sous la présidence de Mme Mathilde Jolidon, démocrate-chrétienne. Il a entériné le Code de procédure pénale qui restreint les écoutes téléphoniques et la surveillance postale durant un mois, avec l'obligation ultérieure d'annoncer ces mesures à la personne surveillée.

Les députés ont pris acte du rapport du Tribunal cantonal qui met l'accent sur l'accroissement de la consommation de drogues dans le Jura. Les députés ont encore réuni en une seule fonction les mandats de chancelier de l'Etat et de secrétaire du Parlement, jusqu'ici deux charges distinctes. L'objectif est d'assurer une meilleure liaison entre le gouvernement et le Parlement. Le Parlement a encore entériné la loi sur la

formation professionnelle.

Dans une question écrite, le groupe socialiste est revenu sur la volonté du Parlement de subordonner la participation du Jura à la voie suisse du 700e de la Confédération à l'entière liberté d'exprimer le vœu des Jurassiens de la réunification de leur patrie. «L'entrevue tenue entre le gouvernement jurassien et les membres de la fondation de la Suisse centrale a-t-elle permis de donner l'assurance que le Jura aura toute liberté de présenter son tronçon de la voie suisse comme il le juge bon?», demande le groupe socialiste qui rappelle que le Parlement avait accepté de participer à la voie suisse à la condition expresse que la liberté d'expression des Jurassiens n'y subirait pas d'entrave de la part des organisateurs.



### Le chœur mixte L'Echo de Moiry de Grimetz

a le regret de faire part du décès de

### Sœur Jean-Marie RUCKSTUHL

sœur de son président d'honneur, le chanoine Hubert Ruckstuhl.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie qui lui ont été adressés, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

### Madame Laura VIANIN

remercie tous les parents, amis et toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs dons à la Ligue valaisanne contre le cancer ou ailleurs, leurs envois de fleurs, l'ont aidée à affronter ces moments difficiles.

Vous tous qui l'avez soignée, assistée, encouragée durant sa maladie, du fond du cœur, nous vous remercions.

Et particulièrement:

- son infirmière à domicile;
- le docteur Fumeaux;
- le foyer d'accueil de Lens-Icogne Le Christ-Roi;
- le service médico-social de Sierre;
- les médecins et le personnel soignant de l'hôpital de Sierre.

Sierre, décembre 1990.

Pour vos annonces mortuaires  
Publicitas-Sion  
Tél. (027) 29 51 51



# McDonald's

## ouvre à Sion le 14 décembre. Ça Valais la peine d'attendre!



### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

## ZM ZWAHLEN & MAYR S.A.

désire engager pour son département tubes en acier inoxydable

### un collaborateur technico-commercial

qui sera chargé, après une formation approfondie, de:

- développer les contacts avec nos clients en Suisse et à l'étranger
- élaborer les offres et assurer le suivi des commandes
- seconder notre directeur dans la prospection de nouveaux marchés.

Si vous avez un esprit d'initiative et disposez d'une formation technique de base, avec de l'intérêt pour la vente de produits métallurgiques, de réelles possibilités de développement vous sont offertes.

**Age:** 28 à 35 ans.

**Langue:** maternelle française avec de très bonnes connaissances de l'allemand (schwyzerdütsch) ou vice-versa.

**Entrée:** le plus rapidement possible.

Vos offres complètes sont à adresser à:

**ZWAHLEN & MAYR S.A., Zone industrielle II, 1860 Aigle.**

22-16750

### Imprimerie Centrale Sierre

*Nous engageons de suite  
ou date à convenir*

#### un compositeur

*Responsable  
du département composition.  
Préparation des travaux,  
montage, etc...*

*Appelez le (027) 55 08 84  
ou présentez-vous  
dans nos ateliers pour de  
plus amples renseignements*

Imprimerie Centrale Sierre  
Waser & Zufferey SA  
Route de Sion 55, 3960 Sierre



Qualité est pour nous synonyme de plaisir gourmet, santé et protection de l'environnement.

Voulez-vous collaborer avec nous pour aboutir à ce but?



BAER  
cherche



### Représentant en produits frais

Domicile: Sion

Des connaissances dans la représentation ne sont pas obligatoires. Ce qui compte est une bonne volonté.

Le futur représentant sera initié soigneusement à ses tâches multiples. Des connaissances orales en langue allemande sont souhaitables.

**Votre activité:** visite de la clientèle avec vente directe à l'aide d'un fourgon frigorifique. Vous conseillez les clients existants et faites l'acquisition de nouveaux clients.

**Nous offrons:** bonnes conditions d'engagement et sociales, bon esprit d'équipe et cours de perfectionnement. Vous avez la possibilité de faire une journée d'essai, qui vous sera remboursée.

Téléphonez-nous! Nous nous ferons un plaisir de vous faire connaître notre maison, ses produits et les conditions de travail.

**BAER Interfromage SA**

6403 Küssnacht a/R Tél. 041-81 44 44 (Demandez Madame Luder)

## FETEZ

NOËL

NOUVELAN

DES MENUS DE FÊTE

AU GROGNARD  
ET  
A LA BRASSERIE

Le programme des festivités  
est à votre disposition  
à notre réception

L'orchestre  
«MAGIC GIL + TAK»  
animera  
la soirée de la Saint-Sylvestre  
au Grognard!

Hôtel La Porte d'Octodure  
Georges Chappuis, directeur  
1921 Martigny-Croix  
Téléphone (026) 22 71 21

HÔTEL \*\*\*\*\*  
LA PORTE  
D'OCTODURE  
MARTIGNY

## 027/22 30 44

Cherchons

### 1 menuisier 1 charpentier

Votre conseiller: Christian Savioz.



**ECCO S.A., place du Midi 29  
1950 Sion**

36-592218

OFFICE FEDERAL  
DES AERODROMES MILITAIRES

### Ne rate pas l'envol!

En entrant en apprentissage chez nous à l'aérodrome militaire de Sion comme

### apprenti en mécanique générale

tu auras plus tard la possibilité de devenir ingénieur, technicien, maître mécanicien, un bon mécanicien et, qui sait, avec un peu de chance peut-être même pilote militaire!

Fais le premier pas! Inscris-toi au plus vite à l'adresse mentionnée ci-dessous. Notre service du personnel reste à ton entière disposition pour tout renseignement utile.

OFFICE FÉDÉRAL DES AÉRODROMES  
MILITAIRES  
Exploitation Sion  
Case postale 65  
1951 SION  
Tél. (027) 24 21 11.

220-08207

## APPRENTISSAGE



La Direction des télécommunications de Sion offre quatre places d'apprentissage pour la profession d'

### électroniciens

**Prestations offertes:**

- une activité intéressante et variée
- une formation professionnelle approfondie
- une ambiance saine et agréable.

**Qualités attendues:**

- une bonne formation scolaire
- l'aptitude à fournir un travail soigné et précis.

**Durée de l'apprentissage:** 4 ans.

**Entrée en service:** août 1991.

Les jeunes gens intéressés adresseront leurs offres de service, accompagnées des photocopies du livret scolaire du cycle d'orientation, jusqu'au 19 janvier 1991 à la Direction des télécommunications, division du personnel, rue de l'Industrie 10, 1951 Sion.



## Irak Tous nos otages sont rentrés

BERNE (ATS). – Les six derniers ressortissants suisses encore retenus en Irak depuis le mois d'août sont arrivés hier à 17 h 30 à Zurich-Kloten en provenance d'Amman à bord du Mystère Falcon 900 mis à disposition par le Conseil fédéral.

Les ex-otages ont été accueillis à leur arrivée par M. Francis Gruber, représentant de la cellule de crise du Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE), ainsi que par M. Marco Camerini, chef du service de presse du DFAE.

Le chef de la protection consulaire du DFAE, M. Claude Duboulet, avait pris en charge les six Suisses à Amman, après leur arrivée de Bagdad dans un avion des Iraqi Airways, rappelle-t-on.

Précédant de vingt-quatre heures ses compatriotes, l'ex-otage suisse Gustav Loretan avait atterri mercredi soir déjà à l'aéroport de Zurich-Kloten en provenance de Londres, après avoir décidé de quitter l'Irak par ses propres moyens.



L'heure des retrouvailles et de la joie, hier soir à l'aéroport de Kloten. C'est ici l'ex-otage Athos Stutz qui est accueilli par sa mère Martha et sa femme Franziska.

Keystone

## Ambassade d'Irak: la clef sous le paillason

BERNE (ATS). – Le gouvernement irakien a décidé de fermer son ambassade à Berne pour «des raisons administratives et financières», a indiqué hier le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) dans un communiqué.

L'ambassadeur d'Irak, M. Abdo Ali Hamdan Al-Dairi, en a informé hier le conseiller fédéral René Felber. Le gouvernement irakien envisage toutefois la réouverture de sa représentation «à une prochaine occasion», ajoute le communiqué. Contactée hier par l'ATS, l'ambassade n'a pas été en mesure de préciser ce qu'elle entendait par «raisons administratives et financières».

## Neige tous azimuts

BERNE (ATS). – La neige qui tombe sans interruption depuis mercredi soir sur toute la Suisse rend la circulation très difficile sur les réseaux routier et ferroviaire.

La couche de neige fraîche variait hier selon les régions de 5 à 50 centimètres et de forts vents du nord-ouest soufflant en rafales ont provoqué à certains endroits des accumulations de neige. Les températures restant basses, la nouvelle couche ne se tasse que lentement, d'où un fort danger de glissements de plaques de neige en montagne.

Sur le réseau CFF, le trafic voyageurs a été assez peu perturbé et les retards variaient entre cinq et quinze minutes. De gros problèmes en revanche en ce qui concerne le trafic marchandises, dont la desserte locale a dû être provisoirement suspendue dans la région Berne-Bienne-Olten, afin de permettre la circulation des trains voyageurs. Quant aux trains internationaux en provenance de France, ils accusaient des retards maximums de trois heures.

Sur la route, la situation n'était pas meilleure que mercredi, notamment à Lausanne, où plusieurs lignes de bus ont été tout bonnement supprimées. Les tôles froissées ne se comptent plus, tant en Suisse romande qu'en Suisse alémanique, et des dizaines d'accidents sont signalés, la plupart sans gravité.

Le réseau autoroutier est pour sa part régulièrement déneigé et la chaussée est de manière générale mouillée et salée, ce qui n'exclut pas la formation de verglas, notamment sur et sous les ponts.

Ainsi, mercredi soir, un carambolage impliquant huit voitures et quatre camions s'est produit sur la N2 à Eptingen (BL), heureusement sans faire de blessés.

## Et s'il n'y en avait plus?...

BERNE (ATS). – En raison du très grave manque de neige de l'hiver passé, et afin de parer à des cas de rigueur touchant la population des régions de montagne, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT) a donné la consigne aux offices cantonaux du travail et aux caisses de chômage d'indemniser les pertes de travail causées par le manque de neige dans la même mesure que l'hiver dernier.

Cette réglementation est applicable à la période du 1er janvier au 31 mars 1991. La perte de travail doit être exceptionnelle: elle

ne vaut que si elle est située dans une période pour laquelle il est établi que l'entreprise était en exploitation durant trois des cinq années précédentes. En outre, l'activité du secteur d'exploitation ne doit pas dépasser 20 % de l'activité normale. Les travailleurs dont l'engagement est de durée limitée ont également droit à l'indemnité.

Rappelons que le Conseil fédéral, suite à plusieurs hivers très peu enneigés, avait pris au début de cette année la décision d'indemniser les pertes de travail causées par le manque de neige.

### nouvelles brèves

● ZÜRICH (ATS). – La succursale luganaise de la Banque Rohner, contrôlée en majorité par l'Union de Banques Suisses (UBS) et domiciliée à Saint-Gall, pourrait bien perdre près de 30 millions de francs suite à des opérations de crédit immobilier mal gérées, a annoncé hier l'UBS. Deux membres de la direction de Saint-Gall ont été suspendus, ainsi que l'a expliqué le président de la direction, Markus Köppel.

● BERNE (ATS). – Un incendie survenu hier peu avant 11 heures a détruit une maison familiale à Moutier, a indiqué la police cantonale bernoise. Grâce à l'intervention rapide des pompiers de la ville de Moutier, le sinistre a pu être maîtrisé après environ deux heures d'engagement. Personne n'a été blessé. Les dégâts sont estimés à environ 350 000 francs. Les causes exactes de cet incendie ne sont pas encore connues.

● LAUSANNE (ATS). – A la demande de l'Entraide protestante suisse (EPER) et avec sa collaboration, le Conseil oecuménique des Eglises hongroises a préparé un convoi de onze tonnes de vivres et de secours pour l'Ukraine, a annoncé le secrétariat de l'EPER à Lausanne. Ce convoi a quitté Budapest hier en direction de l'ouest de l'Ukraine; un collaborateur de l'EPER l'accompagne.

● WOHLLEN (ATS). – Un piéton de 27 ans a été renversé et tué mercredi soir alors qu'il marchait en compagnie d'une autre personne sur le bord de la route près de Wohlle (AG), a indiqué hier la police cantonale argovienne. Le conducteur a pris la fuite. La victime, un travailleur étranger domicilié à Villmergen (AG), est mort avant l'arrivée de l'ambulance.

## Ex-otage à Bagdad, Gustav Loretan nous dit...

# Où était la solidarité?

Gustav Loretan était parti pour cinq jours à Bagdad. Il y est resté vingt semaines. De retour, il tire un bilan d'amertume et de déception.

SION-GENÈVE. – Mécanicien-monteur dans l'entreprise SIP (Société d'instruments de physique) de Genève, Gustav Loretan ne devait passer qu'une petite semaine en Irak. Finalement, son séjour aura duré vingt fois plus longtemps. Mercredi soir, il arrivait à Zurich après avoir quitté Bagdad par ses propres moyens. Il explique: «J'avais reçu mon visa dimanche à midi et je ne voulais pas rester un jour de plus en Irak. Les gens de Swissair là-bas m'ont trouvé une place dans un avion à destination d'Amman.»

### Les autres Suisses auraient aussi pu rentrer

Ce départ avant les autres Suisses retenus en otages ne démontre-t-il pas un manque de solidarité avec ces derniers? «Pas du tout, rétorque Gustav Loretan. D'abord, pourquoi être solidaire avec des gens qui ne l'étaient pas: certains ont refusé de s'engager pour sensibiliser la presse et l'opinion à notre situation.» M. Loretan pense à des otages résidant – depuis longtemps – à Bagdad et qui cherchaient surtout à avoir la liberté de partir. Mais pas nécessairement à partir tout de suite.

### Immobilisme de l'ambassade

«De plus, les autres Suisses auraient pu embarquer dans le même appareil que moi. Les gens de Swissair ont téléphoné à 9 heures à l'ambassade pour dire qu'il y avait des places disponibles dans l'avion de midi. Le chargé d'affaires, M. Bubb, a estimé que le délai était trop court et il n'a pas prévenu les autres otages...», accuse Gustav Loretan.

### Insécurité officielle

L'ex-otage valaisan justifie sa décision de se débrouiller seul par le manque de dynamisme officiel: «L'ambassade de Suisse n'était pas capable de dire avec sûreté si un avion de la Confédération serait envoyé pour nous. On nous demandait d'attendre. Mais Bagdad n'est actuellement pas un lieu pour attendre.»

Le mécanicien de Loèche est très déçu de la diplomatie helvétique. Surtout en comparaison des efforts déployés par d'autres pays comme l'Allemagne ou la France. «L'ambassadeur n'a jamais pris contact avec moi. Et pour le voir, il me fallait demander rendez-vous deux jours à l'avance à sa secrétaire», reproche Loretan. Autre critique: le courrier ne parvenait tout d'abord que très lentement, et ouvert. Après plaintes des otages, les délais se sont raccourcis et les lettres ont pu être transmises fermées. «Le seul geste



Gustav Loretan: les désillusions ne viennent pas que de Saddam Hussein...  
Photo Claude Gluntz/L'Illustré

que nous avons eu de Berne a été l'envoi de deux bibles, se souvient Loretan. Pour nous, cela voulait dire «il ne vous reste plus qu'à prier...»

### Vie changée

Une expérience comme cette sorte de détention à Bagdad laisse des traces. Gustav Loretan: «J'ai changé. Mon optique sur la vie s'est modifiée. Mais c'est encore un peu tôt pour en juger. Je n'ai pas encore eu le temps de réaliser.»

### Merci aux parlementaires

Le Valaisan est en revanche reconnaissant aux parlementaires qui ont entrepris la mission à Bagdad. «Ceux qui ont critiqué cette délégation n'étaient pas dans notre peau», constate l'ex-otage. Même si pour lui le moment le plus dur de ces quatre mois et demi a coïncidé avec la présence de la délégation. «La tension était alors extrêmement forte.»

### Lundi au travail

Dès la semaine prochaine, la vie va recommencer comme avant pour Gustav Loretan. Lundi après-midi, il sera de nouveau à son travail. Avec ce souhait pour l'Irak: «Il faut trouver une solution diplomatique. Il faut cesser de se battre...»

Propos recueillis par Jean-Raphaël Fontannaz

## Affaire Barschel: procédure close

# La famille recourra

GENÈVE (ATS). – La procédure pénale contre inconnu ouverte à Genève pour homicide volontaire à la suite du décès, le 11 octobre 1987, du politicien allemand Uwe Barschel, est close. Aucune inculpation n'a été prononcée.

Interrogée par l'ATS, Mme Carole Barbey, juge d'instruction, confirme avoir terminé son enquête et avoir transmis le dossier au procureur général. Le magistrat a procédé aux investigations ordonnées par la chambre d'accusation à la suite d'un premier recours de la famille Barschel.

Représentée par Me Jacques Barrillon, la famille Barschel se dit

«stupéfaite», dans un communiqué de presse, de la clôture de cette procédure. Cette décision «intervient à un moment où tous les éléments en sa possession lui donnaient au contraire à penser que les investigations se multiplieraient», déclare-t-elle.

Partie civile dans cette procédure, la famille Barschel dispose d'un délai de cinq jours, soit jus-

qu'au 18 décembre, pour consulter le dossier et voir les actes d'instruction qui ont été accomplis. Dans son communiqué, la famille annonce d'ores et déjà son intention de recourir devant la chambre d'accusation contre la clôture de l'enquête et pour demander des actes d'instruction complémentaires.

### WWF

## Laurent Rebeaud à la porte

GENÈVE (ATS). – Le conseiller national Laurent Rebeaud a été licencié par le conseil de fondation du WWF, organisation pour laquelle l'écologiste genevois assumait la responsabilité du service d'information en français, a indiqué hier le WWF qui reproche notamment au politicien genevois son «manque de disponibilité». M. Rebeaud a réagi très vivement à cette décision et a indiqué à l'ATS qu'il la contestera devant le tribunal des prud'hommes à Genève.

### Morts mystérieuses

MATZINGEN (ATS). – La police thurgovienne est intervenue tard mercredi soir à la suite de l'appel d'un locataire dans un immeuble de Matzingen, où elle devait découvrir les corps d'une femme de 37 ans et de son ami, plus jeune de deux ans. Tous deux étaient morts à la suite de coups de feu tirés d'une arme de petit calibre. Les circonstances exactes de cette double mort restaient hier encore mystérieuses.



## Cinq chiens attaquent un écolier

# Plus de trente morsures

OBGRARTH (e.e.). – Un petit Schwytzois de 7 ans, qui rentrait de l'école d'Oberarth, a été attaqué mercredi après-midi par cinq chiens. Il a été gravement blessé et mutilé. Un porte-parole de la police cantonale schwytoise a confirmé les faits hier, précisant que l'enfant avait été trouvé par son frère âgé de 10 ans.

La violence avec laquelle les chiens ont attaqué l'écolier a été terrible: l'un lui a arraché une oreille, les autres ont enfoncé leurs crocs dans ses cuisses, ses jambes, son cou et ses bras.

Le petit blessé a été hospitalisé à Schwytz, puis transporté d'urgence à Zurich, où ses jours ne semblent plus en danger. Selon la police, les chiens appartiennent à la mère de l'enfant et à un voisin.



# Golfe

## Une exhortation de George Bush

NEW YORK - BAGDAD (ATS/AFP). — Le président américain George Bush a exhorté les pays de la Communauté européenne (CE) à rester unis aux côtés des Etats-Unis dans la crise du Golfe, cependant que la date de la rencontre prévue entre le président irakien Saddam Hussein et le secrétaire d'Etat américain James Baker faisait toujours l'objet de

controverse entre les Etats-Unis et l'Irak.

Dans une lettre au président du Conseil italien Giulio Andreotti à la veille du sommet européen de Rome, le président Bush demande aux douze pays membres de la Communauté économique européenne de «tenir bon et rester unis» aux côtés de Washington et

réaffirme son opposition à toute négociation avec l'Irak.

Parallèlement, un porte-parole officiel irakien déclarait à Bagdad que «c'est l'Irak qui fixe lui-même la date adéquate pour une visite dans sa capitale et une rencontre avec son président».

Cette déclaration fait suite au refus par Washington de la date

du 12 janvier proposée par Bagdad pour la rencontre Hussein-Baker. Les Etats-Unis la jugent trop proche de la date du 15 janvier au-delà de laquelle le recours à la force contre l'Irak a été autorisé par le Conseil de sécurité des Nations Unies.

Les Etats-Unis exigent que les dates des deux rencontres soient fixées en même temps. Mercredi, le porte-parole du Département d'Etat Richard Boucher avait accusé l'Irak de «continuer de bloquer un accord sur les dates».

### 96 otages américains à Francfort

Nonante-six otages américains, dont l'ambassadeur des Etats-Unis au Koweït Nathaniel Howell et neuf diplomates, sont arrivés hier soir à l'aéroport de Francfort à bord d'un Boeing 707 des Iraqi Airways.

Selon un porte-parole du consulat américain à Francfort, l'appareil s'est posé à 19 h 35. Deux diplomates en poste au Koweït et sept de l'ambassade américaine à Bagdad se trouvaient à bord, ajoute-t-on de même source.

Les otages libérés doivent regagner les Etats-Unis aujourd'hui, a précisé le porte-parole, sans être en mesure d'indiquer l'heure de leur départ.

## Elections législatives au Danemark

### Equilibre délicat

COPENHAGUE (ATS/AFP). — Le premier ministre danois conservateur Poul Schlüter a entamé hier des négociations en vue de former un gouvernement, en dépit de la progression spectaculaire du Parti social-démocrate (opposition) qui a caractérisé les élections législatives de mercredi.

La coalition gouvernementale de M. Schlüter (conservateurs, libéraux, radicaux) a le soutien de la majorité des partis de centre droit au Parlement. Son gouvernement «purement bourgeois», sera composé, d'après ses déclarations, de «quatre partis» (conservateur, libéral, centriste-démocrate et chrétien) ou d'un «cabinet conservateur et libéral».

Le premier ministre a affirmé, dès la publication des résultats, qu'il «ne démissionnerait pas de son poste tant qu'existe une majorité «bourgeoise» pour le soutenir, et qu'il se rendrait avec son minis-

#### Résultats officiels définitifs

Voici les résultats définitifs des élections législatives anticipées organisées le 12 décembre au Danemark.

Votants: 3 944 727.

Participation: 82,8%, la plus faible depuis 1953.

Sociaux-démocrates	37,4%	69 sièges (+14)
Conservateurs	16,0%	30 sièges (-5)
Libéraux	15,8%	29 sièges (+7)
Socialistes populaires	8,3%	15 sièges (-9)
Centristes-démocrates	5,1%	9 sièges (-)
Radicaux	3,5%	7 sièges (-3)
Parti du progrès	6,4%	12 sièges (-4)
Chrétiens populaires	2,3%	4 sièges (-)

L'attribution des quatre mandats restants au Parlement composé de 179 sièges (2 pour le Groenland et 2 pour les îles Féroé) n'a pas été communiquée officiellement. Mais les deux territoires d'outre-mer enverront à Copenhague, selon les dépouillements, deux députés non socialistes et deux sociaux-démocrates.

tre des Affaires étrangères, Uffe Ellemann-Jensen, «comme prévu au sommet européen de Rome» dès aujourd'hui.

#### Coalition fragile

La tâche de M. Schlüter sera toutefois délicate, le Parti radical, membre de l'actuelle coalition, ayant manifesté son intention de quitter le gouvernement à la suite de la perte de 3 mandats sur 10.

Pour leur part, les centristes-dé-

mocrates, invités à rallier le futur cabinet de centre-droit, ont exigé la «participation active» des sociaux-démocrates dans les affaires du royaume.

#### Difficultés économiques

Fort de ses 69 mandats (plus 14), soit le meilleur résultat enregistré par la social-démocratie depuis vingt ans, M. Svend Auken, président du PSD, a réclamé un gouvernement de «large union», souhaité d'ailleurs par la majorité des Danois, selon de récents sondages, pour résoudre les problèmes économiques du pays. Le chômage touche 10% de la population active, le plus élevé de la CE, le déficit budgétaire est de 30 milliards de couronnes (5,3 milliards de dollars) et la dette extérieure atteint 290 milliards de couronnes (50,9 milliards de dollars).

## Le juge Boulouque se donne la mort



PARIS (ATS/Reuter). — Le juge d'instruction Gilles Boulouque, spécialiste des affaires de terrorisme, s'est suicidé dans la nuit de mercredi à jeudi à son domicile parisien, a-t-on appris au Ministère de la justice. Le magistrat, âgé de 40 ans, s'est tiré une balle dans la bouche.

Le juge Boulouque avait notamment instruit le dossier des attentats meurtriers de septembre 1986 à Paris. Il était actuellement en charge des dossiers du terrorisme basque, notamment de celui du «commando français» de l'ETA interpellé il y a quelques mois au Pays basque français.

## Suicide de la justice

La France n'avait pas besoin du suicide de Gilles Boulouque pour vérifier ce que l'on ne sait que trop: la crise de l'Etat et la mort de la justice, confisquée par une poignée de magistrats militants et vouée au paupérisme pour tous les autres, obscurs et sans-grade, réduits à la grève générale trois fois en six mois.

Et, au lieu de se taire devant un tel drame, le gouvernement tente encore de se justifier en discourant. «Le juge Boulouque aurait rencontré des problèmes dans sa vie privée», murmure-t-on à la chancellerie, alors que son avocat dénonce ces manœuvres déshonorantes lorsqu'il déclare: «Gilles Boulouque reçoit un coup posthume quand il est évoqué sans fondement des problèmes privés.»

Impliqué dans les affaires de fausses factures, le ministre Nallet se fait discret et charge, une fois encore, son associé Kiejman des basses besognes: nier «toute implication professionnelle» dans le geste de Gilles Boulouque, qui n'est pas «victime d'un combat politique»...

Ce pouvoir n'a même pas la peur de se taire, lui qui a fait main basse méthodiquement, insidieusement, totalement sur l'appareil judiciaire en plaçant ses créatures à tous les postes clés du Conseil constitutionnel, de la Cour de cassation, de la Cour d'appel et du parquet de Paris. La justice n'est plus symbolisée par la balance de Thémis, mais par la rose au poing; elle n'assure plus la paix sociale;

elle poursuit sans faiblesse les délits économiques mais laisse courir les petits voleurs, embastille les corrupteurs et jamais les corrompus. Et lorsqu'elle y est acculée, c'est pour tenter aussitôt une diversion en livrant à l'opprobre public les présidents de club de football et autres promoteurs proches de l'opposition.

Dans l'atmosphère raréfiée de cette justice à la dérive, émerge un homme non pas l'obscur Nallet, qui a si bien réussi avec les agriculteurs, mais Arpaillange, inquiétant par sa pâleur et son regard fuyant, exécuteur des basses œuvres socialistes en 1988, après avoir servi tous les gouvernements de la Ve République, et qui poursuivra de sa vindicte les magistrats de la cellule antiterroriste, créée par le gouvernement Chirac. Alain Marsaud devra s'exiler au Sénat et Gilles Boulouque, traqué, brocardé, vilipendé par la presse du régime, bloqué dans sa carrière et, finalement, inculpé, n'aura d'autre recours que le suicide.

Par-delà la tromperie, c'est l'hypocrisie de ce régime qui coupe le souffle. Car, pris la main dans le sac, il palabre encore et pousse même le culot jusqu'à revêtir les stations de métro de Paris des citations de la Déclaration des droits de l'homme, à l'exception d'une seule, il est vrai: «Toute société, dans laquelle la garantie des droits n'est pas assurée ni la séparation des pouvoirs déterminée, n'a pas de Constitution.»

Pierre Schäffer

## Albanie: l'armée mate une émeute

VIENNE (AP). — Les autorités albanaises ont envoyé l'armée réprimer une émeute dans une ville de province, la foule menaçant de mettre à sac les bâtiments du parti communiste, a annoncé la radio officielle de Tirana.

La manifestation a eu pour théâtre la ville de Shkodër près de la frontière yougoslave. La radio officielle albanaise captée par la BBC à Londres a affirmé que des groupes de voyous («hooligans») «jetaient des pierres contre les bâtiments du parti et du gouvernement et commettaient des actes de vandalisme à l'intérieur de la station de radio locale».

La radio a précisé que le chef local de la police, un autre policier et une autre personne avaient été blessés par des manifestants armés de barres de fer.

«Afin de rétablir l'ordre et le calme dans la ville et de défendre les institutions, les forces de l'ordre et l'armée sont entrées en action», a précisé la radio.

Shkodër se trouve à environ 130 kilomètres au nord de Tirana. Peuplée de 72000 habitants, c'est la quatrième ville du pays.

Des journalistes ont par ailleurs rapporté que le calme prévalait dans Tirana.

## Un trésor dans sa valise

MILAN (ATS). — Un Colombien de 34 ans résidant à Medellin a été arrêté hier à la gare centrale de Milan. Arrivé en train de Zurich, l'homme transportait dans sa valise 212 émeraudes très pures et une dizaine d'autres enchâssées dans des bijoux en or. Selon les carabiniers de Milan, la valeur des pierres précieuses dépasse 10 milliards de lires, soit 12 millions de francs environ.

Alors qu'il sortait de la gare centrale de Milan, le Colombien a été repéré par un groupe de carabiniers qui contrôlaient les permis de séjour d'émigrés et qui ont trouvé son comportement suspect. Le Colombien avait caché les émeraudes dans des étuis de cuir placés dans une valise. Incapable d'expliquer d'où provenaient les pierres précieuses, il a alors été arrêté.

### Le retour de Tambo

JOHANNESBOURG (AP). — Le président de l'ANC (Congrès national africain) Oliver Tambo est rentré hier en Afrique du Sud après trente ans d'exil.

Arrivé du Zimbabwe, il a été accueilli à l'aéroport par le vice-président de l'ANC Nelson Mandela tandis qu'une foule d'environ 5000 personnes attendait depuis plusieurs heures devant les bâtiments pour l'acclamer. Plusieurs diplomates, dont l'ambassadeur des Etats-Unis, M. William Swing, étaient également présents.

Agé de 73 ans, M. Tambo a été frappé il y a seize mois d'une attaque qui l'a laissé diminué.

## Le Genève-Barcelone percute une voiture

SAINT-MARCELLIN (ATS/AFP). — Deux personnes qui traversaient un passage à niveau en voiture dans l'Isère (est de la France) ont été tuées hier après-midi dans une collision avec le train Genève-Barcelone, a-t-on appris auprès de la gendarmerie.

L'accident s'est produit vers 17 h 20 à Beaulieu, près de Saint-Marcellin, à mi-chemin entre Valence et Grenoble. Les causes de la collision étaient encore indéterminées en début de soirée. Ainsi, il

n'était pas établi si les barrières du passage à niveau étaient levées ou baissées. On ignore également si l'important enneigement et les mauvaises conditions de circulation dans l'Isère ont joué un rôle dans l'accident.

L'identité des deux victimes n'avait pas été établie en début de soirée. Les corps ont été dégagés avec difficulté de la carcasse de la voiture coincée sous le train après avoir été traînée sur plus de 200 mètres.

## Aide alimentaire: gabegie en URSS

MOSCOU (AP). — Des centaines de milliers de tonnes de produits importés attendent d'être déchargés dans les ports ou sont abandonnés dans des trains sur des voies de garage, selon le KGB.

Alors que ce dernier lance une grande campagne de moralité, le général Alexandre Karbainov a affirmé hier lors d'une conférence de presse tenue à la Loubianka, le siège du comité pour la sécurité d'Etat, que 1,6 million de tonnes de produits importés, dont 11000 tonnes de nourriture, attendaient dans les entrepôts des ports soviétiques où ils constituent une proie facile pour les dockers corrompus.

Des soldats ont d'ailleurs été réquisitionnés pour aider à décharger l'aide internationale qui afflue de toutes parts.

Mercredi, le général Vladimir Krioutchkov, président du KGB, avait fait état de «milliers de conteneurs ferroviaires chargés de produits im-

portants (...) inactifs et en attente d'être déchargés, dont du fret en provenance de l'étranger. Et M. Krioutchkov de préciser: «Dans certaines régions, des trains entiers sont tout simplement abandonnés sur des voies de garage. Dans la région d'Irkoutsk (en Sibérie), le nombre des trains ainsi abandonnés atteint 52.»

Hier, le général Karbainov a cependant précisé qu'à la connaissance du KGB, toutes les denrées alimentaires données par les Occidentaux au titre de l'aide d'urgence sont parvenues à ceux qui en ont besoin, sans tomber aux mains de profiteurs. Le KGB s'y est engagé.

Mercredi soir, l'URSS avait reçu 1700 tonnes d'aide alimentaire et 800 tonnes de médicaments et matériaux de construction, a précisé le vice-ministre l'Intérieur Lev Voronine.

#### En bref

● PARIS (ATS/AFP). — L'historienne Hélène Carrère d'Encausse, spécialiste des pays de l'Est, a été élue au premier tour hier à l'Académie française. Hélène Carrère d'Encausse, qui était candidate au fauteuil de Jean Mistler, a obtenu 23 voix sur 34 votants. L'universitaire et écrivain, auteur notamment de «L'empire éclaté» et de «La gloire des nations», est la troisième femme à entrer à l'académie après Marguerite Yourcenar en 1980 et Jacqueline de Romilly en 1988.

● DACCA (ATS/AFP). — L'ex-président du Bangladesh Hussain Mohammad Ershad et son épouse resteront en détention pour une durée de cent vingt jours, en vertu de la loi sur les pouvoirs spéciaux de 1974, a annoncé un haut fonctionnaire hier à Dacca. M. Ershad, son épouse Raushan et leur fils âgé de 8 ans ont été placés sous «bonne garde» et n'ont pas été formellement inculpés pour l'instant, a-t-il précisé.

● GRENOBLE (AP). — Trois personnes ont été légèrement blessées hier matin vers 11 heures, lors de l'effondrement, sous le poids de la neige, du toit de la salle des machines de la centrale nucléaire de Creys-Malville (Isère), a-t-on appris auprès de la gendarmerie. Cet effondrement n'aurait aucune conséquence sur l'activité nucléaire de la centrale à l'arrêt depuis juin dernier.

● HYDERABAD (ATS/AFP). — Le ministre principal (premier ministre) de l'Etat indien d'Andhra Pradesh (sud), où les affrontements entre hindous et musulmans ont fait plus de 130 morts en une semaine, a remis sa démission hier, après que de nouveaux troubles eurent entraîné la mort de dix personnes.

## Séisme en Sicile: au moins 19 morts



ROME (AP). — Un tremblement de terre a secoué hier matin la Sicile, provoquant la mort d'au moins 19 personnes et faisant d'importants dégâts.

Le séisme, d'une intensité de 4,7 sur l'échelle de Richter et dont l'épicentre était situé dans le golfe de Noto à une cinquantaine de kilomètres au sud-est de Syracuse, s'est produit vers 1 h 30. Pris de panique, les habitants surpris dans leur sommeil se sont rués dehors et certains ont préféré dormir dans leur voiture plutôt que de rentrer chez eux, par crainte de répliques.

Les responsables de la protection civile ont fait état de 13 corps retrouvés dans les décombres de Carlentini, une ville de 10 000 habitants située entre Catane et Syracuse. Cinq personnes ont par ailleurs été blessées grièvement et 2500 se sont retrouvées sans abri.

Deux personnes sont également décédées de crise cardiaque après la secousse, à Francofonte et Militello, et l'agence AGI parlait d'au moins 200 blessés. La préfecture de Syracuse avançait aussi une première situation des dégâts: au moins 450 milliards de lires (500 millions de francs suisses).

A Carlentini, la ville la plus touchée, au moins quatre familles ont été tuées sous leur maison. On relevait un couple de personnes âgées, une femme, ses deux filles et deux petits enfants, un homme de 32 ans et un couple avec sa fille de 18 mois.

A Syracuse, où l'une des principales rues était obstruée par des morceaux de béton tombés des immeubles, le maire Gaetano Bandiera a demandé au préfet de la région de déclarer l'état d'urgence.

A Noto, les murs de la prison se sont écroulés et les détenus ont été regroupés dans la cour.